

Tjukurpa Nganmanyitjatjara

Genesis

Nyangatja Nganmanytju

Nyakula Wangkanytjaku

Nyangatja Godaku tjukurpa. Munu tjukurpa nyanga paluru tjakultjunanyi Godalu uwankara wangkara paluntja ilkaritja tjuta munu mantatja tjuta kulu, panya kuka, tjulpu tjuta munu anangu tjuta kulu. Ka tjukurpa nyanga palulanguru nganana kulini Godalu anangu wiru mulapa palyanu kutjupa kutjupa uwankarangka munkara nguwanpa. Palu tjukurpa nyanga paluru tjakultjunanyi anangu Godala tungunpungkula kuraringkunyta. Ka nyara palulanguru nganampa ngaranya pungkunyttjaku nganana kura tjuta palyantjittjangu.

Uwa, tjukurpa nyanganku Abelnga tjakultjunanyi, munu Noah-nyatjara kulu tjakultjunanyi, panya paluru pula Godanya pukulmankunytjikitja mukuringangi munu pula tituttjarangu alatjitu Godala wanganarangku kuliningi.

Ka nganana tjukurpa nyangatja nyakula wangkara nintiringkuku panya Godalu palumpa walytja tjuta kalkuntjittjaku (nyawa 9:9 munu 15:18 munu 17:4). Panya paluru ngurkantanu Aipuramanya, munu palumpa katja Isaacanya, munu palumpa pakali Jacobanya kulu paluru tjana palumpa walytja mulapa nyinanyttjaku.

Munu paluru Jacobanya ini kutjupa tjunu ini Israelnga, ka wati nyanga palulanguru Godaku walytja tjuaringkukatingi malatja malatja, panya Israelku katja 12-nguru panya Josephala, Judah-la tjanalanguru. Kala palunya tjananya uwankara kulilpai ini panya *Israelkunu tjuta*.

Ka kuwari Aipuramanya tjamu pulka nyinanyi anangu Godaku walytja malatja malatjaku, panya ngula Paulalu walkatjunu lita panya Romealakutu iyantjitjangka nyanga alatji,

“Kaya Aipuramanya purunypa Godaku mulamularingkupai tjuta kuwari nyinanyi, panya tjananya kulu Godalu palumpa mulamularingkunyangka tjukarurunmanu Aipuramanya purunypa. Ka nyanga palulanguru Aipuramanya nganampa tjamu pulka nyinanyi Godaku mulamularingkupai uwankaraku.” (Romans 4:11).

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

1:1—2:25 Godalu uwankara palyantja

3:1—5:32 Anangu tjuta Godala tungunpungkunytja

6:1—9:29 Noah-nya tjana uru pulkangka wankaringkunytja

10:1—11:32 Wali Wara Pulka Palyantja Ngura Ini Papilanta

12:1—25:18 Godaku malpa Aipuramanya

25:19—26:35 Aipuramaku katja Isaacanya

27:1—37:1 Aipuramaku pakali Jacobanya

37:2—50:26 Jacobaku katja Josephanya

Godalu Uwankara Palyantja

1 Kuwaripatjara mulapa Godalu ilkari munu manta palyanu uwankara wiyangka.

2 Palu manta uwankara ultu ngarangi, ka uru kutju tjiwariwari ngaringi pulka mulapa, ka mungawalurungku tjutuningi. Ka Godaku kurunpa para-ngarangi urungka katuwanu.

3 Palulanguru Godalu wangkangu, “Kalalari!” Ka kalalaringu.

4 Ka kalalarinyangka nyakula Godanya pukularingu wiru mulapa ngaranyangka. Munu paluru mungawaluru munu kalala titutitunu,

5 munu ininu “Munga”, munu “Kalala”. Ka kalala ngarala mungartjirira mungaringkula piruku ngalya-tjinturingu.

6-7 Ka Godalu piruku wangkangu, “Uru pala tjarariwa munu katu tjaru ngarima ka ngururpa ala pulka ngarama.” Ka paluru wangkanyangka mulapatu tjararingu, panya Godalu wangkanku uru tjaranu munu katu tjaru ngarinytjaku wangkangu munu ngururpa ala pulka ngaranytjaku.

8 Munu tjarara wiyaringkula paluru ala panya ngururpa ngaranytja ininu “Ilkari.” Ka tjintu nyanga kutjaritja mungartjirira mungaringkula ngalya-tjinturingu.

9 Ka Godalu wangkangu, “Uru pala pulka tjaru ngarinytja ma-kitikitiriwa ka manta utiriwa.” Ka mulapatu alatjiringu Godalu wangkanyangka.

10 Ka manta utiringkunyangka Godalu ininu “Manta”, munu paluru uru kitikitiringkula ngarinyangka ininu “Uru Pulkania”.

Munu paluru pukularingu wiru mulapa ngaranyangka.

¹¹⁻¹² Munu palulanguru wangkangu, “Mantangka ukiri tjutariwa munu punu kutjupa kutjupa tjuta kulu pakala, punu uninypatjara munu punu maitjara tjuta kulu uninypa walytjatjara walytjatjara.” Ka mulapatu pakanu ukiri punu kutjupa kutjupa tjuta mulapa uninypa walytjatjara uwankara. Ka Godanya nyakula pukularingu wiru mulapa ngaranyangka. ¹³ Ka tjintu nyanga mankuritja mungartjirira mungaringkula ngalya-tjinturingu.

¹⁴⁻¹⁶ Ka Godalu wangkangu, “Ilkaringka pala tili tjuta utiriwa nyinara manta irnyantjikitja kutju kalalaku, kutjupa tjuta mungaku.” Munu Godalu tili pulka kutjara tjunu, kutju pulka mulapa ini tjintu kalala irnyantjaku, munu kutjupa tjuku nguwanpa ini pira mungangka irnyantjaku. Munu paluru kililpi tjuta mulapa ilkaringka tjunu mungangka irnyantjaku. Munu Godalu wangkangu, “Tili nyanga palula tjanalanguruya anangu tjutanku nyakula kulilku tjinturingkunyangka munu mungaringkunyangka munuya pira mangaringangka nyakula kulilku pira kutju ngarala wiyaringkuntja, munuya palulanguru kuli, nyingga, piriyakutu kulu ngurkantankuku.” Ka mulapatu uwankara alatjiringu Godalu wangkanyangka.

¹⁷⁻¹⁸ Panya paluru tili tjuta ilkaringka tjunu manta irnyara utintjaku, tjintungku pakara irnyara kalalankuntjaku, pira kililpi tjuta mungangka irnyantjaku. Alatji paluru tili tjuta

tjunu munga kalala titutiṭu rawa ngaranytjaku. Munu paluru nyakula pukularingu wiru mulapa ngaranyangka.

¹⁹ Ka tjiṅtu nyanga kutjara kutjaritja mungartjirira mungaringkula ngalya-tjiṅturingu.

²⁰ Ka Godalu wangkangu, “Pala urungka unngu kuka tjuṭa utiringkula tjuṭariwa antipina kutjupa kutjupa tjuṭa mungilyi mulapa, wanampi tjuṭa, uru unngutja kutjupa kutjupa uwankara. Munu ilkarangka tjulpu kutjupa kutjupa tjuṭa parpakara para-ngarama mungilyi mulapa.”

²¹ Alatji Godalu wangkangu palyanu wanampi kutjupa kutjupa pulka tjuṭa munu antipina kutjupa kutjupa tjuṭa, uru unngutja uwankara paluru tjunu urungka unngu para-ngaranytjaku. Munu paluru ilkarangka para-ngaranytjaku tjulpu kutjupa kutjupa uwankaratu tjunu. Munu paluru nyakula pukularingu wiru mulapa ngaranyangka.

²² Munu paluru tjananya uwankara pukulmanu wangkara, “Kulunytjararingkulayanku tjuṭaringama. Uru unngutja tjuṭa urungka mungilyirira lipiringama, kayanku tjulpu tjuṭa kulu mantangka tjuṭaringama.”

²³ Ka tjiṅtu nyanga mankur-kutjaritja mungartjirira mungaringkula ngalya-tjiṅturingu.

²⁴ Ka Godalu wangkangu, “Mantangka utiringkula ngarama para-ngarapai kutjupa kutjupa tjuṭa, panya kuka tjuṭa, munu kuka wiya tjuṭa

kulu, ngultju tjuṭa munu inura tjuṭa, pulka tjuṭa munu tjukutjuku tjuṭa kulu, tjuninguru anukupai tjuṭa kulu utiringkula para-ngarāma.” Ka mulapaṭu alatjiringu.

²⁵ Godalu mantangka para-ngarapai kutjupa kutjupa uwankara palyanu, inura kutjupa kutjupa tjuṭa, ngultju kutjupa kutjupa tjuṭa, munu tjukutjuku tjuṭa kulu, tjuninguru anukupai tjuṭa uwankara mulapa. Munu paluru uwankara nyakula pukularingu wiru mulapa ngaranyangka.

²⁶ Palulanguru Godalu wangkangu, “Wanyula nganaṅanku purunypa anangu palyala nganaṅa purunypa nyinanytjaku.* Kaya anangu paluru tjana kuka uwankaraku mayatja ngaraku antipina tjutaku, tjulpu tjutaku, mantangka para-ngarapai uwankaraku, pulka tjuṭa munu tjukutjuku tjuṭaku kulu.”

²⁷ Munu mulapaṭu Godalu anangu palunu palurunku purunypa. Ka paluru pula wati munu kungka.

²⁸ Munu Godalu pulanya pukulmanu alatji wangkara, “Nyupali tjitji tjuṭatjararingama, kaya nyupalilanguru walytja tjuṭaringama munuya manta winkingka ma-mungilyirira nyinama malatja malatja, munuya ngura tjuṭa mulapa palyanma tjiwariwari pukulpa palya nyinanytjikitjangku. Munuya kutjupa kutjupa uwankara mayatjangku kanyinma, antipina

* **1:26** Nganaṅa panya wati, minyma, tjitji tjuṭa kulu wangkapai *anangu tjuṭa* nganampa wangkangu, palu Jew tjuṭangu tjanampa wangkangu *adam* wangkapai panya wati nganmanyitjaku ini purunypa.

tjuta, tjulpu tjuta, kuka tjuta, mantangka para-ngarapai uwankara kulu jungura.”

²⁹ “Munu nyawa! Ngayulu ukiri uninyapatjara kutjupa kutjupa uwankara, punu maitjara kutjupa kutjupa uwankara, mai mantatja uwankara kulu mantangka tjunu nyura ngalkula paljaringkunyjtaku.

³⁰ Munu ngayulu mai ukiri, mai parka pulka mulapa mantangka tjunu kukangku, tjulpungku, mantangka para-ngarapai uwankarangku ngalkuntjaku.” Ka mulapa alatjiringu Godalu wangkanyangka.

³¹ Ka Godalu uwankara palyantjatjanungku nyakula pukularingu uwankara wiru mulapa ngaranyangka. Ka tjintu nyanga mankur-manjuritja mungartjirira mungaringkula ngalya-tjinturingu.

2

¹ Uwa, alatji panya Godalu manta ilkari kutjupa kutjupa uwankara wangkangku palyanu, mantatja urutja ilkaritja uwankara kulu.

² Paluru panya tjintu mankur-mankurpa palyara wiyanu munu palulanguru tjinturingkula nyinara pakuwiyaringu piruku palyantja wiya tjintu panya 7-ta.

³ Munu paluru tjintu pala palunya milmilmanu palumpa tjintu wiru ngaranyjtaku, panya tjintu pala palula paluru pakuwiyaringu uwankara palyara wiyantjatjanu.

Kaana Ini Edengga

4-5 Nyangatja tjukurpa nganmanyitjatjara panya Mayatja Godalu manta ilkari uwankara palyantjatjara. Ka panya nganmanypa manta ilkari palyannyangka ukiri munu punu tjuta mantangka wiya ngarangi, panya Godalu mina ngangkalitja mantangka puyintjaku iyantja wiya kuwaripatu. Ka manta tjawara runyura kaana palyantjaku anangu ngaranytja wiyatu kuwaripa.

6 Palu manta unngunguru aruma purunytju pakara pupara manta tulykuningi.

7 Palulanguru Mayatja Godalu manta mantjinu munu wati palyanu mantanguru. Munu paluru wati mulya puura kurunpa tjarpatjunu, ka wati paluru puntu winki wankaringu.

8 Ka Godalu kaana palyanu kakarara ngura ini Edengga, munu nyara palula wati panya palunya tjunu.

9 Munu paluru mantanguru pakaltjinganu punu kutjupa kutjupa tjuta wiru mulapa mai wirutjara paluru ngalkula paltjaringkunyjtaku. Munu punu kutjara kutjupa kaanangka ngururpa tjunu. Panya punu kutjunguru anangungku mai ngalkula titutjara wanka nyinaku, palu punu nyara kutjupanguru mai ngalkula paluru nintiringkuku nyaa palya munu nyaa kura.

10 Ka ngura nyara Edenta uru pulka ukalingangi karungka, ka ukiri punu tjuta ngarangi urungka itingka. Ka karu paluru kaananguru ukalingkula tjararingkula karu kutjara kutjararingu ini nyanganpa - Pitjannga, Kiyangga, Taikiritjanya, munu Yupuraitinya.

11-12 Ka karu Pitjannga ngura ini Apilala ngururwanu ma-ngarira ukalingangi. (Ngura nyara Apilala gold wiru mulapa ngaringi, munu pantipai wiru mulapa, munu apu kutjupa wiru mulapa upula purunypa kulu ngaringi.)

13 Ka karu panya Kiyangga ngura ini Kuutjula ngururwanu ma-ngarira ukalingangi.

14 Ka karu panya Taikiritjanya ngura ini Atjiriyala kakararawanu katakutjara wati-ngarira ukalingangi. Ka karu kutjupa panya Yupuraitinya.

15 Ka panya Mayatja Godalu wati panya palunya tjunu ngura nyara Edenta kaana atunymara kanyintjaku munu manta tjawara runyura mai pakaltjingantjaku.

16 Munu Godalu wangkangu palula, "Kaanangka punu maitjara tjuta ngaranyi, ka nyuntu palya punu uwankaranguru mai mantjira ngalkunma.

17 Palu punu kutjunguru ngalkuwiyangku wantima, punu panya palya munu kura nintil-pailanguru. Mai pala palunya wantima, panya punu pala palulanguru mantjira ngalkulampa nyuntu mulapa iluku."

18 Palulanguru Mayatja Godalu kuliningi, "Wati nyangatja kutju nyinanyi ngaltutjara, malpa wiya. Wanyu kana palumpa malpa palyala palula tjungu nyinara alpamilantjaku, ka pula pukulpa nyinama malparara."

19-20 Ka panya Godalu mantanguru palyanu mantangka para-ngarapai uwankara kuka kutjupa kutjupa tjuta munu tjulpu tjuta kulu. Munu paluru nyanganpa uwankara wati panya

palulakutu ngalya-katingu kutju kutju nyakula ini tjunkunytjaku. Ka wati paluru nyakula ini tjuṭa wangkara wananingi, ka paluru tjana uwankara initjararingu tjulpu tjuṭa munu mantangka para-ngarapai tjuṭa, ngultju tjuṭa munu inura tjuṭa kulu. Palu nyanga tjanala uwankaranguru kutju wiya ngarangi watiku malpa.

²¹ Ka palulanguru Mayatja Godalu wati palunya pulkara kunkuntjunu munu kunkunpa pulka ngarinyangka kantilypa kutju mantjinu munu mantjira iltjanpangka piruku malakungku tjutuṅu.

²² Munu paluru kantilypa pala palulanguru kungka palyanu munu palyara wati panya palulakutu ngalya-katingu.

²³ Ka wati paluru nyakula pulkara pukularingu munu Godala wangkangu alatji, "Ai! Nyangatja ngayulu purunypa, panya nyuntu palunya ngayulanguru palyanu, ngayuku tarkanguru, ngayuku iltjanpanguru. Kana palunya inilku, 'kungka.' "*"

²⁴ Ka pala palulanguru panya, watingku mama ngunytju wantikatipai munu kungka altira palula tjunguringkupai munu pula kurirara kutjuringkupai iltjanpa kutjutu.

* **2:23** Jew tjuṭaku wangkangka ini panya wati ngaranyi alatji "Ih", ka ini panya kungka palu purunypa ngaranyi tjungu nguwanpa alatji "Ihha". Ka palu purunypa ngaranyi wangka panya English-ngka panya man munu woman tjungu nguwanpa ngaranyi. Ka nganampa palu purunypatu ngaranyi, wangka panya anitji, panya watila wangkapai wampunpa munula minyma wangkapai wamana.

²⁵ Ka wati panya paluru pula nikiti nyinangi kunta wiya alatjitu.

3

Pula Kurirara Godala Tungunpungkunyta

¹ Palu kutju liru Godalu palyantja ayinayini mulapa nyinangi kutjupa uwankarangka wain-tarinytja. Ka tjintu kutjupangka liru paluru pit-jala kungka panya palula tjapinu ngunti kuran-tjikitjangku, “Yaaltjin kulini? Panya kaana nyan-gangka punu maitjara tjuta ngaranya. Ka wanyu mulapa Mayatja Godalu nyupalinya painu punu nyanga uwankarangu mai ngalkuwiyangku wantinytjaku?”

² Ka kungkan-gu wangkangu palula, “Wiya, Godalu palyanmanu ngali punu tjutanguru mai mantjira ngalkuntjaku.

³ Palu mulapa punu kutjungurulinya painu ngalkuwiyangku wantinytjaku, punu nyara kaanangka ngururpa ngaranya, nyara palulanguru. Alatji paluru ngalnya painu, ‘Mai palunya pampulwiyangku wantima ilunytjaku-tawara.’”

⁴ Ka lirungku wangkangu, “Wiya, palatja ngunti wangkanytja. Nyuntu ngalkula ilunytja wiya.

⁵ Godalu alatji wangkara painu panya paluru nintingku kulini nyuntu mai palunya ngalkula nintiringkuku munu Godalu purunytju nint-ingku kulilku palya munu kura. Pala palu purunyarinytjaku-tawara Godalu nyuntunya

painu.” Alatji lirungku wangkangu ngunti kulantjikitjangku.

6 Ka lirungku wangkanyangka kungka panya paluru punu panya nyakula kuliningi, “Ai! Mulapa nyangatja wiru mulapa ngaranyi. Ka nyanga wirutu ngaranyi ngalkuntjaku.” Munu paluru mukuringkula kuliningi, “Ngayulu kuwari mai nyanga palunya ngalkula Godanya purunypa ninti mularariku.” Munu alatji kulintjatjanungku paluru mai panya mantjira ngalkunu. Munu palumpa kuri ungu, ka pula tjungungku mai palunya ngalkunu.

7 Munu pula ngalkula mapalku kulinu kura palyantjatjanungku munu pulanku nikiti ngaranytjatjanungku nyakula kuntaringu. Palulanguru pula nyalpi pulka tjuta punu ilinguru mantjinu munu wakara tjungura mantara purunypa kutjara palyanu munu pulanku karilpa karpira angatjunu.

8 Munu pula mungartjirinyangka kulinu Mayatja Godanya kaanangka unngu para-ngaranyangka, munu pula ngulu kumpinu punu tjabatangka.

9 Palu Mayatjalu wati panya palunya tjapira nguriningi, “Yaaltjinkan nyinanyi?”

10 Ka wangkangu, “Wiya, nyuntu kaanangka para-ngaranyangkana kuliningi, mununa nguluringkula kumpinu panya ngayulu nikiti ngaranyi.”

11 Ka Godalu wangkangu, “Nganalunta wangkangu nyuntu nikiti ngaranytja? Nyuntu wanyu punu panya palulanguru mai panya

mantjira ngalkunu? Panya ngayulu painu ngalkuwiyangu wantinytjaku.”

¹² Ka wangkangu, “Wiya, kungka nyanga nyuntu ngayunya ungkunyjtaluṅi ungu, kaṅa ngalkunu.”

¹³ Ka Godalu kungka panya palunya wangkangu, “Nyaakun nyuntu alatjinganu?”

Ka wangkangu, “Wiya, lirungkuṅi ngunti kuranu ngalkuntjaku, kaṅa ngalkunu.”

¹⁴ Ka palulanguru Godalu lirungka wangkangu alatji, “Nyuntu kungka nyangatja ngunti kuranyangkaṅa nyuntunya ngapartji kurani. Pala mantangka para-ngarapai kutjupa kutjupa tjuṭa nyinanyi, palu ngayulu nyuntunya kutju kuralku kutjupa tjuṭa wiya, kankuya anangu tjuṭangu nyuntumpa mukuringkunyjtja wiyangu alatjitu wantiku. Ka nyanganguru nyuntu titutjara tjuninguru kutju para-pitjalinkuku kata ulpuru-ulpuru manta tjuningka pampura.

¹⁵ Kaṅa nyanganguru liru kungkararangu nyupalinku rawa kuraringkula pikaringkunyjtaku palyalku, ka nyuranku liru tjuṭangu munu anangu tjuṭangu rawangu pikangu pungkuku. Panya anangungku nyuntunya kata kantura puruntankuku, ka nyuntu palunya paalpa patjalku.” Alatji Godalu liru panya wangkara kuranmanu.

¹⁶ Munu paluru kungkawarangka ngapartji wangkangu alatji, “Nyuntun ngayula tungunpungkula mai ngalkunu, ka pala palulanguru ngayulu nyuntunya ititjararingkunyaṅka paku pulka palyalku, ka nyuntu iti kanyira pika pulkaringkuku. Palu

nyuntu wati kuriku pulkara mukuringkuku, ka paluru nyuntunya mayatjangku kanyilku." Alatji Godalu kungkangka wangkangu.

¹⁷ Munu paluru watingka ngapartji wangkangu alatji, "Ngayulu panya nyuntunya wangkangu punu panya palulanguru mai ngalkuwiyangku wantinytjaku. Palu nyuntu ngayula tungunpungkula kuringka kulinu munu mantjira ngalkunu. Pala palulanguru kuwari manta uwankara kuraringanyi, ka ukiri, punu tjuta wirura pakantja wiyaringkuku. Ka nyuntu mai ngurintjikitja pulkara mulapa warkariku titutjara alatjitu ilunytjakutu-wangkara. Kuwari mantangu nyuntunya pulkara pakuni mai ngalkuntjikitja warkarinyangka.

¹⁸ Ka mantangka pakalku ukiri kurakura tjuta tjilkatjara tjuta, ka nyuntu mai ilytjita kutju ngalkuku.

¹⁹ Munu nyuntu mantangka mai pakaltjingtjikitja pulkara mulapa warkariku akuri-akuri pulka. Palu nyuntu pulkara warkarinytja wiyangku wantira mai tjukutjuku mantjilku munun putu nguwanpa paltjaringkuku. Nyuntu titutjara alatjitu warkariku ilunytjakutu-wangkara, munun ilura manta pala palula tjunguringkula piruku mantaringkuku. Panya ngayulu nyuntunya mantanguru palyanu, ka nyuntu ilura piruku mantaringkuku." Alatji Godalu watingka wangkangu.

²⁰ Ka Adamalu palumpa kuri ininu Eve-anya, panya minyma nyanga palulanguru anangu uwankara utiringkula wanka nyinaku malatja malatja.

²¹ Ka Mayatja Godalu kuka miringuru mantara palyanu Adamaku pulampa Eve-aku, ka pula tjarpangu.

Godalu Adamanya Pulanya Eve-anya Kanaan-guru Paira Iyantja

²² Palulanguru Mayatja Godalunku kuliningi, “Kuware anangu paluru pula mai panya ngalkuntjatjanungku ngana purunytju nintingu kulini palya munu kura. Kala nyara palulanguru ngana kuware palunya pulanya kaananguru paini malakungku pitjala punu panya kutjupanguru mai ngalkula titutjara wanka nyinanytjaku-tawara.”

²³ Munu Godalu pulanya kaana panya ini Edentanguru paira iyanu ankula ngura kutjupangka manta tjawara runyura warkarinytjaku. Panya Godalu wati mantanguru palyanu, munu pulanya kuraringkunyangka paira iyanu manta panya palulatu maikitja warkarinytjaku.

²⁴ Munu pulanya paintjatjanungku kaanangka kakarara-pitinypa angelpa nyalpitjara tjuta ngaratjunu munu tjula wara pulka kulu tjunu, kaya anga-ngarangi anangungku punu panya palulanguru malakungku pitjala mai ngalkula wanka titutjara nyinanytjaku-tawara. Ka tjula pulka panya paluru ayinayini tili winkitjara uri-uripai anangungku nyakula nguluringkunyitjaku.

4

Kainga Pula Abelnga

1 Ka Adamanya pula Eve-anya tjungu nyinara katjatjararingu. Ka Eve-alu wangkangu, “Tjitji nyangatjani Godalu ungu. Palulanguruna palunya inini Kainnga.”

2 Munu pula ngula piruku katjatjararingu munu palunya ininu Abelnga.

Ka Kaintu pulkaringkula manta tjawara runyura kaana pakaltjinganingsi, palu Abeltu pulkaringkula tjiipi tjuta kanyiningsi.

3-4 Munu pula ngula Godanya ungkunyttjik-itjangu kutjupa kutjupa tjuta katingu pulampanguru, Kaintu katingu mai tjuta kaananguru. Ka Abeltu katingu tjiipi kulunypa katjannganmanyitja. Munu paluru pungkula kuka kanpitjara wiru mulapa Godanya ungu palumpa pukularira. Ka Godanya Abelku pukularingu paluru kuka katira ungkunyangka.

5 Palu paluru Kainku pukularinytja wiyangu wantingu. Ka Kainnga pulkara mirpanaringu munu paluru mulyararingu.

6 Ka Mayatja Godalu palula wangkangu, “Nyaanguru nyuntu mirpanarinyi? Nyaanguru nyuntu mulyara-mulyara nyinanyi?”

7 Nyuntu tjinguru tjukarurungku palyantjatjanumpa pukulpa nyinama. Palu nyuntu panya tjukarurungku palyalwiyangu wantingu, kanta kurangu nyuntunya unngu warunu nyakula mulyara-mulyararinytjaku. Palu uti nyuntu kura palunya kulilwiyangu wantima nyuntunya kura mularmankunytjaku-tawara.” Alatji Godalu Kainta wangkangu.

8 Ka kulira wantingu munu ankula palumpa malanypa Abelnga wangkangu, “Arali

putikutu.” Munu pula anu putikutu, ka katira kutangu pungkula iluntanu malanpa panya, munu pungkula wantikatira malaku anu ngurakutu.

⁹ Ka ngula Mayatja Godalu Kainta tjaminu, “Nyuntumpa panya malanpa yaaltji?”

Ka wangkangu, “Wampa! Ngayuluna ngurpa! Iti wiya paluru, wati alatjitu, ngayulu atunymara kanyintjaku wiya.”

¹⁰ Ka palulanguru Godalu palunya wangkangu, “Wiya, nyaanguru nyuntu malanpa pungkula iluntanu? Utin wantima! Palu kuwari nyuntumpa malanpaku milkalingku mantanguru ngayunya wangkanyi nyuntunya ngapartji pungkuntjaku.

¹¹ Nyanga palulanguru kuwari nyuntumpa tjituru-tjituru pulka ngaraku. Nyanganguru nyuntu manta tjawara kaana putu palyalku. Panya mantangka nyuntumpa malanpaku milkali tjutingu nyuntu palunya pungkula iluntankunyangka.

¹² Ka nyuntu tjinguru manta tjawara runyulku ukiri uninya tjunkunytjikitjangku, palu ukiri panya mantanguru pakantja wiya alatjitu ngaraku. Kan wantira ankula ngura tjutangka waara titutjara para-pitjalinkuku munun ngura panya kutjunga putu nyinaku.” Alatji Mayatja Godalu Kainta wangkangu.

¹³ Ka wati panya paluru wangkangu, “Wiya, nyangatja wituwitu mulapa. Nyuntu alatjanganyangkana ngayulu putu wanka nyinaku.

¹⁴ Panya nyuntu kuwari ngayunya ngayuku mantanguru paira iyani, kana manta piruku

tjawara putu warkarinyi. Nyuntunin ngayunya mauntananyi nyuntula mirangka nyinanytja wiyaku, kana kumpilpa tittujara nyinaku. Palu-languruna ngura wiya waara para-pitjalira nyinaku ngura kutjupangka kutjupangka, kaniya anangu kutjupa tjutangu tjinguru nyakula pungkuku.”

15 Palu Godalu Kainta wangkangu, “Wiya kulila! Anangu kutjupangu nyuntunya pungkuyangkampana ngayulu tjananya ngapartji pungkuku walytja palumpa 7 kulu.” Munu alatji wangkanytjatjanungku paluru Kainta anangungka walka tjunu kutjupangu palunya nyakula ngurkantara pungkuyangku wantinytjaku.

16 Palulanguru Kainnga pula kurirara Mayatja Godanya wantikatira anu ngura Edenta kakarara, munu pula ngura ini “Parapitjalinkunytjala” ngura tjunkula nyinangi.

Kainkunu Tjuta

17 Ka ngula Kainnga pula palumpa kuri tjungu nyinara katjatararingu munu pula palunya ininu linakanya. Ka nyara palula ara Kaintu ngura tawunu palyaningi wali tjutatjara munu ngura palunya ininu linakanya palumpa katjanguru.

18 Ka ngula linakalu katja utinu ini Iratanya, ka palulanguru Iratalu katja utinu ini Maiyutjailnga ka Maiyutjailtu utinu katja ini Mitjutjailnga, ka paluru katja ini Lamikanya utinu.

19 Ka Lamikalulu kuri kutjara altingu ini Atanya pulanya Tjilanya.

20 Ka Atalu katja kutjara kanyinu ini Tjapalnga pulanya Tjupalnga. Ka Tjapaltu ngula pulkaringkula kuka ngultju tjuta kanyiningi munu tiintatjara para-nyinarinangi. Ka Tjapalkunu tjutangku malatja malatjangku panya palu purunytjutu kuka tjuta kanyilpai munu tiinta wiltjara nyinapai, tjamu panya Tjapalnga purunypa.

21 Ka palumpa malanypanngu Tjupaltu ngula pulkaringkula inma mayu wiru wangkatjingara kuliningi punu alatjara puura munu punu kita purunypa wangkatjingara. Ka Tjupalkunu tjutangku malatja malatjangku palu purunytjutu punu alatjara puura, punu kita purunypa wangkatjingara inma mayu kulilpai, tjamu purunytju.

22 Ka Lamikaku kuri kutjupangu Tjilalu katja kanyinu ini Tupal-Kainnga munu untalpa kulu kanyinu ini Naimanya. Ka kutangu ngula pulkaringkula ayananguru palyanangi alkara, tjula, tjitjula, munu kutjupa kutjupa tjuta kulu.

23 Ka tjintu kutjupangka wati panya Lamikalu palumpa kuri kutjarangka wangkangu, "Ata munu Tjila, kulilani pula! Ngayulu wati yangupala pungkula iluntanu ngayunya pungkunyangka.

24 Ka panya Godalu wangkangu Kainku ngalkilarira anangu 7 iluntankunytjikitjangku. Munu palu purunypatu kutjupangu ngayunya pungkunyangkampa paluru anangu tjuta mulapalta nampa 77 iluntankuku ngayuku ngalkilarira." Alatji Lamikalu wangkangu kuri kutjarangka.

Tjiitjinya Munu Inatjanya

²⁵ Ka Adamanya pula piruku katjatjararingu. Ka Eve-alu wangkangu, “Nyangatjani Godalu katja kutjupa ungu Abelku arangka nyinanytjaku, panya Kaintu Abelnga pungkula iluntanu. Palulanguruna katja nyangatja inini Tjiitjinya.”

²⁶ Ka Tjiitjinya pulkaringu munu ngula kuri altira pula katjatjararingu munu palunya ininu Inatjanya. Kaya nyanga palula arangka anangu tjutangu Mayatja Godanya wangkara walkuningi.

5

Adamaku Walytjapiti

¹⁻² Ka nyangatja Adamaku walytjapiti matjutaringkuntja malatja malatja. (Panya Godalu anangu palyanu palurunku purunypa alatjitu. Ka paluru pula nyitayira kungka. Ka pulanya palyantjatjanungku pukulmanu munu pulanya ininu “anangu”.)

³⁻⁴ Ka Adamanya yiya tjuta 130 nyinanytjatjanu piruku katjatjararingu, ka katja nyanga paluru mama purunypa alatjitu, ka palunya ininu Tjiitjinya. Munu nyara palula malangka Adamanya piruku yiya tjuta mulapa nyinangi nampa 800 munu tjtji kutjupa tjutatjararingangi.

⁵ Munu paluru tjilpi mulararira kutju ilungu yiya 930 nyinanytjatjanu rawa mulapa.

⁶⁻⁸ Ka Tjiitjinya pulkaringkula yiya tjutatu nyinangi, munu 105 nyinanytjatjanu katjatjararingu munu katja palunya ininu Inatjanya. Munu

palula ma^langka paluru pi^ruku yiya tju^ta mu-
lapa nyinangi nampa 807 munu tjitji kutjupa
tjutatjararingangi. Munu ngula mulapalta
ilungu yiya 912 nyinanytjatjanu rawa mulapa.

9-11 Ka wati panya Inatjanya yiya 90 nyi-
nanytjatjanu katjatjararingu munu palunya in-
inu Kinangga. Munu paluru pi^ruku yiya tju^ta
mulapa nyinangi nampa 815 munu tjitji kutjupa
tjutatjararingangi. Munu paluru ngula mu-
lapalta ilungu yiya 905 nyinanytjatjanu rawa
mulapa.

12-14 Ka wati panya Kinangga yiya 70 nyi-
nanytjatjanu katjatjararingu munu palunya in-
inu Maalalilnga. Munu nyara palula ma^langka
paluru yiya tju^ta mulapatu nyinangi nampa 840
munu tjitji kutjupa tjutatjararingangi. Munu
paluru ngula mulapalta ilungu yiya 910 nyi-
nanytjatjanu rawa mulapa.

15-17 Ka wati Maalalilnga yiya nampa 65 nyi-
nanytjatjanu katjatjararingu munu palunya in-
inu Tjaritanya. Munu palula ma^langka pi^ruku
yiya tju^ta mulapa nyinangi nampa 830 munu
tjitji kutjupa tjutatjararingangi. Munu paluru
ngula mulapalta ilungu yiya 895 nyinanytjatjanu
rawa mulapa.

18-20 Ka Tjaritanya yiya tjutatu nyinangi
munu 162 nyinanytjatjanu katjatjararingu
munu palunya ininu Inakanya. Munu palula
ma^langka paluru pi^ruku yiya tju^ta mulapa
nyinangi nampa 800 munu tjitji kutjupa
tjutatjararingangi. Munu palulanguru
tjilpi mulararira ilungu yiya tju^ta mulapa
nyinanytjatjanu nampa 962.

21-22 Ka wati panya Inakanya yiya 65 nyinanytjatjanu katjatjararingu munu palunya ininu Mitjutjilanya. Munu palula malangka Inakanya pula Godanya malparara nyinangi yiya tjuta mulapa nampa 300, munu paluru tjitji kutjupa tjutatjararingangi.

23-24 Paluru panya Godaku malpa titutjara nyinangi palula tjungu, munu yiya nampa 365 nyinanytjatjanu paluru ilunytja wiya arkayiringu, panya Godalu palunya kultukatangu wanka mantjinu ngarira ilunytja wiyatu.

25-27 Ka wati panya Mitjutjilanya yiya nampa 187 nyinanytjatjanu katjatjararingu munu katja palunya ininu Lamikanya. Munu palula malangka piruku yiya tjuta mulapa nyinangi nampa 782, munu tjitji kutjupa tjutatjararingangi. Munu paluru rawa mulapa nyinara ngula mulapa ilungu yiya nampa 969 nyinanytjatjanu.

28-29 Ka wati panya Lamikanya yiya nampa 182 nyinanytjatjanu katjatjararingu munu palunya ininu Noah-nya munu wangkangu, "Mayatja Godalu panya manta kuranu, kala palulanguru maikitja pulkara mulapa warkarira pakuringkupai. Palu tjitji nyanga Noah-lu pulkaringkula ngalinya pakuringkunyaangka paku wiyalku pukulpa nyinanytjaku." Alatji paluru wangkara ininu Noah-nya.

30-31 Munu tjitji palunya mantjintjatjanu malangka Lamikanya piruku yiya tjuta mulapa nyinangi munu tjitji kutjupa tjutatjararingangi. Munu paluru ngula mulapalta ilungu yiya tjuta mulapa nyinanytjatjanu nampa 777.

³² Ka wati Noah-nya yiya tjuṭa mulapalta nyinangi nampa 500 munu palulanguru katjararingu munu palunya ininu Tjimanya. Munu palulanguru katja kutjupa kanyinu ini Aamanya munu piruku kutjupa kanyinu ini Tjaipitjanya.

6

Anangu Tjuṭa Ma-kuraringkunyṭja

¹⁻² Kaya tjitji tjuṭatjararingkula anangu winki mulararingu munuya manta winkingka manyinara wananingi. Kaya nyara palula arangka ilkaritja tjuṭangu anangu tjuṭaku unṭalpa tjuṭa nyangangi, munuya yunpa wiruku nyakula pulkara mukuringangi palunya tjananya altinytjikitja, munuya kunṭa wiyangu alṭingi tjana mukuringkula.

³ Ka Mayatja Godalu nyangatja nyakula tjituru-tjitururingu munu alatji wangkangu, “Nyanga palulanguruya anangu tjuṭa kuwari ngayuku kuruntjara titutjara nyinanyṭja wiyaringkuku, panya paluru tjana iltjanpatjara kutju mantangka nyinapai unytju. Palulanguruya anangu tjuṭa kuwari itinguru pulkaringkula yiya 120 kutju nyinanyṭjatjanu wiyaringkuku, nganmanyitja tjuṭa purunypa rawa mulapa nyinanyṭja wiya.”

⁴ Ka nyara palula arangka munu malangka kulu anangu pulka tjuṭa nyinangi ini Nipilima, panya ilkaritja tjuṭaya ananguku unṭalpa tjuṭangka junguringangi, kaya tjanampa tjitji tjuṭa kanyiningi ini Nipilima tjuṭa. Kaya anangu tjuṭangu kuwari wati Nipilima tjuṭa

kulilpai iriti nyinanytja, munuya tjananya mirawanipai wati mirpantju pulka tjuta, kutjupa uwankarangka waintarinytja.

⁵⁻⁶ Ka Godalu anangu tjuta pulkara kuraringkunyangka nyangangi, panya paluru tjana titutjarangku kura kutju kulilpai palyanyku nyinanytjikitjangku kulilwiyangku. Ka Godanya pulkara tjituru-tjitururingu putu palya nyakula munu kulinu, “Nyaakuna panyatja anangu nyanganpa palyara tjunu mantangka?”

⁷ Munu palulanguru wangkangu, “Anangu nyanga ngayulu palyantja uwankarana kuwari iluntara wiyalku, kuka tjuta, mantangka parangarapai tjuta, tjulpu tjuta kulu uwankara mulapa. Panya ngayulu palyantjatjanu kuwari pulkara tjituru-tjitururingu. Utina panyatja tjananya palyantja wiyangku wantima.” Alatji Mayatja Godalu tjituru-tjitururira wangkangu.

⁸ Palu wati kutjuku Mayatjanya nyakula pukularingu tjukaruru nyinanyangka, wati panya ini Noah-ku.

Noah-nya

⁹ Ka nyangatja tjukurpa panya Noah-nyatjara. Panya paluru kutju wati tjukaruru nyinapai, palya mulapa, ka anangu tjutangku palunya kura putu ngurkantanangi. Panya paluru Godala wanganarangku kulilpai palumpa malpa mulapa.

¹⁰ Munu paluru katja mankurtjararingu ini nyanganpa Tjimanya, Aamanya munu Tjaipitjanya.

11 Palu Godalu anangu kutjupa uwankara nyangangi kura mulapa nyinanyangka, kaya manta winkingka anangu tjuṭangu pikangu pungkula waningi mirpanṭu alatjitu ngalturingkunyṭja wiyangu.

12 Ka Godalu ngura uwankarangka nyan-gangi kura pulka ngaranyangka, panya anangu uwankara kura mulararingu.

13 Palulanguru Godalu Noah-la wangkangu alatji, “Ngayulu anangu uwankara wiyantjikit-jangu kulini, mantatja uwankara kulu, panya tjana kura pulka mulararingu manta winkingka. Ka palulanguruṇa tjananya uwankara alatjitu wiyalku.

14 Ka nyuntu pauta pulka palyala punu palyan-guru, munu pauta urilitja munu unngutja kulu kititjura ala tjuta patila alawanu uru tjarpanytjaku-tawara. Munu pauta unngu ru-uma tjuta palyala tjuta nyinanytjaku.

15 Pauta palunya palyala pulka mulapa nyanga alatji, wara pulka palyala nampa nyangatja 133 metre, munu kultunguru mitjuramilara palyala nampa nyangatja 22 metre, munu mantanguru mitjuramilara palyala katukutu nampa nyan-gatja 13 metre.

16 Munu minangka-tawara pauta katu kulu palyala, palu katu palyara tjura tjukutjuku kanti-lytja katu panya katutjangka kantilytja ngururpa ala tjukutjuku para-ngarala wanantjaku. Munu pauta unngu palyala ruuma katulkira kat-ulkira mankurpa ngaranytjaku, munu pauta kultungka tuwa kutju palyala tjarpanytjaku.

17 Kana ngayulu mina pulka mulapa iyalku

mantakutu uru pulkaringkula katuringkula mulapa tjiwariwari ngarira anangu uwankara kuka kulu urungku tjutura wiyantjaku. Kaya mantangka para-ngarapai uwankara iluku, kuka tjuta, kuka wiya tjuta, tjulpu tjuta, anangu tjuta, uwankara mulapaya wanka nyinanytjatjanu uru tjikira ngakara iluku.

¹⁸ Palu nyuranya ngayulu kalkuni wankaru kanyintjikitjangku. Ka nyupali kurirara munu nyupalimpa katja mankurpa munu tjanampa kuri mankurpa kulu, paluru nyura pautangka tjarpara wankaringkuku.

¹⁹⁻²⁰ Munu nyuntu kuka tjuta, kuka wiya tjuta kulu ini kutjupa kutjupa uwankaranguru kutjara mantjira pauta unngu tjarpatjura kurirara kurirara, munu tjulpu ini kutjupa kutjupa uwankaranguru, tjuninguru ankupai ini kutjupa kutjupa uwankaranguru kulu kutjara kurirara kurirara tjarpatjura pauta unngu tjana kulu wankaringkunytjaku. Panya paluru tjana uwankara nyuntulakutu kurirara kurirara pitjaku nyuntu tjarpatjura wankaru kanyintjaku.

²¹ Munu mai pulka mulapa tjintu tjutaku mantjira pautangka tjarpatjura mai kutjupa kutjupa tjuta kuka tjutaku, kuka wiya tjutaku, tjulpu tjutaku munu nyurampa kulu.”

²² Ka Noah-lu wanganarangku kulinu munu Godalu wangkanytja uwankara palyanu.

7

Urungku Katuringkula Uwankara Wiyantja

1 Ka pauta panya palyara wiyaringkunyaangka Mayatja Godalu Noah-la wangkangu, "Pauta unnguya tjarpa nyupali kurirara munu nyupalimpa katja mankurpa munu tjanampa kuri mankurpa kulu. Panya ngayulu nyuntunya kutju nyangu tjukaruru palyanyku nyinanyangka, panya anangu kutjupa uwankaraya kura kutju palyalpai nyinanyi.

2 Ka panya kuka kutjupa kutjupa tjuta ngaranyi nyura pungkula warungka tiliwakara Godanya ungkula walkuntjaku. Kuka panya palula tjanalanguru tjara mantjira pautangka tjarpatjura 7 kutjupa, 7 kutjupa kurirara kurirara. Palu kuka kutjupa tjutanguru kutjara kutju kurirara mantjira tjarpatjura kutjara kutjupa, kutjara kutjupa.

3 Munu tjulpu kutjupa kutjupa uwankaranguru kulu mantjira tjarpatjura 7 kutjupa, 7 kutjupa. Alatji kuka, tjulpu, mantangka para-ngarapai uwankaranguru tjara mantjira tjarpatjura paluru tjana wankaringkula urungka malangka pautanguru ukalingkula piruku mantangka nyinara matjutaringkunyjtaku.

4 Uwa, kuwari nyanga tjintu 7 ngarala wiyaringkunyaangka ngayulu mina pulka iyalku mantakutu, ka mina paluru kalala mungangka rawangku puyilku pira kutjara nguwanpa, ka manta winkingka uru pulkaringkuku munu ngayulu palyara tjunkunytja uwankara wiyalku, anangu tjuta, kuka tjuta, tjulpu tjuta kulu, mantangka para-ngarapai uwankara." Alatji Godalu wangkangu.

⁵ Ka Noah-lu wanganarangku kulinu munu Godalu wangkanytja uwankara palyanu.

⁶ Ka uru pulka mantangka wirkankunyitja arangka Noah-nya wati irititja mulapa nyinangi yiya nampa 600.

⁷ Munu paluru pula kurirara pautangka tjarpangu urunguru wankaringkunyitjikitja, ka pulampa katja mankurpa munu tjanampa kuri mankurpa kulu tjarpangutu.

⁸⁻⁹ Ka Godalu mantangka para-ngarapai uwankaranguru nyitayira kungka ngurkantanu munu Noah-lakutu ngalya-katingu, kuka tjuta, tjuļupu tjuta, kutjupa kutjupa tjuta kulu. Ka Noah-lu tjananya uwankara pautangka tjarpatjunu Godalu wangkanytjitjangka.

¹⁰ Ka uwankara tjarpara wiyaringu, ka palulanguru tjintu 7 ngarala wiyaringkunyangka uru pulka mulatu manta tjutunu.

¹¹⁻¹² Uwa, Noah-nya yiya panya 600 nyinanyangka malangka pira kutju ngarala wiyaringkula pira kutjupalta piruku ma-pakanu kutjararinytjikitja, ka nyara palula-arangka mina pulka mulatu manta winki apu murpu tjuta kulu tjutunu. Panya urungka unngu manta unngunguru mina kutjupa pulka mulapa ngalya-pakanu, ka urungku panya ma-pulkaringkula ma-lipiringkula mantalta tjutunu. Ka panya ilkaringunguru mina pulka mulapa punkara tjunguringangi uru panya mantatjangka munu kalala mungangka kulu rawangku puyiningi pira kutjara nguwanpa.

¹³⁻¹⁶ Ka panya palula kuwaripangka Godalu wangkanyangka Noah-lu mantangka para-

ngarapai kutjupa kutjupa uwankaranguru kurirara kurirara mantjira pautangka tjarpatjunu, kuka kutjupa kutjupa tjuta munu kuka wiya tjuta kulu, ngultju tjuta munu inura tjuta, tjulpu kutjupa kutjupa tjuta munu tjuninguru ankupai kutjupa kutjupa tjuta kulu Noah-lu tjarpatjunu. Munu palulanguru paluru pula kulu kurirara pauta unngu tjarpangu, ka pulampa katja mankurpa Tjimanya, Aamanya, Tjaipitjinya tjana kulu tjarpangu kurirara kurirara. Ka tjana uwankara tjarpara wiyaringkuyangka Godalu tuwa patinu.

17-18 Ka panya minangku rawangku puyiningi kalala mungangka pira kutjara nguwanpa, ka uru mantangka pulkaringkula katuringangi, munu ngati pulka mulapalta ngaringi tjiwariwari. Ka pauta panya palunya urungku katuningi, ka urungka katu nyinangi.

19 Ka urungku panya piruku katuringkula tjaalyngarala puli murpu wara tjuta uwankara tjutura patinu munu uru kutju ngaringi tjiwariwari manta winkingka.

20 Munu uru paluru piruku katuringkula katu mulapa ngaringi puli murpungka waintara nampa panya 7 metre.

21 Ka uwankara mulapa mantangka wanka para-ngaranytja tjuta ilungu uru tjikira, tjulpu tjuta, kuka tjuta, kuka wiya tjuta, tjuninguru ankupai tjuta, uwankara mulapa wiyaringu anangu uwankara kulu.

22-23 Uwankara panya mulyanguru tjaanguru ngaalymankupai ilungu uru unngu. Mantangka wanka para-ngarapai uwankara mu-

lapa wiyaringu Godalu urungka wiyannyangka, anangu tjuta, kuka tjuta, kuka wiya tjuta, tjuninguru ankupai tjuta, tjulpu tjuta kulu uwankara paluru wiyanu. Ka Noah-nya tjana pauta panya unngu nyinanytja tjuta kutju wankaringu.

²⁴ Ka uru panya pulkanku manta tjutura ngaringi rawa alatjitu tjintu nyanga alatjitu 150, panya pira panya mankur-kutjara.

8

Uru Pulka Tjaruringkula Wiyaringkunyitja

¹ Ka Godalu Noah-nya tjananya kuka tjuta, kuka wiya tjuta, tjulpu tjuta kulu watarkurinytja wiyanku kuliningi alatjitu pautangka panya nyinanyangka, munu walpa iyanu manta winkikutu uru panya rungkara tjaruntjaku, ka mulapatu uru panya katu ngaranytjatjanu ma-tjaruringangi.

² Ka uru unngu mulapa manta unngunguru panya mina pulka piruku ngalya-pakantja wiyaringu Godalu angatjunkunyangka. Munu mina panya ilkaritja Godalu markunu, ka piruku puyintja wiyaringu.

³ Ka uru panya pulka purkara purkara tjaruringangi rawa mulapa pira mankur-kutjara.

⁴ Ka nyara palula arangka uru tjaruringkunyangka pauta panya nyinakatingu puli katu ngura ini Araratala.

⁵ Ka uru panya piruku purkara tjaruringangi pira mankurpa, ka nyara palulanguru puli murpu tjutalta utiringu.

⁶⁻⁷ Ka nyara palula malangka tjintu 40 piruku ngarala wiyaringkunyangka Noah-lu pauta unngunguru winta tjukutjuku alanu munu tjulpu kaanka iyanu, ka paluru urungka katu rawa para-ngarangi uru panya ma-tjaruringkula wiyaringkunyajaku patara patara.

⁸ Munu Noah-lu piruku iyanu tjulpu kutjupa ini kuukuuku ankula ngurira nyakunyajaku manta utiringkunyangka.

⁹ Palu uru tjiwariwaritu ngaringi kuwaripa, ka kuukuuku panya mantangka nyinakatinytjikitja putu ngurira malaku wirkanu Noah-lakutu. Ka Noah-lu mara katuringkula palunya mantjira ngalya-tjarpatjunu malakungku pautangka.

¹⁰ Munu Noah-lu tjintu 7 ngarala wiyaringkunyangka patara kuukuuku panya palunya piruku iyanu.

¹¹ Ka kuukuuku paluru ankula mungartji malaku pitjangu punu alipa nyalpi tjaangka kanyira, punu wanka, panya tjulpu paluru kuwari kutju katantara ngalya-katingu. Ka Noah-lu nyalpi nyakula kulinu, "Munta-uwa! Uru panya tjinguru tjaruringu, ka manta utiringu."

¹² Munu paluru piruku tjintu 7 kutjupa ngarala wiyaringkunyangka patara kuukuuku palunya piruku iyanu, ka paluru ankula mayinangi malaku pitjawiya.

¹³ Uwa, Noah-nya tjana pira 10 nguwanpa pauta unngu nyinangi, ka tjilpi panya Noah-

nya yiya nampa 601-aringu. Ka uru uwankara mantangka tjaruringkula wiyaringu. Ka Noah-lu pauta katutja aranu munu para-nyakula nyangu manta ma-piltiringkula wanannyangka.

¹⁴ Munu paluru piruku pauta unngu nyinangi manta pilti mulararinytjaku patara. Ka nyara palulanguru pira kutjara ngarala wiyaringkunya manta uwankara piltiringu alatjitu.

¹⁵⁻¹⁶ Ka Godalu Noah-la wangkangu, "Pautanguru palaya ukaliwa nyupali kurirara munu nyupalimpa katja mankurpa munu tjanampa kuri kulu.

¹⁷ Munu kuka tjuta, kuka wiya tjuta, tjulpu tjuta kulu uwankara pautanguru walatjura tjana wararakatira mantangka nyinara tjutatjararingkunyjtaku munu tjturingkula ngura winkikutu lipiringkula nyinanyjtaku manta winkinga."

¹⁸ Ka Noah-nya kulira pautanguru ukalingu palumpa kuri kulu munu katja mankurpa kurirara kurirara.

¹⁹ Ka kuka tjuta, kuka wiya tjuta, tjulpu tjuta kulu, mantangka para-ngarapai uwankara pautanguru ukalingu walytjarara walytjarara.

Noah-lu Godanya Kuka Tiliwakara Ungkunyja

²⁰ Ka Noah-lu pautanguru ukalingkula mantangka pitjilpa pulka palyanu, munu paluru kuka palyanguru mankurpa mantjinu tjinatjara mankurpa munu tjulpu mankurpa kulu munu kuka palunya tjananya pungkula pitjilta katu warangka tiliwakanu Mayatja Godanya walkura ungunyjtikitjangku. ²¹ Ka Godalu kuka

tiliwakannyangka mayu wiru pantinu munu pukularira unngu kuliningi alatji, “Ngayulu panya anangu tjutanguru manta nyanga kuranu uru pulka iyara, palu kuwarina tjanalanguru manta piruku kurantja wiyangku wantiku alatjitu, panya tjaka anangu tjutangku tjitjinguru rawangku kura kutju kulilpai. Palu ngayulu anangu tjuta, kuka tjuta, ngaalymanukupai uwankara piruku wiyantja wiyangku wantiku alatjitu, nyanga kuwaritja purunypa piruku palyantja wiya alatjitu.

²² Ka manta nyangatja ngaranyangkampa wari munu unytjunpa, kuli munu nyinnga, kalala munu munga titutjaratu ngarakatiku wiyaringkuntja wiya alatjitu. Ka piriyakutu kutjupa piriyakutu kutjupa manta jawara uninypa tjuta tjunkunytjaku titutjara ngaraku, munu palulanguru kuli kutjupa kuli kutjupa mai pakara kururingkunyangka urantjaku titutjara palu purunypatu ngarakatiku.” Alatji Godalu kalkura wantingu titutjara ngaranytjaku kutjuparinytja wiya palurutu.

9

Godalu Noah-nya Kalkuntja

¹ Munu Godalu Noah-nya tjananya palumpa katja mankurpa pukulmanu wangkara, “Tjitji tjutatjarariwaya, kaya nyurampa tjitjinguru anangu tjuta piruku ma-tjutaringkuku malatja malatja, munuya ngura tjutangka malipiringkula nyinaku manta winkingka.

2 Kaya mantangka para-ngarapai uwankara nyurampa nguluringkuku anangu tjutaku kuka tjuta, kuka wiya tjuta, tjuninguru ankupai tjuta, tjulpu tjuta, antipina tjuta kulu. Ngayulu^{na} nyara palunya tjananya nyuranya unganyi nyura pungkuntjaku, munta tjinguru paintjaku, munta tjinguru kanyintjaku, munta tjinguru nintintjaku. Ka nyura tjanampa uwankaraku mayatja nyinaku.

3 Nganmanytjuna anangu tjuta mai kutju ungangi ngalkuntjaku, palu nyanga palulanguruna nyuranya kuka kulu unganyi ngalkuntjaku maingka tjungu. Ka kuwari kuka nyanga paluru tjana uwankara ngaranyi nyura pungkula ngalkuntjaku.

4 Palu kulila! Kuka pungkula nyura milkali winki ngalkuwiyangu wantima. Alatjina milkalingka-tawara angapaini, panya milkalingku wankaru kanyilpai pulykungka ankula. Pala palulanguru milkali milmilpa ngaranyi ngalkuntjaku wiya.

5 Ka tjukurpa pulka nyangatja ngaranyi, panya anangu tjuta uti anangu kutjupa tjutaku pukularima tjananya mirpan^{tu} pungkula iluntankuntja wiya. Tjinguru anangu kutjungku anangu kutjupa miri pungkuyangkampa ngayulu palunya ngapartji pungkuku. Munu palu purunytju kuka inurangku anangu patjara iluntankuyangkampa ngayulu kuka palunya ngapartji pungkuku.

6 Panya ngayulu anangu palyanu ngayunya purunypa nyinanytjaku. Palulanguru nyura uti anangu kutjupa tjutaku pukularima tjananya

mirpantu pungkula iluntankunytja wiya. Palu tjinguru nyura anangu kutjupa mirpantu miri pungkunyangkampa, anangu kutjupangu nyuntunya ngapartji miri pungkukut.

⁷ Ka nyura uti kuwari tjitji tjutatjararingama anangu tjuta pirruku ma-tjutaringkunytjaku. Munu nyura tjuta mulararira mungilyirima munu ngura tjutakutu lipiringkula manta winkingka nyinama tjuta mulapa." Alatji Godalu Noah-la tjanala wangkangu.

⁸⁻¹⁰ Munu palulanguru pirruku tjanala wangkangu nyanga alatji, "Kuwarina nyuranya kalkuni, nyurampa walytja tjuta kulu malatja malatja. Munu ngayulu mantangka para-ngarapai uwankara kulu kalkuni, kuka tjuta, kuka wiya tjuta, tjutpu tjuta uwankara panya nyurala tjungu pautanguru ukalingkunytja tjuta.

¹¹ Nyanga alatjina nyuranya munu tjananya kulu kalkuni panya uru pulkangu manta winki pirruku tjutura kurantja wiyaringkuku. Manta nyanga winkingka ngaalymankupai uwankara uru pulka nyanga purunytju pirruku tjutura iluntankuwiyangu wantiku.

¹² Munu ngayulu kutjupa kutjupa katu tjunkuku nyura nyakula kulintjaku ngayulu kalkuntja, panya ngayulu nyuranya munu mantangka para-ngarapai uwankara kulu kalkuni, nyurampa walytja tjuta kulu malatja malatja.

¹³ Ngayulu ngangkalingka tjutirangu tjunkuku nyura nyakula kulintjaku ngayulu panya kalkuntja.

¹⁴⁻¹⁵ Ka palulanguru kutjupa-ara ilkari

ngangkalingku tjutunnyangka tjutirangu ngururpa utiringkuku, kana ngayulu kalkuntja panyatja kulilku, panya ngayulu mantangka para-ngarapai uwankara, anangu uwankara kulu uru pulkangka piruku tjutura wiyalwiyangku wantiku.

¹⁶ Ka tjutirangu ngangkalingka utiringkunyaangka ngayulu nyakula kalkuntja panyatja kulilku. Panya kalkuntja paluru titutjara ngaraku wiyaringkuntja wiya alatjitu.”

¹⁷ Alatji Godalu Noah-la tjanala wangkangu tjutirangu nyakula kalkuntja panyatja kulintjik-itjangku, tjana kulu kulintjaku.

Noah-ku Katja Maņkurpa

¹⁸ Uwa, Noah-ku katja maņkurpaya pautanguru ukalingu panya ini nyanganpa Tjimanya, Aamanya munu kutjupa Tjaipitjinya. (Ka Aamanya panya Kainanku mama.)

¹⁹ Ka wati nyanga maņkurnguru anangu tjutaringu munuya ngura tjutangka malipiringkula kuwari pulka-anangu nyinanyi manta winkingka. Wati nyanga maņkurpa anangu malatja malatjaku tjamu maņkurpa, panya anangu uwankaraku tjamu maņkurpa nyanga paluru tjana.

²⁰ Ka Noah-nya panya mai pakaltjingalpai nintipuka, munu panya pautanguru ukalingkuntjatjanungku paluru mai kiripitjiwarara pakaltjinganu kaana pulkangka.

²¹ Munu paluru kiripitjinguru waina palyanu munu tjikira tarangkaringu munu mantara anangitja arara nikiti ngaringi tiinta unngu.

22 Ka katja kutjungku Aamalu (panya Kainanku mamanku) palumpa mama nyangu nikiti ngarinyangka, munu tiintanguru pakara wangkangu palumpa kuṭa kutjarangka.

23 Ka Tjimalu, Tjaipitjilu pulanku mantara mantjira katura piningka piningka tjunkula nyakuwiyanku tjutukatira tiintangka tjarpara mantarangka tjutuṇu mama panya nikiti ngarinyangka.

24 Ka Noah-nya watarku ngaringi kunkunpa munu ngula kutju wankaringkula kulinu katja malatjangku palunya nikiti ngarinyangka nyakula kuranmankunytja.

25 Ka paluru tjituru-tjitururira alatji wangkangu, “Kuwarina Godala tjapini Kainanku tjituru-tjituru pulka palyantjaku Aamaku panya katjaku! Ka Aamaku kuṭa kutjaranku palunya mayatjarira pulkara wituwitulku palumpa pulampa warakarinytjaku.

26 Wanyula Mayatja Godanya mirawanima, Tjimaku panya God! Ka kuwari Tjimalu Kainannga mayatjarira kanyilku munu palunya pulkara wituwitulku palumpa warakarinytjaku.

27 Ka Mayatja God, wanyu Tjaipitjiku tjitji tjutaringkunytjaku palyanma, kaya matjutaringkula malatja malatja tjuṭa mulapa nyinama, munuya wati panya Tjimakunu tjutangka tjungu nyinaku tjanampa ngurangka. Munu Kainannga tjura Tjaipitjiku pulkara warakarinytjaku, ka palunya paluru mayatjarira kanyilku.”

28 Ka uru panya pulka mulapa ngarira wiyaringkunyangka malangka Noah-nya piruku

yiya tjuta mulapa nyinangi nampa nyangatja
350.

²⁹ Munu paluru tjulpi mularariralta ilungu yiya
nampa 950 nyinanytjatjanu, rawa mulapa.

10

Noah-kunu Tjuta

¹ Ka nyangatja uru pulkangka malangka
Noah-ku walytjapiti ma-tjutaringkunytja
palumpa katja mankurnguru malatja malatja.
Panya Tjimanya, Aamanya, Tjaipitjinya tjana
katja tjutatjararingu, kaya palula tjanalanguru
anangu ma-tjutaringu malatja malatja.

Wati Tjaipitjulanguru Anangu Ma- tjutaringukunytja

² Ka wati panya Tjaipitjulu katja nyanga
tjananya utinu Noah-ku pakali tjuta ini nyan-
ganpa - Kaumanya, Maikaakanya, Matainya,
Tjapannga, Tupulnga, Mitjikanya, Tiratjanya
tjananya. Ka nyanga palula tjanalanguru
anangu ma-tjutaringu.

³ Ka Tjaipitjiku katjangku ini Kaumalu katja
mankurpa utinu ini nyanganpa - Atji-kinatjanya,
Ripatjanya, Taukamanya tjananya mankurpa.

⁴ Ka Tjaipitjiku katjangku ini Tjapantu katja
nyanga tjananya utinu ini nyanganpa - Ilait-
janya, Tatjitjanya, Kitimanya, Rautanimanya
tjananya.

⁵ Ka nyanga palula tjanalanguru anangu ma-
tjutaringu, anangu panya Tjaipitjikunu tjuta.
Munuya urungka itingka nyinara wananingi,
munuya manta tjukutjukungka kulu nyinangi

urungka ngururpa. Paluru tjana ngura kutjupa kutjupangka nyinangi maunṭalpa maunṭalpa munuya wangka walytja walytja wangkangi.

Wati Aamalangu Anangu Matjutarinkunytja

⁶ Ka wati panya Aamalu katja nyanga tjananya utinu Noah-ku pakali tjuta ini nyanganpa - Kuutjanya, Itjipanya, Lipiyanya, Kainangga tjananya.

⁷ Ka Aamaku katja kuranyitjangku Kuutjalu katja ini nyanga tjananya utinu Tjipanya, Apilanya, Tjapatanya, Raamanya, Tjapitikanya tjananya. Ka Raamalu katja kutjara utinu Tjiipanya pulanya Titangga.

⁸ Ka Kuutjaku pakali kutjupa nyinangi wati ini Nimaratanya. Wati nyanga paluru kunyu nganyiri pulka mulapa nyinangi kuwaripatjara.

⁹ Panya Mayatja Godalu palunya witulyanu kukaputju pulka mulapa nyinanytjaku, kaya nyara palulanguru anangu tjutangku tjakangku wati kukaputju nyakula wangkapai nyanga alatji, "Nyuntu wati panya Nimaratanya purunypa kukaputju pulkanya, panya Godalu nyuntunya Nimaratanya purunypa witulyananyi."

¹⁰ Ka Nimaratanya panya nganmanypa mayatja pulka nyinangi ngura nyanga mankurku ini Papilanku, Irikaku, Akataku tjanampa. Ngura nyanga mankurpa manta nyara ini Papilaniyala ngarangi.

¹¹⁻¹² Munu manta nyara palulanguru Nimaratalu manta kutjupakutu ankula tawunu pulka tjuta palyanu manta ini Atjiriyala. Paluru

tawunu panya pulka tjuṭa ini nyanganpa palyanu Ninipanya, Rayupatja Iirnga, Kaalanya tjananya, munu tawunu kutjupa ini Ritjinnga kulu palyanu ngura Ninipala pulala Kaalala ngururpa. Ka ngura Kaalanya panya tawunu pulka mulapa ngarangi.

¹³⁻¹⁴ Ka wati panya Aamaku katja kutjupangku ini Itjipalu katja nyanga tjananya utinu Luutanya, Anamanya, Layapanya, Napatunya, Patjarutjanya, Katjulunya, Kapatunya tjananya. (Ka wati panya Kapatulanguru anangu matjutaringangi ngura panya ini Pilitjiyala, kaya tjananya wangkangi ini nyanga alatji “Pilitjiyanya ngurara tjuṭa”.)

¹⁵⁻¹⁹ Ka Aamaku katja Kainantu katja nganmanyitja utinu ini Tjaitangga, munu palulanguru katja kutjupa tjuṭa utinu ini nyanganpa - Iitanya, Tjaipunya, Aimurnga, Kirkatjanya, Ipanya, Aakanya, Tjinnga, Apatnga, Tjimarnga, Amatjanya tjananya. Nyanga paluru tjana uwankara Kainankunu tjuṭa munuya paluru tjana ma-tjutaringangi malatja malatja, munuya walytjarara walytjarara ankula ngura tjuṭangka nyinangi. Ka manta tjanampa alatji ngaringi Kainankunu tjuṭaku, alinytjaranguru ngura ini Tjaitantanguru ngalya-ngaringu ulparirakutu ngura ini Kirartakutu ngura ini Kaatjala itingka, munu wiluraranguru uru panya pulkanguru wati-ngaringu kakararakutu ngura ini nyanga tjanalakutu Tjatamalakutu, Kumaralakutu, Atamalakutu, Tjipuwimalakutu palula tjanalakutu tjanampa manta wati-ngaringu manta kutjuṭu tjanampa. Ka ngura

Tjipuwimanya panya ngura ini Latjala itingka.

²⁰ Alatjūtuya walytjarara walytjarara nyinangi Aamakunu tjuṭa, munuyanku ngura kutjupa kutjupangka nyinara wangka walytja walytja wangkangi.

Wati Tjimalanguru Anangu Ma-tjuṭaringkunyṭja

²¹⁻²⁵ Ka Tjaipitjiku pulampa Aamaku kuṭa Tjimalu palu purunypaṭu katja tjuṭa utinu Noah-ku panya pakali tjuṭa ini nyanganpa - Ilamanya, Atjurnga, Apakatanya, Luutanya, Aramanya tjana. Kaya nyanga palula tjanalanguru anangu ma-tjuṭaringangi munuya walytjarara walytjarara nyinangi. Ka Aramalu katja kutjara kutjara utinu Tjimaku pakali tjuṭa ini nyanga tjananya Utjanya, Uulanya, Kitjunya, Mitjikanya tjananya. Kaya wati nyanga palula tjanalanguru anangu piruku ma-tjuṭaringangi munuya walytjarara walytjarara nyinangi ngura tjuṭangka. Ka Tjimaku katja kutjupangku ini Apakatalu katja nyangatja utinu ini Tjilanya, ka ngula Tjilalu katja utinu ini Iipunya. Ka Iipulu katja kutjara utinu kutju ini Pilikinya, kutjupa ini Tjakitangga. Ka ini panya “Piliki” wangkanyi “tjarantja” tjanampa wangkangku panya wati Pilikinya nyinanytja-ara Godalu anangu tjuṭa tjaranu munu wililytjingara iyanu ngura tjuṭakutu manta winkikutu. Uwa, Noah-ku katja Tjimananya wati Iipukunu tjuṭaku kutju-tjamu, panya wati Iipulanguru anangu tjuṭaringu malatja

malatja.*

²⁶⁻²⁹ Ka Iipuku katja kutjupangu wati panya Tjakitantu katja tjuṭa utinu ini nyanganpa - Alamu-tatanya, Tjilipanya, Atja-mapitjinya, Tjiranya, Aturamanya, Utjalnga, Tikilanya, Upalnga, Apimailnga, Tjipanya, Upirnga, Apilanya, Tjaupapanya tjana, tjuṭa mulapa.

³⁰ Kaya nyanga paluru tjana ngura tjuṭangka nyinangi, panya ngura ini Mitjalanguruya manyinara wanangingi kakararakutu ngura ini Tjipartakutu ngura pulitjarangka.

³¹ Uwa, alatjituya Tjimakunu tjuṭa walytjarara walytjarara nyinangi, munuyanku ngura kutjupa kutjupangka nyinara wangka walytja walytja wangkangi.

³² Anangu nyanga paluru tjanaya Noah-ku katja mankurnguru ma-tjutaringu uru panya pulkangka malangka, munuya anangu winki mulararira manta winkikutu lipiringu malatja malatja, munuya lipiwanu alatjitu nyinangi ngura kutjupa kutjupa tjuṭangka manta winkangka.

11

Wali Wara Pulka Palyantja Ngura Ini Papi-lanta

¹ Nganmanypaya anangu uwankara wangka kutju wangkapai nyinangi.

² Munuya palulanguru kakarara paranyinara para-nyinara ngulalta ngura urilpa

* **10:21-25** Wati Iipulanguru panya anangu Israelkunu tjuṭa utiringu Aipuramanya, Isaacanya Jacobanya tjana.

ukiritjarangka wirkara ngura tjunkula nyinangi ngura ini Papilanta.

3-4 Munuya paluru tjana wangkangu, “Wanyula tawunu pulka palyala nganana tjungu nyinanytjikitjangku utulu kutju, ala lipikutu ankula wililyarantjaku-tawara. Munula wanyu ngururpa palyala wali wara mulapa ilkarikutu. Kaya ngula malatja tjutjangu wali nyanganpa nyakula urulyarara kulilku munulanya mirawaniku alatji wangkara, ‘Munta-uwa, Tjamulu tjanaya kunyu nyangatja iriti palyanu ninti pulkangku.’” Alatjiya wangkangi wali pulka palyantjikitjangku. Munuya wangkangi, “Wanyula tjuminta tjuta tjulpirnguru palyala munula warangka tjunkula wanti ka kampara wituwitingkuku, kala palulanguru wituwitingkunyaangka mantjira wali pulkalta palyala.” Munuya mulapa tu palyanu tjuminta tjuta tjulpirnguru, munuya kutjupa kutjupa kiti purunypa uranu tjuminta tjuta katulkira katulkira tjakatjungkunyitjikitjangku. Munuya palulanguru wali tjuta tjumintanguru palyaningi apunguru wiya.

5 Ka Mayatja Godanya ilkaringuru ukalingu tawunu pulka palyannyangka nyakunyitjikitja, wali panya wara mulapa palyannyangka kulu nyakunyitjikitja.

6 Munu paluru nyakula wangkangu, “Nyanga tjana panya walytjapiti kutjutu nyinanyi wangka kutjutjara. Pala palulanguruya tawunu pulka palyani wali wara kulu tjatu warkarira. Palu tjinguru pulka nyanga palunya

palyantjatjanungku tjana kulira kanany-
kananyarira piruku kutjupa pulka mulapalta
palyalku. Munuya palulanguru tjanampa
kutjupa kutjupa uwankara palyantjaku
ngaraku tjana mukuringkula. ⁷ Wanyula
ukalingkula tjananya tjarara tjanampa
wangka kutjupa kutjupara, kayanku wangka
kutjuparinytjatjanungku wangkara puṭu
kulilku.”

⁸ Munu tjananya Godalu tjarara wangka
tjanampa kutjupa kutjupanu, kaya wali pulka
panya wantikatingu piruku palyantja wiyangku
munuya tjara tjara ankula wiyaringu ngura
kutjupa kutjupa tjuṭakutu walytjarara walyt-
jarara manta winkingka titititu nyinanytjikitja.

⁹ Ka tawunu nyara paluru panya ini Papi-
lannga, wali panya waratjara. Panya ngura
nyara palula Godalu anangu uwankara tjarara
tjananya wangka kutjupa kutjupanu, tjananku
ngapartji-ngapartjingku wangkara puṭu kulin-
tjaku. Palulanguruya uwankara tjara tjara
ankula wiyaringu munuya ngura tjuṭangka
lipiringkula manta winkingka nyinangi wangka
kutjupa wangka kutjupa.

*Wati Tjimalanguru Anangu Ma-
tjuṭaringkunyitja*

¹⁰ Ka nyangatja Noah-ku walytjapiti malatja
malatja ma-tjuṭaringkunyitja palumpa katja Tji-
malanguru. Panya uru pulkangka malangka
yiya kutjara ngarala wiyaringkuyangka Tji-
malu katja ini Apakatanya utinu yiya nampa 100
nyinanytjatjanungku.

11 Munu palula malangka paluru piruku yiya tjuṭa mulapa nyinangi 500, munu tjitji kutjupa tjuṭatjararingangi. Munu palulangurulta ilungu rawa mulapa nyinanytjatjanu.

12-13 Ka Apakatalu yiya nampa 35 nyinanytjatjanungku katja utinu ini Tjilanya. Munu palulanguru paluru piruku yiya tjuṭa mulapa nyinangi nampa 403, munu tjitji kutjupa tjuṭatjararingangi munu palulangurulta ilungu.

14-15 Ka wati panya Tjilalu yiya nampa 30 nyinanytjatjanungku katja utinu ini Iipanya. Munu palula malangka paluru piruku yiya tjuṭa mulapa nyinangi nampa 403, munu tjitji kutjupa tjuṭatjararingangi munu palulangurulta ilungu.

16-17 Ka Iipalu yiya nampa 34 nyinanytjatjanungku katja utinu ini Pilikinya. Munu palulanguru paluru piruku yiya tjuṭa mulapa nyinangi nampa 430, munu tjitji kutjupa tjuṭatjararingangi munu palulangurulta ilungu.

18-19 Ka Pilikilu yiya nampa 30 nyinanytjatjanungku katja utinu ini Ruunya. Munu palulanguru paluru piruku yiya tjuṭa mulapa nyinangi nampa 209, munu tjitji kutjupa tjuṭatjararingangi munu palulangurulta ilungu.

20-21 Ka Ruulu yiya nampa 32 nyinanytjatjanungku katja utinu ini Tjirakanya. Munu palulanguru paluru piruku yiya tjuṭa mulapa nyinangi nampa 207, munu tjitji kutjupa tjuṭatjararingangi munu palulangurulta ilungu.

22-23 Ka Tjirakalu yiya nampa 30 nyinanytjatjanungku katja utinu ini Nayunya. Munu

palulanguru paluru piruku yiya tjuta mulapa nyinangi nampa 200, munu tjitji kutjupa tjutatjararingangi munu palulangurulta ilungu.

²⁴⁻²⁵ Ka Nayulu yiya nampa 29 nyinanytjatjanungku katja utinu ini Tairanya. Munu palulanguru paluru piruku yiya tjuta nyinangi nampa 119, munu tjitji kutjupa tjutatjararingangi munu palulangurulta ilungu.

²⁶ Munu palulanguru Tairalu yiya nampa 70 nyinanytjatjanungku utinu katja ini Aipamanya. Munu palulanguru katja kutjupa utinu ini Nayunya, munu palula malangka utinu katja malatja ini Arangga.

Wati Tairakunu Tjuta

²⁷⁻²⁸ Ka nyangatja tjukurpa wati Tairanya tjananyatjara, panya Tairanya Aipamaku, Nayuku, Aranku mama. Ka Arantu katja ini Lotanya utinu, munu palulanguru wiyaringu mamangka mirangka ngura tawunu ini Aarala manta panya Papilaniyala, panya nyara palula paluru iti ngaringu, Arangga panya.

²⁹⁻³⁰ Ka Aipamalu kungkawara ini Tjiirainya altingu, palu Tjiirainya putu tjitjitjararingangi. Ka Aipamaku malanypanngu Nayulu kungkawara ini Milkanya altingu palumpa panya malanypaku untalpa Aranku.* Ka Nayuku malanypanngu Arantu katja kutjupa utinu ini Itjakanya, Lotaku malanya.

³¹ Ka palulanguru tjilpi Tairalu kulinu ngura ini Kainanku ankunytjikitjangku nyara palula

* **11:29-30** Nyangatja tjakangku iriti mulapa walytja ilatja altipai tjukarurungku.

ngura tjunkula nyinanytjikitjangku. Munu paluru walytja tjuṭa alṭingu palula tjungu ankunytjaku. Ka Aipamanya pula kurirara Tjiirainya palula junguringu munu palumpa pakali Lotanya kulu Aranku panya katja. Munuya paluru tjana uwankara ngura panya Aaralanguru ma-pakanu munuya ankula ankula ngururpa wirkanu ngura ini Aaranta munuya nyara palulalta ngura tjunkula nyinangi ngura panya Kainangga wantira.

³² Ka ngura nyara palulalta Tairanya yiya nampa 205 nyinanytjatjanu ilungu.

12

Godalu Aipamanya Wituntja.

¹ Ka Mayatja Godalu Aipamanya wangkangu, “Nyuntumpa walytja tjuṭa wantikatira ara nyuntumpa ngura kulu munu manta kutjupangka ankula ngura tjura nyara palula nyinanytjikitjangku. Kana ankunyangka nyuntunya ngururpa nintilku manta palunya.

² Ka nyara palula ngayulu palyalku nyupalilanguru anangu tjuṭa mulararinytjaku malatja malatja nyuntumpa walytja tjuṭa, kaya manta nyara palula walytjapiti kutjuṭu nyinara wanalku ngura tjuṭangka. Munu ngayulu nyuntumpa palyalku nyuntu pukulpa nyinanytjaku. Kaya anangu ngura winkitjangku nyuntunya kulilku munuya kulira nyuntunya mirawaniku. Kana nyuntulawanungku tjananya palyalku pukulpa nyinanytjaku.

3 Mununa anangu tjutangu nyuntunya pukulmankuyangkampa ngayulu ngapartji tjananya pukulmankuku. Palu tjana nyuntunya kurannyangka tjananya ngapartji kuralkutu. Uwa, ngayulu nyuntulanguru anangu uwankara manta winkitja palyara pukulmankuku." Alatji Godalu Aipamanya wangkangu munu witunu ankunytjaku.

4-6 Ka nyara palula ara panya Aipamanya tjilpi yiya nampa 75 nyinangi. Ka Mayatja Godalu ankunytjaku wangkanyangka paluru wanganarangku kulinu munu ngura panya Aarantanguru ma-pakanu palumpa kuri Tjiirainya munu palumpa malanypaku katja Lotanya kulu. Munuya katingu mani pulka, ulytja pulka munu tjiipi tjuta, nanikuta tjuta, tangkiyi kamula kulu uwankara ngura Aaranta mantjira jungura jungura kanyintjatjanungku. Munuya anangu warkaripai tjuta kulu katingu ngura pala palula nganmanytju mantjira kanyintjatjanungku. Nyanga uwankara alatjituya Aarantanguru pakaltjingara katingu ngura panya Kainanku.

Munuya rawa ankula ankula ngula manta panya Kainanta wirkanu munuya piruku tjukutjuku ankula wirkanu punu milmilta ini Muuraila ngura ini Tjikimala itingka. (Palu ngura pala palula Kainanga ngurara tjuta nyinangi ngura walytjanga, nguratja tjuta.)

7 Ka Mayatja Godanya utiringu Aipamala munu wangkangu, "Nyanga paluru ngura panyatja, panya ngayulu ungkunyjtikitjangku kalkuntja nyuntumpakunu tjuta nyinanytjaku." Ka

palulanguru Aipamalu pukularira pitjilpa pulka tjunu Godanya walkuntjikitjangku.*

⁸ Palula malangkaya paluru tjana ma-pakanu ulparira ngura panya puli tjutatjarakutu. Munuya ma-wirkara ngura tjunu tawunu ini Pitjulta kakarara tawunu panya kutjupangka ini Aila tjangati. Ka Aipamalu palu purunypatu pitjiltjunu munu Mayatja Godanya walkuningi.

⁹ Palulanguruya Aipamanya tjana piruku ma-pakanu ulparira munuya rawa ma-pitjalinangi manta panya Kainanta ulparira pilakutu.

Aipamanya Ngura Itjipala Wirkankunytja

¹⁰ Palu manta pala Kainanta ailuru pulka ngarangi, ukiri wiya pilti alatjitu. Ka palulanguru Aipamanya tjana manta pala palulanguru ma-pakanu wilurara manta panya ini Itjipalakutu nyara palula unytju nyinanytjikitja ngura ukiri pulkatjarangka.

¹¹ Munuya ankula ankula ma-ilaringu manta panya Itjipala. Ka Aipamalu palumpa kuringka wangkangu Tjiiraila nyanga alatji, "Nyuntu minyma wiru mulapa, ka tjinguru nyuntunya Itjipanya ngurara tjutangku nyakula kulilku, 'Ai! Minyma wiru mulapa nyangatja.'

¹² Palu tjana ngayunya nyakula kulilku, 'Nyan-gatja tjinguru palumpa kuri.' Mununiya tjinguru ngayunya pungkuku nyuntunyakitjangku.

* **12:7** Tjakangkuya pitjilpa pulka tjunkula waru kurulpa katu tjunkula kuka tiliwakalpai Godanya walkuntjikitjangku.

13 Ka palula-tawara nyuntu tjanala alatji wangka, 'Nyangatja ngayuku kuta.' Kaya palulanguru ngayunya pungkuwiyangu wantiku mununya atunymankuku." Alatji Aipamalu wangkangu palumpa kuringka Itjipanya ngurara tjutangka ngunti wangkanytjaku.

14 Palulanguruya Aipamanya tjana manta Itjipala ma-tjarpangu. Ka Itjipanya ngurara tjutanku palumpa kuri Tjiirainya mulapaṭu nyakula kulinigi, "Ai, minyma wiru mulapa nyangatja."

15 Ka mayatja panya Piiraku warka mankurtu palunya nyangu, munuya tjanampa mayatjanka ankula tjakultjunu minyma wiru nyakuntjatjanungku. Ka Piiralu wangkangu palumpa walikutu ngalya-katinytjaku. Kaya mulapaṭu ngalya-katingu. 16 Ka Piiralu Aipamanya kutjupa kutjupa tjuta wirura ungangi palumpa panya kurikitjangku malanyapa-palku kulira. Munu palunya ungu tjiipi tjuta, nanikuta tjuta, puluka, tangkiyi, kamula tjuta kulu, munu anangu warka tjuta kulu palunya ungu mani wiya palumpa warkarinytjaku.

17 Palu Godalu nyangu mayatja panya Piiralu Tjiirainya mantjinnyangka munu palulanguru palunya pikatjaranu, palumpa walingka warkaripai tjuta kulu. Kaya uwankara pika pulkaringkula ngarira waningi.

18-19 Ka Piiralu kulinu munu Aipamanya altira wangkangu, "Nyuntu ngayunya ngunti kuranu. Nyangatjanin ngunti ungu nyuntumpa malanyapa-palku kana altinytjikitjangku mantjinu. Palu nyanga paluru kunyu nyuntumpa

kuri. Walangkunku mantjira ma-kati!”

²⁰ Munu paluru wangkangu palumpa war^ukaripai man^ukurta Aipamanya pulanya ma-katinytjaku. Kaya ma-katira ngura ilytjingka Itjipala itingka pulanya paira ma-iyanu. Ka pula Itjipanya wantikatira anu kutjupa kutjupa tju^utatjara, panya pula Itjipala mantjintja uwankaratjara.

13

*Aipamanya Pula Lotanya Kutju-
kutjuringkuny^utja*

¹⁻² Uwa, wati panya Aipamanya kutjupa kutjupa tju^utatjararingu, panya paluru kuka kutjupa kutjupa tju^uta mulapa kanyiningi tjiipi tju^uta, nanikuta tju^uta, puluka, tangkiyi tju^uta kulu munu apu tjiilpa, gold pulka kulu kanyiningi. Munu paluru pula kurirarangku nyanganpa uwankara Itjipalanguru katingu munu pula tjina-arangka anu kakarara munuya ma-itipirira ma-wirkanu manta panya palulatu panya pila Kainanta ulparira. Ka palumpa malanypaku katja kulu palula tjungu anangi wati panya Lotanya.

³⁻⁴ Munuya nyara palula ngura tjunkula tjukutjuku nyinara piruku ma-pakanu alinytjara, munuya ngura kutjupangka piruku ma-tjunu munuya palulanguru ngurili-ngurili paranyinangi pilangka panya Kainanta ulparira. Munuya ngulalta wirkanu ngura panya palulatu Pitjulta Aila ngururpa panya nganmanytjuya alinytjaranguru wirkara ngura tjunkula

pitjiltjunu. Munu pitjilpa panya palulatu arangka wirkara Aipamalu Godanya walkunu.

⁵ Ka wati panya Lotanya kuritjara Aipamala tjungu para-nyinarinangi munu paluru kulu kuka kutjupa kutjupa winki kanyiningi tjiipi, nanikuta, puluka tjuta munu anangu waraka tjuta kulu.

⁶⁻⁷ Ka nyara palula-arangka anangu Kainangga ngurara tjuta munu Piritjinya ngurara tjuta kulu nguratja alatjitu nyinangi ngura pala palula. Ka ukiri pulka wiya nguwanpa itjanu tjukutjuku kuka tjuta mulatu ngalkula paljtjaringkupai wiya. Palu Aipamaku Lotaku pulampa kuka tjuta mulapa, ka pula putu kulinigi ngura kutjungka tjungura kutjutu kanyintjikitjangku. Ka Aipamaku waraka tjutangu munu Lotaku waraka tjutangu tjanampa mayatjaku kuka tjuta atunymara kanyiningi, munuya kutjupa-ara ukiri-tjiratja ngaparku wangkara pikaringkupai.

⁸ Ka nyanga palulanguru Aipamalu Lotala wangkangu, "Wanyu kulila! Nyuntu panya ngali walytjarara, kayanku nyanganpa nyaaku rawa pikaringanyi?"

⁹ Wanyuli kutju-kutjuriwa munuli mauntalpa kanyinma. Nyuntu tjinguru nyarangka ankuku, ka ngayulu nyangangka nyinama. Munta tjinguru ngayulu nyarangka ankuku, ka nyuntu nyangangka nyinama. Ka-puta nyuntu-warara ngurkantara, kana ngayulu mala."

¹⁰ Ka Lotalu para-nyakula nyangu karu nyara Jordangga wati-ngarira ukalingkunyaangka wimaru lipi pulkangka, munu kulinu, "Munta

nyaratjampal ngura wiru mulapa karu urutjara ukiri pulkatjara Mayatja Godaku kaana purunypa munu manta Itjipanya purunypa. Tjinguruna nyara palulakutu ankula nyinaku kuwari.” (Ara nyanga palula-arangka tawunu pulka Tjatamanya pula Kumaranya ngarangi palya Godalu piluntankunytja wiya.)

¹¹ Munu Lotalu karu wimarū Jordangga ngurkantara anu ngura ma-tjunkunytjikitja kakarara-pitinypa. Alatji Aipamanya Lotanya pula kutju-kutjuringkula mauntalparingu.

¹² Aipamalu panya manta Kainanta ngura tjunu, ka Lotalu panya ankula ngura ma-tjunu Jordanta wimarungka ngura panya tawunu Tjatamala itingka, ilytjingka wiya.

¹³ Ka ngura pala palula anangu panya Tjatamala nyinanytja tjuta kura mulapa nyinangi watarku alatjitu Godanya kulilpai wiya.

Aipamanya Ngura Ipuranta Ankula Nyinanytja.

¹⁴ Nyanga palula malangka Lotanya ankunyangka Mayatja Godalu Aipamala wangkangu, “Pala nyuntu ngaranytjalanguru purkarangku para-mirara wanara manta winki nyawa.

¹⁵ Ngayulunanta manta nyanga uwankara nyuntunya unkkuku nyuntumpa walytja tjuta kulu malatja malatja, ka nyuramparira nyurampa alatjitu titutjara ngaraku.

¹⁶ Panya ngayulu palyalku nyuntumpa walytjapiti winki mulararinytjaku malatja malatja, kaya minga purunypa mungilyi mulapa nyinaku putu kantamilantjaku.

17 Ka kuwari ara munu para-nyangama manta winki, panya ngayulu manta nyanga palunya uwankara nyuntunya unganyi.”

18 Ka palulanguru Aipamalu tjana ma-pakanu munu ankula tawunu ini Ipuranta itingka ngura tjunu punu milmilpa tjutangka ini Muuraila. Munu paluru pitjilpa pulka palyanu Mayatja Godaku palunya walkuntjikitjangku. Munu ngura nyanga palulangurulta para-nyangangi.

14

Lotanya Tjananya Warmalangku Tjulyara Katinytja.

1-4 Ka wati ini Kitu-layamanya manta uwankaraku mayatja nyinangi Kainanku kulu. Paluru ngura ini Ilamala nyinangi Kainanta alinytjara kakarara nguwanpa. Ka palula itingka tawunu mankurpa ngarangi, ka ngura nyara mankurpa mayatja mankurtu kanyiningi, wati panya Kitulayamaku malpa mankurtu.

Ka ngura tawunu kutjupa ini Tjatamanya uru ini Ilunytjala itingka kampa ulparira ngarangi manta panya Kainanta. Ka Tjatamala itingka tawunu kutjara kutjara ngarangi, ka anangu ngura Tjatamala tjanala nyinanytja tjuta anangu Ilamanya ngurara tjutaku kuraringkupai, panya mayatja Kitulayamalu tjana yiya kutjupa yiya kutjupa anangu palunya tjananya Ilamalanguru pitjala pauntjingara mantjilpai mani pulka, mai pulka, ulytja tjuta munu kutjupa kutjupa tjuta kulu. Kaya palulanguru anangu ngura Tjatamala tjanala nyinanytja tjutangku

rawa 12 yiya ngulu-ngulu nyinanytjatjanungku raparingkula kuliningi tungunpungkula pikaringkunyjtikitjangku ngapartji mayatja Kitulayamaku tjanampa. Munuya palulanguru ngura panya tjutanguru tjunguringu wimaru ini Tjitimala munuya warmalaringu Kitulayamaku tjanampa ngapartji.

⁵⁻⁷ Ka mayatja panya Kitulayamalu kulinu tungunpungkunyangka munu paluru alingu ngura panya mankuritja warmalarinytjaku, munuya tjunguringkulalta ngalya-ukalingu tjananya pungkunyjtikitja. Munuya ukalingkula kutjupa tjuta-warara pungu tawunu ngururitja tjuta munuya ngura kutjutja pungkula piruku ukalingkula ngura kutjupitja ngapartji pungu munu pungkula wiyaringkula piruku ukalingu ngura kutjupitja ngapartji pungkunyjtikitja ngura panya Tjatamala tjanala kakarara-pitinypa.

Munuya pungkula wiyaringkula kulinu Kitulayamalu tjana piruku ngura kutjupitja tjuta ngapartji pungkunyjtikitjangku. Munuya ngalya-ukalingu, kaya ngura panya kutjupitja tjutangu nyakula ngulu wirtjapakanu ulparira. Kaya Kitulayamalu tjana ngulura wataparanu, palu tjana wala pulka ngulu wirtjapakanu. Kaya putu wataparara wataparara pakuringkula wantingu. Ka tjana ngulu kumpira alatjitu anu.

Kaya Kitu-layamanya tjana malaku aruringkula kampa wilurarawanu anu. Munuya tjana malaku pitjala piruku kutjupa tjuta pungkunyjtikitjangku kuliningi munuya Ama-likakunu tjuta-warara pungu munuya

palulanguru Aimurkunu tjuṭa ngapartji pungu. Munuya nyanga palunya tjananya pungkula wiyaringkula kulinu ngura panya Tjatamanya pungkunytjikitjangku munu Tjatamala ititja tjuṭa kulu, ngura panya Kumaranya tjananya.

⁸⁻¹² Kaya Tjatamaku mayatjangku munu ngura ititja tjuṭaku mayatja tjuṭangku kulu tjanampa wati tjuṭa altingu wimaru ini Tjitimala warmala tjunguringkunytjaku, kaya mulapaṭu uwankara tjunguringkula paṭaningi warmala wati panya Tjitulayamaku tjanampa. Kaya wirkanu palumpa tjanampa pikalta. Palu putuya ngaparpungkula pungu panya tjanaya tunguntungunpa pulka kaya putulira ngulu wirtjapakanu.

Palu mayatja kutjara, Tjatamaku Kumaraku pulampa mayatja, wirtjapakara manta uwilatjarangka wirulyarara punkara piti ngatingka tjarpangu, kaya mayatja ngura mankuritja kutjulta wirtjapakara kumpira nyinangi pulingka. Kaya Kitulayamalu tjana ngura panya Tjatamala Kumarala pulala tjarpangu munuya kutjupa kutjupa uwankara mantjira katingu mai ulytja winki munu anangu kutjupa tjuṭa kulu. Munuya wati panya Aipamaku katja Lotanya kulu witera makatingu palumpa walytja tjuṭa munu ulytja tjuṭa kulu, panya paluru tawunu Tjatamala nyinangi. Munuya Kitu-layamanya tjana ma-pakanu ngura walytjakutu kutjupa kutjupa tjuṭatjara.

¹³⁻¹⁶ Palu wati kutju tjana witera kanyintja tjirkara ngulu wirtjapakanu kumpira, munu wati Iipurula wirkanu panya Aipamala munu

palula tjakultjunu uwankara panya palumpa katja kulu witira katinytja. Ka nyanga palula arangka Aipamanya wati ini Mamaraiiku ngurangka itingka nyinangi punu wara tjutangka. Panya paluru pula nganmanypa malparingu, ka palumpa malanypa kutjara kulu Aipamaku malpa nyinangi, ini Itjikalnga pula Ainanya. Ka Aipamalu palumpa katja Lotanya katinytja kulira palumpa wati wara kunpu tjuta altira tjungunu warmalarinytjaku. Ka wati Mamarailu tjana palumpa malanypa kutjarangku kulu tjanampa wati wara tjuta kulu tjungunu Aipamala tjanala. Munuya tjungurinkula wati panya Kitu-layamanya tjananya pikangku wataparanu, panya palumpa katja katinytjitjangka. Palu Aipamalu warmala mankurpa nguwanpa katingi nampa panya 318, munuya tjananya wataparara wataparara nyangu nyinanyangka munuya ngatalpatu ngarangu ngura ini Danta. Ka tjana watarku alatjitu nyinara waningi.

Ka mungangka Aipamalu wati palumpa tjuta tjarara tjunu kaputu kutjupa kaputu kutjupa para-arintara ngura tjanampangka. Munuya watarku nyinanyangka paluru tjana urulyku wirkanu tjilira pulkatjara. Ka panya tjana nyakula ngulu-nguluringu munuya kulinu, "Tjinguru nyanga tjana winki mulapa pitjangu!" Ka Aipamalu tjana pungkula waintara tjara kutjupa ngulura wataparanu. Kaya ngulu wirtjapakanu maralpa alatjitu ngura tawunu walytjakutu. Kaya Aipamalu tjana wataparara ngura ini Awupala ma-wirkanu panya ngura ini

Tamatjakala alinytjara munuya ngatalnguru wantira pitjangu. Munuya malaku pitjala Kitulayamaku tjanampa nguranguru kutjupa kutjupa uwankara mantjinu panya tjana Tjatamala pulala Kumaralanguru kutitjura katinytja uwankara. Munu palumpa katja Lotanya kuluya mantjira katingu palumpa kutjupa kutjupa tjuta kulu panya tjana kutitjura katinytja tjuta. Munu wati panya witera katinytja tjuta kulu minyma tjuta kulu mantjira malakungku katingu, panya tjana ngura Tjatamala pulala Kumaralanguru witera katinytja tjuta.

Wati Milkitja-tikalu Aipamanya Wangkara Pukulmankunytja.

17-18 Ka ngura Tjatamaku mayatjangku kulinu Aipamalu tjana Kitu-layamanya tjananya pungkunytja, munu paluru kulingi Aipamanya tjana ngalya-pitjanyangka ngaparikatinytjikitjangku. Munu mulapaṭu ankula ngapari-ngapari wirkanu ngura wimaru ini Tjapala panya tawunu ini Ipuranta alinytjara. (Kuwarila wimaru nyara palunya ini wangkapai, “Mayatjaku Wimaru”.) Ka wimaru nyara paluru ngura tawunu ini Salemala itingka kulu. Ngura pala paluru ini Salemalya iriti ngarangi munu malangka ini Jerusalemanyaringu. Ka wati ini Milkitja-tikanya nyinangi Salemalya ngurara tjutaku mayatja munu palumpa tjanampa wati inma kanyilpai kulu nyinangi, panya paluru kuka pitjilpa pulkangka tjunkula tiliwakalpai Godanya wal-kuntjikitjangku Mayatja panya

Katutja Pul̄kanya. Munu paluru Aipamanya wati-pitjanyangka kulira mai waina kulu palula tjanalakutu ngalya-katira ungu.

¹⁹ Munu paluru Aipamanya pukulmanu alatji wangkara,

“Mayatja God, nyuntu katutja pulka mulapa, munun ilkari manta kulu palyanu. Wanyu, wati nyanga Aipamaku palyanma pukulpa mulapa nyinanytjaku!

²⁰ Kalanku nyuntunya Mayatja Godanya pulkara mirawanima Katutja Pul̄kanya, panya nyanga tjananya nyuntu witulyanu tjanampa mirpantju tjuta pungkula waintarinytjaku.”

Ka palulanguru Aipamalu kutjupa kutjupa tjuta wati Kitulayamala tjanalanguru mantjintjatjanungku tjarara tjukutjuku ma-ungu Milkitjatikanya mai, ulytja tjuta.

Aipamalu Ngura Tjatamaku Mayatja Malakungku Ungkunyitja.

²¹ Ka Tjatamaku mayatjangku Aipamala wangkangu, “Nyuntu uwankara kanyinma panya Kitulayamalu tjana tawunu Tjatamalanguru mai, ulytja, kuka tjuta mantjira ma-katinytja, palu ngayuku anangu tjuta kutjunu malakungku uwa.”

²²⁻²³ Ka Aipamalu ngapartji wangkangu, “Kuwarinanta nyuntunya tjukarurungku wangkanyi Mayatja Katutja Pul̄kangka mirangka. Ngayulu kuwari nyuntumpa uwankara nyuntunya malakungku unganyi mai, ulytja, kuka tjuta kulu. Tjingurunitju Godalu kulira tarilarara ngunti wangkanyangka

pungkuku. Palu ngayulu mulamulangku wangkanyi nyuntunya uwankara alatjitu malakungku ungkunyjtikitjangku. Ngayulu kutjupa kutjupa tjukutjuku kanyintja wiyangku uwankara nyuntunya ungkuku, panya ngayulu kanyinnyangkampa nyuntu tjinguru alatji ngayunya wangkaku, 'Ngayulunanta nyuntunya ulytja pulkakutu, Godalunta ungkunyjtja wiya.' Alatji wangkanytjaku-tawarananta kutjupa kutjupa tjuṭa nyuntumpa kanyintja wiyangku uwankara malakungku unganyi.

²⁴ Palu ngayuku wati tjuṭangku nyuntumpa mainguru tjukutjuku mantjiningi ngalkukatinytjikitjangku. Palya? Ka nyanga ngayuku malpa Mamarainya munu palumpa malanypa kutjara kulu ngayula tjungu anu, ka nyuntu tjinguru tjananya tjarara ungama. Palya?" Alatji Aipamalu ngura Tjatamaku mayatjangka wangkangu.

15

Godalu Aipamanya Kalkuntja.

¹ Ka nyara palulanguru Aipamanya ankula ngurangka wirkara nyinangi. Munu paluru munga kutjupa tiinta unngu nyinara iranyakula nyangu kutjupa kutjupa irnyannyangka munu paluru kulinu wangka Godanya alatji wangkanyangka,

"Aipama! Nguluringkuwiya nyinama. Ngayulu nyuntumpa kutitji purunypa, panya kura kutjupa kutjupa tjuṭangka-tawarana nyuntula anga-ngaranyi. Mununa

ngayulu nyuntunya ungkuku kutjupa kutjupa pulka nyuntu ngayunya wanganarangku kulinnyangka.”

2-3 Ka Aipamalu ngapartji wangkugu, “Mayatja Katutja Pulka! Nyaakunin kutjupa kutjupa pulka ungkuku? Panya ngali kurirara kutju maralpa nyinanyi. Nyuntu panyanin ngayunya tjiti ungkunytja wiya ngayuku ulytja kutjupa kutjupa tjuta ngayulu ilunyangka malangka mantjintjaku. Palu ngayuku wati warka kutju nyinanyi mantjintjikitja wati ini Iliyatjanya ngura panya Tamatjakanya ngurara. Palurunti ngayuku uwankara mantjilku ngayulu ilunyangka.”

4 Ka Mayatja Godalu piruku palula wangkugu, “Wiya, nyanga nyuntumpa warkangku Iliyatjalu mantjintja wiya nyuntumpa uwankara nyuntu ilunyangka malangka, nyuntumpa katja mulatu kutju mantjilku nyuntu panya utintjitjangku kutju.”

5 Munu Mayatjalu palunya urilkutu katira wangkugu, “Ira-nyawa ilkari nyara munu kililpi tjuta kantamilala. Nampa pala palu purunypa anangu nyuntulanguru matjutaringkuku nyuntumpakunu tjuta.”

6 Ka Aipamanya mulamularingu Godaku. Ka nyara palulanguru Godalu palunya mulamularingkunyangka nyakula tjukarrunmankula walytjanmanu.

7 Munu paluru wangkugu Aipamala, “Ngayulu Mayatja Godanya, panya ngayulu nyuntunya ngalya-katingu ngura nyara Aaralanguru manta panya Papilaniyalanguru,

mununa ngayulu manta nyanga winki nyuntunya ungu nyuntu walytjangku kanyintjaku.”

⁸ Ka Aipamalu ngapartji tjapinu putu kulira, “Mayatja Katutja! Ngura nyanga walytja tjutayanku nyinara wanani. Kana putu nguwanpa mulamularinganyi. Wanyu-puta kutjupa kutjupa palyala ngayulu nyakula mulamularingkunyjtjaku panya nyuntu ngayunya ungkunyjtjtjaku.”

⁹ Ka wangkangu, “Uwa kuwarinanta nin-tini. Ka nyuntu nyuntumpa kukanguru ankula mantjira ngalya-kati puluka kutju, nanikuta kutju, rama kutju paluru tjana panya kuli mankurpa nyinanyjtjtja munu kuukuuku kutju aralapalpalpa kutju kulu ngalya-kati.”

¹⁰ Ka Aipamalu ankula mantjira ngalya-katingu kuka mankurpa tjulpu kutjara Godanya ungkunyjtjikitjangku. Munu katira puluka-warara pungkula kata tjilpirpungkula walytjarpungkula ukalingkula kutjaranu munu walytjarpa kutjara lipira mantangka tjunu munu paluru kuka panya kutjupa kutjara palu purunypatu walytjarpungkula tjunkula wananu kampa kutjara, ka ngururpa ala ngarala wananingi. Munu paluru tjulpu kutjara pungkula walytjarpungkuwiyangku winkitu tjunu kuka pulkangka tjungura kampa kutjara.

¹¹ Ka tjulpu panya kirkinpa tjuta pitjangu kuka ngalkuntjikitja. Ka Aipamalu tjananya pitjanyangka anga-ngarala painingi.

¹² Munu paluru rawangku nyinara pataningi Godaku, munu mungartjirira tjinu

tjarpanyangka ma-kunkunaringu munu pulkara kunkunarira ma-tjukur-tjukurarira pulkara nguluringangi munu tjititingangi.

¹³ Ka Mayatja Godalu palula tjukurpa wangkangu alatji, “Nyuntumpa walytjapiti ma-tjutaringkuku malatja malatja munuya ngula ngura malikitjangka ma-wirkara malikitja tjutangka tjunguringkula nyinaku. Ka tjananya nyara palunya ngurara tjutanku warka pulka ungkula pulkara alatjitu pakulku munuya pungkula kulu wituwitulku. Kaya nyuntumpa walytjapiti paku pulka nyinaku ngura nyara palula rawa mulapa yiya nampa 400.

¹⁴ Palu ngayuluna malikitja nyara palunya tjananya ngapartji kuralkutu nyuntumpakunu tjuta kurannyangka. Kaya nyuntumpakunu tjutanku ngura nyara palunya ngurara tjutaku kutjupa kutjupa tjuta mantjilku ulytja tjuta, mani pulka, kutjupa kutjupa wiru tjuta, munuya mantjira ngura palunya wantikatira ankuku kutjupa kutjupa winkitjara.

¹⁵ Palu kuwari nyuntu rawa mulapa nyinaku munu tjilpiringkula ipilypa alatjitu nyinara iluku punkata-punkatarinytja wiya.

¹⁶ Kaya nyuntumpa walytja tjuta malatja malatja tjutaringkula ngura panya malikitjangka titutjara nyinaku yiya nampa 400, munuya palulanguru tjuta mulararira malaku pitjaku ngura nyangakutu. Panya kuwariya nyangatja ngurara tjuta nyinanyi manta nyanangka anangu panya kura tjuta, palu ngayulu ngula kutju tjananya paira iyalku tjana kura mulararinyangka kutju. Kaya nyara palulan-

guru nyuntumpakunu tjuṭa tjarpara nyinaku ngura walytjangka.” Alatji Godalu Aipamanya wangkara kalkuṇu.

¹⁷ Ka tjiṅtu tjarpara mungaringkunyangka ayinayini kutjara urulyku wirkanu piti warutjara munu waru tjangi tili pulkatjara kuka panya tjuṭangka. Ka waru panya pitingka puyu pulka pakaningi. Munu pula kukangka ngururwanu wirkara ma-pitjala ma-wiyaringu ayinayini panya kutjara.

¹⁸⁻²¹ Ka pala palula-arangka Godalu Aipamanya kalkuṇu alatji wangkara, “Ngayulu nyuntumpakunu tjuṭa ngula manta nyangatja unganyi walytjaringkula ngurararinytjaku. Panya manta Itjipala itinguru alinytjara karu ini Yupuraitilakutu ma-ngarala wanani, manta pala pulka palunyaṅa unganyi nyuntumpakunu tjuṭa. Palu ngura nyanga palulawanu panya anangu kutjupa kutjupa tjuṭa kuwari nyinara wanani panya Kinkunu tjuṭa, Kinitjikunu tjuṭa, Katamanikunu tjuṭa, Iitakunu tjuṭa, Piritjikunu tjuṭa, Ripaim tjuṭa, Amurkunu tjuṭa, Kainankunu tjuṭa, Kirkatjakunu tjuṭa munu Tjaipukunu tjuṭa, anangu tjuṭa mulapa.” Alatji Godalu Aipamanya wangkara kalkuṇu.

Ka Aipamanya Godaku mulamularingu, panya paluru waru ayinayini kutjara urinyangka nyakula kulinu, “Mulapa Godalu ngayunya kalkuṇu.”

16

Aipamalu Kungka Kutjupangka Tjitji Utintja

1-3 Ka Aipamanya tjana rawa nyinangi ngura nyara Kainanta kuli nyinnga 10-pa. Ka Aipamaku kuringku Tjiirailu tjitji puṭu kanyiningi palumpa. Munu paluru kulinu palumpa kungka war̄karipai ini Aikanya ngura panya Itjipanya ngurara Aipamanya kalkura unḡkunyṭjikitjangku tjitji palumpa utintjaku. Munu paluru wangkangu palumpa kuringka, “Mayatja Godaluṇi tjitji wiyaṇu. Ka nyuntu uti kungka nyanga ngayuku war̄karipaingka ngarima. Ka tjinguru paluru tjitji ngalimpa kanyilku panya ngayulu puṭu kanyini.” Ka Aipamalu kulira palya kulinu.*

Ka palulanguru Tjiirailu kungka panya Aikanya unḡ Aipamanya palula tjunguringkunyṭjaku.

4 Ka palulanguru kungka paluru ititjararingu. Munu paku nyinara paluru kaṇany-kaṇanyaringi munu Tjiirainya kuranmanangi alatji wangkara, “Nyuntu itiku ngurpa, ngaltutjara. Kanatju ngayulu ititjararingu malatja mununa ngayulu Aipamaku kuriringu.”

5 Ka palulanguru Tjiirainya tjituru-tjitururingu munu Aipamanya wangkangu, “Nyangatja nyuntu kulira tjukaruruntjaku Aipama, panya nyangangkuni ngayunya kuranmananyi. Ngayulu panyaṇa nyuntunya unḡ kungka nyaratja, ka paluru paku nyinara kaṇany-kaṇanyarira ngayuku rawa kuraringanyi. Kalinyawi wanyu Mayatja Godalu

* 16:1-3 Tjakangkuya iriti alatjingalpai tjitji wiya nyinara.

nyuntunya ngalinya ngurkantara ngananya kura, tjinguru nyuntu, tjinguru ngayulu.”

6 Ka Aipamalu ngapartji wangkangu, “Uwa palya! Palu nyuntulta kulila panya paluru nyuntumpa warkaripai. Tjinguru nyupalinku pungkula wiyaringkuku, tjinguru nyuntu palunya paira iyalku. Nyuntulta kulinma.” Ka palulanguru Tjiirailu Aikanya tjuni pulka wirura kanyilwiyangku kurara pungangi pulkara mulatu. Ka palulangurumpa kungka panya Aikanya ngululta wirtjapakanu ulparira palumpa ngura walytjakutu.

7-8 Munu paluru ngura ini Tjuuku iwarangka ankula ilytjingka ngururpa wirkanu mina walangka paku pulka. Munu mina tjikira nyinangi pakuwiyaringkunyjtikitja, ka angelpa Mayatja Godaku palula utiringu munu wangkangu, “Aika! Nyuntu minyma panya Tjiiraiku warkaripai nyinangi. Yaaltjingurun pitjangu? Munun yaaltjikutu ananyi?”

Ka wangkangu, “Ngayuluna ngayuku mayat-janguru wirtjapakanu.”

9 Ka angeltu wangkangu, “Wiya, malaku ara munu palula nyinara warkarima.”

10-11 Munu paluru wangkangu, “Nyuntu kuwari katjatjararinganyi munun inilku Itjumailnga, panya Godalu nyuntunya kulinu ilytjinguru mirara ngatjinnyangka putu kuli-kulira. Munu paluru palyalku nyuntumpa katjanguru anangu ma-tjuta mulararinytjaku malatja malatja, kaya mungilyi mulapa nyinaku putu kantamilantjaku.

12 Palu nyuntumpa katja tangkiyi inura purunypa nyinaku wati pikati mulapa, kaya anangu tjuta palumpa kuraringkuku munuya wantiku. Ka paluru palumpa walytja kutjupa tjutaku mirpañtju nyinaku kalypa wiya.” Alatji angeltu minyma panya Aikala wangkangu.

13 Ka Aikalu kulinu, “Mulapanatju Godanya nyakula ilunytja wiya wankañu nyinanyi? Wiya, mulapani wangkangu.” Munu nyara palulanguru Mayatja Godanya ininu nyanga alatji, “God Panya Ngayunya Nyakupainya”.

14 Palulanguruya anangu tjutangu kuwari mina pala palunya wangkapai alatji, “Ngura nyanga palula panya palunya nyangu Titutjara Nyinapailu”. Ka mina panya paluru kuwaripatu ngarinyi ngura panya Katitjala pulala Piritjila ngururpa.

15 Kaya Aikalu kulira malaku anu Tjiirailakutu munu nyinara nyinara katja kanyinu Aipamaku. Ka Aipamalu tjitji palunya ininu “Itjumailnga”.

16 Palu tjitji wirkankunytja-arangka Aipamanya tjilpi mulapalta nyinangi yiya tjuta 86 nyinanytatjanu.

17

Godalu Aipamanya Kalkuntja

1 Ka ngula Aipamanya tjilpiringkula yiya tjuta 99 nyinanyangka malangka Godalu palula

utiringkula wangkangu, “Ngayuluna God Witulya Pulkania. Kani nyuntu ngayunya wanganarangu kulinma munu tjukaruru mulapa nyinama kutjupangu nyuntunya nyakula kuranmankunytjaku-tawara.

² Ngayulu panya nyuntunya kalkuntjana palyalku mununa nyuntulanguru anangu malatja malatja ma-tjuta mulararinytjaku palyalku.”

³⁻⁴ Ka Aipamalu kulira tultjungarakatira ngalyangu manta pampunu Godanya walkuntjikitjangku, ka piruku palula wangkangu, “Kulilani! Nyanga alatjina nyuntunya kalkuni, panya ngayulu nyuntunya tjunkuku kutju-tjamu pulka nyinanytjaku manta winkitjaku ngura kutjupitja kutjupitja tjutaku.

⁵ Palulanguruna kuwari nyuntunya ini kutjupananyi, ka nyuntu Aipamanya wiyaringkula ini kutjuparinyi nyanga alatji, ‘Aipuramanya’, panya ngayulu nyuntunya ngurkantanu anangu ngura winkitjaku kutju-tjamu nyinanytjaku.*

⁶ Ngayuluna nyuntulanguru palyalku anangu malatja malatja ma-tjuta mulararinytjaku, kaya ngura kutjupa kutjupa tjutangka nyinaku walytjarara walytjarara mungilyi mulapa. Kaya kutjupatjara mayatja pulka nyinaku ngura tjutaku.

⁷ “Mununa ngayulu kalkuntja panyatja rawangu kulilku, nyuntunya kutju kalkuntja wiya palu nyuntumpa katja, pakali puliripiti

* **17:5** Ini Aipamanya wangkanyi *Mama Wirunya*, ka ini Aipuramanya wangkanyi *Mama Ngura Winkitjaku*.

malatja malatja kuluna uwankara kalkuni. Ka kalkuntja panya paluru titutjara ngaraku wiyaringkuntja wiya alatjitu. Panya ngayulu nyuntumpa God nyinanyi, mununa nyuntumpa walytja tjutaku kulu God nyinaku malatja malatja uwankaraku.

⁸ Ka panya nyuntu manta nyanga Kainanta pitjala nyinangi malikitja. Palu ngayulunanta nyuntunya manta nyangatja ungkuku, nyuntumpa walytja tjuta kulu malatja malatjangku walytjaringkula ngurararira kanyintjaku titutjarangku. Mununa ngayulu palumpa tjanampa God nyinaku malatja malatja uwankaraku.”

⁹ Munu Godalu piruku wangkangu Aipuramala nyanga alatji, “Ngayulu panya nyuntunya kalkunu, ka nyuntu kulu ngayunya ngapartji kalkunma ngayunya rawangku wanganarangku kulintjikitjangku. Nyuntu kutju wiya, palu nyuntumpa walytja tjutangku kulu malatja malatjangku uti ngayunya kalkunma rawangku wanganarangku kulintjikitjangku.

¹⁰⁻¹³ Uwa, ngayulu nyuntunya kalkunu, ka nyuntu ngapartji ngayunya wanganarangku kulinma, munu nyitayira tjuta watiringkuntjaku palyala nyuntu munu nyuntumpa katja munu nyuntula tjungu nyinapai uwankara kulu. Ka nyuntumpa katjapiti pakalipiti kulypalpiti nyitayira uwankara malatja malatja palu purunypatu watiku arangka tjarpama. Mamangku uti iti nyitayira wirkankunyangka tjintu 8-nguru palyanma. Munu panya nyurala warkaripai tjutaku iti nyitayira tjuta kulu

palyanma. Munu nyura anangu ngura kutjupitja nyurala war̄karinytjaku payamilarampa nyitayira tjuṭa palu purunyanama munu tjana iti nyitayira tjuṭa kanyinnyangkampa alatjinamaṭu. Ka watiringkunyṭja pala palulanguru nyura uwankarangku kulilku, 'Mulapa Godalu nganananya kalkunu, munu kalkuntjatjanungku paluru palyalku alatjitu wantinyṭja wiyangku.'

¹⁴ Ka tjinguru nyitayira kutjupa watiringkunyṭja wiya nyinarampa paluru ngayuku walyṭja wiya, munu nyurala tjungu wiya malikitja alatjitu. Panya ngayulu nyuranya kalkuntjatjanungku wangkangu nyitayira tjuṭa watiringkunyṭjaku, ka kutjupangku wantirampa kalkuntja panyatja wiyani."

¹⁵ Munu Godalu piruku Aipuramala wangkangu, "Palu nyuntumpa kuri panya ini 'Tjiirainya.' Ka nyuntu kuwari palunya piruku Tjiirainya wangkanyṭja wiyangku ini kutjupa wangkama nyanga alatji 'Tjiirainya', panya ngayulu palunya kulu ini kutjupananyi.

¹⁶ Ngayulu palunya pulkara pukulmankuku, munuṇa palunya ititjararingkunyṭjaku palyalku nyuntumpa katja kanyintjaku. Ka katja pala palulanguru anangu ma-tjuṭa mularariku malatja malatja, ka minyma paluru tjanampa kutju-kami pulka nyinaku. Paluru tjana ngura kutjupa kutjupa tjuṭangka nyinaku walytjarara walytjarara mungilyi mulapa. Kaya kutjupatjara mayatja pulka nyinaku ngura tjuṭaku." Alatji Godalu wangkangu Aipuramaku kuri pukulmankunyṭjikitjangku.

17 Ka wati panya paluru kulira walkuntjikitjangku tultjungarakatira ngalyangku manta pampunu. Palu paluru unngu kulira ikaringangi panya paluru kuliningi, “Ngali panyaliku tjilpi pampa mulapa. Yaaltjingarali tjititjararingkuku? Ngayulu irititja mulapa yiya 100 nyinanytja, ka Tjiiranya palu purunypatu irititja mulapa yiya 90 nyinanytja iti kanyintjikitja wiya.”

18 Munu paluru Godala tjapinu, “Wanyu-puta Itjumailnga palyanmanama ngayula arangka nyinanytjaku?”

19 Ka Godalu wangkangu, “Wiya, nyuntumpa kuri mulatu Tjiiralu katja nyuntumpa ngula kanyilku, ka nyuntu palunya inilku Isaacanya. Munu ngayulu Isaacanya palu purunytjutu kalkulku mununa palumpa walytja tjuta malatja malatja kulu kalkulku, panya ngayulu nyuntunya kalkunu, palu purunypa. Kalkuntja nyan-gatja titutjara ngaraku wiyaringkunyitja wiya alatjitu.

20 Palu ngayulu kulini nyuntu Itjumailku tjap-innyangka, mununa palulanguru palunya kulu pukulmankuku palunya tjitji tjuta uningkula, ka palumpa walytja tjuta mulapa nyinaku malatja malatja. Paluru katja tjuta nampa 12 utilku, kaya katja paluru tjana mayatja tjuta nyinaku ngura tjutaku. Kaya palula tjanalanguru anangu ma-tjuta mularariku malatja malatja Itjumailku panya walytja tjuta. Ka Itjumailnga tjamu pulka nyinaku anangu nyanga palumpa tjanampa.

21 Palu nyuntumpa kuringku Tjiiralu ngula iti katja kanyilku ara nyanga palu purunypa yiya

kutjupa. Paluru panya ini Isaacanya nyinaku, kana palu purunytjuṭu palunya kalkuni panya ngayulu nyuntunya kalkuntja purunypa.”

²² Munu Godalu Aipuramala wangkara wiyaringkula palunya wantikatira anu.

²³⁻²⁷ Ka tjiṅtu pala palula panya Godalu palunya wangkanytja ara Aipuramalu wanganarangku kulira palumpa katja Itjumailnga watiringkunyjtaku palyanu munu palu purunypatu palyanu nyitayira uwankara palumpa ngurangka nyinanytja tjuṭa, panya palula warkaripai tjuṭa, tjilpi tjuṭa, wati tjuṭa, tjitji tjuṭa, iti tjuṭa kulu uwankara alatjitu. (Kutjupa tjuṭa nganmanypa iti ngaringu Aipuramaku ngurangka, ka kutjupa tjuṭa paluru ngura kutjupangka payamilara ngalyakatingu palula warkarinyjtaku.) Ka wati kutjupanku Aipuramanya palu purunytjuṭu watiringkunyjtaku palyanu panya Godalu wangkanyjtjangka. Nyara palula ara panya Aipuramanya tjilpi mulapa nyinangi yiya tjuṭa 99 nyinanytjatjanu. Ka panya palumpa katja Itjumailnga kungkatja nyinangi yiya 13 nyinanytjatjanu.

18

Godalu Aipuramanya Katja Ungkunyjtikitjangu Kalkuntja

¹ Ka Aipuramanya ngura milmilta ini Mamaraila nyinangi punu panya wara tjuṭangka itingka. Munu tjiṅtu kutjupa paluru wiltjangka

nyinangi kuli pulkangka tiinta tjaangka, ka May-atja Godanya palula utiringu.

² Panya Aipuramalu watarku nyinara nyinara ma-ira-nyakula nyangu wati mankurpa ngurangka itingka ngaranyangka. Munu nyakula paluru mapalku pakara ngapari-ngapari wirtjapakanu munu tjanala kuranyu tultjungarakatira tjananya walkunu ngalyangku manta pampura.

³ Munu tjananya paluru markunu wangkara, “Wati wiru tjuta! Waara ankuwiyangkuya wantima munuya ngayuku ngurangka wanyu pakuwiyariwa tjukutjuku. Panya ngayulu nyuranya pukulmankunytjikitja mukuringanyi.

⁴⁻⁵ Wanyu kana ngayuku warkaripai kapiku witula nyuranku tjina paltjintjaku. Kaya wanyu punu nyanga wiltjangka nyinara pakuwiyariwa, kana mai kuka mantjila nyura ngalkula paltja ankunytjaku. Nyangatjana pulkara pukularingu nyura ngayuku ngurangka wirkankunyangka. Wanyu, kana nyurampa palyala.”

Kaya alatji kulira wangkangu, “Wiya wirunya! Pukularinyila nyangangka nyuntula tjukutjuku nyinanytjikitja.”

⁶ Ka Aipuramanya mapalku anu palumpa kurikutu tiinta unngu nyinanyangka munu wangkangu palula, “Tjiira! Walangku mai ulu wiru mantjila munu rungkara paula.”

⁷ Munu paluru wirtjapakanu palumpa kuka tjutakutu munu puluka yangupala kanpi pulka ngurkantara mantjinu kuka tjula wiru mulapa munu ungu wati palumpa warkaripai, ka pungkula palyara paura warpungu.

⁸ Ka Aipuramalu kuka panya pauntja munu puluka ipi, kurimi kulu mantjira katira tjananya ungu wati panya mankurpa, kaya punu wiltjanga nyinara ngalkuningi. Ka Aipuramanya tjanala itingkatu ngarangi wiltja kutjupangka.

⁹ Kaya palula tjapinu, "Yaaltji nyuntumpa kuri Tjiiranya?"

Ka wangkangu, "Pala tiinta unngu nyinanyi."

¹⁰ Ka kutjungku palula wangkangu, "Ngulana yiya kutjupa malaku pitjaku, ka nyara palula ara nyuntumpa kuringku Tjiiralu iti katja kanyilku."

Ka Tjiiranya tiinta tjaangka nyinara tjana wangkanyangka kuliningsi.

¹¹⁻¹² Munu paluru iti kanyintja wangkanyangka kulira ikaringu, panya paluru pula kurirara pampa tjilpi mulapa iti kanyintjikitja wiya. Munu paluru ikaringkula kuliningsi, "Yaaltjingarali ititjararingkuku? Ngali pampa tjilpi irititja kutjara."

¹³ Ka Mayatjalu ikaringkunyangka kulira Aipuramala wangkangu, "Nyaanguru Tjiiranya ikaringanyi? Paluru tjinguru anara ikaringu ngayulu wangkanyangka.

¹⁴ Kulilani! Kutjupa kutjupa wanyu wituwitu ngaranyi ngayulu putu palyantjaku? Wiya ngayulu ayinayiningku palyalpai alatjitu. Ka panya ngayulu wangkanytja mulapa alatjiriku. Ka yiya kutju wiyaringkunyangka ngayulu malaku pitjaku, ka Tjiiralu iti katja kanyilku."

¹⁵ Ka Tjiiranya pulkara nguluringu munu ngulungku ngunti wangkangu, "Ikaringkunytja wiyanatju nyinangi."

Ka wangkangu, “Wiya, nyuntu ikaringu alatjitu.”

Aipuramalu Godala Ngura Tjatamaku Tjapintja

¹⁶ Palulanguruya pakara anu wati panya mankurpa. Ka Aipuramanya kulu tjanala unytju anu wangkara iyantjikitja tjananya. Munuya tjukutjuku ankula ngura kutjupangka wirkara walunyangangi ngura tawunu ini Tjatamanya.

¹⁷ Ka Mayatjalu kulinigi, “Utinatju tjukarurunku Aipuramanya tjakultjunama ngayulu nyanga kulintja.

¹⁸ Panya Aipuramaku walytja matjutaringkuku malatja malatja munuya winki mulararira tjana alatjitu manta walytjangku kanyilku. Ka panya palula tjanalanguru anangu manta winkitja palyara pukulmankuku.

¹⁹ Panya ngayulu palunya ngurkantanu palumpa tjitji, munu palumpa walytja tjuta malatja malatja kulu paluru nintintjaku, tjana ngayula wanganarangku kulira tjukaruru nyinanytjaku. Panya tjana ngayula kulira tjukaruru nyinanyangka mulapa palyalku ngayulu Aipuramanya panya kalkuntja.” Alatji Godalu unngu kulinigi.

²⁰ Munu palulanguru wangkangu Aipuramala, “Ngura tawunu pulka kutjara nyara ngaranyi ini Tjatamanya pula Kumaranya. Palu tjukurpa kura kunyu tawunu nyanga palumpa pulumpa ngaranyi. Panya ngayulu kulinu anangu ngura nyara kutjarangka nyinanytja tjuta kunyu kura pulka mulararingu.

21 Ka_na kulintjatjanungku kuwari ukalingkula ngura nyanga palunya pulanya nyanganyi. Munu_na nyakula kulilku tjukurpa kura panyatja tjinguru mulapa, tjinguru ngunti, tjinguruya an_angu tju_ta kura pulka nyinanyi, tjinguruya palya nyinanyi?”

22 Ka palulanguru wati kutjara malakukutura anu ngura Tjatamalakutu. Palu Mayatjanya ankunytja wiya ngarangi Aipuramala munu pula tjukurpa ngarala wangkangi.

23 Ka Aipuramalu Mayatjala arkara tjapiningi nyanga alatji, “Nyuntu wanyu mulapa an_angu tjukaruru nyinapai tju_ta kulu wiyalku an_angu kura tju_tangka tjungura? Nyaakun an_angu palya tju_ta kulu iluntankuku?”

24 Tjinguruya an_angu palya tju_ta nyinanyi nampa 50 ngura nyara Tjatamala, ka nyuntu wanyu an_angu winki wiyalku an_angu palya tju_ta kulu? Wanyu tjananya wantima iluntankuwiyangku panya an_angu palya tju_ta nampa panya 50 ilunytjaku-tawara.

25 Nyuntu wanyu an_angu palya tju_ta kulu iluntankuku an_angu kura tju_tangka tjungura? Alatji wiya, panya nyuntu manta winkingka tjukarurungku ngurkantankupai munu panya nyuntu an_angu palya munu an_angu kura tju_n-gura palu purunymankuwiyangku wantipai.”

26 Ka Mayatjalu wangkangu, “Uwa palya! Ngayulu an_angu palya nampa panya 50 Tjatamala ngurira nyakula palulanguru wantiku tawunu palunya an_angu kulu wiyantja wiyangku.”

²⁷ Ka Aipuramalu piruku wangkangu kunṭa-kunṭangu, “Nyuntu panyan Mayatjanya, kaṇatju kurangku nyuntula arkara wangkanyi. Wati mantatja ngayulu, nyuntula wangkanytjaku wiya nguwanpa.

²⁸ Palu tjinguruya anangu palya tjuta nampa 45 kutju nyinanyi 50 wiya. Ka nyuntu wanyu anangu winki wiyalku anangu palya nampa 5 wiya ngaranyangka nampa panya 50-ngka ngatalpa?”

Ka Mayatjalu wangkangu, “Wiya, ngayulu tawunu anangu winki wiyantja wiyangku wantiku anangu palya nampa 45 nyinanyangka nyakulampa.”

²⁹ Ka pirukutu Aipuramalu palula arkara tjapinu, “Palu tjinguruya anangu palya nampa 40 kutju nyinanyi. Kan nyaalku?”

Ka Mayatjalu wangkangu, “Wiya palya, anangu 40 palya nyinanyangka nyakulana palya wantiku.”

³⁰ Ka Aipuramalu pirukutu wangkangu, “Tjingurutjun ngayuku mirpanariku piruku ngayulu wangkanyangka, palu wanyu-puta wantima ngayulu wangkanytjaku. Tjinguruya anangu palya nampa 30 kutju nyinanyi ngura pala palula.”

Ka wangkangu, “Uwa palya, anangu 30 palya nyinanyangka nyakulana wantiku.”

³¹ Ka Aipuramalu piruku wangkangu kunṭa-kunṭangu, “Pirukunanta wanyu tjapinma? Kurangkuna rawangku tjapini, palu wanyuni wantima ngayunya pailwiyangku. Palu tjinguru nyuntu anangu palya nampa 20 kutju ngurira

nyakuku tawunu nyara palula? Nampa nyan-gatja nyakulan wantikutu?”

Ka wangkangu, “Uwa, ngayulu nampa pa-nya 20 ngurira nyakula ngura palunya wantiku wiyantja wiyangku.”

³² Ka pirukutu wangkangu, “Wanyu ngayuku mirpanariwiyangku wantima, kana kutju-ara piruku wangkaku mununa palulanguru wangka wiyaringkuku. Palu tjinguru nyuntu nampa 10 kutju ngurira nyakuku? Munun yaaltjiriku?”

Ka wangkangu, “Wiya palya, ngayulu tawunu palunya wiyantja wiyangku wantiku anangu 10 palya nyinanyangka nyakulampa.”

³³ Munu alatji Aipuramala wangkara wiyaringkula Mayatjalu wantikatira anu, ka Aipuramanya malaku anu ngurakutu.

19

Angelpa Kutjara Lotala Wirkankunyntja

¹ Ka angelpa panya kutjara mungartjirinyangka ngura Tjatamala wirkanu. Ka wati panya Lotaku ngura tawunu pala palula ngarangi.* Ka paluru unytju tawunungka itingka ankula nyinangi kaitangka, iwarangka itingka. Munu paluru angelpa kutjara pitjanyangka nyakula mapalku pakara ngaparikatingu munu pupakatira ngalyangku manta pampunu pulanya walkuntjikitjangku.

² Munu wangkangu pulala, “Mayatja wiru kutjara! Ngayulu nyupalinya kanyintjikitja

* **19:1** Wati panya Lotanya Aipuramaku kutaku katja.

mukuringanyi. Wanyu pula pitja ngayuku ngurakutu munu tjina paltjira mai ngalkula munga kutju ngari. Munu pula mungawinkilta ara.”

Ka pula wangkangu, “Wiya palyantili urilta ngariku, nyanga wali tjuangka ngururpa.”

³ Palu Lotalu pulanya pulkara altingu, ka pula wanaṅu munu palumpa walingka tjarpangu. Ka Lotalu mai nyuma pulampa palyaṅu mai panya pilytja yiitja wiyatja, ka pula ngalkula paltjaringu munu ngarinytjikitjangku kulinigi.

⁴ Palu panya pula ngarinytja kuwaripangka wati Tjatamanya ngurara winki pitjangu tjilpi, yangupala kuḷu Lotaku ngurakutu munuya walingka para-tjatutjura anga-ngarangi.

⁵ Munuya mirara wangkangi Lotanya nyanga alatji, “Wati panya kutjarampa yaaltji panya munga nyanga kuwari pula pitjala nyuntula ngarangi? Ngalya-kati pulanya, panya nganana pulala ngarinytjikitja mukuringanyi.”

⁶⁻⁷ Ka Lotanya urilkutu pakaṅu tjananya wangkara markuntjikitja munu pakara tuwa patira tjanala wangkangi, “Malpa tjuta! Alatjingara kuralwiyangkuya-puta wantima pulanya.

⁸ Palu kulila! Ngayulu unṅalpa kutjara kanyini watiku ngurpa kutjara. Wanyu kana palunya pulanya ngalya-kati, kaya-puta muringkula palula pulala tjunguringama. Palu wati nyanga kutjaraya kuralwiyangku wantima, panya paluru pula ngayuku ngurakutu unytju pitjangu ngayulu alṅinyangka. Kana ngayulu pulanya wirura kanyini ngayuku ngurangka nyinanyangka.”

9 Palu wati panya tjuṭa Lotaku pulkara mirpanaringu munuya palula wangkangu, “Kitikitiriwa!” Munuyanku wangkangi, “Ai! Wati nyanga Lotanya malikitja pitjangu nganampa ngurakutu munulanya nyaaku wangkara tjukaruruṇi? Utilanya wantima paintja wiyangku panya paluru malikitja.” Munuya palunya wangkangu, “Kuwarilanya uwa wati panya pulanya! Ka nyuntu tjinguru unguwiyangku wantinyangkampa nganana palunya pulanya kurantjatjanungku nyuntunya pulkara mulapa kuralku pulala waintara.” Munuya kaputu-kaputurira palunya pulkara untuningi munuya tuwa katantankunytjikitjangku kulinigi.

10 Palu wati panya kutjarangku wali unngunguru tuwa alara Lotanya witera ngalya-ilara tjarpatjura tuwa patinu.

11 Munu tjananya wati panya urilitja tjuṭa kuru patinu tjilpi, yangupala uwankara, kaya para-para-panytjunmara putu tuwa pampuningi alantjikitjangku.

Lotalu Tjana Tjatamanya Wantikatinytja

12-13 Munu wati panya kutjarangku Lotala tjapinu, “Nyuntumpa walytja kutjupa ngura nyangangka nyinanyi? Tjinguru katja, untalpa, munta waputju? Ka-puta tjananya mantjira ma-kati ngura nyanganguru, panya kuwarili tawunu nyangatja wiyani anangu winki. Panya nyangatja ngurara tjuṭa kura mulararingu, ka Mayatja Godalu kulinu anangu ngura kutjupitja tjuṭangku tjananya puntura

wangkara waninyangka. Munulinya iyanu ngura winki wiyantjaku.”

14 Ka Lotalu kulira anu palumpa waputju kutjarakutu palumpa panya untalpa kutjaraku kalkuntjitjakutu, munu pulala alatji wangkangu, “Warpungkula pula ngalya-pakala munu ngura nyangatja wantikati. Panya Mayatja Godalu kuwari tawunu nyanga palunya wiyani anangu winki.” Palu nyanga pula mulamula-ringkuwiyanku ngunti-palku kuliningi ngalypa-ngalypangku wangkanyangka-palku.

15 Ka mungawinki mulapa ngalya-tjinturingkunyangka angelpa panya kutjaranku Lotanya walawalaningi wangkara, “Walawala warpungkula pakala munu nyuntumpa kuri untalpa kutjara kulu ma-kati ngura nyanganguru ilunytjaku-tawara, panya kuwarili ngura winki wiyani anangu tjuta kulu.”

16 Ka Lotalu warpungkunytja wiyanku purkaranku kuliningi. Palu Godanya wati panya palumpa ngalturingu palunya wankarunkunytjikitja, ka angelpa panya kutjaranku palunya minara pakaltjingara katingu urilkutu palumpa kuri munu untalpa kutjara kulu.

17 Munu palulanguru Tjatamala urilnguru angelpa kutjungku tjananya wankarunkunytjikitjangku ma-iyanu alatji wangkara, “Ma-wirtjapakalaya puli murpukutu wankakitja! Munuya ngururpa ngaranytja wiyanku wantima munu malakukutura

nyakuwiyangku kulu wantima ilunytjaku-tawara.”

¹⁸⁻¹⁹ Ka Lotalu wangkangu palula, “Nyupali panya nganannya wirura kulinu munulanya wankarunu. Palu wanyulanya parari witul-wiyangku ila nyinanytjaku wangka. Nyaakun puli pararitjaku wituni? Tjingurula ngatalpa tu iluku nyupali tawunu nyangatja wiyannyangka.

²⁰ Palu nyaratja nyawa, tawunu nyara tjukutjuku. Nyara paluru tjinguru ila nguwanpa ngaranyi, kantila nyara palula wirtjapakara tjarpara wankaringkuku ngatalpa ilunytja wiya. Tawunu nyara paluru tjukutjuku patu nguwanpa wiyantjaku wiya. Nyara palulakutulanya wanyu witula wankaringkunyitjaku pararitjaku witulwiyangku.”

²¹ Ka tjananya wangkara witunu, “Uwa palya, nyara palulakutu wirtjapakala, kana ngura palunya wantiku piluntankunytja wiyangku.

²² Palu wala pulkaya ma-wirtjapakala. Panya nyura kuwaripa ma-pitjanyangka wantinyi pungkuwiyangku kuwaripangku patara, palu nyara palula ma-wirkankunyangka kutjuna tawunu nyangatja piluntara wiyalku. Walawalaya ma-pitja!” Alatji angeltu tjananya wangkara witunu. (Ka ngura tjukutjuku panya paluru ini Tjuwanya panya ini “tjuwa” wangkanyi “tjukutjuku” palumpa tjanampa wangkangku.)

Godalu Tawunu Tjatamanya Kumaranya Pualanya Wiyantja Anangu Winki

23 Ka Lotanya tjana munga warangka wala pulka ankula ngura nyara Tjuwala wirkanu tjiñtu ngalya-pakannyangka.

24 Ka nyara palula ara Godalu ilkaringunguru purku tili winki iyanu pulka mulapa mantakutu tawunu panya Tjatamala Kumarala pulala punkantjaku.

25 Ka kampara alatjitu wiyanu tawunu nyara kutjarangka wali, anangu uwankara kulu munu tawunu pala kutjarangka urilta kulu pilangka ukiri, punu, puti uwankara kampara nyarunu, anangu winki kulu urilta pilangka nyinanytja tjuta kulu wiyanu. Ka ngura nyara paluru nyaruringu alatjitu.

26 Palu Lotaku kuri malaringangi nguwanpa munu malakukutura Tjatamanya nyangu munu tjalturingkula mantangka tjakatjunu iwitiwiti wara purunypa.

27 Ka tjirirpingka Aipuramanya tjintukutu pakara tatinu ngura panya Mayatja Godanya pula ngaranytjalakutu.

28 Munu wirkara walunyangangi Tjatamanya Kumaranya pulanya nganmanypa ngaranytjitja, munu nyangu puyungarala wanannyangka manta winkingka pulka mulapa waru wanangaranku rungkara tilintja purunypa.

29 Palu panya Aipuramalu nganmanytju Godala tjapinu anangu palya tjuta Tjatamalanguru wankarunkunytjaku. Ka panya Godalu kulinu Aipuramalu tjapintja munu panya palumpa katja Lotanya wankarunu palumpa kuri munu untalpa kutjara kulu. Munu

malangka kutju Tjatamanya tjananya ngura panya tjuṭa warangka wiyaṅu anangu winki.

Lotanya Munu Palumpa Untalpa Kutjara

³⁰ Ka Lotanya ngura panya Tjuwala nyinanytjaku nguluringangi munu paluru tjana untalkira untalkira anu pulikutu munuya tatira kulpingka ngura tjunkula nyinangi.

³¹ Ka kangkurungku palumpa malanypa wangkangu nyanga alatji, “Panya Mamanya ma-tjilpiringanyi kuwari, ka wati kutjupa tjuṭa wiya ngaranyi ngalila tjitji utintjaku.

³² Utili Mamanya waina ungama, ka tjikira tarangkarira ngalila ngarima, munulinya tjitjitjaralku palumpa walytjapiti piruku matjutaringkunyjtaku malatja malatja.”

³³ Munu pula mungaringkunyangka mula-patu Lotanya waina pulka ungu, ka tjikira tarangkaringu, ka kangkuru palula tjunguringkula ngaringu. Palu Lotalu kulintja wiya alatjitu untalpa palula tjunguringkunyangka, panya paluru pulkara tarangkarira watarku ngaringi.

³⁴ Ka tjiṅtangka kangkurungku wangkangu palumpa malanypa, “Ngayulu panya Mamala mungangka ngaringu, kali uti piruku palunya waina pulka ungama munga nyanga kuwari, ka nyuntulpi palula tjunguringkula ngarima kali kutjaratu tjitjitjarariwa.”

³⁵ Munu pula mungaringkunyangka piruku waina pulka ungu mama panya, ka tarangkaringu. Ka kungkawara panya malanypa ngapartji mamangka tjunguringkula

ngaringu. Ka Lotalu kulintja wiya alatjitu palula tjungurinkunyangka, panya paluru palu purunypatu tarangka pulka watarku ngaringi.

³⁶ Alatji Lotaku untalpa kutjara ititjararingu mama walytjangku tarangkangku tjitji utinyangka.

³⁷ Ka kangkurungku iti katja kanyinu munu palunya ininu Mawapanya. Ka tjitji nyanga palulanguru anangu ma-tjutaringu munuya winki mulararingu malatja malatja anangu panya Mawapakunu tjuta.

³⁸ Ka malanypanngu kulu iti katja kanyinu munu palunya ininu Pinaminya. Ka tjitji nyanga palulanguru anangu ma-tjutaringutu munuya winki mulararingu malatja malatja anangu panya Aimankunu tjuta.

20

Aipuramanya Pula Pimalikanya

¹⁻² Ka Aipuramanya ngura panya Mamarainya wantikatira anu ulparira munu ngura tjunkula nyinangi pilangka Kainanta ulparira ngura ini Katitjala pulala Tjuula ngururpa. Munu palulanguru piruku ankula ngura kutjupangka ini Kirarta ngura tjunkula nyinangi. Palu ngura Kirarku mayatja nyinangi wati ini Pimalikanya. Ka Aipuramalu ngura pala palula nyinara nguratja tjutangka wangkangi nyanga alatji, "Minyma nyanga Tjiiranya ngayuku malanypa." Alatji paluru kuri palumpa malanypanmanangi.

Ka mayatja panya Pimalikalu wati palula warkaripai wituu ankula Tjiiranya mantjira

ngalya-katinytjaku, panya mayatja paluru palunya al̄tinytjikitja mukuringangi. Ka mulapaṭu ankula mantjira ngalya-katingu, palu Pimalikalu minyma palunya al̄tinytja wiyangku kanyiningi kuwaripangku.

³ Ka munga kutjupa Godanya utiringu Pimalikala paluru ngarira tjukurmankunyangka munu wangkangu palula, “Nyuntu kuwari ilunyi minyma nyanga palunya al̄tirampa, panya paluru nganmanytju al̄tinytja, kuritjara.”

⁴ Palu Pimalikalu Tjiiranya panya al̄tinytja wiyatu nyinangi kuwaripa munu palulanguru Godala wangkangu alatji, “Mayatja, ngayuluṅa watarkungku wangkangi palunya ngalya-katinytjaku al̄tinytjikitjangku, palu al̄tinytja wiyatuṅa kuwaripa patanangi. Kanin nyaaku ngayunya iluntankuku ngayuku anangu tjuta kulu? Ngananala tjukaruru nyinanyi.

⁵ Palu Aipuramalu panya walytjangku Tjiiranya malanypanmanu, ka minyma panya paluru palu purunypatu Aipuramanya kutanmanangi. Kaṅa ngunti mulamularingu munuṅa kuri wiya-palku mantjinu ngurpangku, palu kuralwiyatuṅa.”

⁶ Ka Godalu palula piruku wangkangu, panya ngarira tjukurmankunyangka nyanga alatji, “Uwa, ngayulu ninti panya nyuntu tjukarurungku palunya mantjinu ngurpangku kurantjikitjangku wiya. Palulanguruṅa nyuntunya anga-kanyinu ngayula tungunpungkula kuraringkunyjtaku-tawara, mununanta angatjunu nyuntu minyma palunya pampuntjaku-tawara.

7 Palu kuwari minyama nyanga palunya malakungku uwa wati palumpa kuri. Wati paluru panya ngayuku wangkatjara, munu paluru ngayula tjapilku nyuntumpa, kananta wantiku iluntankunytja wiyangku. Palu nyuntu malakungku unguwiyangku wantirampa kulinma panya nyuntu munu nyuntumpa anangu tjuta uwankara iluku.” Alatji Godalu Pimalikala wangkangu paluru ngarira tjukurmankunyangka.

8 Ka mungawinki mulapa Pimalikalulu palumpa mayatja tjukutjuku tjuta uwankara altira tjakultjunu panya Godalu palula mungangka wangkanytja, kaya kulira pulkara nguluringu.

9-10 Ka Pimalikalulu Aipuramanya altira wangkangu, “Nyaakun nganananya ngunti kuranu? Ngayulu wanyu kutjupa kutjupa nyuntumpa kuranu, kan ngapartji ngayunya kuranu? Nyaakun alatji palyani?”

11 Ka Aipuramalu wangkangu, “Wiya, nguntina kulinu ngura nyanga Kirarnga ngurara tjuta Godaku ngurpa-palku. Mununa kuliningi, ‘Tjinguruniya minymakitjangku pungkula iluntankuku.’

12 Palu mulapa minyama nyanga paluru ngayuku malanypa. Mama kutjutjali, palu ngunytju kutjupa kutjupalimpa. Kana palunya altira kanyini ngayuku kuri.*

13 Ka panya Godalu ngayunya mamaku nguranguru wantikatira ankunytjaku wituṅu, kana ankula ngura kutjupangka wirkara

* 20:12 Tjakangkuya iritilpi kuri walytja ilatja altipai.

minyma palula wangkapai nyanga alatji, 'Ngayuku mukuringkulampa anangu malikitja nyakula palula wangka panya ngayuluna nyuntumpa kuta. Alatji wangka ngayunya atunymankunytjikitjangku, palya.' Alatjina ngayulu Tjiiranya wangkapai."

14 Ka palulanguru Pimalikalu Tjiiranya malakungku ungu Aipuramanya munu kuka kutjupa kutjupa tjuta kulu Aipuramanya ungu tjiipi tjuta, puluka tjuta, munu wati kungkawara warkaripai tjuta kulu palunya ungu paluru tjana palumpa warka tjuta nyinanytjaku. 15 Munu wangkangu Aipuramala nyanga alatji, "Nyangatja uwankara ngayuku manta, ka nyuntu nguraku mukuringkula manta nyanga lipiwanungku para-ngurira nyawa munu manta wiru ngurkantara ngura tjunkunytjikitjangku."

16 Munu paluru Tjiiranya wangkangu, "Ngayulu kuwari unganyi nyuntumpa kuta mani panya tjiilpa pulka mulapa nampa 1,000. Alatjina unganyi panya anangu nyuntula nyinanytjita tjutangku nyuntunya palya ngurkantankunytjaku tjana ngunti pampuntja kulintjaku-tawara. Mani nyanga palulanguruya nyuntunya kulilku palya mulapa."

17-18 Ka nyara palula-arangka Pimalikaku kuri munu palumpa minyma warkaripai tjuta kulu tjitji wiya alatjitu nyinangi. Panya Godalu tjananya tjitjiku wiyanu Tjiiranya tjanala tjunguringkula nyinanyangka. Ka malangka Tjiiranya malakungku ungkunyaangka Aipuramalu Pimalikaku tjanampa Godala

tjapiningi, ka Godalu tjananya piruku
tjijtjararingkunyjtaku palyanu.

21

Isaacanya Iti Wirkankunyjtja

¹⁻² Ka Mayatja Godalu nganmanyjtju kalkunt-
jatjanungku Tjiiranya palyara pukulmanu tjijt-
jararingkunyjtaku. Ka mulapatu ititjararingu
munu tjilpi Aipuramaku katja kanyinu panya
palula ara, panya Godalu nganmanyjtju kalkunu.

³ Ka Aipuramalu iti palunya ininu "Isaacanya".
⁴ Munu tjintu 8 ngarala wiyaringkun-
yangka Aipuramalu iti palunya watiringkun-
yjtaku palyanu, panya alatjingantjaku Godalu
wangkangu.*

⁵ Nyara palula ara Isaacanya iti wirkankun-
yangka palumpa panya mama Aipuramanya
tjilpi mulapa nyinangi yiya 100 nyinanyjtjanu.

⁶ Ka Tjiiralu wangkangu, "Godaluni iti nyanga
palunya ngayunya ungkula pulkara mulapa
pukulmanu mununi ikaritjinganu. Kaya kuwari
anangu kutjupa tjuta ngayulu iti kanyintja
kulira pulkara pukularira ikaringkuku ngayula
tjungu.*

⁷ Anangu tjutangkuya kuliningi ngayulu
minyma tjitjiku ngurpa, palu kuwariya kulira
urulyaralku panya ngayulu tjilpi Aipuramaku
iti kanyinnyangka. Paluru panya wati
irititja mulapa palu nyawalta, kuwari iti

* **21:4** Genesis 17:12 * **21:6** Iti paluru ini *Isaacanya*, panya ini
nyanga paluru wangkanyi *Ikarinkupainya*.

katjatjararingu.” Alatji Tjiiralu pukularira wangkangi.

8 Ka iti panya paluru ngunytju ipi tjikira pulkaringu munu pulkaringkula maiku ngapartjilta nintiringu. Ka nyara palula ara panya ngunytju ipi wantinyangka palumpa mamangku Aipuramalu mai pulka mulapa palyanu anangu tjutangu pitjala ngalkuntjaku palumpa katjaku pukularira.

Aipuramalu Minyma Aikanya Pulanya Itjumainga Katjarara Paira Iyantja

9 Ka minyma panya Aikanya Aipuramaku ngurangka kuwaripatu nyinangi palumpa panya warkaripai, minyma panya Itjipanya ngurara. Ka panya minyma nyanga palula Aipuramalu nganmanyntju utinu katja panya ini Itjumailnga. Ka kutjupa-ara Tjiiralu nyangangi palumpa katja tjukutjuku Isaacanya kutjangu inkatjingga.

10 Munu paluru nyakula unngu nyararingkula wangkangu Aipuramanya, “Minyma pala warkaripai katjarara pulanya paira iyala. Panya ngayulu mukuringkuntja wiya minyma pala palumpa katjangu nyuntu ngula ilunyangka nyuntumpa ulytja, kuka tjutanguru kulu mantjintjaku. Uti ngayuku katjangu kutju mantjinma nyuntumpa kutjupa kutjupa uwankara nyuntu ilunyangka.”

11 Ka Aipuramalu nyangatja kulira pulkara tjituru-tjitururingu kulira, “Nyaakunatju paira iyalku ngayuku tjitjtjara?”

12 Palu Godalu tjituru-tjitururinyangka nyakula wangkangu Aipuramala, “Tjituru-tjitururinytja wiyangku wantima nyuntumpa katjanguru minyma pala nyuntumpa warkanguru kulu. Palu Tjiiralu nyuntula wangkanyangka wantiwiyangku palyala. Panya ngayulu nyuntunya kalkunu nyuntumpa kuri Tjiiralanguru nyuntumpa walytja matjutaringkunytjaku malatja malatja mungilyi mulapa nyinanytjaku. Ka kalkuntja nyanga paluru ma-tjutaringkuku Tjiiraku katjanguru pala Isaacalanguru, Itjumailtanguru wiya.

13 Palu ngayulu minyma nyuntumpa warkaripaiku katja tjitji tjuṭaṭu ungkuku, panya tjitji paluru kulu nyuntumpa katja, Itjumailnga. Ka palumpa walytja kulu ma-tjutaringkuku malatja malatja munuya mungilyi mulapa nyinaku.”

14 Ka mungawinki mulapa Aipuramalu pakara mai mantjira mina tjutiṇu yakutja purunytja kuka panya miringuru palyantjitjangka munu minyma panya Aikala piningka tjunkula palunya pulanya katjarara nguranguru witura iyaṇu. Ka pula Aipuramanya wantikatira anu munu pula ilytjingga para-pitjalinangi ngura ini Piitjiipala itingka.

15 Munu mina wiyaringkunyaangka minyma paluru katja wiltjangka tjunkula wantingu punu muṭumuṭungka.

16 Munu tjukutjuku ankula paṭupaṭu nyinakatingu kulira, “Katjanyatju nguwanpa ilunyi, ngaltutjara. Kana wanyu paṭu nyinama ngayula mirangka ilunytjaku-tawara.” Munu paluru

nyinara pulkara ulangi.

17 Ka Godalu tjitji panya ulanyangka kulinu munu angelpa witunu palumpa ngunytjungka ilkaringuru wangkanytjaku. Ka palula wangkangu alatji, "Aika! Nyaaringkulan tjituru-tjituru nyinanyi? Nguluringkunyitja wiya panya Godalu kulinu nyuntumpa katja wailu-wailu ngarira ulanyangka.

18 Pakara ara palulakutu munu palunya mara witera pakaltjinganma munu ampura pukulmanama. Panya ngayulu ngula palyalku tjitji nyanga palulanguru walytjapiti winki mulararinytjaku malatja malatja."

19 Munu palulanguru Godalu minyma palunya kuru alanu, ka paluru kuru alaringkula nyangu mina piti munu ankula yakutjangka tjutira katira ungu palumpa panya katja, ka tjikira palyaringu.

20-21 Ka Godalu tjitji palunya pulkaringkunyangka atunymara kanyiningi. Ka paluru ngura ini Paranta nyinangi talangka munu punaraku ninti pulkaringkula kukaputju alatjitu nyinangi. Ka palumpa ngunytjungku kungkawara ngura Itjipanya ngurara mantjinu palumpa katjangku altinytjaku.

Aipuramalu Pulanku Pimalikalu Ngaparku Kalkuntja

22 Ka kutjupa-ara ngura panya Kirarku mayatja pulkangku Pimalikalu palumpa malpa ini Pikalnga altira katingu. (Pikalnga panya palumpa warmala tjutaku mayatja.) Munu pula Aipuramalakutu ankula palula wangkangu,

“Godanya mulapa nyuntula titutjara ngaranyi nyuntu kutjupa kutjupa uwankara palyan-nyangka. Palurunta mulapa alpamilalpai.

²³ Palu kuwarini nyuntu ngayunya Godala mirangka kalkunma nyanga alatji. Ngayunya ngunti kuralwiyangku tjukarurungku wangkama ngayuku walytja uwankara kulu ngunti kurantja wiyangku wantima, munu ngayuku pakali puliri tjutangka kulu malatja malatjangka tjukarurungku wangkama. Panya nyuntu ngura nyanga palula pitjala malikitja nyinanyangka ngayulu nyuntumpa malpa wiru nyinangi kalypa mulapa, ka wanyu palu purunypatu ngayuku malpa wiru nyinama munu ngura nyanga Kirarnga ngurara tjutaku kulu kalypa nyinama. Alatji wanyu nganananya kalkunma kalypa wiru nganampa nyinanytjikitjangku.”

²⁴ Ka Aipuramalu wangkangu, “Uwa palya, ngayuluna nyuranya alatji kalkuni nyurampa kalypa wiru nyinanytjikitjangku.”

²⁵ Munu Aipuramalu piruku kutjupa kutjupa wangkangu Pimalikala nyanga alatji, “Ngayuku wati tjutangu mina piti tjawanu, palu malangkaya nyuntumpa wati warkaripai tjutangu pitjala mina palunya angatjura kanyini walytjangku-palku.”

²⁶ Ka Pimalikalu wangkangu, “Wiya ngayulu ngurpa nganalu tjananya witu nu mina nyara palunya angatjura kanyintjaku? Nyuntu panyanin nganmanytju wangkanytja wiyatu. Kana kuwari kutju nyanga kulinu ngurpangku.”

²⁷ Ka palulanguru Aipuramalu kuka tjuṭa Pimalikanya ungu, panya tjiipi tjuṭa munu puluka tjuṭa. Munu paluru pulanku ngaparku kalkunu.

²⁸ Ka Aipuramalu palumpa tjiipi tjuṭanguru lamalama kungka 7 tjarara mauntalpa tjunu.

²⁹ Ka Pimalikalulu nyakula palula tjaminu, “Nyaakun alatjinanyi?”

³⁰ Ka Aipuramalu wangkangu, “Wiya, nyuntu lamalama nyanga nampa 7 mantjila, panya alatji ngayulu nyuntunya ungunyangka anangu tjuṭangu nyakula mulapa kulilku panya ngayulu mina piti panya palunya tjawantja.” Alatji Aipuramalu mulamularingkunytjaku ungkula palula wangkangu Pimalikala.

³¹ Kaya ngura palunya ininu Piitjiipanya panya nyara palula Aipuramalu pula Pimalikalulu wangkara pulanku kalkunu ngapartji-ngapartjingku.

³² Ka pulanku alatji wangkara kalkunnyangka Pimalikanya pula malparara ini panya Pikalnga malaku anu ngura Pilitjiyalakutu.

³³ Ka Aipuramalu ngura pala palula Piitjiipala manta jawara punu uninya ini Tamarika tjunu punu pulka pakantjaku. Munu paluru Mayatjanya walkuningi, God Titutjara Nyinapainya.

³⁴ Munu Aipuramanya manta nyara Pilitjiyala rawa mulapa nyinangi.

22

Godalu Aipuramanya Arkantja

¹ Ka ngula Godalu Aipuramanya arkantjikit-jangu altingu, “Aipurama!”

Ka wangkangu, “Uwa! Nyangatjana nyinanyi!”

² Ka Godalu wangkangu, “Nyuntu panya katja kutjukurutjaku Isaacaku pulkara mukuringanyi. Palu kuwari palunya mantjira kati ngura nyara ini Muriyalakutu. Kananta nyara palula puli murpu panya nintilku nyupali katjarara tatintjaku. Ka nyuntu puli nyara palula katu palunya pitjilpangka katu ngaritjura munu palunya pungkula warungka tjura kampara mulururinytjaku ngayunya walkura ungkunyitjikitjangu.”

³ Ka mungawinki mulapa Aipuramalu pakara waru tjiwuru alkarangka atura tangkiyingka tjunkula karpinu. Munu palumpa katja Isaacanya altingu wati palumpa warakaripai kutjara kulu, munuya tjunguringkula ma-pakanu ngura panya palulakutu panya Godalu wangkanytjalakutu.

⁴ Munu ankula ankula tjirirpi mankurarira Aipuramalu ngura palunya nyangu parari watingarinyangka.

⁵ Munu paluru wati wara kutjara markura wantikatingu, “Nyangangka pula nyinama tangkiytjara patara, kali katjanya ngali nyarangka ananyi Godanya walkuntjikitja, munuli walkura wiyaringkula malaku piruku pitjanya nyupalilakutu.”

⁶⁻⁷ Munu Aipuramalu Isaacanya waru panya tjiwuru katinytjaku ungu munu palurunku tjula, waru tjangi kulu katingi. Munu pula anangi, ka Isaacalu wangkangu Aipuramala, “Mama!”

Ka wangkangu, “Uwa katja, nyaa?”

Ka wangkangu, “Mama, ngayulu nyanganyi waru tjangi tjiwuru kulu ngali katira, palu kuka lamalama wanyu yaaltji pungkula warungka Godanya walkura ungkunyjaku?”

⁸ Ka Aipuramalu wangkangu, “Wiya katja! Godalulinya paluru alatjitu walytjangku lamalama unganyi, ka ngali palunya mulururalta unganyi.” Munu pula kuwaripatu anangi.

⁹ Munu pula ankula ankula wirkanu ngura panya palulalta, panya Godalu palunya nganmanytju wangkanytjitjanga. Ka Aipuramalu wirkara pitjilpa pulka palyanu munu kurultjunu pitjilta katu. Munu tjitji panya witira ruupangka karpinu munu mantjira pitjilta ngaritjunu kurulta katu.

¹⁰ Munu palulanguru tjula mantjira nguwanpa murutjunu liringka iluntankunyjtikitjangku.

¹¹ Ka ilkaringuru Mayatjaku angeltu palula mirara wangkangu, “Aipurama! Aipurama!”

Ka wangkangu, “Uwa, nyangatjana ngaranya!”

¹² Ka tjitjiku ngalkiltu anga-wangkangu alatji, “Tjitji palatja wantima pungkuwiyangku. Panya kuwarina nintiringu mulapa nyuntu Godala wanganarangku kulilpai, munu palan wanganara mulatu katja pala kutjukurutja nyuntumpa Godanya ungkunyjtikitjangku kulinigi wantiwiyangku.”

¹³ Ka Aipuramalu malakukutura nyangu kuka rama ila ngaranyaangka punungku yuruwilya witira kanyinnyangka. Munu ankula rama panya mantjira katira palunya ngalkilpa pungkula pitjilta katu tjunu warungku kampara mulurunkunyjaku palumpa katjaku arangka. Alatji

paluru palyanu Godanya walkura ungunyjtikitjangu.

14 Munu Aipuramalu ngura nyara palunya ininu nyanga alatji “Mayatja Godalu Ungkunyjtjanya”. Ka palulanguru kuwari anangu tjutangu alatji wangkapai, “Mayatja Godalu palumpa pulingka ungupai.”

15-16 Ka Mayatjaku angeltu ilkaringuru piruku Aipuramala wangkangi alatji, “Mayatja Godalu nyuntunya alatji wangkangu, ‘Gayulunanta mulamulangku kalkuni ngayulu alatjitu nyuntunya pulkara pukulmankunyjtikitjangu, panya nyuntu ngayunya wanganarangku kulira nyuntumpa katja kutjukurutja ngayunya nguwanpa pungkula ungangi wantinytja wiyanguku.

17 Kana nyuntunya kalkuni nyuntumpa walytja ma-tjutaringkunyjtjaku malatja malatja, kaya mungilyi mulapa nyinaku kililpi tjuta purunypa munu paki purunypa, panya paki kuluny-kulunypa uru pulkangka itingka nyinapai, palu purunypa nyuntumpa walytja ma-tjutaringkuku malatja malatja munuya tjuta mulararira nyinaku munuya malikitja tjuta warmalarira pitjanyangka pungkula wiyalku munuya ankula tjanampa ngura tjutaku mayatjariku.

18 Uwa, nyuntu ngayula wanganarangku kulinu, ka nyara palulanguruna ngayulu nyuntumpa walytjapitinguru anangu manta winkitja palyara pukulmankuku.’ Nyanga alatjinta Mayatja Godalu wangkanyi mulamulangku.” Alatji angeltu ilkaringuru Godaku tjukurpa

Aipuramala tjakultjunu.

¹⁹ Ka Aipuramanya pula katjarara malaku anu wati panya warkaripai kutjarakutu, munuya tjunguringkula malaku anu ngurakutu Piitji-
ipalakutu. Munuya ngura pala palula rawa nyinangi.

Wati Nayukunu Tjuta

²⁰ Ka ngula tjakulpa Aipuramala wirkanu munu wangkangu nyanga alatji, “Nyuntumpa panya malanya Nayulu kungka ini Milkanya iriti altingu munu pula tjitji tjutatararingu munu pula kuwari katja 8-tjara nyinanyi.

²¹⁻²² Nganmanytju pula katja ini Uutjanya kanyinu, ka Uutjalu pininu Puutjanya, ka Puutjalu pininu Kimuwilnga (panya Aramaku mama), ka Kimuwiltu pininu Kitjatanya, ka Kitjatalu pininu Aatjanya, ka Aatjulu pininu Piltatjanya, ka Piltatjalu pininu Tjitalapanya, ka Tjitalapalu pininu malatja ini Pitjuwilnga.”

²³ Ka Pitjuwiltu panya ngula untalpa ini Ripikanya utinu.

²⁴ Ka Nayulu kuri kutjupa kulu kanyiningi ini Raumanya Milkaku panya nganati. Munu paluru Nayuku tjitji kutjara kutjara kanyinu ini nyanganpa - Tipanya, Kayamanya, Tayatjanya, munu Maakanya.

23

*Aipuramalu Kulpi Payamilantja Tjiiranya
Tjunutjunkunytjikitjangku*

1-2 Ka Aipuramaku kuri Tjiiranya pampa mulararira ilungu yiya panya nampa 127 nyinanytjatjanu. Paluru panya nyinara wiyaringu ngura nyara ini Ipuranta manta panya Kainanta ngururpa. Ka Aipuramanya kuri wiyaringkungangka katuku nyinara ulangi pulkara tjiturutjitururira.

3 Munu palulanguru pakara ngura wantikatira anu anangu litakunu tjutaku ngurakutu tawunu panya ititjakutu munu tawunu kaitangka wirkara tjanala mitingiku junguringu.* Munu paluru tjanala junguringkula tjapiningi nyanga alatji,

4 “Ngayuluna malikitja manta nyanga nyurampangka nyinanyi, panya ngayulu iti ngaringu ngura parari mununa pulkaringkula kutju pitjangu ngura nyangaku. Wanyuniya nyurampa manta tjukutjuku ngayula tjalamilala, kana pala palula ngayuku kuri tjunutjura.”

5-6 Kaya wangkangu palula litakunu tjutangku, “Wiya, nyuntu wati pulka nganana nyinanyi wiru mulapa. Ka nganampa kulpi tjuta ngaranya miri tjunutjunkunytjaku, ka palya nyuntu kutju wiru mulapa ngurkantara, munu pala palula nyuntumpa kuri tjunutjura. Palya? Panya nganana uwankara mukuringanyi nyuntunya kulpi ungkunyjtikitja.”

7-9 Ka nyangatja kulira Aipuramalu pukularira pakara tjanala kuranyu pupakatira manta ngalyangku pampunu, munu wangkangu,

* 23:3 Tjakaya iriti mitingi wangkanyjtikitjangku tawunuku kaitangka itingka junguringkupai.

“Munta wiru tjuṭa nyura! Munuya wanyu piruku kulila! Wirungkuya-puta tjapila wati pala Ipurangga panya Tjauwaku katja paluru kulpi ini Makipilanya ngayula tjalamilantjaku, panya kulpi paluru palumpa mantangka ngaranyi kantilytja. Ka paluru mani nampa wangkanyangkana tjukarurungku payamilalku nampa panya palunya alatjitu, ka kulpi panya paluru ngayuku alatjitu ngaraku ngayuku walytja tjuṭa tjuṇutjungkunytjaku.”

¹⁰ Ka wati panya Ipurangga palula tjanala tjungu nyinangi tawunu pala palula kaitangka, munu paluru Aipuramalu tjapinnyangka kulira wangkangu anangu tjuṭangka mirangka nyanga alatji,

¹¹ “Uwa, wati wiru nyuntu! Kulila! Nyuntunya nyanga ngayuku walytja tjuṭangka mirangka unganyi kulpi pala palunya nyuntu kuri tjuṇutjungkunytjaku, mununanta manta pala kulpingka ititja kulu unganyi.”

¹²⁻¹³ Ka Aipuramalu pukularira piruku tjanala kuranyu pupakatira manta ngalyangku pampunu, munu paluru wangkangu wati panya Ipuranta anangu tjuṭangka mirangka, “Wiya wirunya, palu ngayulu nyuntula payamilantjikitja mukuringanyi mani nampa panya nyuntu wangkanytjitjangka. Wanyu-puta mani mantjila, kana kulpi nyara palula ankula ngayuku kuri tjuṇutjura.”

¹⁴⁻¹⁵ Ka Ipurantu wangkangu, “Wati wiru, ngayunya kulila! Manta nyara kulpitjarana nganmanytju payamilanu tjiilpa tjukutjukungka nampa nyanga alatjitu 400-ngka kutju. Ka palya

nyuntu mani nampa nyanga tjukutjukungka payamilala, ka kulpi nyaratja nyuntumpariku alatjitu nyuntu kuri tjunutjungkuny tjaku.”

¹⁶ Ka Aipuramalu nampa kulira mapalkungku palyanmanu tjaruntjaku wangkanytja wiyangku. Munu mani tjiilpa nampa 400 tjukarurungku kantamilara ungu wati panya palunya anangu tjutangka mirangka.

¹⁷⁻¹⁸ Alatji manta panya paluru kulpi punu winki Aipuramakuringu. Manta paluru panya ngura ini Makipilanya ngura Mamaraila kakarara, ka wati panya Ipurantu Aipuramala tjalamilanu anangu Iitakunu tjutangka mirangka tjana tawunuku kaitangka itingka nyinanyangka. Kaya nyangu Aipuramalu tjukarurungku payamilannyangka.

¹⁹ Ka palulanguru Aipuramalu palumpa kuri Tjiiranya katira tjunutjunu kulpi panya palula, manta panya Kainanta ngururpa.

²⁰ Ka kulpi panya paluru kurulpa ngarangi Aipuramaku tjanampa palumpa walytja tjutaku kulu. Panya nganmanytjuya Iitakunu tjutanku kanyiningi manta nyara palunya, munuya Aipuramalalta tjalamilanu ka palumparingu.

24

Isaacanya Munu Ripikanya

¹ Ka Aipuramanya tjilpi mulararingu munu pukulpa mulapa nyinangi, panya Mayatja Godalu palunya rawangku pukulmara kutjupa kutjupa tjuta mulapa ungangi.

2-4 Ka Aipuramaku wati war̄karipai kutju nyinangi mayatja palula malatja wati tjilpi, munu paluru wati war̄ka kutjupa tjuṭa atunymankupai munu Aipuramalu kanyintja uwankara nyakula atunymankupai, munu wati war̄ka tjuṭa kulu witulpai war̄karinytjaku. Ka Aipuramalu tjilpi panya palunya altira wangkangu, “Ngayuku katja Isaacanya kuri wiya nyinanyi, kaṇa mukuringanyi nyuntu ankula palumpa kuri ngurira mantjintjaku. Palu ngura nyanga Kainannga ngurara kuri palumpa mantjintja wiyangku wantima. Nyuntu alinytjara ara malaku ngura nyara ngayulu iti ngarinytjitjakutu, munu ngayuku walytja tjuṭanguru kungkawara ngurkantara mantjila kuri palumpa. Wanyuni Mayatja Godala mirangka mulamulangku kalkula ngura nyara palunya ngurara kutju mantjintjikitjangku. Panṭa nyanganṭi pampura tjukarurungku wangka, kaṇa pampura kalkunnyangka nyuntumpa mulamularingkuku.”*

5 Ka wati tjilpi paluru wangkangu, “Uwa palya, ngayulu ankula nyuntumpa walytjan-guru palumpa kuri ngurilku nyuntumpa katjaku. Palu tjinguru kungkawara ngayulu ngurkan-tankunyitja ngayula tjungu pitjawiyangku wantiku ngura nyanga palulakutu, kaṇa yaaltjiriku? Tjinguruna Isaacanya ngura nyara palulakutu ma-katiku nyuntumpa panya ngurakutu, mulapa?” Alatji paluru tjapiningi Aipuramala.

* 24:2-4 Tjakangkuya iriti alatjingara panṭa pampulpai mulamulangku kalkuntjikitjangku.

⁶ Ka Aipuramalu wangkangu, “Wiya, wiya! Ngayuku katja nyara palulakutu katiwiyangku wantima.

⁷ Uwa, mulapa ngayulu ngura nyara palula iti ngaringu, ka panya ngayuku walytja tjuṭa nyara palulaṭu nyinanyi. Palu Mayatja ilkaritjangku ngayunya ngalya-katingu ngura nyara palulanguru. Munuṅi ngura nyangaku kalkunu manta nyanga Kainanku ngayuku walytja malatja malatja ungkunyitjikitjangku palumpa tjanamparinytjaku. Pala palulanguruṅi kulila, panya nyara palulakutu ankunyangka Mayatja Godalu nyuntula kuranyu angelpa iyalku, ka nyuntunya nintilku ngayuku katjaku kuri tjukarurungku ngurira mantjintjaku.

⁸ Ka kungkawara nyuntu ngurkantankunytjalu tjinguru wantiku nyuntula tjungu pitjawiyangku. Palulanguru kutjunin kulira wantima ngayunya nganmanytju kalkuntjatjanungku. Palu ngayuku katja katinytja wiyangku wantima ngura nyara palulakutu.”

⁹ Ka kulira tjilpi panya warkaripaingku mayatja palumpa Aipuramanya panta pampunu, munu kalkunu panya Aipuramalu wangkanytja uwankara wanganarangku kulira palyantjikitjangku.

¹⁰ Munu paluru kamula 10 mantjinu Aipuramaku kamula tjuṭanguru. Ka Aipuramalu kutjupa kutjupa tjuṭa palunya unkul'iyanu ulytja wiru tjuṭa kungkawaratja, pulinguru palyantja wiru tjuṭa munu kutjupa kutjupa tjuṭa kulu, ka paluru kamulangka tjunkula karpiṅu katira kungkawara panya

palunya ungkunyjtikitjangku palumpa walytja tjuṭa kulu. Munu paluru ma-pakanu wati warkaripai tjuṭatjara manta ini Mitjuputaimiyalakutu, panya manta nyara palula alinytjara wilurara tawunu kutjupa ngarangi Aipuramaku malanypaku ngura wati panya Nayuku.

¹¹ Munu tjilpi panya paluru ankula ankula tawunu nyara palula wirkara kamula tjuṭa pupatjunu mina pitingka itingka tawunungka urilta. Ka panya mungartji-mungartji ngarangi, panya kungkawara tjuṭa waringka minaku pitjapai.

¹² Ka tjilpi panya paluru Godala tjapinu, “Mayatja wanyuni kulila! Panya nyuntu ngayuku mayatjaku Aipuramaku God. Wanyuni kuwari nintila Isaacaku kuri ngurintjaku, ngayuku mayatja Aipuramanya pukularinytjaku.

¹³ Ngayulu nyanga minangka patara ngaranyi, kaya kungkawara tjuṭa kuwari walinguru mina tjutintjikitja pitjanyi.

¹⁴ Kana kuwari kutjunga mina piningka katinyangka nyakula alatji wangkaku, ‘Wanyuni mina tjikintjaku ungama nyuntumpa pala pitinguru.’ Ka tjinguru paluru alatji wangkaku, ‘Uwa, tjikila! Kana wanyu mina kutjupa kulu tjutilku nyuntumpa kamula tjuṭaku kulu.’ Ka paluru alatji wangkanyangka kulilku, ‘Munta-uwa, mulapa Godalu mayatja Aipuramanya kalkuntjatjanungku palyanu munu kungkawara nyan-gatja palumpa katjaku ngurkantanu.’” Alatji tjilpi panya Aipuramaku warkangku Godala tjapiningi palunya kungkawara tjukarurungku

nintintjaku.

15 Ka paluru tjapinnyangka kungkawara ini Ripikanya minaku ngalya-wirkanu piti wara piningka tjunkula. Ka kungkawara nyanga palumpa mama panya wati ini Pitjuwilnga. Ka wati Pitjuwilku panya mama ngunytju pula ini Nayunya, Milkanya. Ka paluru panya Aipuramaku malanya, Nayunya, Ripikaku panya tjamu.

16 Ka Ripikanya kungkawara wiru mulapa munu watiku ngurpa nyinangi. Munu paluru mina panya pitikutu ukalingkula piti panya warangka mina tjutira tjaalyngaratjunu munu piningka tjalira malaku pitjangi.

17 Ka wati panya tjilpi ngapari-ngapari wirtjapakanu palulakutu munu wangkangu, "Wanyuni mina tjukutjuku ungama nyuntumpa pala pitinguru."

18 Ka wangkangu, "Uwa, tjikila!" Munu paluru piti tjarura witira kanyinu paluru tjikintjaku.

19 Munu tjikira wiyaringkunyangka paluru wangkangu, "Kuwarina mina pulka tjutini nyuntumpa kamula tjutaku kulu, tjana kulu tjikira palya ngaranytjaku."

20 Munu paluru pitinguru mina winki pupatjunu piti kutjupangka panya kukangku tjikilpaingka, munu malaku wirtjapakanu mina pitikutu piruku tjutintjikitja, munu paluru mina pulka ilara katira tjutira ngarangi kamula tjutaku tjana tjikira palya ngaranytjaku.

21 Ka tjilpi panya paluru kungkawara palunya wangkawiyangku ngarala miranangi kulira,

“Tjinguru nyanga palunya Godalu ngayunya nintini Isaacaku kuri katinytjaku.”

²² Kaya kamula tjuṭangku tjikira wiyaringkunyaangka tjilpi paluru palumpa ulytjanguṛu mantjiniu ringi tjukutjuku mulyatja, munu munytjulpaku manguri-manguri kutjara. Munu palulanguru kungkawara palula ringi mulya alangka tjarpatjunu, munu munytjulpa kutjarangka manguri-manguri kutjara tjunu. Ka ringi nyanga paluru, manguri-manguri kutjara kulu apu goldnguru palyantja mani pulkatja.

²³ Munu tjilpi panya paluru kungkawarangka wangkangu, “Mama nyuntumpa ini ngananya? Tjinguru paluru ruuma kanyini nganaṅa palumpa ngurangka ngarinytjaku munga kuwari?”

²⁴ Ka wangkangu, “Ngayuku mama ini Pitjuwilnga panya Nayuku pulampa Milkaku katja.

²⁵ Ka nganampa ngurangka mai ukiri pulka ngarinyi kamula tjuṭangku ngalkuntjaku munu tjanampa ngaripai kulu ngaranyi. Ka ruuma kutjupa ngaranyi nyura ngarinytjaku.”

²⁶ Ka palulanguru tjilpi panya paluru pukularira Mayatja Godanya walkuntjikitjangku tultjungarakatingu,

²⁷ munu alatji walkura wangkangu, “Mayatja, nyuntu wiru mulapa, panya nyuntu ngayuku mayatja Aipuramaku God, munun palumpa mukuringkula wanganarangku kulira palyanu panya nyuntu palunya kalkuntjatjanungku. Panya nyuntuṅin ankunyaangka

tjuktururungku nintinu ngayuku mayatjaku walytja tjuṭa, nyanga Nayukunu tjuṭa.”

²⁸ Ka kungkawara panya paluru ngurakutu wirtjapakara uwankara tjakultjunu palumpa ngunytjunga munu walytja tjuṭangka kulu.

²⁹⁻³⁰ Ka palumpa kuta ini Laipannga kulu palula tjanala tjungu nyinangi. Munu paluru nyangu palumpa malanypangu mulyangka, muntjulpangka kulu kanyinnyangka munu tjilpi panya paluru wangkanytja uwankara tjakultjungkunyangka kuliningi. Munu nyakula kulira mapalku pakara anu tjilpi panya palulakutu mina panya pitingka patara ngaranyangka tawunungka urilta. Munu ankula ma-wirkara nyangu tjilpi panya paluru kamula tjuṭatjara ngaranyangka.

³¹ Munu Laipantu palula pukultu wangkangu, “Palya, nganampa ngurakutu ngalya-pitja. Panya nyuntunya Mayatja Godalu wirura wankaru ngalya-katingu. Nyanga palula wanyu ngaranytja wiya ngalya-pitja, panya ngayulu nganmanytju nyuntumpa ngura palyanu ngayuku walingka, munuṅa nyuntumpa kamula tjuṭaku kulu ngura palyanu.”

³² Ka tjilpi panya paluru anu palumpa walikutu wati panya palumpa malpa tjuṭa kulu, munuya wirkara tjarpangu walingka. Ka Laipantu kamula tjuṭanguru ulytja uwankara mantjira tjunu munu kamula tjuṭa ungu mai ukiri ngalkula paltjaringkunytjaku munu ngura ngarinytjaku tjanampa palyanu ukiri piltinguru. Munu palula malangka mina tjuṭinu tjilpi paluru

tjina paltjintjaku, palumpa malpa tjuṭangu kulu.

³³ Munu palulanguru tjanampa mailta paura katingu tjana ngalkuntjaku. Palu tjilpi panya paluru alatji wangkangu, “Munta! Wanyuna ngayulu tjukurpa wangkama nyurala mai nyanga ngalkuntja kuwaripangka.”

Ka Laipantu wangkangu, “Wiya palya wangkama, kala kulinma.”

³⁴ Ka paluru nyanga alatji wangkangu, “Ngayuluna Aipuramaku warkaripai. Paluru ngayuku mayatja.

³⁵ Ka Mayatja Godalu palunya pulkara mulapa pukulmanu munu palunya kutjupa kutjupa tjuṭa mulapa ungu nyanga alatji, tjiipi tjuṭa, nanikuta tjuṭa, puluka tjuṭa, munu mani gold tjiilpa kulu pulka mulapa ungu, munu wati minyma palumpa warkarinytjaku tjuṭatu ungu, kamula tjuṭa, tangkiyi tjuṭa kulu ungu palunya. Ka paluru pulka mulartjara pukul-pukulpa nyinanyi.

³⁶ Ka palumpa kuringku Tjiiralu pampa mulararira katja kanyinu palumpa, ka paluru katja palunya uwankara ungu, panya ulytja, kuka, kamula, tangkiyi, tjinatjara uwankara paluru kanyintja ma-ungu.

³⁷ Mununi kalkuntjaku ngayunya wangkangu kuri palumpa katjaku ankula ngurira mantjintjaku. Alatji paluru kalkuntjaku wangkangu ngayunya, ‘Kuri ngayuku katjaku kungkawara ngura nyanga Kainangga ngurara mantjintja wiyangu wantima.

³⁸ Palu nyuntu alinytjara ara malaku ngura nyara ngayulu iti ngarinytjitjakutu, munu ngayuku walytja tjutanguru kungkawara ngurkantara mantjila kuri palumpa.' Alatjini wangkara witunu Aipuramalu.

³⁹ "Kana palula tjapinu, 'Palu tjinguru kungkawara paluru ngayula tjungu pitjanytja wiyangku wantiku. Kana yaaltjiriku?'

⁴⁰ "Ka paluru panya wangkangu, 'Wiya Mayatja Godalu nyuntunya nintilku. Panya ngayulu palula titutjarangku wanganarangku kulilpai, ka paluru angelpa nyuntula kuranyu iyalku, ka nyuntunya nintilku ngayuku katjaku kuri tjukarurungku ngurira mantjintjaku nyara ngayuku mamaku walytja tjutanguru.' Alatjini wangkara rapanu Aipuramalu.

⁴¹ Mununi wangkangu, 'Palu nyuntu nyara tjanalanguru kungkawara kutju ngurkantankuku, kaya tjinguru palumpa walytja tjutanguku wantiku palunya nyuntunya unku'iyalwiyangku ngalya-katinytjaku. Nyara palulanguru kutju nyuntu kalkuntja panyatja wantima kulilwiyangku, tjana unkuwiyangku wantinyangka.' Alatji Aipuramalu ngayunya wangkangu, ka nyangana pitjangu.

⁴² "Mununa panya kuwari mina pitingka wirkara tjapinu Mayatja Godala nyanga alatji, 'Mayatja! Nyuntu panya ngayuku mayatjaku God, Aipuramaku. Wanyuni kuwari nintila Isaacaku kuri ngurira mantjintjaku. Nyanga alatjina arkara ngurkantankuku.

⁴³ Kuwarina minangka itingka ngaranyi, mununa kungkawara kutjupa minaku

pitjanyangka nyakula palunya tjapilku, “Wanyuni mina tjikintjaku ungama nyuntumpa pala pitinguru.”

⁴⁴ Ka tjinguru paluru alatji wangkaku, “Uwa, tjikila, kana wanyu mina kutjupa kulu tjutilku nyuntumpa kamula tjutaku kulu.” Ka paluru alatji wangkanyangkana kulilku, “Munta-uwa, Mayatja Godalu kungkawara nyanga palunya ngurkantanu ngayuku mayatjaku katjaku.” ’

⁴⁵ “Ka ngayulu panya Godala tjapinnyangka mulapatu mapalku ngalya-wirkanu kungkawara panya Ripikanya piti wara piningka tjunkula, munu paluru minakutu ukalingkula mina ilara pitingka tjutira piningka tjunu ngurakutu katinytjikitjangku. Kana palula tjapinu, ‘Wanyuni mina tjikintjaku ungama.’

⁴⁶ Ka paluru mapalku piti tjarunu wangkara, ‘Uwa, tjikila! Kana nyuntumpa kamula tjuta kulu minatjanula.’ Kana tjikinu, ka paluru kamula tjuta kulu minatjanunu.

⁴⁷ “Kana palula tjapinu, ‘Nyuntumpa mama ini ngananya?’ Ka wangkangu, ‘Ngayuku mama ini Pitjuwilnga panya Nayuku pulampa Milkaku katja.’ Kana palulanguru ringi tjarpatjunu palula mulya alangka, munu manguri-manguri kutjara munytjulpangka tjunu.

⁴⁸ Mununa tultjungarakatira Aipuramaku God walkunu. Ngayulu palumpa pukularira palunya mirawaningu ngayuku mayatjaku God, panya paluru ngayunya tjukarurungku ngalya-katingu nyanga palulakutu ngayuku mayatjaku walytja tjutakutu, mununi tjukarurungku

nintinu kungkawara nyanga ngayuku mayatjaku malanypaku puliri. Kana nyakula kulinu, 'Nyanga palunya Godalu ngurkantanu ngayuku mayatjaku katjaku.'

49 "Uwa alatjituna wangkanyi, ka nyura yaaltji kulini? Nyura wanyu ngayuku mayatja Aipuramanya pukularinytjaku tjukarurungku palumpa katjaku kuri iyalku? Uwanmaraya kana kulira pukularima. Palu wantirampaniya utingku wangka, kana kungkawara kutjupa ngurila."

50 Ka Laipantu pula Pitjuwiltu mamararangku ara nyanga palunya kulira tjilpi panya palula wangkangu nyanga alatji, "Wiya, wirun nyangatja wangkanyi nyuntunya Mayatja Godalu ngalya-katinytja, ka ngali wiyankunytjaku wiya alatjitu ngaranyi. Nyangatja paluru kutjungku palyantja Mayatja Godalu.

51 Nyangatja Ripikanya. Palunya mantjira makati, ka wirkankunyangka nyuntumpa mayatjaku katjangku palunya altiku, panya alatjingantjaku Mayatja Godalu wangkangu."

52 Ka nyangatja kulira tjilpi panya paluru pulkara pukularingu Mayatja Godaku munu pupakatira ngalyangku manta pampura palunya walkunu.

53 Munu palulanguru paluru palumpa ulytjaguru mantjinu mantara tjuta, munu kutjupa kutjupa wiru tjuta apu gold-nguru, tjiilpanguru palyantja tjuta, munu Ripikanya ungu mantarangka tjarpanytjaku, munu wiru panya tjuta tanpantjaku. Munu paluru Ripikaku kuta, ngun-

ytju kulu ma-ungkukatingu, kutjupa kutjupa wiru tjuta mani pulkatja tjuta.

⁵⁴ Palulanguruya tjilpi panya paluru munu palumpa malpa tjutangku ngalkula tjikira paltjaringu, munuya ngura pala palulalta ngaringu munga kutju. Munuya ngarira tjinturingkula pakara tjilpi panya paluru wangkangu, “Wanyuni malakungku iyala ngayuku mayatjakutu.”

⁵⁵ Palu Ripikaku kutangku ngunytjungku kulu arkara wangkangu, “Wiya kuwaripangku wantima, ka kungkawara nyanga paluru tjukutjuku nganana nyanama tjinguru tjintu 7 tjinguru tjintu 10, munu palulanguru nyuntula anama. Palya?”

⁵⁶ Ka tjilpi panya paluru wangkangu, “Wiya wantir'iyalalanya markuntja wiyangku. Panya Godalu ngayunya tjukarurungku ngalya-katingu kungkawara nyanga palulakutu. Wanyulanya-puta wantir'iyala, kana kungkawara palunya mayatjakutu kati.”

⁵⁷ Ka pula katjararangku wangkangu, “Wanyu patala, kali alti kungkawara palunya, ka paluru kulira wangka.”

⁵⁸ Munuya Ripikanya altira tjapinu, “Yaaltjin kulini? Nyuntu ankuku wati nyanga tjilpi palula?”

Ka wangkangu, “Uwa palya, ngayulu ananyi.”

⁵⁹ Kaya palulanguru Ripikanya palula tjanala tjungu iyanu palumpa ngunytjungku, kutangku, walytja tjutangku kulu. Munuya minyama pampa panya Ripikanya itinguru kanyintja kulu palula tjungu iyanu.

60 Munuya Ripikanya pukulmanu alatji wangkara, “Nyuntulanguru anangu mungilyi mulapa ma-tjutaringkuku malatja malatja, kaya tjanampa mirpantju tjuta pungkula wiyanna alatjitu nyuntumpa walytja tjutangku malatja malatjangku kulu.”

61 Ka Ripikanya palumpa kungkawara warkaripai tjuta kulu pirtji-pirtjira kamangka tati-tatinu munuya tjilpi panya Aipuramaku warkangka tjungurungkula anu. Alatji wati panya tjilpi paluru Ripikanya ngurira mantjinu munu ma-pakara anu malaku palumpa mayatjakutu.

Isaacalu Ripikanya Altinytja

62 Ka nyara palula-arangka wati panya Isaacanya pilangka nyinangi Kainanta ulparira, ka palumpa ngurangka itingka mina piti ngaringi, panya mina pala palunyaya wangkapai nyanga alatji, “Ngura nyanga palula panya palunya nyangu Titutjara Nyinapailu”.

63 Munu nyara palula nyinara paluru mungartji kutjupa ilytjikutu anu unytju, tjinguru urukulintjikitja. Munu ilytjingka ma-pitjala kata ma-katura ala mirantjikitjangku nyangu kamula tjuta ngalya-pitjanyangka.

64-65 Ka Ripikalulu kamula katunguru wararingkula nyangu Isaacanya ngalya-pitjanyangka, munu paluru ukalingkula Aipuramaku warkangka wati panya tjilpingka tjapinu, “Wati ngananya nyaratja ngalya-pitjanyi?”

Ka wangkangu tjilpi panya paluru, “Wiya, nyaratja ngayuku mayatja, Isaacanya.” Kanku Ripikalu nyangatja kulira raikingka yunpa tju-tunu.

⁶⁶ Ka wati panya tjilpingku Isaacala wangkangu, “Nyangatjana ngalya-katingu nyuntumpa kuri.” Munu paluru tjukurpa uwankara tjakultjunu panya paluru ankula kungkawara mantjintja.

⁶⁷ Ka Isaacalu Ripikanya mantjira katingu palumpa ngunytjuku tiintakutu munu palunya kuri altingu. Munu paluru palumpa pulkara mukuringu, ka Ripikalu palunya pukuipa palyanu panya wati paluru ngunytjunguru tjituru-tjituru nyinangi.

25

Tjitji Kutjupa Tjuta Aipuramalangu Ma-tjutaringkunyta

¹ Ka Aipuramalu kuri kutjupa altingu minyma ini Kituranya.

² Ka paluru katja tjuta kanyiningi Aipuramaku ini nyanganpa - Tjimarangga, Tjakitjannga, Mitangga, Mitiyannga, Itjipakanya, Tjuwanya tjananya.

³ Ka Tjakitjannga wati Tjiipaku pulampa Titanku mama nyinangi. Ka wati panya Titantangu anangu ma-tjutaringu malatja malatja, anangu panya ini nyanga tjana Atjurkunu tjuta, Litutjikunu tjuta, Liyumkunu tjuta.

⁴ Ka Aipuramaku katjangku ini Mitiyantu katja tjuta utinu ini nyanganpa - Ipanya, Iponya, Aanakanya, Apitanya, Iltayanya tjananya.

5-6 Ka Aipuramalu miny^{ma} Kiturakunu tju^{ta} kutjupa kutjupa wiru tju^{ta} ungu palumpa panya katja tju^{ta}, munu palu purunypatu miny^{ma} Aikakunu kulu ungu palumpa panya katja Itjumailnga. Munu palulanguru tjananya uwankara parari ma-iyanu kakarara katja panya Isaacala itingka nyinanytjaku-tawara. Ka ngula Aipuramanya wiyaringkunyangka Isaacalu palumpa kutjupa kutjupa uwankara mantjinu.

Aipuramanya Wiyaringkuny^tja

7-8 Uwa, Aipuramanya yiya tju^{ta} mulapa nyinangu nampa nyangatja 175 munu palulangurulta ilungu.

9-10 Ka palumpa katja kutjarangu Isaacalu pula Itjumailtu palunya katira ngura panya Mamaraila kakarara tjunutjunu kulpi ini Makapilala. Panya kulpi pala palunya Aipuramalu nganmany^tju payamilanu wati litakunungka ini Ipuranta munu panya palumpa kuri Tjiiranya pala palula nganmany^tju tjunutjunu.

11 Ka Isaacanya palumpa mama tjunutjungkuny^tjatjanu piruku ankula nyinangi ngura nyara mina pititjarangka, panya mina nyara palunyaya wangkapai nyanga alatji, "Ngura nyanga palula panya palunya nyangu Titutjara Nyinapailu". Ka Godalu Isaacanya pukulmanu kutjupa kutjupa tju^{ta} palumpa palyara.

Wati Itjumailtanguru Anangu Matjutaringkuny^tja

12 Ka nyangatja Aipuramaku katja Itjumailku walytjapiti palulanguru ma-tjutaringkunyatja malatja malatja. Itjumailnga panya Aipuramalu minyama ini Aikala utinu Tjiiraku panya warkangka.

13-15 Ka Itjumailtu katja tjutatu utinu. Nganmanyatju paluru utinu katja ini Nipayatjanya, ka Nipayatjalu pininu wati ini Kitarna, ka Kitartu pininu Atapilnga, ka Atapiltu pininu Mipitjamanya, ka Mipitjamalu pininu Mitjimanya, ka Mitjimalu pininu Tumanya, ka Tumalu pininu Matjanya, ka Matjalu pininu Aatatanya, ka Aatatalu pininu Timanya, ka Timalu pininu Tjiturnga, ka Tjiturtu pininu Napitjinya, ka Napitjilu pininu Kitimanya.

16 Nyanga paluru tjana uwankara Itjumailku katja tjuta nampa panya 12. Ka katja nyanga 12-nguru pulka-anangu ma-tjutaringkula malatja malatja ma-nyinangu palu purunypatu. Munuya paluru tjana walytjarara walytjarara nyinara wananingi ngura kutjupa kutjupangka. Kaya Itjumailku katja panya 12 walytjapiti kutjupa kutjupaku mayatja nyinangi ngura walytjangka walytjangka. Munuya tawunu tjananku walytjanku walytjanku ininu.

17 Ka Itjumailnga tjilpi mulararira ilungu yiya tjuta mulapa nyinanytjatjanu nampa panya 137.

18 Kaya Itjumailku walytjapiti ma-tjuta mulararingu malatja malatja munuya manta lipiwanu nyinara wananingi nyanga alatji panya Itjipala kakarara ngura ini Tjuulanguru manyinara wananingi kakararakutu ngura ini Api-lalakutu. Munuya paluru tjana Aipuramaku

walytja kutjupa tjuṭaku titutjara mirpantju nyinangi kalypa wiya.

Jacobanya Pula Iitjunya Iti Wirkankunytja

¹⁹ Ka nyangatja Aipuramaku katja Isaacaku walytjapiti palulanguru ma-tjuṭaringkunytja malatja malatja.

²⁰ Panya Isaacalu pulkaringkula yiya nampa 40 nyinanytjatjanungku Laipanku malanypa Ripikanya altingu panya wati Pitjuwilku unṭalpa. (Pitjuwilnga ngura panya Aramanya ngurara, manta nyara Mitjupu-taimiyala nyinapai.)

²¹ Palu Ripikanya panya putu tjitjitararingangi, ka Isaacalu Mayatja Godala tjapiningi palunya tjitji ungkunytjaku. Ka Mayatjalu paluru tjapinnyangka kulinu, ka palulanguru Ripikanya ititjararingu munu paku nyinangi.

²² Palu Ripikala tjuningka iti kutjara nyinangi, munu pulanku wirkankunytja kuwari-pangka tjuni unngu pikaringkupai. Ka ngunytjungku wangkangu, "Nyaaku pula tjuni unngu pikaringanyi?" Munu paluru putu kulira Mayatja Godala tjapinu palula wangkara utintjaku.

²³ Ka Mayatjalu tjapinnyangka kulira palula wangkangu nyanga alatji,

"Tjitji pala pulalanguru pulka-anangu utulu kutjara ma-tjuṭaringkuku malatja malatja, panya palumpakunu tjuṭaringkuku, ka nyara kutjupaku palu purunypatu tjuṭaringkuku.

Munuya paluru tjana utulu kutjara titutu nyi-
naku.

Ka utulu kutju witulya pulka ngaraku,
palu utulu kutjupa upa nguwanpa ngaraku.

Ka kuta panya malanypaku warkariku.”

Alatji Mayatjalu Ripikanya utira wangkangu.

²⁴ Ka palulanguru iti wirkankunytjaku ilaringu
ka Ripikalu katja kutjara kanyinu.

²⁵ Ka kutanya miri tjitin-tjitinpa nguwanpa
inyu pulka, ka palunya ininu litjunya.

²⁶ Ka katja malatja mapalku wirkanu wana-
pari kuta paalpa marangku witira, ka palunya
ininu Jacobanya. Ka katja nyanga pula
wirkankunytja-ara Isaacanya yiya nampa 60 ny-
inangi.

Iitjulu Palumpa Malanypa
Kutanmankunytjikitjangku Kalkuntja

²⁷ Ka tjtji paluru pula pulkaringu, ka
Iitjunya kukaputju mulapa nyinangi, munu
paluru ilytjingka pukulpa para-ngarapai kukaku
ankula. Palu Jacobanya wati piluntju munu
ngurangka kutju nyinara warkaripai.

²⁸ Ka Isaacanya Iitjuku pulkara mukuringku-
pai panya paluru pukultu ngalkupai Iitjulu kuka
katinyangka. Palu Ripikanya Jacobaku pulkara
mukuringkupai.

²⁹ Ka tjirirpi kutjupa Jacobalu mai tjuu
warangka kutjannyangka Iitjunya kukatjanu
wirkanu paltjatjiratja pulka.

³⁰ Munu paluru Jacobanya wangkangu, “Ai!
Ngayulu pulkara paltjatjiratjaringu. Ungamani
mai pala tjuu tjitin-tjitinpa.” (Kaya nyanga

palulanguru palunya ini kutjupa wangkapai “Iitamanya” panya “Iitima” wangkanyi “Tjitin-tjitinpa” tjanampa wangkangu.)

³¹ Ka Jacobalu wangkangu, “Uwa palyantinanta ungkuku, palu wanyuni ngayunya kalkula, kana nyara palulanguru kutju nyuntunya uwa. Panya nyuntu ngayuku kuta kuranyu iti wirkankunytja, munun palulanguru nyuntu kuta nganmanyitja mamangka arangka ngaraku paluru wiyaringkunyangka. Munu nyuntu panya mayatja nyinaku nganampa walytja uwankaraku munun mamalu kanyintja uwankara mantjilku paluru ilunyangka. Ka nyuntunya Godalu pukulmankuku mununta kalkulku, panya paluru tjamu Aipuramanya mama Isaacanya kulu kalkuntja purunypa. Nyangatja uwankara nyuntu mantjilku kuta pulkangku. Palu nyuntu nyanga ngayuku maiku mukuringkulampa ngayula-warara wangkara palyanmara ngayulu nyuntumpa arangka ngaranytjaku kuta purunypa.”

³² Ka Iitjulu wangkangu, “Wiya palya! Ngayulu panya kuwari paltjatjiratja pulka nguwanpa ilunyi, mununa wanyu ilurampa mamangka arangka ngaraku? Wiya, ungamani mai kana palya nyuntumpa kuta nyinanytja wiyariwa mununku malanyari.”

³³ Ka Jacobalu wangkangu, “Wiya mulamulangkuni kalkula ngayunya kutanmankunytjikitjangku, kananta palulanguru ungkuku.”

³⁴ Ka Iitjulu mulapatu kalkunu palunya kutanmankunytjikitjangku, ka Jacobalu

palunya mai tjuu ungu nyuma kulu. Ka ngalkula tjikira paltjaringkula pakara anu. Uwa, litjunya kuṭa nyinangi, palu paluru ngunti maikitja maḷanyaringu.

26

Isaacanya Ngura Ini Kirarta Nyinanytja

¹ Ngaṇmanypa panya Aipuramanya nyinanytja ara ailuru pulka ngarangi manta nyara palula munu wiyaringu. Munu ngulalta piruku ailuru pulkaringu. Ka Isaacanya Pilitjiyanya ngurara tjuṭaku mayatjakutu anu wati panya Pimalikalakutu ngura panya Kirarta nyinanyangka.

² Panya Mayatja Godalu Isaacala utiringkula wangkangu, “Ngura nyara Itjipalakutu ankuwiyangku wantima, munu ngura nyangangka kutju nyinama panya ngayulu nyuntunya nyinanytjaku wangkanytjitjangka.

³ Nyuntu ngura nyangangka alatjitu nyinama kana nyuntula tjungu nyinama mununanta pukulmanama. Panya ngayulu nyuntunya munu nyuntumpa walytja tjuṭa maḷatja maḷatja kulu unγκuku manta nyanga palunya uwankara, munu panyaṅa ngayulu nyuntumpa mama Aipuramanya kalkuntjatjanungku kulira tjukarurungku palyalku wantinytja wiyangku.

⁴ Ngayuluṅa palyalku nyuntulanguru anangu ma-tjuṭaringkunyjtjaku maḷatja maḷatja, kaya mungilyi mulapa nyinaku panya kililpi ilkaritja tjuṭa purunypa, mununa palunya tjananya manta nyanga winki unγκuku. Ngayulu

tjananya pukulmāra palyalku, mununa palula tjanalanguru anangu manta winkitja palyara pukulmankuku.

⁵ Uwa, Aipuramalu ngayunya wanganarangku kulinu, kana nyara palulanguru nyuntunya munu tjananya kulu pukulmankuku. Paluru panya ngayulu wangkanytja uwankara, ngayuku tjukurpa uwankara kulu wanganarangku kuliningi wantinytja wiyangku, kana pala palulanguru Aipuramalu kulintjitjanguru nyuntunya munu tjananya kulu pukulmankuku.” Alatji Mayatja Godalu Isaacala wangkangu.

⁶ Ka Isaacalu wanganarangku kulinu munu ngura nyara Kirarta nyinangi ngura kutjupakutu ankunytja wiya.

⁷ Kaya wati Kirarnga ngurara tjutangu palumpa kuriku tjapinnyangka Isaacalu alatji kulinu, “Tjinguruya wati nyanga tjana Ripikaku mukuringanyi, panya paluru minyma wiru mulapa, yunpa wiru. Kana tjinguru kuri walytjanmankunyangkaya palunyakitjangku ngayunya pungkula iluntankuku. Palula-tawarana palunya malanymankuku, kani tjinguru wantiku pungkuwiyangku.” Munu paluru alatji kulira tjanala ngulungku wangkangu ngunti nyanga alatji, “Wiya, minyma nyangatja ngayuku malanypa.”

⁸ Ka ngula wati mayatja panya Pimalikalu palumpa walinguru walu-nyangu, “Ai! Nyaratja Isaacalu Ripikanya ampura nyunytjuni kuringku-palku.”

9 Munu paluru alatji nyakula wati kutjupa witunu Isaacanya altira ngalya-katinytjaku palulakutu. Munu pitjanyangka wangkangu palula, “Minyma nyara paluru-manti nyuntumpa kurimpa! Kan panyatja nyuntu nyaaku ngunti palunya malanypanmanangi?” Ka Isaacalu wangkangu, “Wiya, ngayulu kuliningi tjinguruniya ngayunya pungkuku minyma nyanga palunyakitjangku. Kana iluntankunytjaku-tawara nguluringkula palunya kurinmankunytja wiyangku malanypanmanangi.”

10 Ka Pimalikalulu wangkangu, “Ai! Nyaakulanyan ngunti kuraningi? Wati kutjupa tjinguru ngunti ngarima nyuntumpa kuringka nyuntumpa malanytja-palku, ka Godanya nganampa mirpanarima munulanya pikantanama, kala kuntaringama nyuntu panya ngunti wangkanytjitjangka.”

11 Munu Pimalikalulu palumpa anangu uwankara ngulutjunu nyanga alatji wangkara, “Wati nyangatja palumpa kuri. Pampuntja wiyangkuya wantima, panya anangungku palunya pulanya pampunyangkana wangkaku pungkula iluntankunytjaku palunya.”

12 Ka Isaacalu ngura pala palula manta tjawara uninya tjunutjunkula wananu ukiri maitjara pakaltjingantjikitjangku. Ka mulapatu ukiri pakara mai pulkatjararingu. Ka ngula kururingkunyaangka Isaacalu mai pulka mulapa uranu, panya Mayatja Godalu palumpa pulka mulapa palyara palunya pukulmanu.

13-14 Ka paluru kutjupa kutjupa tjutatararingu. Paluru ulytja pulka, kuka tjuta mulapa kulu kanyiningi, anangu panya palumpa warkaripai tjuta kulu. Kaya Pilitjiyanya ngurara tjutangu nyakula palunya nyararingangi paluru pulka mulapa kanyinnyangka.

15 Munuya palulanguru palunya nyararingkula palumpa mina piti tjuta piluntara tjtura patinu, mina panya Aipuramaku wati warka tjutangu nganmanytju tjawara wantinytja Aipuramanya nyinanytja arangka.

16 Ka Pimalikalulu Isaacala wangkangu, "Nganampa ngura wanyu wantikatira ara, panya nyuntu kuwari anangu tjutatararingkula kunpu pulkaringu, kala nganana upa nguwanpa. Wantikatilanya!"

17 Ka palulanguru Isaacalu tjananya wantikatira anu ngura kutjupakutu munu wirkara ngura tjunu Kirarku wimarungka, munu pala palula rawa nguwanpa nyinangi.

18 Munu piti panya palunya tjananya paluru piruku tjawara mina utinu, munu paluru mina panya tjuta ininu, ini panya palu purunypa tjuta, panya palumpa mamangu Aipuramalu nganmanytju ininingi.

19 Ka Isaacaku wati warka tjutangu piti kutjupa tjawanu minaku wimaru panya palula munu tjawara mina utinu.

20 Palu Kirarnga ngurara kuka kanyilpai tjuta pikaringu Isaacaku warka tjtaku wangkara, "Mina nyangatja nganampa!" Ka palulanguru

Isaacalu mina palunya ininu “Pikaringkunyjanya”.

²¹ Ka Isaacaku war̄ka tjuṭangu mina piṭi kutjupa tjawaṇu, kaya tjanampa palu purunypaṭu pikaringangi Kirarnga ngurara tjuṭa. Ka Isaacalu mina palunya ininu “Tjanampa Kuraringkunyjanya”.

²² Munu palulanguru Isaacanya tjana Kirarku wimar̄u wantikatira anu ngura kutjupakutu munu ngura tjunkula piṭi kutjupa tjawara mina utinu. Kaya anangu kutjupa tjuṭa tjanampa pikaringkunyja wiya mina nyanga palulanguru. Ka palulanguru Isaacalu mina palunya ininu “Aḷa Lipinya”, munu wangkangu, “Kuwari Mayatja Godalu nganaṇanya aḷa lipikutunu, kalampa ulytja, kuka, kutjupa kutjupa uwankara tjuṭa mularariku manta nyanga palula nganaṇa nyinanyangka.”

²³ Munu nyara palulanguru Isaacanya anu ngura Piitjiipalakutu.

²⁴ Ka munga pala palula Mayatja Godanya utiringu palula munu alatji wangkangu palula, “Ngayuluṇa nyuntumpa mamaku God, Aipuramaku. Nguluringkuwiya nyinama panya ngayulu nyuntula tjungu nyinanyi. Ngayuluṇa nyuntunya pukulmankuku, ka nyuntulanguru anangu ma-tjuṭaringkuku malatja malatja, panya alatji tjuṭantjikitjangkuṇa kalkuṇu Aipuramanya, ngayula panya wanganarangku kulilpainya.” Alatji Godalu Isaacanya kalkuṇu wangkara.

²⁵ Ka ngura pala palula Isaacalu pitjiḷpa pulka palyaṇu Mayatjanya wal̄kuntjikitjangku. Munu

walkura wiyaringkula paluru nguralta tjunkula nyinangi, kaya palumpa wati warka tjutangku piti kutjupa tjawara mina utinu.

Isaacalu Pulanku Pimalikalu Ngaparku Kalkuntja

²⁶ Ka wati panya Pimalikanya Kirartanguru palulakutu pitjangu Isaacanya nyakunytjikitja. Munu paluru palumpa mayatja palula malatja kutjara kulu katingu, kutju ini Awutjanya panya palumpa malpa mulapa, ka kutjupa ini Pikalnga panya palumpa tjaultji tjutaku mayatja.

²⁷ Ka wirkankunyangka Isaacalu tjapinu tjanala, “Nyaaku nyura ngayulakutu pitjangu kuwari nyanga? Panya nganmanypa nyuntu malpa kura nyinangi ngayuku, mununi nyuntumpa nguranguru paira iyanu malpa wiyangku.”

²⁸ Kaya wangkangu, “Wiya, nganana nyangu Godalu titutjarangku nyuntunya alpamilan-nyangka, munula kulinu, ‘Utila Isaacala tjunguringkula ngaparku wangkara kalkunma kalypa nyinanytjikitjangku.’ Kala wanyu nyuntu ngananku kuwari kalkunma kalypa nyinanytjikitjangku.

²⁹ Nyuntulanya kalkunma nganannya pungkuntja wiyangku wantinytjikitjangku, panya nganana nganmanytju nyuntunya pungkuwiyangku wantingi munula nyuntunya mirpanu paira iyantja wiyangku purkarangku witura ma-iyanu. Ka nyuntu wanyu palu purunypa nganannya pungkuwiyangku wantima. Alatjilanya kalkunma. Panya

nganana utingku nyanganyi Godalu nyuntunya alpamilara pukulmankunyangka.”

³⁰ Ka Isaacalu tjanampa mai pulka palyanu munuya tjunguringkula pulkara ngalkula tjikira paljtjaringkula pukularingu munuya ngura pala palula munga kutju ngaringu.

³¹ Munuya mungawinki mulapa pakanu munuya nyara palula ara ngaparku kalkunu kalypa nyinanytjikitjangku. Munuya kalkuntjatjanungku wangkangu titutjarangku kulintjikitjangku wantinytja wiyangku. Ka palulanguru Isaacalu tjananya wati panya mankurpa wangkara iyanu tjanampa malparingkunyjtjanungku.

³² Ka tjirirpi pala palula Isaacaku wati waraka tjutangu pitjala tjakultjunu panya tjana piti tjawara mina utintja. Panya tjana wirkara wangkangu, “Awari! Ngananala tjawara mina utinu.”

³³ Ka palulanguru Isaacalu mina palunya in-inu “Kalkuntjanya”. Palulanguru ngura nyara paluru ini nyangatja ngaranyi “Piiitjiipanya”, panya ini nyanga palunya wangkanyi, “mina piti kalkuntjitja” tjanampa wangkangu.

Iitjulu Kuri Malikitja Kutjara Altinytja

³⁴ Ka wati panya Iitjulu yiya nampa panya 40 nyinanytjatjanungku kungka Iitakunu kutjara altingu malikitja kutjara, kutju ini Tjutitjanya panya wati Piiiriku untalpa, kutjupa ini Patjimatjanya panya wati Iilanku untalpa.

³⁵ Palu kungkawara nyanga paluru pula Isaacanya pulanya Ripikanya pulkara tjituru-tjituru palyaningi kura nyinara.

27

Isaacalu Jacobanya Pukulmankunyaja Iitjunya-palku

¹ Ka Isaacanya tjiłpi mulararingu munu kuru paulyarira puđu nyangangi. Munu paluru katja nganmanyitja Iitjunya alıtira wangkangu, “Katja, yaaltjin?”

Ka wangkangu, “Uwa, nyangatjana ngaranyi.”

² Ka Isaacalu wangkangu, “Nyawani katja! Ngayuluña tjiłpi mulararingu mununa tjinguru kuwari nguwanpa iluku.

³ Ka-puta nyuntu punara mantjira ilytjikutu ara kukaku munutju kuka wakara kati.

⁴ Munu ngalya-katira paura palyala kuka wiru mulapa panya nyuntutjun kuka wiru palyalpai kana pukulpa mulatu ngalkupai. Mununa palulanguru ngalkula paltjaringkula ngayulu nyuntunya wangkara pukulmankuku ilunytja kuwaripangka.”

⁵⁻⁶ Ka Ripikalu kuliningi Isaacalu katjangka wangkanyangka. Munu Iitjunya kukaku ankunyangka minyma paluru katja panya malatja Jacobanya alıtira wangkangu, “Katja kulila! Ngayulu kulinu nyuntumpa mamanku Iitjula wangkanyangka.

⁷ Alatji paluru wangkangu, ‘Kukatju wakara kati mununi paura uwa kuka wiru mulapa, kana ngalkula pukularira nyuntunya wangkara

pukulmankuku Mayatja Godala mirangka ngayulu ilunytja kuwaripangka.' Alatji paluru Iitjula wangkangu.

⁸ Palu katja kulilani, munu ngayulu wangkanytja palyala wanganarangku.

⁹ Nganampa nanikuta tjutakutu ankula yangpala kutjara mantjira ngalya-kati kanpi pulka kutjara kuka wiru, kana paura palyalku kuka wiru mulapa panya nyuntumpa mamangku pukultu ngalkuntjaku.

¹⁰ Ka nyuntu katira palunya uwa ngalkuntjaku, ka paluru ngalkula pukularira nyuntunya wangkara pukulmankuku ilunytja kuwaripangka." Alatji ngunytjungku Jacobanya wangkangu.

¹¹ Palu Jacobalu wangkangu, "Palu ngayuku kuta inyu pulka kana ngayulu miri wiruly-wirulypa inyu wiyatjara.

¹² Ka tjinguru Mamalu ngayunya pampura kulilku ngayulu Iitjunya purunypa wiya, mununi ngunti kurannyangka kulira ngayunya pukulmankuwiyangku kuranmankuku." Alatji Jacobalu wangkangu kuranmankunytjaku-tawara nguluringkula.

¹³ Ka ngunytjungku wangkangu, "Wiya wanti ngulurinkunytja wiyangku, katja, panya mamangkunta nyuntunya kuranmanku-lampa ngayunya waintara kulilku kura, nyuntunya wiyangku. Ka nyuntu ngayunya wanganarangku kulira ankula nanikuta kutjara pungkula ngalya-kati."

¹⁴ Ka palulanguru kulira anu mantjintjikitja, munu pungkula ngalya-katingu ngunytjukutu.

Ka paluru paura palyanu kuka wiru mulapa Isaacalu pukultu ngalkuntjaku.

15 Munu palulanguru Iitjuku mantara wiru mantjinu munu Jacobanya tjarpatjunu.

16 Munu palula minangka nanikuta panya miri inyu winki tanpanu piningka kulu.

17 Munu kuka panya wirunya ta Jacobanya unku'iyanu mai nyuma kulu palyantjatjanungku palumpa mamakutu katinytjaku.

18 Ka Jacobanya mamakutu ankula mama walkura wangkangu, "Mama!"

Ka wangkangu, "Uwa katja! Ngananyan wanyu?"

19 Ka Jacobalu wangkara Iitjulu-palku wangkangu, "Ngayuluna katja panya nganmanyitja Iitjunya. Panya ngayulu nyuntu wangkanyitja palyanu. Wanyu pakara nyina munu kuka nyanga ngayulu katinytja ngalkula, mununin palulanguru pukulmanamalta."

20 Ka Isaacalu urulyarara wangkangu, "Yaaltjiyaaltjinkun mapalkungku kuka wakara katingu?"

Ka Jacobalu wangkangu, "Wiya, Mayatja panya God nyuntumpangkuni alpamilanu tjukarurungku ngurira wakantjaku."

21 Ka Isaacalu putu nguwanpa mulamularingkula wangkangu, "Ngalya-ilariwa, kananta pampula. Nyuntu wanyu mulapa Iitjunya?"

22 Ka Jacobanya ngalya-ilaringkunyangka mamangku pampura wangkangu, "Nyuntu Jacobanya purunypa wangkanyi, palu nyuntu mina Iitjunya purunypa."

23-24 Palu paluru kuru paulytju Iitjunya-palku kuliningi panya mina inyu pulka Iitjunya purunypa pampura. Munu paluru pukulmankunytjikitjangku kuliningi munu kulira piruku tjapinu, “Nyuntun mulapa Iitjunya?”

Ka paluru wangkara wangkangu, “Uwa, ngayulu Iitjunya.”

25 Ka Isaacalu wangkangu, “Uwa katja! Kuka pala ngalya-kati, kana ngalkula wiyaringkula nyuntunya pukulmankuku.” Ka Jacobalu kuka panya katira ungu munu waina kulu ungu tjik-intjaku, ka nyinara ngalkula tjikiningi.

26 Ka palumpa mamangu wangkangu, “Uwa katja! Ila pitja mununi mitamita kutjara nyuntjula.”

27 Munu paluru nyunytjuntjikitja ilaringkunyangka Isaacalu palumpa mantara panrira Iitjunya-palku kulinu, munu palulanguru palunya pukulpa palyanu alatji wangkara, “Awa! Ngayuku katja panrinyi kaana wiru purunypa, panya Godalu wiru tjuta pakaltjingantja purunypa.

28 Ka Godalu ilkaringuru nyuntumpa mantakutu kulyarpa pulka iyalku munu manta nyuntumpa wiru palyalku ukiri uninyapatjara pulka pakantjaku, kiripitji pulka tjuta kulu pakannyangka waina kulu palyantjaku. 29 Kaya anangu ngura kutjupa kutjupa tjutanguru nyuntumpa warkaripai nyinaku, munuya nyuntunya walkuntjikitja nyuntula kuranyu tultjungarakatiku. Kan uwankaraku mayatjariku nyuntumpa walytjapitiku, kaya paluru

tjana nyuntula kuranyu tultjungarakatiku nyuntunya walkuntjikitja, anangu panya nyuntumpa ngunytjunguru tjutaringkunyntja tjuta kulu. Ka anangungku nyuntunya kuranmankunyangkampa Godalu palunya ngapartji kuranmankukuṭu, munu anangungku nyuntunya pukulmankunyangkampa Godalu palunya ngapartji pukulmankukuṭu.” Alatji Isaacalu wangkara pukulmanu palumpa katja Jacobanya ngunti kulira Iitjunya-palku.

Iitjulu Pukulmankunytjaku Palumpa Mamangka Pulgara Tjapintja

³⁰ Ka palula malangka Jacobanya pakara ankunyangka palumpa kuta Iitjunya pitjangu kukatjara.

³¹ Munu paluru kuka wiru paura katingu palumpa mamakutu, munu wangkangu, “Mama, wanyu pakara nyina munu kuka nyanga ngayulu katinyntja ngalkula, mununin palulangurulta pukulmanama.”

³² Ka Isaacalu tjapinu, “Ngananyan wanyu nyuntu?”

Ka wangkangu, “Nyuntumpa katja panya nganmanyitjana, Iitjunya.”

³³ Ka Isaacalu nyanga palunya kulira pulgara tjititingkula wangkangu, “Nganaluni panyatja wanyu kuka panya katira ungu? Kana kuwari kutju ngalkula wiyanu nyanga nyuntu pitjanyntja kuwaripangka. Alatjituna palunya pukulmanu, ka palulanguru palumpa pukulpa titutjara ngaraku.”

34 Ka Iitjulu nyanga palunya kulira ungu kuraringkula mirara wangkangu, “Mama! Ngayunya ngapartjini pukulmara.”

35 Ka Isaacalu wangkara wangkangu, “Wiya, nyuntumpa malanypanku pitjala ngayunya ngunti kuranu. Panya ngayulu nyuntunya pukulmankunytjikitjangku kalkunu, ka paluru anga-pitjangu, kana palunya pukulmanu nyuntunya-palku.”

36 Ka Iitjulu wangkangu, “Palu mulapa nyaratja ini Jacobanya,* panya nyangatjani pirukutu ngunti kuranu. Panya paluru mungatu ngayunya mai ungkula wangkangu malanya nyinanytjaku paluru kutaringkula ngula nyuntumpa arangka nyinanytjikitjangku. Munu kuwari nyanga paluru nyuntulakutu anga-pitjangu, kan palunya pukulmanu ngayunya-palku. Mama! Kan ngayunya kulu pukulmankunytjaku ngaranyi?”

37 Ka Isaacalu wangkangu, “Wiya, ngayulu panya nganmanytju palunya nyuntumpa mayatja tjunu. Mununa nyuntumpa walytjapiti uwankara tjunu palumpa warakarinytjaku. Mununa palunya ungu mai waina kulu. Ka katja, palulanguru nyuntumpa mala piruku palyantjaku wiya ngaranyi.”

38 Ka Iitjulu pirukutu pulkara tjapiningi palumpa mamangka alatji wangkara, “Mama! Nyuntu wanyu kutju-ara kutju pukulmankupai? Wanyuni ngayunya kulu pukulmanama.” Munu paluru putu tjapira ulangu.

* 27:36 Ini nyanga Jacobanya wangkanyi ngunti kurantja tjanampa wangkangku.

39 Ka Isaacalu palunya wangkangu, “Godalu ilkaringuru nyuntumpa mantakutu kulyarpa pulka iyantja wiyangku wantiku, munu paluru manta nyuntumpa wiru palyantja wiyangku wantiku ka ukiri wiru pakantja wiyatu.

40 Ka nyuntu tjulatjara rawa anangu tjutaku pikaringkuku, munu nyuntu palumpa warkaripai nyinaku Jacobaku panya paluru nyuntumpa kutaringu. Palu ngula nyuntu palula tungunpungkula pikaringkuku Jacobaku ka paluru nyuntumpa mayatja wiyaringkuku.” Alatji Isaacalu Iitjunya wangkangi kurangka nyinanytjaku.

41 Ka Iitjunya pulkara mirpanaringu Jacobaku panya palumpa mamangku palunya pukulmankunyangka. Munu paluru iluntankunytjikitjangku kuliningi Jacobanya. Munu kulinu, “Mamanya ilunytjaku ilaringanyi, kana ilunyangka ulara wiyaringkula palulangurulta Jacobanya iluntankuku.”

42-45 Palu Ripikalu kulinu Iitjulu alatji wangkanyangka munu tjuturu-tjitururira wangkangu, “Kuwari ngayuku katja kutjarangu pulanku pungkula ilunyi, kana tjuntu kutjunga palunya pulanya kawalinkuku.” Munu palulanguru wati kutjupa witunu Jacobanya altira ngalya-katinytjaku munu pitjanyangka wangkangu, “Katja kulila! Nyuntumpa kuta Iitjunya pukularinyi nyuntunya iluntankunytjikitja wangkara. Ka katja wanyu ngayulu wangkanytja wanganarangu kulinma munu mapalku ankula nyinama ngayuku kuta Laipanta ngura nyara Aaranta. Munu nyara

palula nyinama nyuntumpa kuṭa mirpanpa wiyaringkuntjaku paṭara. Panya ngula paluru watarkuriku nyuntu panya palunya ngunti kurantjitjaku. Kaṇa palulanguru wati kutjupa iyalku nyuntunya malakungku altira ngalyakatinytjaku. Palya?”

⁴⁶ Ka palulanguru Ripikalu ankula Isaacala wangkangu, “Ngayulu kaar-kaararingu Iitjuku kuri kutjarangka tjungu nyinara nyinara, panya paluru pula ngura nyanga Kainannga ngurara, kura kutjara. Ka tjinguru Jacobalu palu purunytjutu kungkawara ngura Kainannga ngurara altiku, kaṇa palulanguru kaar-kaararira paku pulkaringkuku.” Alatji Ripikalu Isaacala wangkangu panya paluru kulingi Isaacalu Jacobanya iyantjaku.

28

Isaacalu Jacobanya Laipantakutu Iyantja

¹ Ka Isaacalu Jacobanya altira pukulmara wangkangu, “Katja! Kungka nyanga Kainannga ngurara altinytja wiyanku wantima.

² Palu ngura nyara Mitjupu-taimiyalakutu ara nyuntumpa tjamu Pitjuwilku ngurakutu munu kungka ngura nyara palunya ngurara alti nyuntumpa kulypalku Laipanku untalpa.

³ Kaṇa God Witulya Pulangka nyuntumpa tjapini nyupalinya pukulmara tjitji tjuṭa ungunytjaku, kaya palula tjanalanguru nyuntumpa walytja ma-tjuṭa mularariku malatja malatja munuya ngura kutjupa kutjupa tjuṭangka nyinara waṇalku.

4 Ka Godalu nyuntunya munu nyuntumpa walytja tjuta kulu pukulmankuku. Panya paluru nganmanytju Aipuramanya pukulmanu, palu purunypa paluru nyuranya pukulmankuku munu manta nyanga malikitja nyuntu kuwari nyinanytja nyuranya unkkuku, ka nyura anangu kutjupa tjutanguru tjulyara walytjangku kanyilku. Panya Godalu Aipuramanya nganmanytju kalkunu manta nyangatja ungunytjikitjangku palumpa walytjapiti malatja malatja kulu." Alatji Isaacalu Jacobanya pukulmara wangkangu.

5 Munu palulanguru Jacobanya iyanu ngura nyara Mitjupu-taimiyalakutu, palumpa kuly-palpa Laipantakutu. Panya Laipanku mama wati panya Pitjuwilnga ngura Aramanya ngurara. Ka Laipanku malanypa Ripikanya panya Jacobaku pulampa Iitjuku ngunytju.

Iitjulu Piruku Kuri Kutjupa Altinytja

6-7 Ka malangka Iitjulu kulinu palumpa mamangku Jacobanya pukulmara kuriku iyantja ngura panya Mitjupu-taimiyalakutu. Munu paluru Jacobanya mamangku wangkanytjitja kulu kulinu panya kungka Kainangga ngurara altinytja wiyangku wantinytjaku. Palu Jacobanya wanganara ankunyangka kutju paluru kulinu.

8 Pala palulangurulta Iitjulu kulinu, "Munta-uwa panya! Ngayuku mamangku kungka Kainangga ngurara wantipai alatjitu mukur-inkunytja wiyangku."

⁹ Munu alatji kulira Iitjulu ankula Aipuramaku katjangka Itjumailta kungkaku tjapinu, ka palumpa untalpa ini Maalatjanya palunya ungu wati panya Nipayatjaku nyarumpa, ka Iitjulu altira kanyiningi kuri kutjupa kutjarangka tjungu.

Jacobalu Ngura Ini Pitjulta Ngarira Tjukur-mankunyja

¹⁰ Ka Jacobanya ngura panya Piitjiipanya wantikatira ma-pakanu ngura panya Aaranku.

¹¹ Munu paluru ankula ankula ngura kutjupangka ngururpa wirkanu munu mungartjirinyangka nyakula ngura tjunu. Munu paluru katamala wiyangka apu mantjinu munu kata tjunkula ngarikatingu.

¹² Munu paluru kunkunpa ngarira tjukur-manangi tjukalpa mantanguru ilkarikutu mangaranyangka, kaya Godaku angelpa tjuta ngalya-ukalingkula ma-tatiningi tjukalta panya.

¹³ Munu paluru Godanya nyangu palula itingka ngaranyangka, ka wangkangu palula nyanga alatji, "Ngayuluna Mayatja Godanya, panya nyuntumpa tjamungku Aipuramalu ngayunya walkunu, nyuntumpa mamangku Isaacalu kulu. Kana ngayulu manta pala nyuntu ngarinytjanya nyuntunya unganyi nyuntumpa walytja tjuta kulu malatja malatja.

¹⁴ Kaya paluru tjana ma-tjutaringkula winki mularariku malatja malatja, munuya minga purunyarira mungilyi mulapa nyinaku. Munuya ala lipiwanu nyinaku alinytjara kakarara ulparira wilurara. Kana nyuntulanguru munu

nyuntumpa walytjapiti malatja malatjanguru kulu ngayulu anangu manta winkitja palyara pukulmankuku.

¹⁵ Palu kulinma! Ngayuluna nyuntula tjungu pitjalinkuku mununanta atunytju kanyilku. Mununanta malakungku katiku ngura nyangaku. Panya ngayulu kalkuntjatjanungku uwankara palyalku wantinytja wiyangku." Alatji Godalu Jacobala wangkangu paluru tjukurmankunyangka.

¹⁶ Ka Jacobalu wankaringkula wangkangu, "Ai! Mulapa Mayatja Godanya ngura nyangangka ngaranyi, kana ngurpa tu pitjala ngaringi."

¹⁷ Munu paluru ngulu-nguluringkula wangkangu, "Ngura milmilpa nyangatja Godaku ngura! Nyanga ala ngaranyi ngura ilkaritjakutu." Munu alatji wangkara piruku kunkunaringu.

¹⁸ Munu mungawinki mulapa pakara puli panya katangka tjunkula ngarinytja mantjira murutjunu ngula nyakunytjikitjangku munu paluru uwilangka kurpira milmilmanu apu panya palunya Godanya kulintjikitjangku.

¹⁹ Ka ngura pala palula itingka tawunu ini Latjanya ngarangi, palu Jacobalu ini kutjupa tjunu "Pitjulnga" panya ini nyanga palunya wangkanyi "Godaku ngura" tjanampa wangkanku.

²⁰⁻²¹ Ka palulanguru Jacobalu Mayatja Godanya wangkara kalkunu nyanga alatji, "Nyuntu ngayula tjungu pitjalinkunyangka, munu atunytju katirinkunyangkampa, munu mantara mai kulu ungkunyangka, munu malakungku ngayuku mamaku

ngurakutu katinyangkampa ngayulu nyuntunya mayatjanmara walkulku ngayuku God.

²² Nyangatjana apu murutjunu panya tjana nyuntunya kulira walkuntjaku ngura nyanga milmita Godaku ngurangka. Mununanta ngayunya unγκunytjanguru tjarara tjukutjuku malakungku unγκuku. Tjingurunin puluka 10-pa unγκuku, kananta puluka kutju malakungku unγκuku. Munta tjingurunin tjiipi 20 unγκuku, kananta tjiipi kutjara malakungku unγκuku. Alatjina nyuntu ngayunya unγκunytja uwankaranguru tjarara malakungku unγκuku titutjarangku kuli kutjupa kuli kutjupa.”

29

Jacobanya Laipanku Ngurangka Wirkankunytja

¹ Munu palulanguru Jacobanya piruku anangi ngura panya Aarantakutu munu kakarara ankula ankula wirkanu.

² Munu nyara palula nyangu mina piti ngaranyangka. Ka pitingka itingka tjiipi tjuta ngarira waningi utulu mankurpa, panya tjana piti pala palulanguru mina tjutira unγκunytjaku pataningi. Ka piti tjaangka apu pulka anganaringi.

³ Kaya wati tjiipi kanyilpai tjutangku tjiipi panya tjuta utulu kutju kutju minakutu ngalya-katira apu taanpa piti tjaanguru untura wanara mina utilpai, munuya palulanguru tjiipi tjuta mina tjutira unγκupai. Munuya tjikira

wiyaringkunyaṅka apu panya malakungku unṭura waṅara angatjungkupai arangkatu.

⁴ Ka Jacobalu wirkara wangkangu tjiipi kanyilpai tjuṅangka, “Wati wiru tjuṭa! Nyura ngura ngananya ngurara?”

Kaya wangkangu, “Nganaṅa Aaranṅa ngurara tjuṭa.”

⁵ Ka Jacobalu tjapinu tjanala, “Palu nyura wanyu ninti wati Laipanku panya Nayuku katjaku?”

Kaya wangkangu, “Uwa, nganaṅa ninti palumpa.”

⁶ Ka piruku tjapinu, “Ka paluru palya nyinanyi?”

Kaya wangkangu, “Uwa, paluru palya nyinanyi. Palu nyawa nyara palumpa unṭalpa ini Raitjilnga tjiipi tjuṭatjara pitjanya.”

⁷ Ka Jacobalu tjanala wangkangu, “Palu nyaaku nyura nyangangka nyinara paṭani? Panya nyangatja mungartjirinytja wiya kuwaripa kalalatu ngaranyi. Uti nyura tjiipi tjuṭa minatjanura malakungku katiku ukirikutu, panya tjananya yaatangka tjarpatjungkunyjtaku ngaranytja wiya kuwaripatu, nyangatja kalala.”

⁸ Kaya wangkangu, “Wiya nganaṅa mina ungkunyjtja wiyangku paṭani tjiipi utulu kutjupa kutjupa uwankara pitjanytjaku. Palulanguru kutjula apu panya unṭura waṅara mina utilku munu tjiipi tjuṭa mina tjutira ungkuku.”

⁹⁻¹⁰ Ka Jacobanya kuwaripa ngarala wangkanyangka Raitjilnga ngalya-wirkanu palumpa mamaku tjiipi tjuṭatjara. (Raitjilku mama panya wati ini Laipanṅa,

Jacobaku panya kulypalpa.) Ka Jacobalu wirkankunyangka nyakula mina pitikutu ankula puli panya untura wanara Laipanku tjiipi tjuta tjutira ungu.

¹¹ Munu palulanguru Raitjilnga mitamita kutjara nyunytjura pukularira ulangi.

¹² Munu palula wangkangu, “Ngayulu panya nyuntumpa kuntiliku katja Ripikaku, panya paluru munu nyuntumpa mama ngunytju kutjutja.” Ka nyangatja kulira Raitjilnga ngurakutu wirtjapakara mamangka tjakultjunu.

¹³ Ka Laipantu kulira mapalku wirtjapakanu palumpa ukarikutu ngapari-ngapari munu ampura mitamita kutjara nyunytjunu munu altira katingu palumpa ngurakutu. Ka Jacobalu kulypalta uwankara tjakultjunu ngura nyara palula tjana nyinanytjatjanungku Isaacanya, Ripikanya Iitjanya tjananya kulu.

¹⁴ Ka Laipantu kulira palula wangkangu, “Nyuntu ngayuku ukari walytja mulapa.” Ka Jacobanya nyara palula nyinangi pira kutju munu palumpa kulypalta warkaringi.

Jacobanya Laipanku Warkarinytja Palumpa Untalpa Kutjarakitja

¹⁵ Ka Laipantu Jacobala wangkangu, “Nyuntu panya ngayuku ukari munun nyaaku unytju ngayuku warkarima. Utinanta kutjupa kutjupa ungama. Palu nyaa ungkunytjakun mukuringanyi?”

¹⁶ Ka panya Laipanku untalpa kutjara nyinangi, kangkuru ini Liyanya, munu palumpa malanypa Raitjilnga.

17-18 Ka Jacobalu pulanya nyakula Raitjilku kutju pulkara mukuringangi, panya Liyanya wiya nguwanpa kuru lanma-lanma, palu palumpa malanypa kuru mantjil-mantjilpa kungkawara wiru mulapa. Ka wati panya paluru wangkangu Laipanta, “Uwa palya, ngayulu Raitjilngakitja nyuntumpa piruku warkariku yiya tjuta nampa 7-kutu, kani palula malangka ngayunya uwa altinytjaku. Palya?”

19 Ka Laipantu wangkangu, “Wiya palya. Ngayulu tjinguru wati kutjupa unukulampa pukularinytja wiya nguwanpa, palu ngayulu pulkara pukularinyi nyuntunya ungunytjikitja palunya altinytjaku. Palya nyuntu ngayula nyinara warkarima.”

20 Ka palulanguru Jacobanya yiya tjuta warkaringi nampa panya 7 Raitjilnga altinytjikitja. Palu panya Jacobanya Raitjilku pulkara mukuringkunyangka yiya panya 7 paluru tjana mapalku nguwanpa ngarala wiyaringu tjintu mankurpa purunypa.

21 Munu palulanguru yiya panya 7 ngarala wiyaringkunyangka Jacobalu Laipanta wangkangu, “Uwa, yiya tjuta watalpi wiyaringu! Walangkuni uwa nyuntumpa untalpa.”

22 Ka Laipantu mai kuka pulka mulapa palyara anangu nguratja tjuta altingu pitjala ngalkula pukularinytjaku Jacobaku pulampa Raitjilku.

23 Palu mungaringkunyangka Laipantu untalpa nganmanyitja Liyanya katira ungu Jacobanya, ka Jacobanya palula tjunguringu Raitjilta-palku.

24 Munu Laipantu kungkawara war̄karipai ini Tjilpanya palumpa un̄talpa ungu palumpa war̄karinytjaku.

25 Palu Jacobalu ngarira tjinturingkula kutju nyangu, “Ai! Liyanyampal nyangatja, Raitjilnga wiyampa.” Munu paluru ankula Laipanta wangkangu, “Nyaakunin Liyanya ungu? Ngayulu panya yiya tjuṭa nyuntumpa war̄karingi Raitjilngakitja, panyatja! Kanin nyaaku ngunti kuranu?”

26 Ka Laipantu wangkangu, “Wiya nganana tjakanku un̄talpa nganmanyitja-warara al̄tinytjaku ungpupai, munula palula malangkalta malanypa ungpupai.

27 Palu kulila! Nyanga kuwarila mai kuka pulka ngalkuni tjintu 7-kutu nyupalimpa pukularira, kana palula malangka Raitjilnga nyuntunya unpkuku, nyuntu yiya tjuṭa kutjupa nampa 7 piruku ngayuku war̄karinyangka. Palya? Kan kuwari Liyala tjunguringama tjintu panya 7-kutu.”

28 Ka Jacobalu uwanmanu, munu paluru Liyala tjunguringangi munga kutjupa munga kutjupa tjintu panya 7-kutu. Ka palulanguru Laipantu un̄talpa malatja palunya ungu Raitjilnga, ka al̄tira kuri kutjaratjara nyinangi.

29 Ka Laipantu kungkawara war̄karipai kutjupa ini Pilanya ungu Raitjilnga palumpa war̄karinytjaku.

30 Ka Jacobanya Raitjilta kulu tjunguringu munu palumpa pulkara pukularingi panya paluru Liyaku tjuku nguwanpa mukuringangi munu panya Raitjilku pulkara mulapa

mukuringangi. Munu paluru Laipanku piruku warkaringi yiya kutjupa tjuṭa nampa panya 7.

Liyalu Tjitji Tjuṭa Jacobaku Kanyintja

³¹ Ka Mayatja Godalu nyangu Jacobanya Raitjilku pulkara nguwanpa mukuringkunyaangka Liyanya wantira. Munu palulanguru Raitjilnga iti kanyintjaku wiyaṇu, munu Liyanya kutju ititjararingkunyjtaku palyaṇu.

³² Ka palulanguru Liyanya ititjararingkula paku nyinangi munu iti katja kanyinu munu ininu Rupingga panya paluru alatji kuliningi, “Godalu nyangu Jacobalu ngayunya wantira tjituru-tjitururinyangka, mununi palulanguru pukulmanu katja nyanga unkgula. Ka tjinguru palulanguru mukuringkuku ngayuku.” Alatji Liyalu kuliningi.

³³ Munu palulangurulta pirukuṭu ititjararingu, munu katja kutjupa kanyinu, munu wangkangu, “Godalu ngayunya katja kutjupa ungu Jacobalu ngayunya mukuringkuwiyangku wantinyangka nyakula.” Munu palulanguru palunya ininu Tjimiyannga.

³⁴ Munu paluru ngula piruku ititjararingu munu iti katja kutjupa kanyinu. Munu paluru wangkangu, “Ala! Tjinguru kuwari ngayuku kuri ngayuku pulkara mukuringkula ngayula tjungu alatjitu nyinaku, panya ngayulu katja maṅkurpa palumpa kanyinu.” Munu paluru katja palunya ininu Levinya.

³⁵ Munu palulanguru pirukuṭu ititjararingu minyma panya paluru munu katja kutjupa kanyinu. Munu paluru wangkangu, “Kaṇa kuwari

nyanga ngayulu Mayatja Godanya kutjulta mirawaninyi." Munu katja palunya ininu Judahnya.

30

Jacobalu Katja Kutjupa Tjuta Utintja

¹ Palu Raitjiltu Jacobaku tjitji kanyintja wiya alatjitu, munu paluru palumpa kangkuruku nyararingkula wangkangu Jacobala, "Nyaakun ngayula tjitji utilwiyangku wantinyi? Ngayulu tjitji kanyintjikitja mukuringanyi. Palu ngayulu tjinguru iluku iti wiyatu."

² Ka Jacobanya palumpa mirpanaringu munu wangkangu, "Ngayulu Godanya wiya. Paluru nyuntunya palyanu tjitji wiya nyinanytjaku."

³ Ka Raitjiltu wangkangu, "Nyangatja kungkawara ngayuku warkaripai ini Pilanya. Utin nyanga palula tjunguringama, ka paluru ititjararingkula kanyilku tjitji ngayuku. Kana tjitji pala palumpa ngunytju purunyariku nyuntu kungkawara palula utinnyangka."

⁴ Munu palulanguru Raitjiltu Pilanya ungu Jacobanya kuri kanyintjaku, ka Jacobalu palula tjunguringu.

⁵ Ka palulanguru paluru ititjararingu Pilanya munu katja kanyinu Jacobaku.

⁶ Ka palulanguru Raitjiltu wangkangu, "Ngayulu Godala pulkara ngatjiningi tjitjiku, kani pukultu kulira ngayunya katja ungu." Munu paluru ininu Dannga katja panya palunya.

⁷ Ka palulanguru Pilanya piruku ititjararingu munu Jacobaku katja kutjupa kanyinu.

8 Ka Raitjiltu wangkangu, “Ngalinku pulkara wangkangi kangkurulu ngali tjitjinguru, kana palunya wangkara kanmarmanu kuwari tjitji nyanga kutjara wirkankunytjanguru.” Munu tjitji palunya ininu Napatalinya.

9 Ka Liyalu tjitji kanyintja wiyaringu, munu palulanguru kungkawara palumpa warakaripai ini Tjilpanya Jacobanya ungu kuri kanyintjaku.

10 Ka palulanguru Tjilpalu Jacobaku katja kanyinu.

11 Ka Liyalu wangkangu, “Ngangari! Alatjitunatju ngayulu katjatjararingu.” Munu tjitji palunya ininu Kaatanya.

12-13 Ka Tjilpalu pirukutu katja kutjupa kanyinu Jacobaku, ka Liyalu wangkangu, “Ngangarku! Pulkarana pukularingu.” Munu palulanguru wangkangu, “Kuwariniya minyma tjutangu ngayunya pukularinytjanmananyi.” Munu palulanguru katja panya palunya ininu Atjanya.

14 Ka ngula ukiri wiita ma-piltiringkunyangka Liyaku katja nganmanyitja ini Rupingga anu wiita nyara palulakutu munu nyangu punu kutjupa kutjupa ngalkula ititjararingkupai yunpa mingkulpa purunypa ini “manturaiki”. Munu mantjira katingu palumpa ngunytju Liyalakutu. Ka Raitjiltu ungkunyangka nyakula Liyala ngatjinu, “Ungamani punu pala palunya.”

15 Ka Liyalu wangkangu, “Wiya, nyuntu panya ngayuku wati nganmanyitju angatjunu, munun nyaaku piruku ngayuku nyanga katjaku punuku ngatjini?”

Ka palulanguru Raitjiltu palula wangkangu, “Palu nyuntu punu pala palunya ngayunya unukulampa palya Jacobala ngariku munga nyanga kuwari. Palya?”

16 Ka Jacobanya nyara mai wiitanguru mungartji pitjanyangka minyma panya Liyalu ngaparikatira nyakula wangkangu, “Nyuntu ngalili munga nyanga kuwari ngarinyi, panya ngayuku katjaku punu panya ‘iti ungupai’ ngayulu ungu Raitjilnga nyuntula ngarinytjikitjangku.” Ka palulanguru munga pala palula pula tjunguringkula ngaringi.

17 Ka Godalu kulinu panya Liyalu tjitjiku tjap-innyangka munu palunya palyanu, ka palulanguru paluru ititjararingu munu Jacobaku katja kutjupa kanyinu, ka mankurpa kutjararingu palumpa minyma panya Liyaku.

18 Munu paluru wangkangu, “Godaluni ungu katja nyangatja, panya ngayulu kungka ngayuku warkaripai Jacobanya ungunytjitjanguru.” Munu palulanguru ininu tjitji nyara palunya Itjakanya.

19 Ka Liyanya pirukuṭu ititjararingu munu katja kutjupa kanyinu, ka palulanguru katja mankur-mankuraringu Liyaku.

20 Munu Liyalu wangkangu, “Godalu ngayunya wiru mulapa ungu katja nyangatja, katju mankur-mankuraringu. Ka ngayuku kuri Jacobanya tjinguru pulkara pukulariku katja nyanga palumpa tjuṭa kanyinnyangka.” Munu palulanguru ininu Tjipulannga tjitji panya palunya.

21 Munu ngulalta Liyalu un_{ta}lpa kanyinu piruku munu ininu Tiinanya kungka kutju.

22 Ka palulanguru Raitjiltu tjitjiku ngatjinyangka Godalu kulinu munu palunya tjitji kanyintjaku palyanu, panya paluru tjitjiku ngurpa nyinangi rawa.

23-24 Ka minyma panya paluru ititjararingu munu katja kanyinu Jacobaku. Munu wangkangu, “Godalu ngayuku tjaka wiyanu, kana iti katja kanyira pukularingu. Kana Mayatja Godala pirukutu tjapini katja kutjupa ngayunya ungkuny_tjaku.” Munu palulanguru ininu katja panya palunya Josephanya.

Jacobalu Pulanku Laipantu Ngaparku Kalkuntja

25 Ka palula malangka Josephanya iti ngarinyangka Jacobalu palumpa kulypalta wangkangu Laipanta, “Wanyuni wantir'iyala ngura walytjakutu ankuny_tjaku.

26 Mununi uwa kuri munu tjitji tjuta, panya ngayulu nyuntula warkaringi nyanga tjananyakitja. Nyuntun ninti ngayulu nyuntula rawa pulkara warkarinytjitjaku. Utinin wantir'iy_anma.”

27 Ka Laipantu palula wangkangu, “Wiya, kulila! Ngayulu ninti panya Mayatja Godalu nyuntulanguru ngayunya pulkara pukulmanu, mununi kutjupa kutjupa tjuta mulapa ungu. Ka nyuntu ngayuku pukularirampa uti wantira nyinama.

28 Palu nyuntu wanyu yaaltjitu unγκunytjaku mukuringanyi? Wangkani, kaṇanta nyuntu wangkanytjanyaṭu payamilalku.”

29 Ka Jacobalu alatji wangkangu, “Uwa, nyuntu ninti panya ngayulu nyuntula rawa wirura warkaringi, ka nyuntumpa tjiipi nanikuta tjuṭa winkiringu ngayulu kanyinnyangka.

30 Panya nganmanytjun nyuntu maṅkurpa kanyiningi ngayulu pitjanytja kuwaripangka, ka kuwari tjuṭa mulararingulta. Kanku Godalu ngayulu nyuntula warkarinyangka nyuntumpa uwankara pulkaṇu. Palu ngayulu nyanganguru walytjangku ngayuku palyantjik-itja mukuringanyi.”

31-32 Ka Laipantu tjapinu, “Nyaananta unγκuku?”

Ka Jacobalu wangkangu, “Wiya, palya wanti, kaṇa nyinara nyuntumpa tjiipi, nanikuta tjuṭa rawangkuṭu aṭunymanama. Palu kutjukuna mukuringanyi. Wanyuni wangkara palyanmara, kaṇa ankula nyuntumpa kuka tjuṭanguru tjiipi maru tjuṭa munu nanikuta nyintaṅ-nyintaṅpa tjuṭa kulu ngurkantara mauntaṭalpa tjungunma ngayukurinytjaku. Nyuntu alatjingantjaku kutjuna mukuringanyi, kaṇa palulanguru nyuntumpa tjiipi nanikuta tjuṭa rawangkulta kanyinma. Palya?

33 Ka ngula nyuntu ngayuku tjiipi nanikuta tjuṭa pitjala nyawa, munun tjiipi piranpa, nanikuta maru tjuṭa nyakulampa ngayunya ngukara kulila, ‘Ai! Nyangangku ngayuku tjiipi nanikuta tjuṭanguru kutitjura katingu.’ Palu nyuntu tjiipi maru, nanikuta nyintaṅ-nyintaṅpa

tjuṭa kutju nyakulampa ngayunya alatji kulinma, 'Munta, nyanganpa palumpa kuka tjuṭa ngayuku wiya.' "

³⁴ Ka Laipantu kulira wangkangu, "Uwa palya, nyanga alatjina palyalku nyuntu wangkanyangka."

³⁵⁻³⁶ Munu tjirirpi pala palula Laipantu ankula palumpa kuka tjuṭanguru ngurkantara tjarara mauntalpa tjunangi. Paluru nanikuta nyitayira tjuṭanguru ngurkantara tjunangi nyintan-nyintanpa tjuṭa munu walka manguri-manguritjara tjuṭa kulu. Munu paluru nanikuta kungka tjuṭanguru kulu ngurkantara tjunangi walka manguri-manguritjara tjuṭa pirantjara tjuṭa kulu. Munu tjiipi tjuṭanguru kulu ngurkantara tjunangi tjiipi maru tjuṭa. Munu uwankara tjarara mauntalpa tjunkula paluru katja tjuṭa wangkangu tjiipi nanikuta palunya tjananya tjinṭu mankurpa ma-katira mauntalpa kanyintjaku. Ka Jacobanya ankunytja wiya nyinangi munu Laipanku kuka tjuṭa kanyiningi.

³⁷ Munu palulanguru Jacobalu punu mina katantara miri kutju kutju mantjiningi ka kutjupa ngururpa miri winki ngarangi. Ka miri wiya piranpa ngarangi, ka palu purunypatu miritjara maru ngarangi. Ka punu paluru walka piranpa maru, piranpa marulta ngarangi. Munu paluru punu mina tjuṭa katantara palu purunypa uwankara palyaningi.

³⁸ Munu katira mantangka murutjura wananu kapingka itingka panya kuka tjuṭangku pitjala tjikilpaingka itingka. Alatji paluru tjunu tjikintjikitjangku pitjala nyakunytjaku kuka

tjuṭangku. Panya tjakangka tjiipi nanikuta tjuṭa pitjala minangka itingka tjunguringkula kutjara kutjara inkapai tjitjikitja.

³⁹⁻⁴⁰ Ka palulanguru punu panya walka piranpa marutjara nyakula tjitji nyara palu purunypatu walkatjara walkatjara tjunangi kuka ngunyaju tjuṭangku. Ka Jacobalu kuka nyangannguru lamalama nyintan-nyintanpa walka waratjara tjuṭa tjarara mauntalpa tjunangi palumparinytjaku. Palu panya kuka kutjupatjara paluru nyara kuka kutjupa tjuṭakutu ma-nyakunytjaku ngunti mangaratjura wantingu, panya Laipanku nanikuta walka waratjarakutu tjiipi marutjarakutu. Kaya kuka paluru tjana nguntingku ma-ngarala inkara tjitji nanikuta walka waratjara nyintan-nyintanpa kulu tjunangi, munu tjitji tjiipi maru tjunangitu. Nyanga alatji Jacobalu palurunku kuka tjuṭa palyara pulkaningi, munu tjarara mauntalpa kanyiningi palumparinytjaku.

⁴¹ Palu kuka panya kanpi pulka tjuṭa tjunguringkula inkanyangka kutju Jacobalu punu panya walka piranpa marutjara tjuṭa tjanala mirangka murutjunangi minangka itingka, kaya nanikuta tjuṭangku kitikiti walka waratjara nyintan-nyintanpa tjuṭa tjunangi, kaya tjiipi tjuṭangku lamalama maru tjuṭa tjunangi, uwankara Jacobakuringkunyitjaku.

⁴² Palu kuka panya nyurka-nyurka tjuṭa tjunguringkula inkanyangka paluru punu panya tjuṭa murutjunkunytja wiyangku wantingi, kaya lamalama kitikiti walka wiyatjara tjuṭa tjunangi Laipanku. Alatji Jacobalu palyanangi palumpa

kuka kaṅpi pulka tjuṭa kutju, ka Laipanku nyurka-nyurka tjuṭa kutju.

⁴³ Ka panya Jacobaku tjiipi nanikuta winki mulararingu, ka paluru panya anangu warkaripai tjuṭa kulu mantjinu munu kamula tjuṭa, tangkiyi tjuṭa kulu paluru mantjira kanyiningi winki mulapa.

31

Jacobanya Ngulu Wirtjapakantja Laipantaguru

¹ Kaya palulanguru Laipanku katja tjuṭangu Jacobanya kampangkatu wangkangi alatji, “Ai! Jacobanya kuka tjuṭatjararingu nganampa mamangu. Paluru uwankara katingu nganampa mamaku kuka tjuṭa.” Ka Jacobalu kulinu tjana kampangkatu wangkanyangka.

² Ka Laipannga kulu Jacobaku kuraringangi nguwanpa. Ka Jacobalu kuliningi, “Ai! Nyangatja ngayuku malpa panya ma-wiyaringanyi. Ngali panya nganmanypa mukulya nyinangi Kulypalnga ngali.”

³ Ka Mayatja Godalu wangkangu Jacobala, “Malaku ara nyuntumpa mamaku ngurakutu nyuntumpa walytja tjuṭakutu kulu, kaṅanta ngayulu nyuntunya katirinkuku.”

⁴ Ka Jacobalu wati kutjupa iyanu Raitjilnga pulanya Liyanya altira ngalya-katira ngururpa lurtjuringkunyjtaku ngura nyara paluru kuka kanyintjala.

⁵ Munu pulala pitjanyangka wangkangu, “Ai! Nyuntumpa mama ngayuku malpa wiyaringu

panya nganmanypali mukulya nyinangi. Palu Godanya ngayula tjungu titutjara nyinangi, god panya Mamalu Tjamulu tjana walkuntjanya.

⁶ Ka nyupali kutjaratu ninti panya ngayulu nyuntumpa mamaku pulkara mulapa warkaringi rawa mulapa.

⁷ Palu paluru ngayunya ngunti kuraningi munutju paluru kalkuntjatjanungku rawangku kampa kutjupanangi. Palu Godalu ngayunya anga-kanyiningi kurantjaku-tawara.

⁸ Panya wati panya paluru ngayunya kalkunu kuka walka nyintan-nyintantjara tjunkunyangka ungunytjikitjangku, ka palulanguru kuka tjutangku tjunangi walka nyanga palu purunypa kutju. Kani piruku kampa kutjupara wangkangu walka waratjara tjuta kutju ungunytjikitjangku. Ka palulanguru kuka tjutangku tjunangi walka waratjara tjuta kutju nyintan-nyintantjara wiyangku.

⁹ Ka nyanga alatji Godalu nyuntumpa mamaku kuka tjutanguru mantjira ungangi ngayunya. Ka ngayuku tjutaringu, ka nyuntumpa mamaku ma-mankuraringu.

¹⁰ "Panya mungatuna tjukurtjunangi nanikuta kulunypa tjuta tjunkunytja arangka, mununa tjukurpa nyangu nanikuta nyitayira nyintan-nyintanpa munu walka waratjara paluru tjana kutju inkara tjitji walka palu purunypa tjuta utinnyangka.

¹¹ Ka ngayulu tjukurmankunyangka angeltu Godalanguru ngayunya ini wangkara wangkangu, 'Jacob!'

"Kana wangkangu, 'Uwa nyangatjana.'

12 “Ka wangkangu, ‘Nyawa! Nyanga nanikuta nyitayira nyintan-nyintanpa walka waratjara tjutangu kutju inkara tjitji walka palu purunypa tjuta utini. Palu ngayuluna nyanga alatjirinytjaku palyani nyuntunya ngunti kalkunyangka Laipantu.

13 Ngayulu panya God nyuntumpa, ngura panya Pitjulta utiringkunyjtanya. Panya nyara palulan nyuntu puli murutjunkula uwilangka kurpira milmilmanu, munu panyanin kalkunu. Ka kuwari nyanga nyuntu ngura nyangatja wantikati munu malaku ara ngura panya nyuntu iti ngarinytjajakutu.’ Nyanga alatjini tjukur-mankunyangka angeltu tjakultjunangi.”

14 Ka Raitjiltu pula Liyalu nyanga palunya kulira wangkangu Jacobala, “Nyangatja ngalimpa wiyaringu mama ilunyangka ngula ngali mantjintjaku.

15 Mamangu ngalina wirura kanyintja wiya kutjupitja purunypa wantinyi. Munu nyangalina nyuntunya ungu panya nyuntu palumpa warkarinytjaku. Kan palulanguru warkarira palumpa pulkaningi mamaku, ka panya nyuntu warkarira palumpa pulkantja paluru ma-ungkula wiyanu.

16 Ka panya uwankara Godalu mamanguru mantjira nyuntunya ungunyjtja nyaratja ngalimpa, munu ngalimpa tjitji tjutaku kulu. Ka nyuntu nyanganguru Godalu wangkanyangka wanganarangku kulinma ankunytjikitjangku ngura walytjakutu.”

17-18 Ka palulanguru Jacobanya pirtji-pirtjingu palumpa mama Isaacalakutu malaku ankun-

ytjikitja ngura nyara Kainantakutu ngura walyt-jakutu. Munu kamulangka palumpa kuri tjuṭa, tjitji tjuṭa kuḷu tjunkula ma-pakaṇu munu kuka nanikuta, tjiipi tjuṭa ma-pakaltjingara ma-unṭu-unṭura waṇaningi. Munu paluru uwankara katingu paluru ngura pala Mitjupu-taimiyala nyinara mantjintjatjanungku ulytja tjuṭa, kuka tjuṭa, tangkiyi, kamula tjuṭa, aṇangu warḱaripai tjuṭa kuḷu.

¹⁹⁻²⁰ Palu paluru palumpa waputju Laipannga wangkanytja wiya anu, panya Laipannga ngaṇmanypa anu palumpa tjiipi tjuṭa tjiiramilantjikitja ngura kutjupakutu. Ka Raitjiltu palumpa mama ankunyangka malantara ngurangka tjarpara palumpa mamaku god pununguru palyantja tjuṭa kutitjura katingu. Palu Jacobanya watarkitja nyakuwiya paluru mantjinnyangka.

²¹ Munuya paluru tjana uwankara ulytja tjuṭa mantji-mantjira warpungkula ma-pakaṇu munuya karu urutjara ini Yupuraitila ma-itipirira ma-pitjangi puli murpu tjutatjarakutu ngura ini Kiliyatalakutu.

Laipantu Jacobanya Malawanungku Wataparantja

²² Ka tjintu mankurpa wiyaringkunyangka aṇangu kutjupangku Laipanta wirkara wangkangu Jacobanya ngulu-ngulu ankunytja.

²³ Ka Laipantu nyangatja kulira wati palumpa walytja tjuṭa altira kutju-kutjungkara tjungur-ingkula ma-waṇanu. Munuya waṇara waṇara tjintu 7-arira wirkara nyangu tjananya ngura

pu_{li} murpu tju_tatjarangka ini Kiliyatala nyi-nanyangka.

24-25 Panya Jacobalu tjana pu_{li} murpu katu ngura tjunkula nyinangi. Ka Laipantu palumpa walytja tju_tatjaranku palu purunypatu pu_{li} murpu kutjupangka ngura tjunu. Ka munga pala palula Laipantu ngarira tjukurmanu Godalu palula wangkanyangka alatji, “Jacobala nyuntu wangkanytja wiyangku wantima. Palunya pauntjingara kuranmankuwiyangku wantima, munu kalypa-kalypantja wiyangku kulu wantima.” Alatji Godalu palula wangkangi ngarira tjukurmankunyangka.

26 Ka mungawinkilta Laipantu ankula Jacobanya wangkangu, “Ai, nyaaringun? Nyaakunin panyatja ngunti kuranu, munutjun ngayuku un_talpa kutjara warmala purunytju katingu?”

27 Nyaakunin wangkanytja wiyangku wantikatira kampangka_tu kumpira anu? Utin_in tjakultjunama nyuntu ankunytjikitjangku, kana nyuntunya pukulmara inma inkara iyanma.

28 Palu nyuntun warpungkula anu, ka ngayulu kami tjamu tju_ta un_talpa kutjara kulu nyunytjura wangkara iyantja wiyatu. Alatji kura nguwanpa, utin nyuntu alatjingantja wiyangku wantima.

29 Palu tjingurunanta ngayulu pungama nyuntunya wati tju_tatjaranku, palu mungangkani nyuntumpa mamaku Godalu anga-wangkangu nyuntunya wangkanytja wiyangku wantinytjaku.

30 Uwa, ngayulu kuliningi nyuntu watjilarira

ankunyangka nyuntumpa mamaku ngurakutu, palu nyaakun ngayuku panya god tjuṭa kutitjura katingu?”

³¹ Ka Jacobalu wangkangu, “Wiya, ngayuluna nguluringkula kulinu nyuntu ngayulanguru nyuntumpa unṭalpa kutjara mantjintjaku-tawara. Palulanguruṇa kampangkatu anu wangkanytja wiya.

³² Palu nguriranku nyawa nyanga ngayuku anangu tjuṭangka. Tjinguru kutjupangu mantjinu nyuntumpa god pununguru palyantja tjuṭa. Ka nyuntu ngurira mantjinnyangkampa ngayulu anangu nyara kutitjura katinytjanya nyakuku munuṇa palunya pungkula iluntankuku. Nganaṇa nyanganyi, nyuntumpa wati tjuṭangu kulu nyanganyi. Ka nyanga nganaṇala mirangka nyuntu para-ngurira nyawa munu nyuntunku nyakulampa mantjira kati.” Alatji Jacobalu rapangu alatjitu wangkangu, panya paluru nyakunytja wiya Raitjiltu palumpa mamaku god tjuṭa kutitjungkunyangka.

³³ Ka Laipantu Jacobaku tiintangka-warara tjarpara puṭu nyangu, munu palulanguru Liyaku tiintangka tjarpara piruku puṭu nyangu, munu palulanguru Liyaku pulampa Raitjilku minyma warkaripai kutjaraku tiintangka tjarpara puṭutu nyangu. Munu palulanguru Raitjilku tiintangkalta tjarpangu.

³⁴ Palu Raitjiltu panya god nyara palunya tjananya kutitjura kamulaku tjatalangka ungu yakutjangka tjunu nganmanytulpi. Munu paluru kuwari nyanga tjatala palula katu tatira

puuntara nyinangi tiinta unngu. Ka palumpa mamanku tiinta unngu putu para-nyangu.

³⁵ Ka alatji Raitjiltu wangkangu palula tjaa-lymara, "Mama! Nyuntu ngayuku mirpan-mirpanarira wangkanytja wiyanku wantima, panya minymaku tjaka ngaranya, kana palunyatjara pakantja wiya nyinanyi. Palya?" Ka panya putu mulapa ngurinu wati panya Laipantu.

³⁶ Ka palulanguru Jacobanya pulkara mirpanaringu Laipanku munu palula wangkangu, "Nyaananku katingu? Kura yaaltji-yaaltjina nyuntumpa palyanu kanin mirpanarira wataparanu ngayunya?"

³⁷ Nyuntu wanyu tiinta ngayukungka tjarpara kutjupa kutjupa nyuntumpa nyangu? Wiya alatjitu. Nyuntu putu mantjira urilta tjunanyi nyuntu nganana uwankarangku uti nyakunytjaku, panya wiya alatjitu ngaranya. Ala! Nyuntu nganannya kura putu alatjitu ngurkantananyi.

³⁸ Palu ngayulu rawa mulapa nyuntula nyinara war-karingi 20 yiya. Ka tjiipi, nanikuta nyuntumpa tjutangku rawangku tjunangi kulunypa tjuta, kana kuka rama nyuntumpa kuka tjutanguru pungkula ngalkuwiyangku wantingi.

³⁹ Ka panya kuka inurangku tjiipi patjan-nyangka ngayulu nyuntulakutu katira miri nintilwiyangku wantingu nyuntu nyakula papangku patjantja kulintjaku ngayunya ngunti ngukantjaku-tawara. Palu ngayulu ankula tjiipi kutjupa mantjiningi ngayuku maningka mununa katira tjunangi tjiipi panya palula arangka. Panya ngayunyaanin wangkangu

mungangka kalala kulu tjiipi nanikuta kuttitjunkunyangka ngayulu payamilara tjunkunytjaku panya palumpa arangka, tjiipitu munu nanikuta kulu.

⁴⁰ Panya tjuta-arana ngayulu nyuntumpa warkaringi kuli pulkangka munu munga wari pulkangka kulu mununa putu kunkunaripai.

⁴¹ “Panya alatji rawa ngayulu nyuntumpa warkaringi kulingka waringka yiya panya 20. Ngayulu nyuntumpa untalpa kutjarakitja warkaringi yiya panya 14, yiya 7 Liyanyakitja, yiya 7 Raitjilngakitja. Mununa palulanguru piruku yiya nampa 6 warkaringi nyuntumpa tjiipi nanikuta tjutanguru ngayulu mantjintjikitja. Ka panyan nyuntutu kalkuntjatjanungku rawangku kampa kutjupanangi.

⁴² Palu Godanya ngayula tjungu ngarangi God panya ngayuku tjamuku munu mamaku, Aipuramaku pulampa Isaacaku. Tjinguru Godanya ngayula ngaranytja wiyangkampanin ngura iriti maralpa iyanma. Palu Godaluni nyangangi ngayulu pulkara nyuntula warkarinyangka pakuringkunyutja wiya, munu palulanguru nyuntunya mungangka painu ngayunya wangkanytja wiyangku wantinytjaku.” Alatji Jacobalu palumpa kulypalta wangkangu wati panya Laipanta.

Jacobalu Pulanku Laipantu Wangkara Ngaparku Kalkuntja

⁴³ Ka Laipantu Jacobala wangkangu, “Minyma nyanga kutjara ngayuku untalpa, ka palumpa pulampa tjitji tjuta ngayuku pakali tjuta. Ka

nyanga tjiipi nanikuta tjuṭa nyuntu katinytja kulū ngayuku. Ala! Nyanga uwankara nyuntu para-nyakula nyanganyi ngayuku uwankara. Kaṇa ngayuku unṭalpa kutjara kanyintjikitja mukuringanyi, ngayuku pakalipiti kulū, palu Godalu panya ngayunya painu nyuranya markuntja wiyangku wantinytjaku. Kaṇa yaaltjiriku? Putuṇa kulini.

⁴⁴ Palu wanyuli nyinakatira piruku wangkara kalkula, munuli ngura nyanga palula pitjilpa palyala kalkura rawangku kulintjikitjangku.”

⁴⁵ Ka Jacobalu palya kulinu ngaparku kalkuntjikitjangku munu apu kutju mantjira murutjunu kalkuntja rawangku kulintjikitjangku.

⁴⁶ Munu palumpa walytja tjuṭangka wangkangu apu kutjupa tjuṭa mantjira pitjilpa tjunkunytjaku. Ka pitjilpa tjunkula wiyannyangka Jacobalu pula Laipantu pala palula itingka nyinakatira mai kuka ngalkula wangkara kalkuningi.

⁴⁷ Ka pitjilpa panya palunya Laipantu wangka palumpangku ininu nyanga alatji, “Tjika Tjaatutjanya”. Palu Jacobalu ini tjunu palumpa wangkangu nyanga alatji, “Kalitanya”.

⁴⁸ Ka Laipantu Jacobala wangkangu, “Pitjilpa nyanga paluru ngaranyi ngali nyakula watarkurinytjaku-tawara ngalinku panya kalkuntja.” Ka pala palulanguru Jacobalu ngura palunya ininu “Kalitanya”.

⁴⁹ Munu Laipantu wangkangu, “Kaṇa Mayatja Godala tjapini ngalinya atunymara kanyintjaku

ngura nyanganguru tjararingkula patupa tu nyinanyangka." Kaya palulangurulta ini kutjupa tjunu "Mitjapanya".

⁵⁰ Munu Laipantu Jacobala wangkangu nyanga alatji, "Tjinguru nyuntu ngayuku untalpa pungkuku, munta tjingurun minyima kutjupa altiku, kana patu nyinara kulintja wiya nyinaku. Palu kulinma panya Godalulinya nyanganyi. Palulanguru alatjiriwiyangku wantima munu ngayuku untalpa kutjara wirura kanyinma.

⁵¹ Nyanganpa nyawa, nyanga pitjilpa tjunkunytja munu apu panya murutjunkunytja.

⁵² Nyanga paluru pula ngaranya ngalinku nyakula kulintjaku. Ka nyanga palulanguru nyuntu apu nyanga kutjarangka ngalyawaintarira ngayunya pikangku wataparantja wiyangku wantima, ka ngayulu palu purunypatu ma-waintarira nyuntunya pikangku wataparantja wiyangku wantiku. Palya?

⁵³ Ka Godalu ngalinya kalkunyangka nyanganyi, God panya ngalimpa tjamu Aipuramaku munu ngayuku mama Nayuku kulu, munu paluru kalkuntja panya palunya wiyantjaku-tawara ngalinya nyanganyitu kalkuntjatjanungku wanganarangku kulira palyantjaku." Alatji Laipantu Jacobala wangkara kalkunu. Ka Jacobalu palu purunypatu wangkara Laipannga ngapartji kalkunu mulamulangku Mayatja Godala mirangka, panya palumpa mama Isaacalu God panya palunya walkulpai Mayatja witulya pulkanya.

⁵⁴ Munu palulanguru Jacobalu kuka mantjira pungu munu puli murpu pala

palula warungka tiliwakara Godanya ungu palunya walkuntjikitjangku, munu palulanguru palumpa walytja tjuta altingu palula tjunguringkula ngalkuntjaku mai kuka. Munuya ngalkula wiyaringkula munga kutju ngaringu puli pala palula katu. ⁵⁵ Ka mungawinki mulapa Laipantu pakara palumpa puliri, pakali tjuta, untalpa kutjara kulu nyunytjura wangkara wantikatira ma-pakanu malaku palumpa ngurakutu.

32

Jacobanya Kuta Iitjulakutu Ngapari-ngapari Ankunytja

¹ Ka Jacobanya kulu ma-pakanu munu ankula ankula ma-paturingu, ka angelpa mankurpa Godalanguru palula utiringu.

² Ka nyakula wangkangu, “Nyangatja Godaku ngura!” Munu paluru ininu “Maanaimanya” ngura pala palunya.

³ Ka Jacobalu wati mankurpa iyanu tjakulpa ngura Tjiirtakutu palumpa kutangka wangkanytjaku Iitjula. (Ngura nyara paluru panya ini kutjupa Iitamanya)

⁴ Alatji paluru tjanala wangkangu palumpa kutangka ankula jakultjunkunytjaku, “Ngayulu Jacobanya panya nyuntumpa malanypa mununa nyuntula kuta wirungka ma-tjakultjunanyi panya ngayuluna ngura parari ngalimpa kulypalta Laipanta rawa nyinangi mununa kuwari kutju nyanga aruringu ngurakutu.

5 Mununatju kuka puluka, tjiipi, nanikuta tjuta, tangkiyi tjuta kulu katinyi, ka anangu ngayuku warkaripai tjuta kulu ngayula tjungu pitjanyi. Kani kuta wanyu kulila! Ngayuluna nyanga tjananya nyuntulakutu tjakulpa ma-iyani nyuntu kulira ngayuku kalyparingkula pukulpa patantjaku.” Alatji Jacobalu wangkara iyanu litjulakutu wati panya warka mankurpa, kaya mulapa anula tjakultjunu Iitjula.

6 Munuya malaku aruringkula Jacobala wirkara wangkangu nyanga alatji, “Nganana anula tjakultjunu nyuntumpa kutangka, ka paluru kuwari wati tjutatjara pitjanyi, 400-tjara.”

7 Ka Jacobanya nyangatja kulira pulkara nguluringu. Munu paluru palumpa anangu tjuta tjarara utulu kutjara palyanu munu kuka tjiipi, nanikuta, puluka, tangkiyi, kamula tjuta kulu palu purunypatu tjarara utulu kutjara palyanu.

8 Panya paluru alatji kulinigi, “Tjinguru Iitjulu tjana pitjala utulu nyanga kutju pikangku pungkuku, ka utulu nyanga kutjupa tjuta kumpira wirtjapakalku.” Alatji Jacobalu kulinu munu tjarara utulu kutjaranu.

9 Munu palulanguru Jacobalu Godala tjaminu, “God, ngayuku tjamu Aipuramalu nyuntunya walkulpai ngayuku mama Isaacalu kulu, kani wanyu kulinma! Nyuntu panya ngayunya witura iyanu ngura walytjakutu malaku ankunytjaku ngayuku walytja tjutakutu, munu panyanin ngayunya wangkangu

atunymankunytjikitjangku ngayulu palya pukulpa mulapa nyinanytjaku.

¹⁰ Palu nyaakuṇin rawangku munytjangku unganyi munuṇin wirura katirinanyi, panya ngayulu kurakura mantatja alatjitu. Panya ngayulu iriti puṇu tjukaratjara kutju karu uru Jordanta itipiringu Aarantakutu ankunytjikitja maralpa alatjitu, munuṇa kuwari nyanga tjuṭa mulartjara malaku pitjangu nyanga utulu kutjaratjara.

¹¹ Wanyuṇi atunymara kanyinma ngayuku kuṭa Iitjula-tawara. Panya ngayulu nguluringanyi Iitjululanya pitjala pungkula wililytjingantjaku-tawara tjitji minyma kuḷu.

¹² Panyatja kulinma, panya iriti nyuntu kalkuṇu ngayunya atunymara tjukarurungku kanyintjikitjangku, munu panyaṇin kalkuṇu ngayuku walytja ma-tjuṭaringkunytjaku malatja malatja, kaya mungilyi mulapa nyinaku panya paki kuluny-kulunypa uru kantilytja ngarira waninytja purunypa, puṭu kantamilantjaku." Alatji Jacobalu Godala tjapinu palunya tjananya atunymankunytjaku.

¹³ Munu nyara palula ngarira tjinturingkula Jacobalu kulinongi palumpa kuka tjuṭanguru tjarara Iitjunya untkunytjikitjangku paluru mantjira pukularinytjaku. Munu paluru ngurkantara tjarara mauntalpa tjunu alatji,

¹⁴ nanikuta ngunytju 200, nanikuta mama 20, munu palu purunypa tjiipi ngunytju 200, tjiipi mama 20.

¹⁵ Munu kamula ipitjara 30 palumpa tjanampa kulunypa tjuṭa kuḷu. Munu puluka ngunytju 40,

munu puula 10. Munu tangkiyi ngunytju 20, tangkiyi mama 10.

¹⁶ Munu paluru kuka nyanga tjananya piruku tjarara utulu tjuta palyanu, munu palulanguru wati warkaripai tjuta kutju kutju tjunu utulu kutju kutjunga katirinkunytjaku munu tjananya wangkangu, “Ngayula kuranyuya anama wanapari wanapari, palu kaputu kutjutu ankunytja wiya ngururpa ala kutjupa ala kutjupa wantima.”

¹⁷ Munu wangkangu Jacobalu wati kuranyu ankunytjala nyanga alatji, “Ngayuku kuta litjulu nyuntunya nyakula tjapilku alatji, ‘Ngananyanku mayatja? Yaaltjikutun ananyi? Nganaku kuka tjuta nyangatja nyanga nyuntula kuranyu ananyi?’ Alatji paluru nyuntula tjapilku.

¹⁸ Ka nyuntu tjapinnyangka palula alatji wangka, ‘Wiya, nyanganpa nyuntumpa malany pangku Jacobalu iyanu nyuntunya ungkunytjaku. Panya paluru malawanu pitjanya.’ Alatji palunya nyakula wangka. Palya?”

¹⁹ Munu paluru wangka palu purunypatu wati ngururitja ngururitjangka wangkangi tjana kuka utulu kutju kutju katira litjanya nyakula wangkanytjaku.

²⁰ Munu paluru tjanala wangkangu, “Munuya watarkurinytja wiyangku palula wangka panya ngayulu malawanu pitjanytja. Palya?” Alatji paluru tjananya wangkara iyanu, panya paluru kuliningi, “Kuwari ngayuku kutangu kuka nyanga tjuta ungkunyangka tjinguru ngayuku

kalyparingkuku, munuṅi kuwari nyakula ngayuku pukulariku.”

²¹ Munu kuka panya palunya tjananya litjunya ungkunyṅjaku kuranyu iyara paluru nyinangi ngurangka munga pala palula.

Jacobalu Pulanku Godalu Tjalira Antawaninytja

²² Munu Jacobalu munga pala palula pakara kuri kutjara tjitji 11 palumpa mantjira kuri palumpa kutjupa kutjara kulū mantjira katingu karu uru ini Tjapakalakutu, munu tjananya ma-itipirinyṅjaku wangkara iyanu.

²³ Munu tjananya ma-iyara piruku palumpa kutjupa kutjupa uwankara kulū ma-iyanu palumpa warkaripai tjuṅangka.

²⁴ Munu paluru wantira kutju nyinangi malaringkula.

Ka wati kutju pitjala pulanku lirintara anta-wanira para-wanira para-wanira munga warangka.

²⁵ Ka wati panya kutjutjangku Jacobanya punkatjingantjikitjangku putulinangi, munu palulanguru palunya angkaṅpa pampunu Jacobanya, ka tjunta kutju angkaṅguru tjukutjuku ngalya-pakanu.

²⁶ Ka wati panya kutjutjangku wangkangu, “Wantir'iyalāni! Nyangatja watalpi tjinturingu.”

Ka Jacobalu wangkangu, “Wiya, nyuntu ngayunya pukulmankunyangka kutjuna nyuntunya wantir'iyalku.”

²⁷ Ka palula tjapinu, “Ini ngananyan nyuntu?”
Kanku ini wangkangu, “Jacobanyaṅa.”

28 Ka wati panya kutjutjangku wangkangu, “Nyuntu kuwari ini ‘Jacobanya’ ngaranytja wi-yaringkuku, munu nyanganguru nyuntu ini ‘Israelnga’ ngaraku, panya nyuntu Godala tungpungkula lirintara anta-wanira anta-wanira waitaringu, ngayula kutju wiya wati tjutangka kulu.”

29 Ka Jacobalu tjaminu palula ngapartji, “Palu nyuntu ini ngananya?”

Ka palula wangkangu, “Nyaakunin iniku tjaminu ngurini?” Munu palulanguru Jacobanya pukulmanu.

30 Ka Jacobalu wangkangu, “Ngayulu mulapa Godanya yunpa ilangku nyangu. Mununa ilangku nyakunytjatjanu nyangatja kuwari wankatu ngaranyi.” Munu palulanguru ngura palunya ininu Piniyalnga.

31 Ka tjintu ngalya-pakannyangka Jacobalu ngura pala Piniyalnga wantikatira ma-pakanu, munu paluru lurparinangi panya angkaipa pikatjara.

32 Kaya nyanga palulanguru Israelkunu tjutangka kuwari kuka ngalkula pulyku angkaletja ngalkuwiyangku wantipai, panya Godalu Jacobanya tjunta pampuntjitjanga.

33

Jacobanya Pula Iitjunya Tjunguringkunyitja

1 Ka Jacobalu nyangu Iitjunya wati tjutatjara pitjanyangka 400-tjara, munu palulanguru palumpa kuri tjuta tjarara kutju

kutju ngaratjunu munu palumpa tjitji tjuta ngunytjunga ngunytjunga tjunu.

² Munu palulanguru tjunu kuri mala altinytja kutjara palumpa pulampa tjitji kulu kuranyu ankunytjaku, munu palulanguru Liyanya palumpa tjitji tjuta kulu ngururpa tjunu, munu palulanguru mala tjunu Raitjilnga palumpa tjitji Josephanya kulu.

³ Munu Jacobanya palula tjanala kuranyu anu munu palumpa kutangka ilaringkula 7-arangku pupakatira manta ngalyangku pampunu. Panya alatjingaraya walkulpai.

⁴ Palu Iitjulu palulakutu wirtjapakara ampura mitamita kutjara nyunytjunu munu pula kutjaratu pulkara ulangi.

⁵ Ka palulanguru Iitjulu para-nyakula nyangu minyma tjuta munu tjitji tjuta kulu, munu palula tjapinu, "Anangu ngananya tjana nyanganpa?"

Ka Jacobalu wangkangu, "Wiya kuta, tjitji nyanga palunya tjananyani Godalu ngayunya wirungku ungu."

⁶ Ka minyma panya mala altinytja kutjara palumpa pulampa tjitji tjuta kulu pitjala Iitjula kuranyu pupakatingu.

⁷ Ka palulanguru Liyanya munu palumpa tjitji tjuta kulu pitjala pupakatingu, ka palula malangka Raitjilnga pula Josephanya katjarara pitjala pupakatingu.

⁸ Ka Iitjulu Jacobala wangkangu, "Ka kuka panya utulu kutjupa utulu kutjupa pitjanytja yaalitja tjuta, panya tjananya ngayulu kuwari nyangu?"

Ka Jacobalu wangkangu, “Wiya, nyuntu ngayuku kalyparingkunyajakuna iyanu.”

⁹ Ka Iitjulu wangkangu, “Wiya malany, kuka tjutana kanyini. Palya, kanyinmanku!”

¹⁰ Ka Jacobalu wangkangu, “Wiya, nyuntu ngayuku pukularirampa wanyu mantjila nyanga ngayulu ungkunyta. Panya nyuntu kuwari ngayunya kalypangku ampunyangkana nyuntunya yunpa nyakula pulkara pukularingu Godanya yunpa nyakunyta purunypa.

¹¹ Ka wirungku-puta mantjila kuka nyanga ngayulu ungkunyta tjuta. Panya Godalu ngayunya pukultjungku ungangi tjuta mulapa ngayulu mukuringkunyta uwankara.” Munu Jacobalu rawangku mantjintjaku wangkara wituwituningi, ka palulanguru Iitjulu kuka panya tjuta mantjinu.

¹² Munu palulanguru Iitjulu wangkangu, “Ala, walawala pakala, kali nyuntu ngali tjungu ara!”

¹³ Palu Jacobalu wangkangu, “Wiya, kuta kulila! Nyuntu ninti panya tjitji tjuta mapalku pakuringkupai, kana tjiipi nanikuta ngunyttju, puluka ngunyttju tjuta kulu atatjura katinyttjikitjangu kulini nyanga kulunypa tjutatjara. Tjingurula nganana tjananya warpungkula kalala warangka katira katira iluntankuku uwankara.

¹⁴ Palu wanyu nyuntu kuranyu anama, kana malawanu ngayulu purkara pitjama tjitji nyanga tjutatjara munu tjiipi nanikuta tjutatjara kulu, mununanta ngula ngura nyara litamala wanara tjunguringkuku. Palya?”

15 Ka Iitjulu wangkangu, “Uwa palya, kana wanyu wati ngayuku war̄karipai tjara kutjupa nyuntula wantikatiku?”

Ka Jacobalu wangkangu, “Wiya palya ara! Ngayulu pukularingu nyuntu kalyparingkunyaangka mununanta watiku ngatjintja wiya.”

16 Ka tjiṅtu nyara palula Iitjunya ma-pakanu palumpa ngurakutu Iitamalakutu.

17 Palu Jacobanya anu ngura ini Tjukatjalakutu munu nyara palula yiwala palurunku palyanu munu tjulypinypa tjuta kulu palyanu kuka tjutaku. Kaya nyara palulanguru ngura nyara palunya ininu Tjukatjanya panya ini nyanga palunya wangkanyi “wiltja” wangka lipurungku.

18 Uwa, Jacobanya panya wankaṭu aruringu ngura Mitjupu-taimiyalanguru munu wirkanu tawunu ini Tjikimala manta pala Kainanta. Mununku paluru ngura tjunu urilta tawunu Tjikimala itingka.

19 Munu paluru manta pala palunya payamilanu wati Aimurkunu tjuṅangka mani panya tjiilpa pulka ungkula, nampa 100. Ka Aimurnga panya wati Tjikimaku mama. (Kaya tawunu Tjikimanya ininu wati nyanga palulanguru Aimurku katjanguru.)

20 Ka Jacobalu manta nyara palula pitjiilpa pulka palyanu Godanya walkuntjikitjangku, munu ininu “Godanya panya Israelku God”.

34

Wati Kutjupangku Liyaku Unṭalta Ngunti

Ngarinytja

¹ Ka Jacobaku pulampa Liyaku un_{ta}lpa kutju nyinangi ini panya Tiinanya. Munu tjin_{tu} kutjupa kungkawara nyara paluru anu walikutu minyma Kainangga ngurara tju_{ta} nyakuny_{tjik}-itja.

²⁻³ Ka ngura pala palumpa wati ini Aimurnga mayatja nyinangi ngura ititja tju_{ta}kulu. Ka Aimurku katjangku Tjikimalu nyangu Tiinanya wirkankunyangka, munu palunya witi_{ra} maun_{ta}lpa katira palula kampang_{ka}tu ngunti ngaringu. Munu palulanguru kungkawara palumpa pul_{ka}ra kurunpa winki mukuringu munu nyinara purkar_{an}ku wangkara ngultjuningi palumpa mukuringkula. ⁴ Munu palulanguru palumpa mamangka Aimurta wangkangu, "Mama! Ngayulu_{na} kungkawara nyangaku pul_{ka}ra mukuringanyi. Wanyu palumpa mamangka tjapila, ka_{na} al_{tira} kanyinma."

⁵ Ka Jacobalu kulinu palumpa un_{ta}lpa kampang_{ka}tu kurangku pampunyangka. Palu palumpa katja tju_{ta}ngkuya kuka tju_{ta} pa_{tu} kanyiningi, ka palulanguru Jacobanya kanmarpa nyinangi palumpa katja tju_{ta} pitjany_{tjaku} pa_{tara}.

⁶ Ka Tjikimaku mama anu Jacobala wangkany_{tjikitja}.

⁷ Kaya Jacobaku katja tju_{ta}ngku palumpa tjanampa mal_{an}ypa pampuntja kulira mapalku pitjangu kuka panya tju_{ta} ma-wantikatira. Panya paluru tjana pul_{ka}ra tjituru-tjitururira mirpanpa mulararingu, panya Tjikimalu mulapa

kura palyanu Jacobaku untalpa. Uti paluru pampulwiyangu wantima.

⁸ Ka Aimurtu wirkara wangkangu Jacobala tjanala, “Ngayuku katja Tjikimanya pulkara kurunpa winki mukuringanyi nyuntumpa untalpaku. Wanyu palunya uwa pula kurirara nyinanytjaku.

⁹ Uti nyuranku untalpa tjuta ngayuku katja tjuta ngalya-ungkuku kuri altinytjaku, kala nganana ngapartji nyuranya ma-ungkuku kuri ngapartji altinytjaku nganampa untalpiti.

¹⁰ Panya nganana mukuringanyi nyura ngananaala junguringkula nyinanytjaku nganampa nyanga mantangka. Ka nyura ngura kutjupaku kutjupaku mukuringkula palya payamilala, munu ngura ala lipiwanu para-nyinama ngura kutjupangka kutjupangka. Munu nyura mukuringkula kutjupa kutjupa tjuta kulu payamilanma munu ngula piruku tjalamilanma mukuringkula.” Alatji Aimurtu Jacobala tjanala wangkangi.

¹¹ Ka palulanguru palumpa katjangku Tjikimalu ngapartji Jacobala tjanala wangkangu, “Wanyuniya wirungku ungama kuri altinytjaku, kana nyuranya ungkuku kutjupa kutjupa uwankara nyura ngayula ngatjinnyangka.

¹² Wangkaniya, nyaaku nyura mukuringanyi? Nyaana nyuranya ungkuku? Mukuringkulaya pulka mulapa ungkunyitjaku wangka, kana nyuranya pulkatu ungkuku nyura wangkanyitjita. Panya ngayulu kungka pala palunya mulamulangku altinytjikitjangku wangkanyi.”

13 Palu Jacobaku katja tjuṭa palumpa tjanampa malanypa pampura kurantjitjanguru Tjikimanya pulanya mamarara ngapartji pungkuntjikitja mukuringangi.

14 Munuya alatji pulala wangkangu, “Wiya, nganana putu nguwanpa nganampa malanypa unganyi tjitjingu altinytjaku. Nyara palulanguru nganana kunṭaringkupai tjitjingu altinyangka.

15 Palu nyuntu nganana purunypa watiringkunyaangka kutju nganana nyuntunya altinytjaku unγκuku, nyuntumpa walytjapiti kulu nganananya purunyarinyaangka.

16 Nyara palulanguru kutju nganana nyuranya altinytjaku unγκuku nganampa unṭalpiti, munula ngapartji nyurampa unṭalpiti mantjilku nganampa katja tjuṭangu kulu altinytjaku. Munula palulanguru uriwiyaringkulalta nyurara nyinaku, munula nyuntu nganana anangu kutjuringkulalta nyinaku.

17 Palu nyura watiringkuntjia wiyangu wantinyaangka nganana nganampa malanypa mantjira katiku, munula ngura kutjupakutu ankuku.” Alatjiya Tiinaku kuṭa tjuṭangu wangkangi Aimurta pulala Tjikimala.

18 Ka Aimurta pula nyanga palunya kulira palyanmanu.

19 Munu palulanguru wati nyanga Tjikimanya warpungkula tawunukutu anu Jacobakunu tjuṭa purunyarinytjikitja panya paluru pulkara mukuringangi Jacobaku unṭalpaku. Paluru panya kuṭa pulka nyinangi wati Aimurku katja kuranyitja, kaya tawunu nyara palunya ngurara

tjutangku palunya mayatjanmankupai.

²⁰ Ka Aimurnga pula anu tawunuku kaitangka mitingiku tjunguringkunytijkitja. Kaya wati panya palunya ngurara tjuta kulu pitjala kaitangka tjunguringu mitingi kulintjikitja.

²¹ Ka Tjikimalu pula wangkangu tjanala, “Nyara Jacobanya tjana wati palya tjuta nganampa malpa tjuta. Wanti tjananya ngura manta nyangangka palya nyinanytjaku munu tjana payamilara tjalamilantjaku kulu palya wantima. Panya ngura nyangatja manta parariwanu ngaranyi. Ka ngana tjampa untalpa altinyi, ka tjana ngapartji nganampa untalpa tjuta altinyitu.

²² Palu wati nyanga paluru tjanaya alatji nganana wangkangu, ‘Nyura ngana purunypa watiringkunyangka kutjula nyurala nyinaku anangu kutjuringkula.’

²³ Ala! Palyanmarala tjananya munula tjananya purunyarima. Panya tjana nganana tjungu nyinanyangka palumpa tjanampa kuka nganampariku, munu kutjupa kutjupa tjanampa uwankara nganampariku.” Alatji Aimurtu pula tjanala wangkangu palumpa pulumpa walytjapitingka.

²⁴ Kaya wati ngura pala palunya ngurara tjutangku nyangatja kulira palyanmanu munuya uwankara Jacobanya tjananya purunyaringu panya tjana nganmanypa tjitji tjuta nyinangi munuya watiringu.

²⁵ Kaya wati panya Aimurnga Tjikimanya tjana ngura walytjangka walytjangka rawa

nguwanpa nyinara pakuwiyaringangi. Ka palulanguru tjintu mankurpa ngarala wiyaringkunyangka kungkawara panya Tiinaku kuta kutjara Tjimiyangga pula Levinya pikakitja pitjangu, tjula wara pulkatjara. Munu pula tawunu panya palula tjarpara wati uwankara pungkula wiyanu panya tjana wali unngu watarku nyinara pakuwiyaringkunyangka.

²⁶ Munu pula Aimurnga pulanya Tjikimanya kulu pungkula iluntanu, munu pula pulampa malannya Tiinanya Tjikimaku walinguru mantjira katingu ngurakutu tawunu pala palunya wantikatira.

²⁷ Ka panya paluru pula pungkula wiyannyangka Jacobaku katja kutjupa tjutangu pitjala nyangu wati miri tjuta ngarira waninyangka, munuya ngura pala palulanguru kutjupa kutjupa uwankara mantjira katingu, panya Tjikimalu tjanampa malannya Tiinanya kuranjtjanguru mirpanarira.

²⁸⁻²⁹ Munuya nanikuta, tjiipi, puluka, tangkiyi, kuka uwankara yaata tjanampanguru pakaltjingga katingu, munuya tawunu nyara palula wali tjutangka para-tjarpara kutjupa kutjupa wiru tjuta uwankara mulapa mantjiningi. Munuya minyama tjuta, tjitji tjuta kulu ngura nyara palunya ngurara uwankara mantjira katingu, Jacobaku panya katja tjutangu.

³⁰ Ka Jacobalu Tjimiyanta pulala Levila wangkangu, "Nyupali ngayunya kurakutunu alatjitu. Panya nyanga palulanguru Kainankunu tjuta munu Piritjikunu tjutaya kuwari nganampa mirpanarinyi, munuya anangu

kutjupa manta nyanganta nyinanytja tjuṭa kulu nganampa kuraringkuku. Munulanyaya tjinguru tjaṭuringkula pitjala pungkuku. Kaṇa yaaltjiriku? Panya ngayulu wati tjuṭa kanyintja wiya tjananya pitjanyangka pungkula waintarinytjaku. Kaya palulanguru nganananya uwankara pungkula wiyalku.”

³¹ Kaya wangkangu palumpa katja tjuṭangku, “Wiya, wati nyarangku nganampa malannya kurangku pampunu, kala palya pungu, panya puṭula wantingi.”

35

Godalu Jacobanya Pukulmankunyntja Ngura Pitjulta

¹ Ka Godalu Jacobanya wangkangu, “Pakara ara ngura nyara Pitjultakutu, munu nyara palula ngurararira nyinama. Munu pitjilpa pulka palyala ngayunya walkuntjikitjangku, panya nyara palula ngayulu nyuntula utiringu nyuntu litjuku ngulu kumpira wirtjapakannyangka.”

² Ka palulanguru Jacobalu palumpa walytja uwankarangka wangkangu munu anangu palumpa warkaripai tjuṭangka kulu nyanga alatji, “Waniraya wiyala pala god ngalypa ngalypa tjuṭa nyura panya tjanampa nguranguru mantjintjatjanungku. Munuyanku puntu uwankara paltjira mantara kuwaritjangka tjarpa nyura kampa kutjuparira kura panya tjanalanguru mantjintjatjanu palyaringkunyntjikitjangku.

³ Palulangurulanku ngura nyangatja wantikati munula ara Pitjultakutu. Kaṇa ngura nyara

palula Godanya walkuntjikitjangku pitjilpa pulka palyalku, panya God nyara paluruni ngalkinu ngayula kura wirkankunyangka, munu paluru ngayula tjungu titutjara ngarangi ngayulu para-pitjalinkunyangka.”

⁴ Kaya palulanguru god panya ngalypangalypa uwankara Jacobanya ungu tjana kanyintjatjanungku, munuya pinangka mangurimanguri tjuta kanyintjatjanungku kulu ungangi Jacobanya. Ka paluru uwankara tjunutjunu punu wata pulkangka itingka tawunu pala Tjikimala itingka.

⁵ Munuya palulanguru Jacobanya tjana palumpa anangu tjuta kulu ma-pakanu. Kaya tawunu ititja ititjanka anangu nyinanytja tjutangku tjananya ankunyangka nyakula pulkara mulapa nguluringangi, munuya tjananya pikangku wanalwiyangku wantingu. Alatjiya nguluringkula wantingi panya Godalu tjananya miral-miralpa pulkangku katinyangka.

⁶ Kaya Jacobanya tjana ankula ankula wirkanu ngura panya palula ini Latjala panya ini kutjupa Pitjulnga manta nyara Kainanta.

⁷ Ka nyara palula Jacobalu pitjilpa pulka palyanu munu ngura nyara palunya ininu “God panya Pitjulku”, panya ngura nyara palula Godanya palula utiringu paluru Iitjulanguru wirtjapakannyangka.

⁸ Ka nyara palula minyma panya Ripikanya pulkantjanya ilungu ini panya Tipuranya. Kaya palunya katira tjunutjunu ngura nyara Pitjulta ulparira punu wata pulkangka itingka. Munuya

palulanguru punu palunya ininu “Punungka Ulanytjanya”.

⁹ Ka Jacobanya ngura Kainanta malaku wirkankunyangka Godanya piruku palula utiringu munu palunya pukulmanu.

¹⁰ Alatji paluru pukulmara wangkangu, “Nyuntu panya ini Jacobanya nyinangi, palu kuwarinanta ini ‘Israelnga’ wangkanyi.” Alatji palunya Godalu kampa kutjupara ini tjunu.

¹¹ Munu panya palunya wangkangu, “Ngayuluna God panya Witulya Puljanya, uwankarangka waintarinytja. Ka nyuntu tjitji tjuta mulapa kanyilku, kaya palula tjanalanguru nyuntumpa walytja ma-tjuta mularariku malatja malatja munuya ngura kutjupa kutjupa tjutangka nyinara wanalku. Munuya kutjupatjara malatja malatja mayatja pulkaringkula nyinaku.

¹² Kana manta panya Aipuramanya pulanya Isaacanya ungkunyitja nyuntunya ngapartji piruku ungkuku nyuntumpa walytja tjuta kulu malatja malatja.”

¹³ Munu alatji wangkara wiyaringkula Godalu palunya wantikatingu.

¹⁴ Ka palulanguru Jacobalu apu pulka mantjira ngura pala palula ngaratjunu Godalu palula wangkanyitja rawangku kulintjikitjangku. Munu paluru wainangka uwilangka kulu apu palunya kurpira milmilmanu anangu tjutangku nyakula Godanya kulintjaku.

¹⁵ Munu ngura palunya ininu “Pitjulnga” panya.

Minyma Raitjilnga Wiyaringkunyaja

¹⁶ Kaya palulanguru Jacobanya tjana ngura Pitjultanguru ma-pakanu, munuya anangi ngura ini Ipuratjalakutu. Ka Jacobaku kuri Raitjilnga muti paku anangi munu palulanguru iti wirkankunyajaku ilaringkunyangka paluru nyinakatingu tjitji kanyintjikitja. Nyangatja Ipuratjala wirkankunyaja wiya kuwaripatuya ngururpa nyinangi. Ka minyma nyara paluru paku pulkangku putu nguwantu iti kanyiningi.

¹⁷ Munu paluru ma-walykuringu nguwanpa pakuringkula. Ka minyma palula tjungu nyinanytjalu wangkangu Raitjilta, "Nguluringkunyaja wiya, nyangatja tjitji nyitayira wirkanu."

¹⁸ Palu Raitjilnga panya watalpi ilunytjikitja ngaringi, munu kutju-ara ngaalymara palumpa katja ininu Pinuninya. Ka malangka mamangku ini kutjupa tjunu Pintjimangga.

¹⁹ Ka palulanguru wiyaringu itiku panya ngunytju, kaya palunya tjunutjunu ngururpa ngura ini Ipuratjaku iwarangka itingka. (Ngura nyara paluru panya nganmanypa ini "Ipuratjanya" ngarangi, palu malangkaya ininu "Bethlehemanya".)

²⁰ Ka Jacobalu apu mantjira ngaratjunu ngura pala palula Raitjilnga kulintjikitjangku, ka puli pala paluru kuwari ngaranyi alatjitu anangu tjutangku nyakula minyma panya palunya kulintjaku. ²¹ Munu Jacobanya tjana ma-pakanu munuya ankula ngura ini Mikitala Iitala waintara ngura tjunkula nyinangi.

22 Ka ngura nyara palula nyinaralpi Jacobaku katjangku Rupintu palumpa mamaku kuringka Pilala tjunguringkula ngaringu panya mala altinytjala. Ka Jacobalu kulira pulkara mirpanaringu.

Jacobaku Katjapiti

Uwa, Jacobanya ini kutjupa IsraeInga munu paluru katja panya 12 utinu palumpa kuri kutjara kutjarangka.

23 Panya Liyalu kanyinu Rupinnga (panya katja nganmanyitja), Tjimiannga, Levinya, Judahnya, Itjakanya, Tjipulunnga tjananya.

24 Ka Raitjiltu kanyinu Josephanya pulanya Pintjimangga.

25 Ka Raitjilku minyma warkaripaingku Pilalu kanyinu Dannga pulanya Napatalinya.

26 Ka Liyaku minyma warkaripaingku Tjilpalu kanyinu Kaatanya, Atjanya pulanya. Panya katja nyanga palunya tjananya Jacobalu utinu ngura nyara Mitjupu-taimiyala.

Jacobaku Mama Isaacanya Ilunytja

27 Ka palulanguru Jacobanya anu palumpa mama Isaacalakutu ngura panya Mamarailakutu Ipuranta itingka, panya ngura nyara paluru Aipuramanya pula Isaacanya nyinanytjitja.

28-29 Ka Isaacanya rawa mulapa nyinangi yiya nampa panya 180, munu palulangurulta wi-yaringu. Ka palumpa katja kutjarangu katira tjunutjunu Iitjulu pula Jacobalu.

36

Iitjuku Walytjapiti

¹ Ka nyangatja Iitjuku walytjapiti palulanguru ma-tjutaringkunyitja malatja malatja. (Ka Iitjunya panya ini kutjupa Iitamanya.)

²⁻³ Panya Iitjulu altingu minyma ngura Kainannga ngurara mankurpa ini nyanganpa - Atanya, Awu-lipamanya, munu kutjupa Patjimana. Ka minyma panya Atanya wati Iitakunuku untalpa ini Ilanku. Ka minyma Awu-lipamanya wati ini Anaku untalpa, panya Ananya wati Ipalakunuku katja ini Tjiipiyanku. Ka minyma panya Patjimana wati panya Itjumailku untalpa, munu wati ini Nipaiyatjiku malanypa.

⁴⁻⁵ Ka ngura nyara Kainanta nyinaralpi Iitjunya tjitji tjutatjararingu. Panya minyma Atalu katja ini Ilipatjanya kanyinu, ka Patjimalu katja ini Ruwilnga kanyinu, ka Awu-lipamalu kanyinu katja mankurpa ini nyanganpa - Tjitjunya, Tjalamanya, Kuranya tjananya.

⁶ Ka palulanguru Iitjulu palumpa kuri mankurpa, katja untalpa tjuta, kuka tjuta kulu katingu ngura kutjupakutu parari palumpa malanypa Jacobanya wantikatira. Panya palumpa kutjupa kutjupa uwankara Kainanta mantjintjatjanungku paluru katingu, wati minyma warkaripai tjuta kulu.

⁷ Panya Jacobanya pula manta nyara palula kuka tjutatjara tjungu nyinanytjaku manta lipi nguwanpa ngaranytja wiya. Palulanguru Iitjunya anu ngura kutjupakutu.

8 Munu ankula ngura pulitjarangka ngura tjunkula nyinangi ini Tjiirta munu nyara palula rawa nyinangi.

9 Ka Iitjuku katja tjutanguru palumpa walytja ma-tjutaringu malatja malatja. Kaya palunya tjananya ini wangkapai "Iitamakunu tjuta", panya Iitjanya ini kutjupa Iitamanya.

10-13 Palumpa panya kuri nganmanyitjangku Atalu kanyinu katja kutju ini panya Ilipatjanya, ka paluru katja mankur-kutjara utinu ini nyan-ganpa - Timangga, Uumanya, Tjipunya, Kata-manya, Kinatjanya tjananya. Munu Ilipatjalu piruku utinu kuri kutjupangka ini Timinala katja kutjupa ini Ama-likanya.

Ka Iitjuku kuri malatjangku Patjimatjalu katja kutju kanyinu ini panya Ruwilnga. Ka wati nyanga paluru utinu katja kutjara kutjara ini nyanganpa - Naatjanya, Tjiranya, Tjaamanya, Mitjanya tjananya.

14 Ka Iitjuku kuri kutjupangu panya ngururitjangku ini Awu-lipamalu katja mankurpa kanyinu ini panya Tjitjanya, Tjalamanya, Kuranya tjananya.

15-16 Kaya nyanga palula tjanalanguru Iitjuku walytja tjuta mulararingu malatja malatja. Panya Iitjuku katja nganmanyitjanguru Ilipat-jalanguru palumpa walytja ma-tjutaringu, panya katja tjutanguru ini nyanga tjanalanguru Timanta, Uumala, Tjipula, Kinatjala, Katamala, Ama-likala tjanalanguru. Nyanga paluru tjanaya panya Iitjuku pulumpa Ataku pakali tjuta.

17 Ka Iitjuku katja Ruwiltanguru palumpa walytja ma-tjutaringu malatja malatja palumpa,

panya katja tjuṭanguru panya ini nyanga tjanalanguru Naatjala, Tjirala, Tjaamala, Mitjala tjanalanguru. Nyanga paluru tjanaya panya Iitjuku pulampa minyma Patjimatjaku pakali tjuṭa.

¹⁸ Ka Iitjuku kuri Awu-lipamalanguru palumpa walytja ma-tjuṭaringu, panya palumpa katja tjuṭanguru ini nyanga tjanalanguru Tjitjula, Tjalamala, Kurala tjanalanguru.

¹⁹ Uwa, nyanga paluru tjana uwankara Iitjuku walytja tjuṭa malatja malatja panya Iitamakunu tjuṭa, panya Iitjunya ini kutjupa Iitamanya.

Wati Tjiiraku Walytjapiti

²⁰⁻²¹ Ka ngura nyara Iitamala anangu kutjupa tjuṭa nganmanypa nyinangi ngura walytjangka Iitjunya tjana pitjanytja kuwaripangka. Paluru tjanaya wati ini Ariku katjaku walytja tjuṭa ini Tjiirku. Panya Tjiirtu katja nyanga tjananya utinu Latannga, Tjupalnga, Tjipiyangga, Ananya, Titjunnga, Itjanya, Titjannga tjananya, kaya nyanga palula tjanalanguru Tjiirku walytja ma-tjuṭaringu malatja malatja.

²² Ka Tjiirku katjangku Latantu utinu katja kutjara ini Arinya pulanya Iimannga. Ka nyanga palula pulalanguru palumpa walytja ma-tjuṭaringu malatja malatja. (Ka Latantu pininu kungka ini Timinanya.)

²³ Ka katja panya Tjupaltu utinu katja ini nyanga tjananya Alapannga, Manatjanya, Ipalnga, Tjipawunya, Awunamanya tjananya. Ka nyanga palula tjanalanguru palumpa walytja ma-tjuṭaringu malatja malatja.

24 Ka katja panya Tjiipiyantu katja kutjara utinu ini Aiyanya pulanya Ananya. (Wati nyanga paluru Analu kunyu ilytjingka kanyiningi palumpa mamaku tangkiyi tjuṭa munu kunyu nyara palula mina wala nyangu mina warutjara.)

25 Ka palulanguru wati nyanga Analu tjitji kutjara utinu katja ini Titjunnga munu unṭalpa ini Awu-lipamanya.

26 Ka wati panya Titjuntu katja kutjara kutjara utinu ini Imatannga, Itjapannga, Iitjarannga, Tjirannga tjananya. Ka nyanga palula tjanalanguru palumpa walytja ma-tjuṭaringu malatja malatja.

27 Ka Tjiiraku katjangku Itjalu katja maṅkurpa utinu ini Pilannga, Tjaapannga, Akannga tjananya. Ka nyanga palula tjanalanguru palumpa walytja ma-tjuṭaringu malatja malatja.

28 Ka Tjiirku katja kutjupangku Titjantu katja kutjara utinu ini Utjunya pulanya Arannga. Ka nyanga palula pulalanguru palumpa walytja ma-tjuṭaringu malatja malatja.

29-30 Ka nyanga paluru tjana uwankara wati panya Ariku walytja tjuṭa nyinangi malatja malatja, panya paluru tjana tjuṭaringu palumpa pakali tjuṭanguru ini nyangannguru panya Latanta, Tjupalta, Tjiipiyanta, Anala, Titjanta, Itjala, Titjanta tjanalanguru. Munuya paluru tjana uwankara nyinangi ngura nyara Iitamala.

Ngura Iitamanya Ngurara Tjutaku Mayatja Pulka Tjuṭa Nyinanytja

³¹ Ka ngura panya Israelta mayatja pulka nyinanytja kuwaripangka ngura litamala mayatja tjuṭa nyinangi wanapari wanapari, munuya palunya ngurara tjuṭa mayatjarira kanyiningi.

³² Nganmanypa wati ini Pilanya mayatja pulka nyinangi. Paluru panya wati ini Piyaku katja wati ngura Tinapanya ngurara.

³³ Ka wati nyanga Pilanya ilunyangka malangka mayatja kutjupa nyinangi palumpa arangka wati ini Tjupapanya panya wati Tjiraku katja. (Tjiranya panya wati ngura Patjuranya ngurara.)

³⁴ Ka palulanguru Tjupapanya ilunyangka mayatja kutjupa malangka nyinangi palumpa arangka wati ini Uutjamanya ngura Timangga ngurara.

³⁵ Ka Uutjamanya ilunyangka wati Pitatau katja ini Aatatanya mayatja nyinangi Uutjamaku arangka. Wati nyanga Aatatalu warmala tjuṭatjaranku wati ini Mitiyannga tjananya pungkula wiyanu ngura manta ini Mawapala. (Aatatanya panya ngura tawunu ini Apitjinya ngurara.)

³⁶ Ka Aatatanya ilunyangka palumpa arangka wati ngura Matjirikanya ngurara mayatja nyinangi ini Tjamalanya.

³⁷ Ka palulanguru Tjamalanya ilunyangka wati ngura Rayupatjanya ngurara palu purunypatu mayatja nyinangi ini Tjaulnga.

³⁸ Ka Tjaulnga ilunyangka palumpa arangka wati Aka-puwaku katja mayatja nyinangi ini Paalanangga.

³⁹ Ka mayatja nyanga paluru ilunyangka wati

kutjupa ini Aatatanya palumpa arangka palu purunypatu mayatja nyinangi. Paluru ngura tawunu ini Paulanya ngurara, ka palumpa kuri wati ini Mataritaku untalpa ini Miitapilanya, panya wati ini Mitjapaku puliri.

⁴⁰⁻⁴³ Uwa, ngura Iitamaku mayatja tjuta nyinangi wati panya Iitjuku walytja tjuta malatja malatja. Mayatja paluru tjana ngura walytjanga walytjanga nyinangi manta Iitamala lipiwanu, kaya palula tjanalanguru tjanampa walytja ma-tjutaringu walytjarara walytjarara, munuya nyinangi ngura walytjanga walytjanga. Wati mayatja paluru tjana ini nyan ganpa - Timinanya, Alapanya, Tjitjitjanya, Awulipamanya, Ilanya, Pinannga, Kinatjanya, Timannga, Mipatjarnga, Makatilnga, Iramanya, tjana. Wati nyanga paluru tjana panya manta nyara Iitamala mayatja tjuta nyinangi ngura walytjanga walytjanga, kaya palula tjanalanguru Iitjuku walytja ma-tjutaringkula nyinangi malatja malatja.

37

Josephanya Munu Palumpa Kutapiti

¹ Ka wati panya Jacobanya ngura Kainanta rawa nyinangi katja tjutatjara.

² Ka tjukurpa nyangangku tjakultjunanyi Jacobanya tjana nyinanytja.

Ka Jacobaku katja ini Josephanya wati yangupala nyinangi. Munu paluru panya wati kuta tjutangka junguringkula tjanampa mamaku tjiipi nanikuta tjuta atunymankupai. Ka

wati panya kuṭa paluru tjana ini nyanganpa – Dannga, Napatalinya, Kaatanya, Atjanya. Palu wati nyanga paluru tjana kunyu kura nguwanpa nyinapai. Ka Josephalu kura nyinanyangka nyakula pitjala mamangka tjakultjunkupai.

³ Ka Jacobanya katja pulka tjuṭaku mukuringangi, palu Josephaku pulkara mulapa mukuringangi, panya palurunku tjilpingku kutju malatja mulapa wiyakutu utinu. Munu pukularira palumpa Josephaku upukuta wiru palyanu.

⁴ Kaya kuṭa tjuṭangku nyakula kuliningi, “Ai! Mamanya tjinguru nganampa kuraringanyi munu palumpa kutjuku mukuringanyi.” Munuya paluru tjana nyararingangi Josephaku munuya palumpa putu kalypa nyinapai.

Josephalu Tjukurmankunytja

⁵ Ka munga kutjupangka Josephalu tjukurmanu munu mungawinki ankula palumpa kuṭa tjuṭangka tjakultjunu,

⁶ “Awai! Wangkakuna? Ngayulu mungangka tjukurmanu mununa alatji nyangu.

⁷ Panya nganana tjungu warkaringi ukiri mai wiitangka. Munula katara wiyaringkula utulura karpira ngaratjunangi. Ka palulanguru wiita panya ngayulu karpira tjunkunytja uringu munu katuringkula tjukaruru ngarangi. Ka nyura panya karpira tjunkunytja tjuṭa ankala taruringu munuya manguri-manguri para-ngarala wanara pupakatira walkuningi wiita panya ngayulu karpira tjunkunytja. Nyanga alatjina tjukurmanu.”

8 Kaya kuṭa panya tjuṭangku tjukurpa nyangatja kulira pulkara kuraringu palumpa. Munuya wangkangu palula mirpaṅ-mirpaṅtu, “Palu nyuntun wanyu nganampa mayatja pulka? Wiya nyuntun nganampa mayatja wiya. Nyuntun kutjutjangku ngunti wangkanyi.” Munuya paluru tjana pulkara kuraringkula palumpa kalyparingkunyutja wiyangku wantingi panya paluru tjukurmara wangkanytjaguru.

9 Ka ngula Josephalu munga kutjupa piruku tjukurmanu munu piruku tjakultjunu kuṭa tjuṭangka, “Kulilaya! Pirukuna tjukurmanu mununa alatji nyangu, tjirirpi, pira, kililpi tjuṭa 11-tu tultjungarakatira ngayunya walkunnyangka.”

10 Munu paluru ankula palumpa mamangka kulu tjakultjunu. Ka paluru kulu kulira mirpaṅaringu munu palula wangkangu, “Tjigurunkun nyuntu kulini ngunyutjulu ngali munu kuṭalu tjana nyuntunya mayatja pulka pupakatira walkuntjaku. Palu wiya. Nyuntu tjukarurungku tjukurmankunyutja wiya. Nyuntu ngunti wangkanyi.”

11 Munu palulanguru Josephaku mamangku rawangku kulinigi panya palumpa katjangku tjukurmankunyutja. Palu kuṭa tjuṭaya kulira rawa kuraringangi palumpa munuya puṭu kalyparingangi Josephaku.

Josephanya Kuṭa Tjuṭakutu Ankunyutja

12 Ka Josephanya ngurangka nyinangi palumpa mamangka ngura ini Ipuranta. Ka palumpa

kuṭa tjuṭa anu ngura ini Tjikimalakutu tjanampa mamaku tjiipi kanyintjikitja ukiri pulkangka.

13-15 Palu tjirirpi kutjupa Jacobalu wituṇu katja panya Josephanya, “Ankula tjananya nyawa nyuntumpa kuṭa tjuṭa, palyayawi nyinama, munuyawi tjiipi tjuṭa kuḷu palyanyku kanyinma. Munu nyakula pitjala ngayulalta tjakultjura.”

Ka Josephalu wanganarangku kulira anu ngura panya Tjikimalakutu. Munu paluru ankula ngura nyara palula wirkara tjananya putu para-nguriningi, “Yaaltjingkaya nyinanyi?” Munu putu para-nyakula, ka wati kutjupangku Josephanya nyangu para-ngurinnyangka munu pitjala wangkangu, “Awai! Ngananyan ngurini?”

16 Ka wangkangu, “Ngayuku kuṭa tjuṭana ngurini panya tjiipiya ngalya-katingu ngura nyanga palulakutu ukiri pulkangka kanyintjikitjangku. Tjinguru nyuntu ninti. Tjakultjurani, yaaltjingkaya nyinanyi?”

17 Ka wati panya kutjupangku wangkangu, “Uwa, nganmanytjuṇa nyangu tjananya nyan-gangka nyinanyangka. Kaya ankunytjikitjangku wangkangi ngura ini Tuutjantakutu, mununtiya anu.”

Ka Josephalu kulira wanaṇu tjananya ngura nyara palulakutu munu ma-wirkara nyangu, “Munta nyangatjampayal kanyini.”

Kuṭa Tjuṭangku Josephanya Iluntankunytjikit-jangku Kulintja

18-20 Kaya kuṭa tjuṭangku nyangu parari pitjanyangka kuwaripa. Munuya ngurkantara wangkangu, “Ai! Nyaratjaya nyawa, panya

paluru tjukurmankupainya wirkanu.” Munuya palulanguru nyakunyjtjanungku wangkara kuliningi palunya pungkunyjtjikitjangku alatji wangkara, “Utila pungkula iluntara palunya wellangka wanima mina nyanga wiyatjarangka. Munula palulanguru mamala ngunti wangkanyi papa inurangku patjara iluntankunyjtja-palku. Ngunti-puta palangku tjukurmankunyjtjanu wangkama wanka nyinara, ka ilu ngunti wangkawiya.”

²¹⁻²² Ka kuta panya pulkangku ini Rupintu kulinu tjana wangkanyangka munu paira wangkangu, “Wantiya iluntankuwiyangku munula wanka tjarpatjura wellangka mina nyanga wiyatjarangka munula wantikati.” Rupintu alatji kutjungkul unngu kuliningi, “Kana ngula malakungku pitjala mantjila ngayuku malanya tjanala malangka mununa iyala Mamalakutu.”

²³ Munuya Josephanya ilaringkunyangka witunu munuya palumpa upukuta panya wirunya mantjira tjilpirpungu. ²⁴ Munuya palunya katira piti panya ngatingka tjarpatjunu mina wiyangka parari putu tatintjaku. Munuya anulta ngurakutu mai ngalkuntjikitja.

Josephanya Ngura Itjipalakutu Iyantja

²⁵ Munuya nyinara ngalkula ngalkula nyangu wati malikitja tjuta kamula tjutatjara katakutjara wati-pitjanyangka. Paluru tjana panya Itjumailku pakali tjuta ngura Kiliyatalanguru anangi Itjipaku kutjupa kutjupa

tjutatjara anangu Itjipanya ngurara tjutangka tjalamilantjikitja.

²⁶ Ka Josephaku kuta kutjungku ini Judahlu kulinu wati-pitjanyangka nyakula, munu wangkangu tjanala, "Nyaakula nganampa malannya panya wantinyi pitingka nyinara ilunytjaku?"

²⁷ Utila nyanga tjanala tjalamilanma, nyanga ananyiya katakutjara. Nyangatja nganampa malannya walytja mulapa, kala nyaaku iluntankuku? Tjalamilalala."

²⁸ Ka kuta malannya tjutanku kulira wangkangu, "Munta-uwa, tjingurula nyanga alatji palyalku." Munuya ankula Josephanya wellanguru mantjira katira tjalamilanu Itjumailku pakali mankurta. Ka tjananya ngapartji mani ungu tjiilpa tjuta mulapa. Munuya palulanguru katingulta Josephanya manta kutjupakutu ngura panya Itjipalakutu.

Kuta Tjutanku Josephanya Mamangka Ngunti Wangkanytja.

²⁹ Palu tjana Josephanya unkul'iyanu kuta panya pulka Rupinnga unytju ankunyangka. Ka paluru mala kutju pitjangu Josephanya mantjintjikitja wellanguru. Munu wirkara putu nyakula pulkara tjituru-tjitururingu, mununku mantara anangitja tjilpirpungu palumpa malannya-tjiratjangku.

³⁰ Munu paluru ngapariringu palumpa malannya tjutakutu munu wangkangu tjanala, "Josephanya wiya ngaranya! Kana nyaa wangkaku Mamala?"

³¹ Kaya malanypa tju^u tangku nintingku kulira wangkangu, “Wiya, nanikutala-puta puwa munula upukuta palumpa milkalⁱngka nyitira katira Mamala nintila. Ka nyakula kulilku inur^angku patjantja-palku.” Munuya mulapa^u nanikuta pungkula upukuta panya mantjira nyitⁱnu milkalⁱngka.

³² Munuya katira nintinu mamangka watarkitjangku-palku. Munu tjana ngunti wangkangu, “Nganana ngalya-pitjala ngururpa nyangu upukuta nyangatja mantangka ngarinyangka munula mantjinu. Tjinguru nyuntumpa katjaku nyangatja, mulapa?”

³³ Ka Jacobalu nyakula ngurkantanu munu wangkangu, “Uwa, mulapa upukuta paluru^u.” Munu pulkara urulyarara wangkangu, “Tjinguru mulapa inura pikatingku patjanu ngayuku katja. Ngaltutjara, ngalkulanti wiyanu.”

³⁴ Munu alatji kulira pulkara ulara ulara palumpa ulytja anangitja tjilpirpungkula waningu munu ulytja walyku-walykungka tjarpangu, munu rawa mulapa katja-tjiratja tjituru-tjituru pulka nyinangi.

³⁵ Ka palumpa katja tju^u tangku un^u talu kulu pitjala palunya pu^u kanmarmanangi pam-pura, palu kanmararinytja wiyangku alatjitu wantingi. Munu wangkangu, “Ngayulu kuwari wiyaringkuny^u tja wiya. Ngayulu ilura kutju watarkuriku.” Munu palulanguru paluru rawa alatjitu tjituru-tjituru nyinangi, tjilpi panya Jacobanya.

³⁶ Kaya wati panya Mitiyangga ngurara tju^u tangku Josephanya ngura Itjipalakutu katira

tjalamilanu wati ini Putipala. Ka wati nyanga Putipanya Itjipaku mayatja pulkangka ini Piirala ititja mayatja tjukutjuku munu paluru kanyiningi Piiraku wati tjaultji tjuṭa, munuya paluru tjana mayatja Piiranya atunymankupai.

38

Judah-nya Munu Kungkawara Ini Taimanya

¹ Ka nyara palula arangka Jacobaku katja Judah-lu kuta malanypa tjuṭa kulu wantikatira anu kutju wati ini Iiralakutu tawunu ini Atulamalakutu.

² Munu nyara palula nyangu kungkawara Kainangga ngurara wati ini Tjuwaku untalpa, munu kungkawara nyara palunya altingu wati panya Judah-lu.

³ Ka kungkawara nyara paluru ititjararingu munu katja kanyinu Judah-ku, ka Judah-lu ininu Uurnga.

⁴ Ka palulanguru piruku ititjararingu munu katja kutjupa kanyinu munu ininu Anangga.

⁵ Ka palulanguru Judah-nya pula anu ngura ini Kitjipalakutu munu ngura tjunkula nyinangi, ka ngura nyara palula pula piruku katjatjararingu, ka ngunyjungku ininu Tjilanya.

⁶ Ka ngula katja panya nganmanyitja Uurnga pulkaringkunyangka palumpa mama Judah-lu kungkawara ini Taimanya palumpa ngurkan-tanu altinytjaku.

⁷ Palu wati nyanga Uunya kura pulka nyinangi, ka Godalu palunya nyakula pulkara mirpanaringu palumpa munu palunya iluntanu.

8 Ka palulanguru Judah-lu Uuku malanytja wangkangu wati panya Ananta, “Kungka nyanga wanakalangka ngarima nyuntumpa inkanangka munu palula tjitji utinma. Panya nyangatja nganampa tjaka kuta tjitji wiya ilunyangka malanypanku minyma wanakalangka utilpai, ka tjitji paluru kutaku tjitji nyinapai.”

9 Ka Anantu tjitji utintjikitjangku kulinigi palu piruku paluru kulinigi, “Tjinguruña tjitji utira, ka tjitji nyara paluru ngayuku wiya palumpara ngaraku ngayuku kutaku.” Munu palulanguru palumpa inkanangka tjunguringkula ngaringi wanakala panya Taimala, palu paluru mulamula tjunguringkunyitja wiyangku wantingi tjitji utintjaku-tawara, ka Taimanya ititjararingkunyitja wiya ngarangi.

10 Ka nyara palulanguru mulamula tjunguringkuwiyangku wantinyangka Godanya wati palumpa mirpanaringu munu palunya iluntanu.

11 Ka palulanguru Judah-lu palumpa mingkayi Taimala wangkara iyanu, “Ankula nyuntumpa mamangka ma-nyinama ngayuku katja Tjilanya pulkaringkunyitjaku patara.” Nyanga alatji paluru nguluringkula wangkangu panya paluru kulinigi, “Kuwari tjinguru Tjilanya ngapartji ilunyi palumpa kuta kutjara purunypa.” Ka palulanguru Taimanya ankula palumpa mamangka rawa ma-nyinangi kutju kuli tjuta wati panya Tjilaku patara.

12 Ka ngula mulapa Judah-ku kurilta ilungu wati panya Tjuwaku untalpa. Ka palulanguru ulara ulara wiyaringkula palumpa malpa wati ini liranya pula anu ngura ini Timinalakutu

palumpa tjiipi tjuṭa tjiiramilannyangka nyakunytjikitja.

¹³ Ka kutjupangku tjakultjunu kungkawara panya Taimala palumpa mingkayi ngura panya Timinalakutu ankunytja.

¹⁴ Ka kungkawara paluru kulira mantara panya kuri-tjiratjangu kanyintjanya araltjanu munu mantara kutjupangka tjarpangu munu yunpangka raiki angatjunu ngurkantankunytjaku-tawara. Munu ankula nyinakatingu ngura tawunu ini Inaimala kaitangka itingka iwara panya Timinaku iwarangka Judah-ku paṭara. Panya paluru nyangangi Judah-ku katja Tjilanya mapulkaringkunyangka munu kuliningi, "Nyaakuni altinytjaku unguwiyangku wantinyi Judah-lu."

¹⁵ Ka Judah-lu iwarangka pitjala palunya nyangu munu kulinu kungkawara kulantjupalku nyinara nyaliringkunyangka, panya paluru yunpa raikingka angatjura nyinangi.

¹⁶ Palu Judah-lu palunya ngurkantankunytja wiya panya palumpa mingkayi munu palulakutu ma-pitjala wangkangu iwarangka itingka nyinanyangka nyakula, "Uwa wala pitja, kali ngarima!"

Ka palula tjapinu, "Uwa, kaṇin nyaa unguuku ngayula tjunguringkula?"

¹⁷ Ka wangkangu Judah-lu, "Ngulananku iyani ngayuku kuka tjuṭanguru nanikuta yangupala."

Ka kungkawara paluru wangkangu, "Uwa palya. Palu wanyuni kutjupa kutjupa kuwaritu unytjungku uwa nyanga ngayulu nyuntumpa

kalkuntjitjaku mulamularingkunytjaku, kaṇi kalkuntja ungkunyaṅkaṇanta maḷakungku ungkuku.”

¹⁸ Ka Judah-lu tjapinu, “Nyaṅanta ungkuku nyuntu mulamularingkunytjaku?”

Ka wangkangu kungkawara panya paluru, “Uwani pala liritja nyuntunya initjara munu punu pala tjukara kulu.” Ka mulapaṭu Judah-lu punu panya tjukara munu liritja kulu ungu palunya. Munu palulanguru kungkawara panya palula tjungurinkula ngaringu, ka paluru tjunitjararingu. ¹⁹ Munu palulanguru ngurakutu ankula mantara araltjanu raiki panya yunpangka angatjunkunytja kulu, munu mantara kutjupangka tjarpangu, mantara panya kuri-tjiratjangku tjarpara kanyintjala.

²⁰ Ka Judah-lu palumpa malpa wati Iiranya unkuḷ'iyanu kungkawara panya palumpa nanikuta, munu wangkangu kungkawara panya palulanguru mantjira katinytjaku palumpa panya punu tjukara munu liritja kulu. Palu Iiralu ankula kungkawara palunya puṭu nguriningi.

²¹ Munu wati panya ngura Inaimanya ngurara tjuṭangka tjapinu, “Yaaltji kungkawara panya kulantju panya iwarangka itingka nyinangi?”

Kaya wati panya palula wangkangu, “Wampa! Nyangangka kungkawara kulantju nyinanytja wiyatu.”

²² Ka palulanguru maḷaku ankula Judah-la wangkangu, “Puṭuna nguriningi kungkawara panya palunya. Wiya ngarangi. Wati nyara palunya ngurara tjuṭangkuniya wiyamanu

wangkara, 'Nyangangka minyama kulantju nyinanytja wiyatu.' "

23 Ka Judah-lu nyangatja kulira wangkangu, "Wiya palya, wanti rawangku ngurilwiyangku, ka kanyinma. Tjinguruya anangu tjuṭa ngalimpa nyakula ikaringama rawangku ngarala ngurinnyangka. Ngayulu palunya nanikuta ungkunytkitjangku kuliningi munu panyananta unku'iyanu palunya katira ungkunytkaku, palu puṭultana nguriningi. Palya ma-wanti."

24 Palu pira mankurnguru anangu kutjupangku Judah-la pitjala wangkangu, "Nyuntumpa mingkayi Taimanya kulantjuringu munu paluru kuwari mukala nyinanyi."

Ka Judah-lu nyangatja kulira wangkangu, "Katiya munuya tilira urkuwani warungka."

25 Kaya kungkawara panya palunya mantjira katingu. Ka kungkawara paluru wangkara iyanu palumpa mingkayikutu alatji wangkara, "Ngayunya ititjaranu punu nyangaku walytjangku. Kaya nyawa munuya nyakula ngurkantara nganaku nyangatja punu nyanga tjukara munu liritja kulu."

26 Ka palulanguru Judah-lu nyakula ngurkantanu punu munu liritja kulu panya, munu kuntaringkula wangkangu, "Wiya, paluru tjukaruru, ka ngayulu kura. Utina panyatja palunya ungama ngayuku katja Tjilanya palunya altinytkaku." Munu palulanguru Judah-lu palunya walatjunkunytkaku wangkangu munu palunya piruku pampuntja wiyangku wantingu.

²⁷ Ka palulanguru ngula kungkawara panya Taimanya tjuni iniringkunyangkaya nyangu, "Ai! Kuwari iti kutjara kanyini minyma nyan-ganku."

²⁸ Ka palulanguru iti mina kutju-warara wirkanu, ka minyma panya palunya kanyilpaingku puturu rituwana tjukutjukungka mina mapalku karpinu munu wangkangu, "Nyanga paluru-warara nganmanypa wirkanu."

²⁹ Palu iti paluru wirkankunytja wiyangku mina panya malakungku ilanu puturu winki, ka iti panya kutjupangku waintarira nganmanypa paluru-warara wirkanu. Ka minyma panya kanyilpaingku iti panya kuranyu wirkankunytjanya wangkangu, "Munta, nyanga alatjingarān kuranyu untura wirkanu!" Kaya iti palunya ininu Piritjinya.

³⁰ Ka palula malangka iti panya mina karpintjanya wirkanu, kaya palunya ininu Tjiranya.

39

Wati Ini Putipalu Josephanya Payamilantja Ngura Itjipanya

¹ Ka panya Itjumailku pakalipitingku Josephanya katira manta ngura kutjupangka Itjipala ma-ungu wati kutjupa manikitjangku wati ini Putipanya. Ka wati panya paluru mayatja tjukutjuku nyinangi tjaultji tjutaku. Tjaultji nyara paluru tjana panya mayatja Piiiraku ngura atunymara anga-kanyilpai. ² Ka Josephanya wati panya Putipaku ngurangka nyinangi munu ngura pala palula wirura

palumpa warkaringi, panya Mayatja Godalu palunya pulkara alpamilannyangka.

³ Ka Putipalu nyakula kulinu, “Munta, mulapa Godalu palunya alpamilani ngayuku tjukaruru wirura warkarinytjaku.”

⁴ Munu paluru palumpa pulkara pukularira wangkangu wali ulytja uwankara palumpa atunymara kanyintjaku.

⁵ Ka palulanguru Godalu Putipaku wirura palyanangi Josephalawanungku. Ka palumpa ngura wali uwankara palya alatjitu ngarangi, ka palumpa kaanangka mai pulka pakaningi.

⁶ Ka Putipalu nyakula pulkara mulapa Josephaku pukularingu munu palunya tjunu palumpa kutjupa kutjupa uwankara kanyintjaku. Munu paluru atunymara uwankara palumpa kulintja wiyangku mai kutju kuliningi palumpa ngurangka pitjala ngalkuntjikitjangu.

Putipaku Kuri Josephaku Nyaliringkunyaja

Palu Josephanya wati yangupala wirunya munu yunpa wirunya mulapa anangu lipula.

⁷ Ka palulanguru Putipaku kuringku nyangangi munu nyakula nyaliringangi palumpa. Munu kutjupa-ara nyakula Josephala wangkangu, “Wai, nyuntu ngali ngariku?”

⁸⁻⁹ Ka Josephalu wiyanmarara wangkangu, “Wiya, kulila! Ngayuku mayatja Putipaluni wali nyangaku tjunu palumpa kutjupa kutjupa uwankara atunymara kanyintjaku. Munu palulanguru kulintja wiyangku wantinyi ngayulu uwankara tjukarurungku

kanyinnyangka munu panya pukulpa alatjitu nyinanyi. Palu nyuntunya kanyintjakuni tjunkunytja wiya alatjitu. Panya nyuntu palumpa kuri ngayuku mayatjaku kutju. Ka ngayulu tjinguru nyuntula ngarirampa kura pulka mulapa palyalku Godala mirangka.” Munu palunya wantingi alatjitu.

¹⁰ Palu minyma paluru rawangku tjapiningi tjirirpi kutjupa tjirirpi kutjupa Josephanya palula tjungurungkunytjaku. Palu paluru kulira alatjitu wantingi rawangku.

¹¹ Munu palulanguru Josephanya tjirirpi kutjupa urilta warakarinytjatjanu wali unngu ngapartji warakarinytjikitja tjarpangu. Ka anangu panya wali unngu warakaripai tjuta wiya ngarangi.

¹² Palu minyma panya Putipaku kuri kutju unngu nyinangi munu paluru Josephanya nyakula pakara ma-wataparara upukuta witera wangkangu, “Josepha! Wirun mulapa! Yaaltjin kulini? Ngarimali.”

Palu Josephanya tjirkaṅu paluru witinnyangka, ka minymangku panya upukuta palumpa pulkara witiṅu ka paluru arara wantikatingu witera kanyinnyangka, munu ma-wirtjapakaṅu urilkutu.

Putipaku Kuringku Ngunti Wangkanytja

¹³ Ka minyma panya paluru upukuta kutju mantjira kanyira pulkara mirpanaringu.

¹⁴⁻¹⁵ Munu paluru ngunti kampa kutjupara wangkanytjikitjangku kuliningi munu warakaripai tjuta altira wangkangu, “Kuuta

nyangatjaya nyawa. Wati panya Iipurungku nyangatja wantikatira ngulu wirtjapakanu, panya paluru ngayulakutu pitjangu mununi witiṅu ngarilyinkunytjikitjangku. Kaṅa pulkara mirangu. Ka paluru upukuta wantikatira ngulu wirtjapakanu. Ngunti palunya ngayuku miitangku palya-palku mantjinu, kaṅi ngayunya kuraṅu.”

¹⁶ Munu paluru upukuta panya kanyiningi Putipaku paṅara.

¹⁷ Munu Putipanya ngurangka wirkankunyangka nyakula piruku wangkangu ngunti, “Wati panya Iipurungkuni kuraṅu nyuntumpa panya warangkku. Paluruni pitjala witiṅu watarku nyinanyangka ngarilyinkunytjikitjangku.

¹⁸ Palu ngayulunatju pulkara mirangu, ka paluru upukuta nyangatja wantikatira wirtjapakanu.”

Josephanya Tjailangka Tjarpatjunkunytja

¹⁹ Ka Putipanya kulira pulkara mirpaṅaringu Josephaku.

²⁰ Munu wati tjaultji tjutangka wangkangu witera katira tjailangka tjarpatjunkunytjaku. Tjaila nyara palula panya mayatja Piiralu wati kuralpai tjuṅa tjarpatjunkupai. Kaya pala palula Josephanya tjarpatjunu.

²¹ Palu Mayatja Godalu palunya tjaila unngu nyinanyangka wirura atunymanangi. Kanku

paluru pukulpa alatjitu nyinangi palya mulapa. Ka tjailaku mayatjangku palunya nyanangi pukulpa nyinanyangka munu palumpa pukularingu.

²² Munu palulanguru palunya tjunu wati nyara tjailangka nyinanytja tjuta atunymankunytjaku. Ka tjananya uwankara para-nyakupai, wati panya Josephalu.

²³ Ka tjailaku panya mayatja pulkangku wantingu Josephalu uwankara kanyintjaku panya Mayatja Godanya Josephala tjungu nyinangi. Munu palunya nintiningi tjukururu wirura warakarinytjaku, ka uwankara palya alatjitu ngarangi Josephalu kanyinnyangka.

40

Wati Kutjarangku Tjailangka Nyinara Tjukurmankunytja

¹ Ka ngula Mayatja Piiraku waraka kutjarangku palunya kuranu Piiranya. Wati panya kutjungku waina Piiranya palyara ungkupai, ka panya kutjupangku mai nyuma paulpai Piiraku.

²⁻³ Palu paluru pula kurannyangka Piiralu pulanya mirpanarira tjailangka tjarpatjunu panya kuralpai tjutangka tjungu nyinanytjaku. Ka nyara palula panya Josephanya kulu nyinangi.

⁴⁻⁵ Ka tjailaku mayatjangku Josephala wangkangu pulanya atunymara wirura kanyintjaku.

Ka pula tjailangka rawa mulapa nyinangi, munu palulanguru pula munga kutjupa kunkunpa ngarira tjukurmanu. Paluru

waina panya ungkupaingku tjukurpa kutjupa tjukurmanu, ka paluru mai panya paulpaingku kutjupaṯu tjukurmanu.

⁶⁻⁷ Munu pula mungawinki pakara rawangku kuliningi munu pula puṯu kulira tjituru-tjituru nyinangi.

Josephalu Utintja Pula Tjukurmankunytja

Ka Josephalu wirkara tjituru-tjituru nyakula wangkangu, “Nyaanguru nyupali tjituru-tjituru nyinanyi?”

⁸ Ka pula wangkangu, “Mungangka ngali tjukurmanu munuli puṯu kuliningi. Ka anangu kutjupangku pitjala ngalila kulira utira wangkanytjaku wiya ngaranya.”

Ka Josephalu wangkangu, “Godanya ninti, panya nyupali tjukurmankunytja paluru kutjungku utilpai. Walangku pula wanyu wangka panya nyupali tjukurmankunytja, kana kulira Godala tjapilku ka paluru utilku.”

⁹⁻¹¹ Ka wati panya waina ungkupaingku-warara wangkangu nyanga alatji, “Ngayuluna ngarira tjukurpa nyanga alatji nyangu mai panya kiripitji punu ngaranyangka ngayula itingka mina mankurtjara. Ka punu nyara palula nyalpi tjuta mapalku pakaningi inuntji kulu. Ka inuntjinguru mai kiripitji pakara kururingu. Ka ngayulu kanyiningi mayatjaku panya walpayata, mununa kiripitji mantjira walpayatangka marangku tjulkunu tjuratja uru tjutira wamaringkunyjtaku. Mununa palulanguru tjaalyngaratjura ungu mayatja Piiranya.”

12-13 Ka Josephalu kulira wangkangu wati panya palula, “Kulilani kana utilku! Panya punu kiripitji mina mankurtjaran nyangu. Pala palulanguru kulinma panya tjirirpi mankurpa ngaraku, kanta palulanguru Mayatja Piiralu nyuntunya tjailanguru pakaltjingalku panya palu purunypatu palumpa warkarinytjaku. Ka nyuntu panya piruku walpayatangka waina tju-tira ungkuku mayatja panya palunya.

14-15 “Palu nyuntu nyanganguru pakara piruku wirura warkarirampa-puta kulinma ngayunya munu wangka mayatja panya Piirala ngayuku ngaltjuringkunyitjaku munu ngura nyanganguru pakaltjingantjaku. Panya ngayunyaya witira katingu ngura nyara Iipuru tjutaku mantanguru ngura nyanga Itjipalakutu. Kaniya ngura nyangatja ngurarangku ngapartji piruku witira tjailangka tjarpatjunu wiyanguru alatjitu.”

16-17 Palu wati kutjupangku mai nyuma paulpaingku kuliningi Josephalu tjukurmankunytja panya wirura utira wangkanyangka. Munu palulanguru raparingkula wangkangu, “Wangkakuna? Ngayulu kulu tjukurmanu alatji, panya ngayuluna piti mankurpa tjalira katangka katulkira katulkira katingi. Palu kutjara ultu, ka kutju katutja mai waruly-warulyitjara mayatja Piiranya ungkunyitjaku. Ka mai panya palunya tju-lpu tjutangku pitjala ngalkuningi.”

18-19 Ka Josephalu wangkangu, “Uwa, kulilani kana utilku. Panya piti mankurpan tjukurmanu. Nyara palulanguru kulinma tjintu mankurpa ngaranyangka mayatja Piiralu wangkaku nyuntunya tjailanguru pakaltjingantjaku. Palu pala

palula malangka nyuntunya kata katantjaku wangkaku mununta kata katara puntu kutju punungka utitjungkunytjaku wangkaku. Kantaya tjulpu tjutangku pitjala ngalkuku.” Alatji Josephalu utira wangkangu wati panya mai paulpaingka.

Josephaku Wangka Utiringkunytja

²⁰⁻²¹ Ka panya palulanguru tjirirpi mankurpa wiyaringkunyangka Piiraku tjirirpi panya wirkanu, paluru panya iti ngarinytjita. Kaya tjirirpi pala palulalta waraka tjarangku mai pulka palyanu kuka kulu Piiraku malpa tjutangku tjunguringkula ngalkuntjaku palumpa pukularira. Ka palulanguru Piiralu wangkangu wati panya kutjara waina ungkupai munu mai paulpainya pulanya tjailanguru pakaltjingara katinytjaku palulakutu. Munu wati panya waina ungkupai malakungku tjunu piruku palumpa warakarinytjaku, palunya waina palyara ungkunytjaku.

²² Munu wangkangu wati panya kutjupa iluntankunytjaku wati panya mai paulpainya. Panya Josephalu wangkanytjita alatjitu utiringu.

²³ Palu wati panya waina ungkupai Josephaku tjukurku watarkuringu, munu panya Mayatja Piirala tjapintja wiyangku wantingu Josephanya tjailanguru walatjungkunytjaku.

41

Mayatja Piiralu Tjukurmankunytja

¹ Ka Josephanya rawa nyinangi tjailangka. Ka ngula kuli kutjara ngarala wiyaringkunyaangka Itjipaku mayatja Piiralu munga kutjupangka ngarira tjukurmanu, munu nyanga alatji palurunku walytjangku nyangu karu pulka uru ini Nayilta kantilytja ngaranytja.

² Munu paluru nyangu puluka 7 urunguru ngalya-pakannyangka urungka unngu ngaranytjatjanu. Paluru tjana kuka palya kanpi pulka. Munu paluru tjana urunguru pakantjatjanungku karu kantilytja ngarala ukiri ngalkuningi.

³⁻⁴ Ka palula malangka palu purunypa puluka 7 kutjupa uru panya palulanguruṭu ngalya-pakanu. Palu paluru tjana palya wiya nyurka-nyurka tjuṭa. Munuya pakara puluka panya palya tjutangka itingka ngarangi karungka kantilytja. Munuya palulanguru nyurka panya tjutanku puluka panya kanpi pulka tjuṭa ngalkula uwankara wiyanu. Ka alatji tjukurmankunytjatjanu mayatja panya Piiranya wankaringu.

⁵ Munu palulanguru malaku kunkunarira piruku tjukurmanu nyanga alatji, panya ukiri mai wiita ngarangi miṇa 7-tjara mai uninypa pulkatjara. Ka mai uninypa panya paluru tjana piltiringkula wiru ngarangi urantjaku.

⁶ Ka palula malangka ukiri kultu panya palulatu piruku pakanu miṇa 7 kutjupa mai uninypa kurakuratjara kutju-kutjutjara panya walpa warungku kampara kurantja.

⁷ Ka mai nyanga kulingku kampara kurantjitjangku mai panya nganmanypa pulka pakantja

ngalkula wiyanu.

Munu nyanga alatji tjukurmankunytjatjanu mayatja panya Piiranya piruku wankaringu munu ngarira kuliningi, “Munta, tjukurmanangi-mantiṅa.”

⁸ Munu paluru mungawinki pakara nyinara puṭulta kuliningi, “Yaaltji-yaaltjiṅa panyatja tjukurmanu?” Munu palulanguru alṅingu palumpa panya wati nintipuka tjuṭa munu ayinayini palyalpai tjuṭa munu ngangkari tjuṭa kulu. Kaya pitjangu Piiralakutu. Ka paluru tjanala tjakultjunu tjukurmankunytjatjanungku tjana kulira palula utira wangkanytjaku. Palu tjana puṭu kuliningi utira wangkanytjikitjangku, “Nyaala wangkaku? Puṭula kulini?”

Piiralu Josephanya Altinytja Utintjaku

⁹⁻¹¹ Ka palulanguru wati panya waina ungkupaingkulta kulinu, “Munta-uwal panyatja! Wati panya Josephanya ninti.” Munu paluru Piirala wangkangu, “Kurangkuṅanta wantingi. Utinanta panyatja nganmanytjulpi tjakultjunama panya nyuntu ngalimpa mirpaṅaringu munu panyan ngalinya tjailangka tjarpatjunu tjaultji tjuṭaku mayatjaku walingka. Kali nyara palula nyinara nyinara ngulalta munga kutjupa ngarira tjukurmanu, paluru kutjupa, ka ngayulu kutjupaṭu.

¹² Ka wati lipuru nyara palula ngalila tjungu nyinangi. Paluru panya yangupala tjaultji tjuṭaku mayatjaku warkaripai. Kali tjukurmankunytjatjanungku palula tjakultjunu. Ka ngalila utira wangkangu tjukarurungku.

13 Ka paluru panya wangkanytja mulapatu malangka utiringu. Panya nyuntu ngayunya pakaltjingara malakungku tjunu nyuntumpa warakarinytjaku, munun wati panya kutjupa mai paulpainya iluntanu.”

14-15 Ka Piiralu nyangatja kulira wati waraka kutju tjailakutu witura iyanu Josephanya altira ngalya-katinytjaku. Ka Josephalu tjailanguru pakara ngankurpa katanu munu mantara palyangka tjarpara anu Piiralakutu. Ka Piiralu palula tjakultjunu alatji, “Mungangkana tjukurmanu mununa mungawinki pakara nyanga tjanala tjakultjunu. Kaya putu kulinigi ngayula utira wangkanytjikitjangku. Palu kutjupangkuni wangkangu nyuntu kunyun tjukurmara wangkanyangka utira tjakultjunkturpai.”

16 Palu Josephalu mayatja panya palula wangkangu, “Uwa palya, kulilaltani! Ngayulu kutjungku tjukurmankunytja uwankara putu walytjangku utira wangkapai. Palu Godalu ngayula nintinnyangka kutjuna utira tjakultjunkturpai. Kuwarini Godalu ngayula nintini tjukurpa nyanga nyuntumpa utira wangkanytjaku nyuntula, kan nyara palulangurulta kulira pukulariku.”

17 Ka Piiralu tjakultjunu Josephala, “Nyanga alatjina tjukurmanu. Ngayulu karu panya pulka uru ini Nayilta kantilytja ngarangi.

18 Mununa nyangu kuka puluka kanpi pulka tjuta tjanpanpa uru unngu ngaranytjatjanu ngalya-pakannyangka. Kaya puluka paluru

tjana pakara karu kantilytja ngarala ukiri ngalkuningi.

¹⁹ Kana piruku nyangu uru palulanguru tu puluka 7 kutjupa ngalya-pakannyangka nyurka-nyurka tju ta. Kana nyara palulanguru nyakula urulyaraningi, panya ngura nyanga Itjipala ngayulu nganmanytju nyakunytja wiyatu puluka kantilypa uti nyanga palu purunypa.

²⁰ Kaya nyurka-nyurka tju tangku pakara ngalkula wiyanu puluka panya palya tju ta.

²¹ Kana ngayulu nyangangi paluru tjana ngalkuntjatjanu tjuni pal tjarangkunytja wiya nyurkatu ngarangi. Mununa nyara palunya nyakunytjatjanu wankaringu.

²²⁻²³ “Mununa malaku kunkunarira kutjupa ngapartji piruku tjukurmanu nyanga alatji, panya ukiri mai wiita ngarangi mina 7-tjara mai uninypa pulkatjara. Ka mai uninypa panya paluru tjana piltiringkula wiru ngarangi urantjaku. Ka palula malangka ukiri panya palulatu mina 7 kutjupa piruku pakanu mai uninypa kurakuratjara kutju-kutjutjara panya walpa warungku kampara kurantja.

²⁴ Ka mai panya kulingku kampara kurantjitjangku mai panya nganmanypa pulka pakantja ngalkula wiyanu. Alatjina nyangu, mununa tjukurmankunytjatjanungku ngayuku wati nintipuka tju ta altira tjakultjunu. Kaya putu kuliningi ngayula utira wangkanytjikitjangku.”

Josephalu Piirala Utira Wangkanytja

²⁵⁻²⁷ Ka Josephalu kulintjatjanungku Piirala wangkangu, “Uwa, nyuntun kutjara-arangku

tjukurmanu. Munu ara pala palula pulalanguru kulinma tjukurpa kutju nyanga alatji, Godalu nyuntula nintini ngula nyaaringkunyjtaku. Panya nyuntu puluka 7 nyangu kanpi pulka tjuta. Munun palu purunypatu nyangu ukiri mai 7-tjara mai panya pulkatjara. Nyanga ara kutjaranguru kulinma kuli nyingga 7 ngarakatiku mina pulka mai pulka itjanu pulka mulapa. Palu kutjupa nyuntu nyangu puluka nyurka-nyurka 7. Munun palu purunypatu nyangu ukiri mai 7-tjara mai uninypa kurakuratjara kulingku kampara kurantja. Nyara ara kutjaranguru kulinma kuli nyingga 7 kura ngaraku ailuru pulka, nyara yiya panya palya tjuta ngarakatinytjala malangka.

²⁸ Nyangatjana mulapa wangkanyi, Piira, panya Godalu nyuntula nintini ngula nyanga alatjirinytjaku.

²⁹ "Palu panya kuwari nyanga nganana manta nyanga Itjipala winkingka pukulpa nyinaku mai pulkatjara yiya 7.

³⁰⁻³¹ Nyara palula malangka yiya palya tjuta ngarala wiyaringkunyaangka yiya panya 7 kutjupa ngaraku ailuru pulkalta. Ka manta piltiringkunyaangka mai wiya ngaraku. Kala ailuru pulkangku manta winki kurannyaangka paltjatjiratja nyinaku tjituru-tjituru mulapa. Munula mai panya pulkangka nganmanypa nyinanytjtjaku watarkuriku alatjitu.

³² "Ka nyuntu panya kutjara-ara tjukurmanu panya kutju pulukatjara munu kutjupa mai wiitatjara. Pala palula pulalanguru tjukurpa kutjuringu, panya kuwarinanta utira

wangkangu yiya palya tjuṭa nganmanypa ngaraku munu palula malangka yiya kura tjuṭa ngaraku. Ka nyuntu tjukurpa kutjara tjukurmankunytjatjanungku alatji kulinma, 'Munta mulapa nyangatja Godalu palyalku kuwari nguwanpa.' Palurunṭa mulamulangku nintini tjukarurungku." Alatji Josephalu utira wangkangu mayatja Piirala.

³³⁻³⁵ Munu palulanguru piruku wangkangu Piirala, "Mai wiyaringkunytjaku-tawaraputa nganmanyṭju wati kutjupa ngurkantara nintipuka pulkanya, uwankaraku ninti. Munu palunya tjura mayatja nyuntula itingka nyinanyṭjaku ngura nyanga Itjipaku mayatjarira mai purkarangku atunymankunytjaku. Munu wati mayatja tjunkula wati warka kutjupa tjuṭa kulu tjura wati nyara paluru tjananya wituwituntjaku. Munu tjanala wangka alatji, 'Kuli palya tjuṭa ngaranyangkalpi wati paamatjara tjuṭakutu ara munuya mai uninyṭpa urannyangka nyakula tjara tjukutjuku mantjira kati wati mayatjaku tjuwa pulkangka mai ngaripaangka tjunkunytjikitjangku ailuru panya pulkaku patara. Nyanga alatji paama uwankaranguru mai tjarara mantjila kuli kutjupa kuli kutjupa yiya panya 7-kutu-wangkara. Munu mai tjunkula atunymara anga-kanyinma kutjupangku kutitjunkunytjaku-tawara.' Alatji tjanala wangka.

³⁶ Ka mai paluru tjana patara ngariku ngulaku ailuru pulkaringkunyangka ngalkuntjaku. Alatji nyuntu palyannyangkampa anangu tjuṭa palṭjatjiratjariwiya nyinaku, wanka tiṭutjara."

Alatji Josephalu tjakultjunu mayatja panya Piirala paluru kulintjaku.

Piiralu Josephanya Mayatja Pulka Tjunkunyitja

37-38 Ka mayatja Piiralu tjana wati kuranyitja tjutangku kulu kulira pukularingu Josephalu tjanala alatji tjakultjunkunyangka munuya palyanmanu. Munu Piiralu tjanala wangkangu, "Palu Josephanyampa wati wiru mulapa. Nyanga paluru alatjitu Godaku kuruntjara wati palya. Utila nyanga palunya tjunkuku, panya wati nyanga palu purunypala kutjupa putu ngurkantankuku, palu Josephanya kutju wiru mulapa."

39-40 Palulanguru Piiralu Josephala wangkangu, "Nyangatja mulapa panya Godalu nyuntula nintinu uwankara. Palulangurula uti kulini nyuntu panya ninti pulka mulapa kutjupa uwankarangka waintarira nyinanyi. Kana kuwari nyuntunya mayatja pulka tjunanyi ngayula malangka, ka nyuntu mayatjarira ngayuku ngura kanyilku. Kaya anangu Itjipanya ngurara uwankaranku nyuntula wanganaranku kulilku, ka ngayulu kutju nyuntumpa mayatja nyinaku.

41 Uwa, kuwari nyuntu ngura nyanga Itjipaku mayatja pulka nyinanyi anangu winkiku."

42 Munu palulanguru Piiralu Josephanya mayatja tjunkula maranguru ringi arara Josephala marangka tanpanu. Ringi nyanga paluru panya mayatja pulkangku kutju kanyilpai. Munu palunya ungu tjarpanytjaku mantara wiru mulapa. Munu liringka kulu

tjunu nikilitja gold-nguru palyantja wiru mulapa anangu tjutangka panya liritja kanyinnyangka nyakula mayatja ngurkantankunytjaku.
⁴³ Palulanguru Piiralu Josephanya ungu tjinka wiila kutjaratjara panya mayatja tatira para-ngarapai. Munu paluru kuranyuringu tjinka palumpangka, ka Josephalu palumpa tjinkangka tatira malawanungku wanangingi. Ka Piiraku wati tjaultji tjutangka kuranyu ankula anangu tjutangka mirara wangkangi, "Wati-kitikitiriwaya alangka pula ankunytjaku." Alatji pula anangi anangu tjutangka mirara Josephanya mayatja kulintjaku, "Ngangarku! Nyawaya mayatja kuwaritjarara pala pula Piiranya para-ngaranyi." Alatjiya nyakula kuliningi Piiralu panya Josephanya ngura Itjipaku manta winkiku mayatja tjunkunyangka.

⁴⁴ Ka Piiralu palula wangkangu Josephala, "Ngayuluna mayatja pulka mulapa, palu nyuntu mayatja ngayula ititja munun atunymara kanyilku uwankara ngura Itjipala. Kaya anangu tjutangka nyuntula kulilku wanganarangku."

⁴⁵ Munu Piiralu ini kutjupa tjunu Josephanya ini Itjipanya ngurara panya "Tjapina Paniyanya". Munu palunya kungkawara kuri ungu ini Atjinatjanya. Paluru panya wati tjukurtjaraku untalpa wati panya ini Patiparaku ngura panya Anangga nguraraku.

Josephanya Mayatja Pulka Itjipalawanu Warkarinytja

⁴⁶ Nyanga palula-arangka panya Josephanya yangupala yiya nampa 30 itinguru nyinanytjat-

janu. Munu paluru mayatjarira Piiraku ngura wantikatira anu ngura kutjupa kutjupa tjuta para-nyakunytjikitja manta pala Itjipala.

⁴⁷ Ka kuli panya palya tjuta ngarakatinyangka mai pulka mulapa pakaningi paama tjutangka Itjipala yiya kutjupa yiya kutjupa.

⁴⁸ Ka Josephalu wati warkaripai tjuta wangkangu mai uninyapa paama tjutanguru mantjintjaku, kaya mantjira katira tjunangi wali panya pulka tjutangka ngura tjutatja.

⁴⁹ Paluru tjana mai panya pulka mulapa mantjira piti tjutangka katira tjunangi paama kutjupa kutjupa tjutanguru. Ka Josephalu panya piti maitjara tjuta katira tjunkunyangka nganmanytju kantamilanigi. Palu tjana ngura tjutanguru winki mulapa ngalya-katingi, ka pakuringkula wantingu putu kulira.

⁵⁰ Ka ailururungkunytja kuwaripangka Josephaku kuringku Atjinalu katja kutjara kanyinu.

⁵¹ Ka Josephalu katja inintjikitjangku wangkangu, "Ngayulu panya ngura nyangaku pitjangu walytja tjutanguru kawankatira, ka panyaniya tjailangka tjarpatjunu wiyanguru alatjitu. Palu palya, panya Godaluni tjailanguru pakaltjanganu mununi pukulmanu, kana watarkuringu ngayulu panya kurangka nganmanypa nyinanytjitjaku, mununa walytja tjutaku kulu watjilarinytja wiyaringu. Palulanguruna kuwari katja nyanga nganmanyitja inilku 'Manatjanya.' "

⁵² Munu piruku katja malatja inintjikitjangku alatji wangkangu, "Ngura nyanga palula pa-

nya ngayunya tjailangka tjarpatjunu watjilpa nyinanytjaku. Palu palya, panya Godaluni ngayunya katja kutjara ungu. Palulanguruṅa katja nyanga maḷatja inini Ipuraimanya.”

Ailuru Pulka Manta Winkingka Ngaranytja

⁵³ Palulanguru yiya panya palya tjuṭa mai pulkatjara ngarala wiyaringu.

⁵⁴ Ka ailururingulta. Munu ailuru pulka mulapalta ngarangi rawa yiya 7. Panya Josephalu nganmanytju wangkanytjitja mulapatu utiringu. Ka ailuru panya paluru manta Itjipala kutju wiya ngura ala lipingka ngarangi. Palu Itjipalaya mai pulkatjara nyinangi nganmanytju utulura tjunkunyttjanu panya wali pulka tjuṭangka.

⁵⁵⁻⁵⁶ Ka ailuru panya paluru pulka mulararingu, ka paama winkingka mai wiyaringu ngura Itjipala munu ngura kutjupa uwankarangka kulu. Kaya Itjipanya ngurara tjuṭangu paltjatjarira pitjala pulkara ngatjiningi Piirala maiku. Ka paluru wangkangu, “Ankulaya Josephala tjapila munuya paluru wangkanyangka kulinmatu.” Kaya ankula tjapiningi Josephala. Ka Josephalu alanu wali panya pulka tjuṭa maitjara panya, munu tjananya ungangi manikitjangu Itjipanya ngurara tjuṭa.

⁵⁷ Kaya anangu kutjupa tjuṭa kulu rawa pitjangi ngura panya kutjupa tjuṭanguru Itjipalakutu mai Josephala payamilantjikitja, panya ailuru manta winkingka ngaranyangka.

42

Josephaku Kuta Tjuta Itjipalakutu Maiku Ngatji Ankunytja

¹ Palu Josephaku mama, tjilpi panya Jacobanya ngura panya Kainanta nyinangi katja panya tjutatjara. Ka ngura nyara palula kulu ailuru pulka mulapa ngarangi.

² Ka Jacobalu kulinu ngura panya Itjipala mai pulka ngarinytja munu katja tjutangka wangkangu, “Awai! Nyaakula nyangatja kawarurira nyinara putu kulini? Wanyuya ara ngura Itjipalakutu. Nyara palula kunyu mai pulka ngarinyi. Ankulaya payamilala. Palu kuwarila ngura nyangaku mukuringkula nyinara mai wiyangka uwankara ilunyi.”

³⁻⁴ Kaya palulanguru mamangku wangkanyangka kulinu Josephaku panya kuta tjutanku, munuya anu Itjipalakutu wati panya 10-pa. Palu Josephaku malanypa Pintjimangga Jacobalu markunu, panya paluru ngurangka kanyintjikitja mukuringangi katja panya malatja kutjupanku pungkunyjtaku-tawara.

⁵ Kaya kuta tjuta anangu kutjupa tjutangka tjunguringkula anu Itjipalakutu maikitja, munuya rawa ankula ngula wirkanu ngura panya palula.

⁶⁻⁸ Ka Josephanya panya Itjipaku mayatja nyinangi, kaya anangu tjutanku maiku mukuringkula palulawanungku kutju payamilalpai. Kaya Josephaku kuta tjutanku palula wirkara

pupakatira ngalyangku manta pampura mayatjanmanangi. Palu tjana palunya ngurkantankunytja wiya alatjitu kulira wati Itjipanya ngurara-palku.

Ka Josephalu kutju palumpa kuta tjuta mapalku ngurkantanu, munu paluru tjanala wangkanytja wiya ngarangi wati malikitja purunypa. Munu paluru tjananya mirpan-mirpanu tjapinu, “Ai, nyura ngura nganalanguru pitjangu?”

Kaya wangkangu, “Ngura Kainantangurula pitjangu mai payamilantjikitja.”

⁹ Palu Josephanya tjanampa ninti munu pupakatinyangka nyakula kulinigi, “Panya ngayuluna iritilpi mai wiita tjukurmara tjakultjunangi nyanga alatjirinytjaku.” Munu alatji kulira wangkangu, “Nyura tjinguru nguntinytjurira pitjangu maikitja-palku ngura nyangatja para-nyakula malaku ankula nyurampa mayatjanga wangkara warmalarira nganananya pitjala pungkunytjikitjampa.”

¹⁰ Kaya kuta panya tjutangu ngulungulungku wangkangu, “Wiya, ngana pitjangu nyuntula mai payamilantjikitja kutju.

¹¹ Ngana uwankara kutarara kutarara mama kutjutja, munula kura nyanga purunypa kulilpai wiya palyanyku nyinapai.”

¹² Ka Josephalu piruku wangkangu, “Wiya, nyura pitjangu ngura nyanga nganampa para-nyakula ankula ngula warmalarira malaku pitjala nganananya pungkunytjikitja.”

¹³ Kaya paluru tjana piruku wangkangu, “Wiya! Ngana nyanga alatji-alatjitu nyinanyi

kutarara kutarara mama kutjutja ngura panya Kainanta. Panya nganmanypala nyinangi 12, ka nganampa malanypa kutjupa nganmanypa wiyaringu, kalampa malanypa malatja kutju ngurangka nyinanyi mamangka.”

¹⁴ Ka piruku Josephalu wangkangu, “Wiya, panya nganmanytjuna wangkangu nyurala nguntinytjurira pitjanytja. Nyura tjinguru pitjangu nganampa manta nyakunytjatjanungku ankula ma-wangkara malaku pitjala nganananya pungkunytkitja.

¹⁵ Tjinguru nyura tjukarurungku wangkanyi, munta tjinguru nyura ngunti wangkanyi, palu arkanina nyuranya kuwari. Panya nyura wangkangi nyurampa malanypa ngurangka nyinanytja. Ka paluru ngura nyangaku pitjanyangka kutjuna nyakula mulamularingkuku. Palulanguru kutjuna nyuranya wantir'iyalku ankunytjaku nyurampa ngurakutu. Mulamulangku nyurala wangkanyi, panya mayatja Piiiraluni tjunu mayatja ngura nyangaku. Ka nyura nyinara patanma ngura nyangangka nyurampa malanypa pitjanytjaku.

¹⁶ Kana kutju nyuralanguru wangkara iyalku palunya ankula mantjira ngalyakatinytjaku. Palu nyura kutjupa tjuta nyinaku tjailangka unngu patara, munu nyurampa malanypa wirkankunyangka kutju pakalku. Ka paluru pitjanyangka kutjuna nyuranya kulilku tjukarurungku wangkanytja. Palu paluru pitjanytja wiyangkampana nyuranya ngukalku nguntinytjurira ngura nyangaku pitjanytja. Alatjina mulapa kulilku paluru

pitjanytja wiyangka.”

17-19 Munu palulanguru Josephalu tjananya tjailangka tjunu. Kaya nyara palula tjintu mankurpa nyinangi. Ka Josephalu tjintu mankuritjangku pitjala tjanala wangkangu, “Ngayuluna panya Godanya kulira walkulpai mununa nyurampa ngalturinganyi. Palu nyurampa malanypa ngayulakutu ngalya-katinyangkampa nyuranya pungkuwiyangku wantiku.” Munu paluru piruku kampa kutjupara wangkangu wati kuta kutju ngururitja tjailangka kanyintjikitjangku. Munu tjananya kutjupa tjuta wangkangu, “Palyaya ma-kati mai panya nyura payamilantja walytja tjutakutu paltjatjiratja nyinanyangka paltjantjikitjangku.

20 Munuya palula malangka nyura wati panya nyurampa malanypa ngalya-kati ngayulakutu. Kana palunya nyakula mulapa kulilku nyura panya wangkanytja, mununa palulanguru nyuranya pungkuwiyangku wantiku, mununa wati panya tjailangka nyinanytjanya pakaltjingalku.” Kaya paluru tjana kulira uwanmanu.

21 Munuya Josephaku wangka kulira tjananku wangkangi wangka tjanampangku nyanga alatji, “Munta-uwa panya nganana iritilpi nganampa malanypa wati kutjupa tjutangka tjalamilanu, ka tjinguru palulanguru Godalu nganananya wantir'iyani alatjirinytjaku. Panya iriti Josephalu nganananya alpamilantjaku putu wangkangi, kala kulira wantingi munula ngalturingkuntja wiyangku ungu. Ka palula malangka wiyaringu, ngaltutjara. Kalanya

ara panya palulanguru tjinguru Godalu kuwari wantir'iyani."

²² Ka kuta pulkangku Rupintu wangkangu, "Panya putuna nyurala wangkangu pungkuwiyangku wantinytjaku, ka nyura ngayunya kulilwiyangku alatjitu wantingu. Kala nyangatja nganampa ngapartjilta utiringanyi nganana ngapartji ilunytjaku."

²³ Nyanga alatjiyanku wangkangi Josephala mirangka wangka ngurpangka-palku. Panya Josephalu wati kutjupawanungku tjanala wangkangi wangka Itjipanya ngurarangku, ka wati paluru ngapartji tjanala tjakultjunangi wangka tjanampangku. Palu Josephalu tjananya kulinu uwankara tjana irititja kulira wangkanyangka, kayanku watarkungku ngarala alatjitu wangkangi Josephala wangka ngurpangka-palku.

²⁴ Ka paluru kulira nyakunytjaku-tawara tjukutjuku ma-paturingkula ulangi. Munu palula malangka ulara wiyaringkula malaku pitjala wati tjaultjingka wangkangu palumpa kuta ini Tjimiyangga witira ruupangka karpintjaku. Ka Rupinta tjanala mirangka paluru Tjimiyangga karpira tjailangka katira tjarpatjunu, panya kuta kutjupa tjuta ankunyangka malaringkula nyinanytjaku.

Josephaku Kuta Maitjara Malaku Ankunytja Kainantakutu

²⁵ Palula malangka Josephalu palumpa waraka tjutangka wangkangu palumpa kuta tjutaku

yakutja tjuṭa mantjira mai panya uninypa yakut-
jangka tjaalyngaratjunkunytjaku. Munu piruku
wangkangu mani panya kuta tjuṭangku maiku
ungkunytja kampangkaṭu malakungku yakut-
jangka tjarpatjunkunytjaku maingka tjungu.
Munu mai kutjupa antjakiku kulu tjunkunytjaku
wangkangu tjanampa. Kaya mulapa warṅka
tjuṭangku alatjiṅu.

²⁶ Kaya kuta tjuṭangku yakutja panya maitjara
tjuṭa tangkiyingka utitjura karpi-karpira ma-
pakaṅu.

²⁷ Munuya ankula mungartjirira ngura tjunu.
Ka kuta kutjungku yakutja kutju araltjanu
tangkiyi mai ungunytjikitjangku. Munu alara
nyangu mani panya paluru mai payamilantja
maingka katu ngarinyangka.

²⁸ Munu nyakula urulyarara wangkangu, “Pit-
jalaya nyawa. Mani panya ngayulu mai payami-
lantja nyangatja ngarinyi yakutjangka.”

Munuya kuta panya tjuṭa kulira kurunpa
tjituru-tjitururingu munuya wati panya Itji-
paku mayatjaku pulkara ngulu-nguluringkula
wangkangi, “Nganana panya mai nyangatja
payamilanu mani nyangangka, ka nyaaku mani
nyangatja malakungku ungu?” Munuyanku
wangkara putu kulira tjapiningi, “Nyaaku Go-
dalu ngananyanya rawangku wantir'iyani?”

²⁹ Munuya ngarira tjiṅturingkula ma-pakaṅu
ngura Kainantakutu. Munuya ankula ankula
ngurangka wirkanu palumpa tjanampa ma-
mangka. Munuya palula tjakultjunu uwankara
nyanga alatji,

³⁰ “Nganaṅa panya ankula ma-wirkanu wati Itjipaku mayatjangka. Kalanya mirpaṅmirpaṅtu puntura wangkangi, ‘Nyura tjinguru nguntinytjurira pitjangu ngura nyangaku.’

³¹ Kala wangkangu, ‘Wiya, nganaṅa nguntinytjurira pitjanytja wiya. Nganaṅa wati palya tjuṭa, tjukaruru nyinapai.

³² Nganaṅa nyanga alatji nyinanyi kuṭarara kuṭarara mama kutjutja ngura panya Kainanta. Panya nganmanypala nyinangi 12, ka nganampa malanypa kutjupa nganmanypa wiyaringu, kalampa malanypa malatja kutju mamangka nyinanyi ngurangka.’ Alatjila wangkangi wati panya mayatja palula.

³³ “Ka nganaṅa wangkanyangka paluru kulira puṭu mulamularingangi munu alatji wangkangu, ‘Kuwarina nyuranya arkani. Tjinguru nyura ngunti wangkanyi, tjinguru nyura mulamulangku wangkanyi. Palu kutju uti nyuralanguru ngayula nyinama, kaya mai mantjira ma-kati nyurampa walytja tjutakutu panya tjana tjinguru palṭjatjiratja nyinanyi.

³⁴ Palulanguru nyurampa malanypa panya malatja mulapa ngayulakutu ngalya-kati. Ka nyura katinyangka kutju ngayulu nyuranya wati tjukaruru kulilku, mununa palulanguru wantir'iyalku nyurampa panya kuṭa tjailangka nyinanytja nyurala tjungu ankunytjaku. Ka nyura palya ngura Itjipala nyinara mai payamilalku ngurakutu katinytjikitjangku.’ Nyanga alatji nganaṅala wangkangi wati panya Itjipaku mayatjangku.”

³⁵ Palulanguruya yakutja panya maitjara tjuṭa

mantj_inu p_it_i pul_ka mai ngaripaingka al_ara t_jutintjikitjangku. Munuya kutju kutjungku al_ara nyangu mani panya paluru tjana mai payamilantja maingka katu ngarinyangka. Munuya nyakula pu_tu kul_ira mama kul_u pulkara nguluringangi.

³⁶ Ka mamangku kul_ira tjanala wangkangu, “Nyaaku nyura mukuringanyi ngayuku t_jitji t_ju_ta kawalinkuntjikitja? Panya nganmanypa Josephanya ankula wiyaringu, ka Tjimiyannga kuwari wiyaringu, ka nyura kuwari mukuringanyi Pintjimannga ma-katinytjikitja. Kana ngayulu ngal_tutjara pulkara t_jituru-t_jitururinyi.” Alatji Jacobalu wangkangi.

³⁷ Ka ku_ta panya pulkangku Rupintu wangkangu mamangka, “Ngayunya_i Pintjimannga un_kul'iyala, kana pulkara a_tunymanama munu_na ngula malakungku ngalya-kati nyuntulakutu. Palu ngayulu malakungku katinytja wiyangkampan ngayuku katja kutjara palya iluntananyi.”

³⁸ Ka Jacobalu wangkangu, “Wiya, ngayulu ngayuku katja nyuntula pu_tu iya_ni, panya palumpa ku_ta ngunytju kutjutja nganmanypa wiyaringu, ka nyangatja paluru kuwari kutju nyinanyi. Kana palulanguru pu_tu ma-iyana_i ankunytjaku kutjupangku pungkunytjaku-tawara. Panya ngayuluna_na t_jil_pi mulapa munu nyanga paluru ankula ilunyangkana pulkara t_jituru-t_jitururira iluku.”

Kuṭa Tjutangku Pintjimannga Itjipalakutu Katinytja

¹ Palu ngura pala palula ailuru pulka rawa ngarangi.

² Kaya mai panya Itjipalanguru katinytjita ngalkula wiyanu, ka ailuru panya ngarangi alatjitu. Ka mai wiyaringkunyangka Jacobalu katja panya tjutangka wangkangu, “Araya piruku ngura nyara Itjipalakutu mai payamilantjikitja munuya mantjira ngalya-kati.”

³ Ka katja kutjungku Judah-lu wangkangu, “Uti nganaṅa nganampa malanypa malatja Pintjimannga ma-katima. Panya Itjipaku mayatjangkulanya wangkangu alatji, ‘Nyurampa malanypa panya malatja katiwiyangku wantinyangkaṅa nyuranya piruku mai ungkuntja wiyangku wantiku.’

⁴ Ka nyuntu nganampa malanypa ngananaṅala iyannyangka kutjula palya ankula mai nyuntumpa payamilalku.

⁵ Palu nyuntu iyalwiyangku wantinyangkala wantira nyinanyi, panya wati mayatjangku wangkangu nganaṅala, ‘Nyura nyurampa malanypa ngalya-katiwiyangku wantira ngayula puṭu ngatjini maiku.’ ”

⁶ Ka Jacobalu wangkangu, “Nyaaku nyura wanyu tjakultjunangi nyurampa malanypa wati nyara mayatja palula? Uti nyura wantima wangkawiyangku. Nyura tjakultjunkuntjan-guru nyarangku altingu nyangatja nyura makatinytjaku. Kaṅa pulkara kulira tjituru-tjitururinyi.”

⁷ Kaya wangkangu, “Wiya, paluru nganana rawanku tjapiningi wangkanyangka kulira nintiringkunyitjikitjangku. Nyanga alatji tjapiningi, ‘Nyurampa mama nyinanyi? Ka nyurampa malanya kutjupa nyinanyitu?’ Kala palula watarkungku tu tjakultjunu. Panya ngana nganmanytju kulintja wiyatu palurulanya malanya katinytjaku wangkanytja. Palu ngana tjakultjungkanyangka kutju wangkangu malanya katinytjaku.”

⁸⁻⁹ Ka Judah-lu wangkangu mamangka, “Wiya, Pintjimannga ngayunya unukul'iyala, kana ngayulu atunytju kanyinma mununa wankaru malakungku ngalya-katiku. Palu wiyangkampa ngayuku titutjara mirpanpa nyinama. Ala, kuwaritulanya wanyu unukul'iyala, kala mapalku ara maiku nyuntu ngana uwankara mai wiyangka ilunytjaku-tawara.

¹⁰ Panya ngana rawa patara nyinangi maiku ankunytja wiyatu. Tjingurula nganmanytju unukul'iyannyangkampa ngura iriti ankula mai mantjira ngalya-katima, munula piruku tu ankula mantjira ngalya-katima.”

¹¹ Ka palulanguru Jacobalu kulira wangkangu, “Uwa, tjinguru palya Pintjimannga kati. Palu ngura nyanganguru kutjupa kutjupa tjuta kati kiti munu tjuratja munu tjau munu mai tatu, kutjupa kutjupa tjuta kulu. Munu katira mayatja panya palunya pukulmankunyitjikitjangku ma-uwa. ¹² Munu mani panya yakutjitja kulu malakungku katira ma-uwa. Tjinguru nyarangku ngunti tjunu mani panyatja. Munu

piruku mani nyanga kutjupa kati mai kutjupa payamilantjikitjangu.

13 Palyaya warpungkula ara, munuya Pintjimannga kulu ma-kati mayatja panya palulakutu.

14 Ka ngayulu kuwari Godala tjapini mayatja nyara palumpa nyurampa ngalturingkunyjtaku. Ka palulanguru tjinguru ngalturingkula Pintjimannga pulanya Tjimiannga ngayulakutu malakungku iyalku nyurala tjungu. Palu tjinguru pula nyurala tjungu pitjanytja wiyangkampa ngayulu ngaltutjara katja-tjiratja pulkara tjituru-tjitururiku.”

15 Kaya palulanguru katja tjutangu kutjupa kutjupa panya Kainannga ngurara tjuṭa mantjiralta ma-pakanu ngura panya Itjipaku mani pulkatjara, munuya Pintjimannga kulu katingu. Munuya rawa ankula wirkanu ngura nyara palula munuya Josephala pupakatira mayatjanmanu kulira wati Itjipanya ngurara-palku.

16 Ka Josephalu Pintjimannga tjanala tjungu ngaranyangka nyakula wangkangu wati warka panya palumpa wali kanyilpaingka, “Wati nyanga tjananya kati ngayuku walikutu. Munu kuka pungkula paula, panya kalala nyanga kuwari ngayulu ma-pitjala tjanala tjunguringanyi mai kuka ngalkuntjikitja.”

17 Ka palulanguru wati warka paluru tjananya katingu Josephaku walikutu.

18 Palu tjana katinyangka nguluringu panya alatjiya kulinu pulkara, “Nyaakulanya palumpa walikutu nyangatja iyanu? Mani panyanguru-mantilanya. Paluru tjinguru alatji

kulinu nganana kutitjura katinytja-palku panya yakutja tjutatja. Palulangurulanya kuwari pitjala mirpanarira wangkaku munu tangkiyi tjuta nganampa mantjira ma-katiku. Munulanya tjunkuku palumpa rawa warkarinytjaku mani wiyakitja unytju kutju.”

19-20 Munuya alatji kulira wali panya palula wirkara urilta ngarakatira wangkangu wati panya Josephaku warkangka, “Wati wiru, wanyu ngarala kulila. Panya mungatula ngura nyan-gaku pitjangu mai payamilantjikitja, munula mani ungkula mai mantjira malaku anu.

21 Munula ankula ngururpa ngarira yakutja maitjara tjuta alara nyangu mani panya nganana maiku ungkunyjtanya ngarinyangka. Munula kuwari nyanga mani palunya malakungku ngalya-katingu nyuntunya ungkunyjtikitjangku.

22 Palu mani kutjupala katingitu mai piruku payamilantjikitjangku. Palu nganana maingka katu mani ngarinyangka nyakula putu kuliningi, ‘Nganalu nyangatja wanyu tjarpatjunu?’ ”

23 Ka wati panya Josephaku warkangku wangkangu tjanala, “Wiya palya, nguluringkunyjtja wiyaya! Panya nyurampa mamaku godangku mani panyatja yakutjangka tjunu nyurampa. Ngayulu panya mantjinu mani panya nyura ngayunya ungkunyjtja.” Munu palulanguru wati panya warkangku ankula Tjimiyangga mantjira ngalya-katingu tjailanguru, ka paluru kutangka, malanypa tjutangka kulu tjunguringu.

24 Ka wati paluru tjananya tjarpatjunu wali unngu munu wangkangu, “Kalala kuwari ngayuku mayatjangku pitjala nyurala tjungungku ngalkuni.” Munu paluru pitingka mina tjutiņu tjananku tjina paltjintjaku. Munu paluru pakanu urilkutu palumpa tjanampa tangkiyi tjuta mai ungkunyjtikitja.

25 Kaya paltjira wiyaringkula nganmanytju urara tjunangi kiti, tjuratja, tjau, mai taṭu kutjupa kutjupa uwankara Kainantanguru katinytjatjanungku Josephanya ungkula pukulmankunyjtikitjangku.

26 Munuya pitjanyangka nyakula palulakutu katingu munuya ungkula tultjungarakatira ngalyangku manta pampura palunya walḱunu.

27 Ka Josephalu tjananya tjapinu, “Palya nyura? Ka nyurampa mama palyaṭu nyinanyi? Panya nyura mungaṭu palunya ngayula tjakultjunangi. Ka paluru wanyu wankaṭu nyinanyi?” Alatji paluru tjanala ngunti tjapiningi mamaku ngurpangku-palku.

28 Kaya wangkangu palula, “Uwa, nganampa mama wankaṭu nyinanyi pukulpa.” Munuya piruku tultjungarakatira tjaru mulapa ngampalngarala palunya walḱunu.

29 Ka Josephalu nyangu palumpa malanypa Pintjimangga panya pula ngunytju kutjutja, munu wangkangu watarkitjangku-palku, “Munta-uwa, nyangatja nyurampa malanypa malatja panya mungaṭu nyura ngayula wangkangi.” Munu paluru Pintjimanta wangkangu, “Godalu nyuntunya pukultjungku kanyinma.”

30 Munu alatji wangkara Josephanya mapalku pakara anu tjananya wantikatira ruuma kutjupakutu palumpa malanypaku ulanytjikitja kuta tjutangku nyakunytjaku-tawara. Panya paluru malanypaku pulkara mukuringkupai munu nyakula pulkara pukularira kuta tjutangka mirangka nguwanpa ulangi.

31 Munu ulara wiyaringkula yunpa minangka paltjingu tjana ulanytja ilanypa nyakunytjaku-tawara. Munu wiyaringkula malaku pitjala wati panya warkangka wangkangu mai kuka kulu ngalya-katira taipulangka tjunkunytjaku.

32 Munu Josephalu taipula kutjungka nyinara ngalkuningi kutjungku. Kaya palumpa kuta tjutangku munu malanypa kutjungku kulu taipula kutjupangka nyinara ngalkuningi. Kaya Itjipanya ngurara tjutangku taipula kutjupangka nyinara ngalkuningi, panya tjaka paluru tjana anangu lipuru tjutaku kuraringkupai nguwanpa munuya tjanala mai tjungungku ngalkupai wiya.

33 Palu Josephaku panya warkangu tjananya kutarara kutarara taipula kutjungka nyinatjura wananu wanapari wanapari kutanguru malanypakutu. Kaya wanapari wanapari tjunkunyangka nyakula urulyaranu pulkara, "Ai, tjukarurungkulanya tjunu kutanguru malanypakutu."

34 Ka Josephalu palumpa taipulanguru mai kuka waina mantjira unukul'iyanu tjanalakutu ngalkula tjikintjaku. Palu paluru mai kuka pulka mulapalta Pintjimanku unukul'iyanu. Alatjiya paluru tjana kutarara kutararangku Josephala

tjunguringkula ngalkula tjikira paltjaringu,
munuya pulkara pukularingu.

44

Pintjimantu Walpayata Palumpa Kutatja Watarkungku Katinytja

¹ Ka palulanguru Josephalu wati panya war̄ka palumpangka wangkangu, “Nyanga tjanampa yakutja tjutangka mai uninya panya urara tjaalyngaratjura munu mani panya tjana nyuntunya maiku ungkunyjtija malakungku tjura yakutjangka unngu maingka katu.

² Palu ngayuku walpayata wiru mantjira malanya malatjaku yakutjangka unngu tjura maningka tjungu.” Ka Josephalu alatji wangkanyangka wati panya war̄ka paluru palyanu.

³ Ka mungawinki munga-mungangka Josephalu tjananya tangkiyi tjutatjara mawantir'iyanu ngura panya Kainantakutu malaku ankunytjaku.

⁴⁻⁵ Palu palulanguru Josephalu palumpa panya wati war̄ka wangkangu, “Warpungkula tjananya wanara nyawa! Tjinguruya ngururpa mapitjanyi, munu tjanala wangka alatji, ‘Ngayuku mayatja nyurampa mirpanarinyi panya nyura palumpa walpayata wiru mulapa kutitjura katingu. Panya paluru nyurampa wirura mulapa tjukarurungku palyanu, ka nyura nyaaku palunya kuranu? Panya walpayata palangka paluru kutju tjikilpai. Nyaanguru nyura

katingu? Walpayata palatja milmilpa panya kutjupa-ara paluru walpayata unngu mina nyakula tjukarurungku ngurkantankupai ngula kutjupa kutjuparinytjaku, panya paluru wati ayinayini. Nyura panya palunya kura pulka mulapa palyanu walpayata palatja katira.’” Alatji Josephalu witunu palumpa warka ankula tjanala wangkanytjaku.

⁶ Ka wati panya palumpa warkangku kulira tjananya wanaṇu. Munu tjanala wanara tjun-guringkula tjananya tjukarurungku wangkangu panya Josephalu wangkanytja uwankara.

⁷ Kaya kulira rapangku alatjitu wangkangu palula, “Wati wiru! Nyaangurulanyan alatji puntura waru-warungku wangkanyi? Nganaṇa walpayata palunya kanyintja wiyatu. Panya nganaṇa tjukaruru nyinapai kura palyalpai wiya.

⁸ Nyuntu ninti panya nganaṇa mani panya yakutjangka ngarinytjitja Kainantanguru malakungku katira ungu nyuntunya. Munula nyuntumpa mayatjaku walinguru gold munu tjiilpa kutitjunkunytja wiya alatjitu.”

⁹ Munuya piruku rapangku wangkangu walpayata panyatja kanyintja wiyangu-palku, “Palu tjinguru kutjungku walpayata palunya kanyinnyangkampa palya nyuntu palunya pungkula iluntara munu nganaṇanya nyuntumpa rawa warkarinytjaku kati.”

¹⁰ Ka Josephaku warkangku wangkangu, “Wiya, kuwarina walpayata panyatja nyurampa yakutja tjutangka ngurilku. Ka wati panya paluru walpayata kanyintjanya kutju ngayuku

warka nyinaku, ka nyura kutjupa tjuta palya ngurakutu ananyi.”

¹¹ Ka palulanguruya Jacobaku katja tjutangu mapalku tangkiyi tjutanguru yakutja tjanampa mantjira mantangka tjunkula wanara araltjanu.

¹² Ka wati panya warkangu yakutja tjutangka nguriningi walpayata panya palunya. Nganmanytju kuta pulkaku yakutjanga putu nyangu, munu palumpa malanypaku yakutjanga ngapartji putu nyangu. Munu putu ngurira piruku palumpa malanypaku yakutjanga ngapartji pututu nyangu. Munu alatji ngurira ngurira putu nyangu malanypa tjutaku yakutjanga. Munu palulanguru malanypa panya malatja mularku Pintjimanku yakutjangkalta ngurira nyakula mantjinu walpayata panya palunya.

¹³ Kaya kuta panya tjuta nyakula kawaru-kawaruringu munuya pulkara tjituru-tjitururira mantara tjanampa anangitja tjilpirpungu, panya tjakangkuya tjituru-tjitururira ulytja katantankupai. Munuya putu kulira yakutja tjuta tangkiyi tjutangka malakungku utitjura ngururnguru malaku anu wali panya palulakutu wati panya Josephaku warkangka tjungu.

¹⁴ Ka Josephanya ngurangka nyinangi palumpa kuta tjuta Judah-nya tjana malaku wirkankunytjaku patara. Kaya mulapatu wirkara palunya nyakula kuranyu tultjungarakatingu nyakula ngalturingkunytjaku tjanampa.

¹⁵ Ka Josephalu tjananya puntura waru-warungku wangkangu, “Nyaaku nyura wal-

payata ngayuku kutitjura katingu. Ngayuluna wati ayinayini mununa kutjupangku kutitjungkunyangka palunya nintingku purunypa ngurkantankupai.”

16 Ka Judah-lu wangkangu, “Wiya, nganana putu kulini nyuntula wangkanytjikitjangku. Yaaltjingarala wangkaku panya nyuntu nganampa mulamularingkunytjaku? Wiya putula wangkanyi. Tjinguru Godalu nganananya kura irititjanguru pikakutuni. Kala uwankara kuwari nyinaku nyuntula rawa warkarinytjikitja, paluru kutju walpayata kanyintjanya kutju wiya, nganana kulu.”

17 Ka Josephalu tjananya wangkangu, “Wiya, uti wati panya walpayata kanyintjanya kutju nyinama munu ngayuku rawa warkarima unytju mani wiyakitja. Ka nyura palya ara malaku nyurampa mamakutu.”

Judah-lu Pintjimanku Ngalkiltu Josephala Wangkanytja

18 Ka Judah-lu ngalya-ilaringkula tjapiningi Josephanya wati Itjipanya ngurara-palku kulira. Alatji paluru kunta-kuntangu tjapiningi, “Mayatja, wirun mulapa. Panya nyuntu mayatja Piiranya purunypa nyinanyi pulka mulapa. Wanyuni kulila mirpanarinytja wiyangku kananta jakultjura.

19 Nyuntu panya mungatu ngananala tjapinu alatjingara, ‘Nyurampa mama nyinanyi? Malanypa kutjupa kulu?’

20 Ka nganana wangkangu, ‘Uwa, mama nganampa nyinanyi wati tjilpi munu paluru

ma-kanyini nganampa malanya palatja panya tjilpiringkula wiyakutu utintja. Ka kuta palumpa ngunytju kutjutja iriti wiyaringu, ka palulanguru kutju nyinanyi ngunytju kutjutja. Ka Mamanya palumpa pulkara mukuringanyi.'

²¹ Ka palulanguru panya alatji tjakultjungkunyangka nyuntu wangkangu nganannya palunya ngalya-katira nyuntula nintintjaku.

²² Kala wangkangu panya, 'Wiya, tjinguru paluru palumpa mama putu wantikatira pitjaku. Tjinguru paluru mama wantikatinyangkampa malangka Mamanya iluku.'

²³ Ka nyuntu panya wangkangu, 'Wiya, ngalya-kati alatjitu. Nyura palunya ngalya-katinytja wiyangka ngayulu nyuranya piruku mai untkunytja wiya. Palu palunya nyakula kutjuna nyuranya mai untkuku.'

²⁴ Kala kulira panya malaku anu Mamalakutu munula palula tjakultjunu.

²⁵ Ka ngula Mamalulanya witu nu Itjipalakutu ankula mai piruku payamilantjaku.

²⁶ Kala wangkangu palula, 'Wiya, putula ananyi Pintjimangga wiyangka panya mayatjangku nganannya mai untkunytja wiya palunya katinytja wiyangka. Palu nyuntu Pintjimangga nganala tjungu wantir'iyannyangkala palya ankuku.'

²⁷ Kalanya mamalu tjituru-tjitururira wangkangu, 'Nyura ninti panya ngayuku kuringku Raitjiltu katja kutjara kutju kanyinu ngayuku.

²⁸ Ka kutju panya ankula wiyaringu. Tjinguru kuka inura pikatingku palunya patjara wily-

panpungkula ngalkula wiyanu panya ngayulu palunya piruku nyakunytja wiya.

²⁹ Kana yaaltjiriku malatja nyanga paluru nyurala piruku ankula kawalirira wiyaringkunya. Ngayulu tjinguru pulkara tjituru-tjitururira iluku, panya ngayulu tjilpi mulapa.' Alatji nganampa mamangku wangkangu nganana.

³⁰⁻³¹ "Kana kuwari tjinguru Pintjimangga wiya ma-pitjala wirkankuku, ka Mamalu putu nyakula pulkara tjituru-tjitururira iluku, panya katja nyanga palumpa paluru pulkara mukuringkupa. Munu paluru panya tjilpi mulapa katja-tjiratja iluku.

³² Ngayulu panya wangkangu Mamala, 'Ngayulu nyuntumpa katja malakungku katinytja wiyangkampa ngayuku titutjara mirpanpa nyinama.'

³³ Palulanguruna kuwari ngayulu nyuntumpa rawa mani wiyakitja warakarima unytju ngayuku malanypaku arangka. Ka palunya wantir'iyala kuta tjutangka tjungu mamakutu ankunytjaku.

³⁴ Palu putuna ananyi mamakutu palunya wiya. Ngayuku mama putu nyakula tjinguru iluku. Kana alatjiku mukuringkunytja wiya." Alatji Judah-lu wangkangu Josephala wati Itjipanya ngurarangka-palku.

45

Josephalu Kuta Tjutangka Palurunku Utintja

¹⁻³ Ka Josephalu kulira walytja tjutaku ngalturingkula nguwanpa ulangu, munu

wangku palumpa warka tjuta pakantjaku
 urilkutu tjana kutju kutarra kutarra nyinra
 wangkanytjikitjangku. Munu palulangu
 anangu malikitja panya warka tjuta ma-
 pakannyangka pulkara ulangi. Kaya
 urilta ngaranytja tjutangku kulinu pulkara
 ulanyangka munuya ankula tjakultjunu mayatja
 pulkangka panya Piirala. Ka Josephalu palumpa
 kuta tjutangka munu palumpa malanypangka
 kulu wangku, “Ngayulu nyurampa malanypa
 panya Josephanya. Ka ngayuku mama wanyu
 palya wankatu nyinanyi?” Ka tjana kulira
 kawaru-kawarurira ngulringu munuya
 wangkawiyaringkula ngarangi.

⁴ Ka Josephalu wangku, “Ngalya-
 ilariwaya.” Munu ilaringkunyangka piruku
 wangku, “Ngayulu panyana nyurampa
 panya malanypa panya Josephanya panya nyura
 ngayunya iriti manikitjangku ungkul'iyanu
 ngura nyanga Itjipalakutu.

⁵ Palu uti nyura ngulu wiya ngarama
 ngayunya iyantjatjanu ngura nyangakutu. Panya
 nyura kutju ngayunya iyantja wiya, panya
 Godalu kuluni ngayunya iyanu anangu tjuta
 wankarunkunytjaku.

⁶ Kuwari nyanga panya yiya kutjara ngarala
 wiyaringu ailuru pulka, palu piruku nyangan-
 guru ma-ngaranyi yiya kutjara mankurpa ailuru
 pulka panya palurutu mai putu pakaltjingant-
 jaku.

⁷ Ka pala palulanguruni Godalu iyanu nyurala
 kuranyu ngura nyangaku, mununi tjunu mayatja
 pulka nyurampa nyinanytjaku mai wiyaringkun-

yangka nyuranya maingka wanka kanyintjaku nyurampa tjitji tjuta kulu.

⁸ Ala palatja! Nyura ngayunya iyantja wiyatu, palu Godaluni ngalya-katingu ngura nyangakutu. Paluruni tjunu Piiraku malpa ngali tjungu nyinanytjaku munu ngura nyanga Itjipaku winkiku mayatja nyinanytjaku.”

⁹ Munu palulanguru wangkangu tjanala, “Ma-palkuya ara malaku Mamalakutu munu palula wangka ngayulu kuwari nyurala wangkanytja alatji, ‘Godaluni tjunu Itjipaku mayatja. Palu Itjipanya manta pulka ngura tjukutjuku tjutatjara, ka nyuntu mapalku pitja Itjipalakutu ngayula nyinanytjikitja ngura ini Katjinta.

¹⁰ Palu nyuntu kutju wiya. Uwankara ngalya-kati nyuntumpa katja, untalpa, pakali, puliri tjuta kulu munu tjiipi nanikuta, puluka tjuta kulu uwankara ngalya-kati nyuntumpa ulytja winki kulu. Kananta wirura atunymankuku ngayula itingka nyinanyangka ngura Katjinta. Panya ailuru pulka rawatu ngaranyi munu yiya kutjara mankurpa ngarala wiyaringkunyangka kutju wiyaringanyi.

¹¹ Kana nyuntunya munu nyuntumpa walytja tjuta kulu maingka wanka kanyintjikitja mukuringanyi nyuntumpa kuka tjuta kulu mai wiyangka ilunytjaku-tawara.’ Alatjiya ankula tjakultjura Mamala.

¹² “Uwa, mulapa nyura ngayunya nyakula ngurkantananyi malanypa nyurampa. Ka Pin-tjiman, nyuntu kulu ngayunya nyakula kuta ngurkantananyi.

13 Ankulaya ngayuku mamangka tjakultjura panya ngayulu Itjipaku mayatja nyinanytja munu uwankara nyanganpa nyakunytjatjanungku kulu tjakultjura. Palulanguruya mapalku ngalya-kati.”

14 Munu palulanguru wangkara wiyaringkula pulkara ampuningi Pintjimangga munu pulanku ampura pulkara ulangi.

15 Ka Josephanya rawa ulara kuta tjuta kulu ampura mitamita kutjara nyunytjuningi. Kaya palulanguru kuta tjutangku pukularira ara tjuta wangkangi palula.

16 Ka wati kutjungku ankula mayatja Piirala tjakultjunu Josephaku kuta tjuta pitjanytja, ka paluru kulira pukularingu palumpa malpa tjuta kulu.

17 Munu paluru wangkangu Josephala, “Nyuntumpa kuta tjuta wangka mai pulka tangkiyi tjutangka luutara ma-katinytjaku ngura nyara Kainantakutu.

18 Munu wangka tjananya mama walytja tjuta kulu mantjira malaku ngalya-pitjanytjaku. Ka ngayulu tjananya ngura wirunya unganyi manta nyanga Itjipala, kaya pukulpa mulapa nyinaku mai pulkangka.

19 Munu tjananya wakina tjuta uwa kaya makatira kuri tjuta munu tjitji tjuta munu mama kulu mantjira ngalya-kati pakungka-tawara.

20 Palu wangka tjanala ulytja kutjupa kutjupa uwankara tjana kanyintjatjanungku wantikatinytjaku, panya ngayuluna tjananya wirkankunyangka ulytja wiru, kutjupa kutjupa wiru tjuta kulu nyanganguru ungkuku tjana

pukulpa nyinanytjaku.” Alatji Piiralu Josephala wangkangu.

Josephalu Tjananya Mai Pulkatjara Mamakutu Iyantja

²¹ Ka Josephalu nyangatja kulira tjakultjunu tjanala. Munu tjananya ungu wakina tjuta, munu mai kulu unku*l*'iyanu tjana ankula ngururpa mungaringkula ngalkukatinytjaku.

²² Munu tjananya mantara kutju kutju ungu tjarpanytjaku. Palu Pintjimangga paluru ungu mantara kutjara mankurpa munu palunya ungu mani pulka mulapa, panya Pintjimangga palumpa malanya pula ngunytju kutjutja.

²³ Munu tangkiyi 10 luuta pulkatjara palumpa mamakutu unku*l*'iyanu kutjupa kutjupa wiru tjutatjara Itjipalanguru. Munu paluru tangkiyi 10 kutjupa ngunytju tjuta kulu unku*l*'iyanu mai uninypatjara munu mai kutjupa kutjupa tjutatjara nyumatjara kulu panya ngururpa mungaringkula ngalkuntjaku.

²⁴ Munu tjananya wangkangu, “Ankulampaya pikaringkuwiya pitjalinama.”

²⁵ Kaya Itjipalanguru ma-pakanu munuya ankula ankula ngula wirkanu palumpa tjanampa mamaku ngurangka Kainanta.

²⁶ Munuya wirkara mamangka wangkangu, “Mama, nyuntumpa panya katja Josephanya wanka nyinanyi. Paluru manta nyara Itjipala mayatja pulka nyinanyi ngura uwankaraku.”

Ka mama Jacobalu pulkara urulyarara wangkangu, “Ma-wanti! Nguntinatju kulinu

ilunyangka-palku.” Munu paluru putu mulamularingangi.

²⁷ Kaya tjakultjunu Josephalu wangkanytja uwankara. Ka paluru kulira wakina tjuta kulu nyakula mulamularingu munu palumpa katjaku pukularira wangkangu, “Mulapa ngayuku katja wanka nyinanyi.

²⁸ Wanyu kanatju nganmanytju ankula nyawa ilunytja kuwaripangka.”

46

Jacobanya Tjana Itjipalakutu Ankunytja

¹⁻⁷ Munu palulanguru paluru pirtji-pirtjingulta ankunytjikitja palumpa katja tjuta kulu. Munuya ulytja uwankara utulura utitjunu tangkiyingka wakinangka panya Itjipaku mayatjangku tjanampa iyantjitjangka. Munuya kuka tjuta kulu tjungunu katinytjikitjangku puluka, tjiipi, nanikuta. Palulanguruya katja tjutangku mama panya tatitjunu munu tjanampa kuri tjuta, tjitji kulunypa tjuta kulu wakina tjutangka. Munuya ma-pakanulta Itjipalakutu uwankara katja untalpiti, mingkayi tjuta, pakali puliripiti kulu.

Munuya ankula ngururpa ngaratjunu ngura Piitjiipala. Ka Jacobanya ukalingu ngura pala palula, munu pitjilta katu kuka pungkula tiliwakara Godanya ungu paluru pukularinytjaku. Panya palumpa mamangku Isaacalu palu purunypatu unγκula walkulpai God panya palunypatu. Palulanguru

mungangka tjukurmankunyangka Godalu Jacobala wangkangu mirara, “Jacob! Kuliniṇin?”

Ka Jacobalu wangkangu, “Uwa kuliniṇanta.”

Ka Godalu palula wangkangu, “Ngayuluna Godanya nyuntula wangkanyi, panya nyuntumpa mamangku ngayunya walkulpai. Ka nyuntu palya Itjipala ankula nyinama nguluringkunyṭja wiya panya ngayuluna nyurala tjungu nyinaku. Mununa nyuranya nyara palula nyinanyangka palyalku nyurampa walytjapiti ma-tjuṭaringkunyṭjaku malatja malatja. Panya nyuntumpa pakali puliripitingku tjitji tjuṭa mulapa kanyilku, nyuntumpa kulypalpingku ngunyṭjupitingku kulu. Alatjingara nyuntulanguru walytja tjuṭa mularariku malatja malatja. Ka ngula mulapa nyuntumpa walytjapiti malatja tjuṭa mulararinyangka ngayulu piruku tjananya ngalya-katiku malakungku ngura nyanga Kainantakutu. Mulapana nyanga alatjingalku. Ka nyuntu ngula katja Josephala mirangka ilunyi.” Alatji Godalu wangkangu Jacobala paluru pukularinyṭjaku katjangka mirangka ilunyṭjaku. Munuya Piitjiipala ngarira tjinturingkula ma-pakanu Itjipalakutu.

8-25 Tjana panya tjuṭa mulapa anu Itjipalakutu Jacobaku walytjapiti. Panya Jacobaku kuri nganmanyitjangku Liyalu kanyinu katja mankur-mankurpa munu untalpa kutju ini Tinanya. Paluru panya Rupinnga-warara kanyinu, ka paluru pininu Tjimiyannga, ka paluru pininu Levinya, ka paluru pininu Judah-nya, ka

paluru pininu Itjakanya, ka paluru pininu Tjipulunga, ka Tjipuluntu pininu kungka Tiinanya.

Ka katja nyanga tjana katja tjuta ngapartji utinu Jacobaku pakalipiti. Rupintu katja kutjara kutjara utinu ini nyanganpa - Anakanya, Palunya, Itjurangga, Kaaminya tjananya. Ka Tjimiyantu katja mankur-mankurpa utinu ini nyanganpa - Tjimuwilnga, Tjaminnga, Awutanya, Tjakinnga, Tjuuwanya, Tjuulanya tjananya. Ka Levilu utinu katja mankurpa ini nyanganpa - Kiitjannga, Kawatjanya, Mirarainya tjananya. Ka Judah-lu utinu katja mankur-kutjara ini nyanganpa - Tjilanya, Piritjinya, Tjiranya tjananya. (Palu palumpa katja kutjara nganmanypa wiyaringu ngura panya Kainanta ini nyanganpa - Uurnga pula Anangga.) Ka Itjakalu katja kutjara kutjara utinu ini nyanganpa - Tulanya, Puwanya, Tjatjupanya, Tjimurangga tjananya. Ka Tjipuluntu katja mankurpa utinu ini nyanganpa - Tjiritanya, Iilannga, Tjaalilnga tjananya. Anangu nyanga paluru tjana uwankara Liyalanguru utiringu Tiinanya kulu anangu 33.

Ka palulanguru Jacobaku kuri malatjangku Raitjiltu tjitji wiya nyinara kungkawara panya palumpa warkaripai Jacobanya ungangi ini panya Pilanya palula tjungurungkunyangka tjitji utintjaku. Ka Jacobalu Pilala katja kutjara utinu Dannga pulanya Napatalinya. Ka nyanga paluru pula ngapartji utinu katja tjuta, Danku kutju ini Uutjimanya, Napataliku kutjara kutjara ini nyanganpa - Tjatjilanya, Kuninya, Tjitjanya, Tjilimanya tjananya. Nyanga paluru tjana pa-

nya Raitjilku nganatinguru Pilalanguru utiringu anangu 7.

Ka palulanguru Liyalu kungkawara panya palumpa warkaripai Jacobanya ungangi ini panya Tjilpanya palula tjunguringkunyangka tjitji utintjaku. Ka paluru kanyinu katja kutjara Kaatanya munu Atjanya. Ka Kaatalu utinu katja mankur-kutjara kutjara ini nyanganpa - Tjipannga, Aakinya, Tjuninya, Itjipannga, Irinya, Aratanya, Arilinya tjananya. Ka Atjalu utinu katja kutjara kutjara ini nyanganpa - Iminanya, Itjipanya, Itjipanya, Piriyanya tjananya munu untalpa kutju ini Tjiranya. Ka Atjaku katja kutjungku Piriyalu katja kutjara ngapartji utinu Atjaku pakali kutjara ini nyanganpa - Ipanya pulanya Malkiyilnga. Nyanga paluru tjana panya Liyaku nganatinguru Tjilpalanguru utiringu anangu 16.

Ka palulanguru Jacobalu katja kutjara utinu Raitjilta panya Josephanya pulanya Pintjimannga. Ka Josephalu ngura panya Itjipala katja kutjara utinu palumpa kuringka ini Atjinatala. Katja paluru pula panya ini nyanganpa - Manatjanya munu Ipuraimanya. Ka Pintjimanantu utinu katja tjuta mulapa 10-pa ngura nyara Kainanta nyinaralpi ini nyanganpa - Pilanya, Pikanya, Atjapilanya, Kiranya, Naimannga, Iiyinya, Ratjunya, Mupiminya, Uupiminya, Aatanya tjananya. Nyanga paluru tjana Raitjiltanguru utiringu anangu 14.

²⁶⁻²⁷ Ka Jacobaku katja untalpa tjuta, pakali puliripiti, kulypalpiti paluru tjana tjunguringkula 66 anangi ngura panya

Itjipalakutu. Ka Jacobanya tjana Itjipala wirkara Josephala palumpa katja kutjarangka tjunguringkula anangu 70-ringulta. Kaya Jacobaku mingkayi tjuṭa kulū anu.

Jacobanya Tjana Itjipala Wirkankunyṭja

²⁸ Ka Jacobanya tjana panya ankula ankula manta panya Itjipala tjarpangu. Ka mamanku wangkangu katja kutjunga Judah-la alatji, “Nyuntu wanyu ma-kuranyurira wangka Josephala ngalya-ngaparikatinyṭjaku ngura pala Katjintakutu.” Ka paluru mulapaṭu wangkanyangka kuranyurira Josephala wangkangu.

²⁹ Ka tjana Katjinta wirkankunyangka Josephanya palumpa tjinkangka tatira ngaparikatingu palumpa mama nyakunytjikitja. Munu palula wirkara nyangu palumpa mama munu pulanku pulkara ampura ulangi pukularira, rawa nyakuwiya nyinanyṭjatjanungku. ³⁰ Ka Jacobalu wangkangu katjangka, “Kuwarina kurunpa pukulpa mulararingu, mununa palyalta ilunyi nyuntunya nyakunytjatjanu.”

³¹ Palulanguru Josephalu wangkangu tjanala, “Wanyu kana ankula wangka Itjipaku mayat-jangka Piirala nyura panya pitjanyṭja nyara Kainantanguru.

³² Ngayulu wangkaku palula panya nyura puluka, tjiipi, nanikuta tjuṭa Kainanta kanyintjatjanungku uwankara ngalya-katingu nyurampa ulyṭja tjuṭa kulū kutjupa kutjupa uwankara.

³³ Ka mayatja Piiralu nyuranya al_tira tjapilku alatji, 'Warka nyaangka war_karipai nyura?'

³⁴ Ka alatji tjapinnyangka nyura palula wangka, 'Ngana_nala puluka, tjiipi, nanikuta tju_ta kanyilpai nganampa mamangka tjamungka arangka.' Ka nyura alatji wangkanyangka paluru wangkaku nyura nyinanytjaku ngura nyanga Katjinta. Panya Itjipanya ngurara tju_tangkuya an_angu kuka kanyilpai tju_ta wantipai tjungu nyinawiyangku. Pala palulanguru Piiralu nyurala wangkaku maun_talpa nyinanytjaku ngura nyanga Katjinta." Alatji Josephalu wangkangu palumpa walytja tju_tangka.

47

Josephalu Kuta Tjuta Piiralakutu Katinytja

¹ Munu palulanguru Josephalu kuta man_kur-kutjara ngurkantara katingu mayatja panya Piiralakutu. Munuya wirkara Josephanya kutjulta nganmanypa tjarpangu munu wangkangu Piirala, "Ngayuku mama munu kuta tju_ta pitjangu Kainantanguru puluka, tjiipi, nanikuta winkitjara ulytja winkitjara kulu. Munuya wirkara nyinara patani ngura nyara Katjinta.

²⁻⁴ Ka nyangana katingu ngayuku kuta man_kur-kutjara nyuntu nyakunytjaku."

Ka Piiralu nyakula wangkangu tjanala, "Warka nyaangka nyura war_karipai?"

Kaya palula wangkangu, "Ngana_nala puluka, tjiipi, nanikuta kanyilpai nganampa mamangka

tjamungka arangka. Munula pitjangu ngura nyangangka nyinanytjikitja panya Kainangga ukiri wiya kuka tjutangu ngalkuntjaku. Kala wanyu palya nyinaku ngura nyarangka, Katjinta?”

5-6 Ka Piiralu wangkangu Josephala, “Palyaya pitjangu nyuntumpa mama munu nyuntumpa walytjapiti. Ka Itjipanya nyanga manta pulka, ka paluru tjana palya ngura nyara Katjinta ngurararira nyinaku, panya ngura nyaratja palya mulapa. Ka-puta tjinguru nyuntumpa walytja kutjupa tjuta kuka palyanyku kanyilpai nyinanyi. Palunya tjananya-puta wangka, kaya pitjala kuka nyanga ngayuku tjuta kulu kanyinma.”

7-8 Palula malangka Josephalu palumpa mama Jacobanya ngalya-katingu Piiralu nyakunyitjaku. Ka Jacobalu wirkara Piiranya wangkara pukulmanu. Ka Piiralu palula tjapinu, “Nyuntu yaalara iti ngaringu?”

9-10 Ka paluru wangkangu, “Iriti mulapana ngaringu, panya yiya nampa nyangatja 130 nyinangi. Mununa ngura nyaranta rawa para-ngarangi. Palu ngayuku mama munu tjamu pula rawa mulapa nyinangi ngayula waintara. Ka ngayuluna pulala ngatalpa nguwanpa nyinangi mununa kutjupa kutjupa tjutangu rawa tjituru-tjituru para-ngarangi.” Munu alatji wangkara wiyaringkula Jacobalu Godala tjapinu Piiranya pukulmankunyitjaku. Munu palulanguru anulta ngurakutu.

11-12 Ka Josephalu kulinu Piiralu wangkanytja munu palumpa mama, kuta tjuta, walytja

uwankara katira tjananya ngura panya Katjingga ungu alatjitu tjananku kukatjara nyinanytjaku manta panya Itjipala. Ka ngura nyara palula itingka ngura tawunu pulka ngarangi ini Ramatjinya. Ka Josephalu tjananya uwankara mai rawangku ungkukatingi pukulpa nyinanytjaku.

Anangu Tjutangku Mai Josephala Mantjintja

¹³⁻¹⁴ Ka ailuru panya rawa ngaranyangka ngura uwankarangka Itjipala Kainanta kulu mai pakantja wiya alatjitu ngarangi. Kaya anangu tjuta paltjatjarirara wailu-wailuringu munuya Josephalakutu rawa pitjangi maningka mai payamilantjikitja. Ka mani panyatja paluru katipai Piiralakutu. Palu tjana maningka mai payamilara mani wiyaningi.

¹⁵ Palulanguruya mani uwankara wiyaringkunyangka Itjipanya ngurara tjutangku Josephalakutu pitjala ngatjiningi mai ungkunyitjaku alatji wangkara, “Nganampa mani wiyaringu. Mailanya uwa paltjaku ilunytjaku-tawara. Nyuntun mai pulkatjara.”

¹⁶⁻¹⁷ Ka Josephalu wangkangu, “Mani wiyangkampaya kuka puluka tjiipi kutjupa kutjupa uwankara ngalya-katira uwa, kana nyuranya mai ungkuku.” Kaya palulanguru puluka, tjiipi, nanikuta, tangkiyi, nyanytju uwankara maikitjangku katira ungangi. Munuya mai mantjira ngalkula wanka nyinangi nyara palulanguru.

18-19 Palu kuli kutjupangka palula malangkaya piruku pitjangu palulakutu maiku ngatjintjikitja. Munuya pitjala wangkangu, “Mayatjan wiru. Nyuntu panyan mani kuka puluka, tji-ipi kutjupa kutjupa uwankara kanyini nganana ungunytja. Kala mantangka kutjulta nyinanyi. Ungamalanya ilunytjaku-tawara mai. Palu nyuntu mai unguwiyangku wantinyangkampa nganana ilura wiyaringkula ka manta kutjur-ingkuku. Palu wanyu paama nyanga nganampa mantjila mayatja Piiraku nganananya mai unguula. Munu nganananya kulu mantjila palumparinytjaku, kala nganana palumpalta warkarima palumpa paama tjutangka. Alatji palyala munulanya uwa mai uninypa nyuma palyara ngalkuntjaku munu uninypa kutjupa kulu mantangka tjunkula mai kutjupa pakaltjingtjaku.”

20-21 Ka Josephalu tjananya mai unguula tjanampa paama tjuta Itjipala winkingka mantjiningi mayatja Piirakurinytjaku. Panya ail-uru pulka rawa ngarangi, kaya paama kanyilpai uwankarangku tjanampa paama Piiranya ungangi maikitjangku. Munuya anangu Itjipanya ngurara uwankara Piiraku warkaringi manikitja wiya maikitja kutju.

22 Palu Josephalu wati tjukurtjara tjutaku paama tjuta payamilantja wiyatu, panya Piiralu tjananya inma kanyinnyangka mani unguapai, kaya mani pala palula mai tjananku payamilaningi.

23 Munu Josephalu anangu uwankarangka Itjipala nyinanytja tjutangka wangkangu, “Pa-

nya ngayuluna mantjinu uwankara nyuralan-guru Piiraku mununa nyuranya kulu mantjinu nyura Piiraku warkarinytjaku. Mununa kuwari nyuranya unganyi uninypa tjuta mai panya nyara mirka ngarinytjitjanguru nyura mantangka tjunkula mai kutjupa pakaltjingantjaku.

²⁴ Ka ngula mai pakannyangka katara utulurampa kanira nyura kutjungku kutjungku mai uninypa tjara-tjarara utulu 5 palyala munu palulanguru utulu kutju mayatja Piiranya uwa, munu utulu 4 palya kanyinma nyuranku mai palyara ngalkuntjikitjangku munu uninypa kulu mantangka tjunkula pakaltjingantjikitjangku.”

²⁵ Kaya palula wangkangu, “Nyuntu mayatja palya. Nyuntu nganannya wankarunu ilunytjaku-tawara, kala nganaa palya warkariku mayatja panya Piiraku.”

²⁶ Nyanga alatjiya nyinangi Josephalu wangkanytjitjangka kulira munuya yiya kutjupa yiya kutjupa rawangku mai urara tjarara tjara tjukutjuku tjukutjuku Piiranya katira ungangi. Palu wati panya tjukurtjara tjutaku paama tjuta Piiralu mantjintja wiyangku wantingi, kaya kanyira mai walytjangku pakaltjinganingi munuya Piiranya tjarara tjara unangkunytja wiya.

²⁷ Ka Jacobanya, panya ini kutjupa Israelnga, munu palumpa walytjapiti pukulpa nyinangi manta Itjipala ngura nyara Katjinta. Munuya tjana tjtji tjuta kanyinu. Ka uwankara tjanampa pulkaringu ulytja, mani, mai, puluka, tjiipi, nanikuta uwankara.

Josephalu Jacobanya Kalkuntja

28 Ka Jacobanya nyara palula nyinangi kul_i nyinnga 17 ara munu palulatu tjilpi mulararingu yiya tju_ta mulapa 147 nyinanytjatjanu.

29-31 Palulanguru paluru uparingkula kulinu, “Ngayulu ilunytjaku tjinguru ilaringu.” Munu paluru witunu anangu kutjupa ankula palumpa katja Josephanya al_tira ngalya-katinytjaku. Ka Josephanya pitjanyangka paluru ngaripaingka nyinara wangkangu, “Ngayulu wiyaringkunyaangka_ni katira ngayuku mamangka panya itingka tju_nutjura ngura nyara Kainanta. Wanyu_ni nyuntu kalkula ngura nyanga Itjipala tju_nutjunkunytja wiyangku katira Mamala itingka tju_nutjunkunytjikitjangku.”

Ka Josephalu wangkangu, “Uwa, palyananta nyuntumpa mamangka itingka tju_nutjunanyi.”

Ka mamangku wangkangu, “Palu ngayulu mulamularingkunytjaku ngayunya kalkula alatji. Pan_tani pampula, panya nyuntu ngayunya pan_ta pampura kalkuntjatjanungku mala putu wantinyi.”

Palulanguru Josephalu pan_ta pampunu munu kalkura wangkangu, “Ngayulu nyuntunya ilunyaangka katira tju_nutjunanyi ngura panya Kainanta tjamula itingka.” Ka kalkunnyaangka Jacobanya pukularingu munu ngaripaingka watungarakatira Godanya wal_kunu, palumpa pukularira.

48

Josephalu Tjamu Kutjara Jacobalakutu

Katinytja

¹ Ka Josephanya ngurakutu malaku ankula nyinangi. Munu ngula kulinu palumpa mama pikatjararingkunyangka. Munu palumpa katja kutjara Manatjanya Ipuraimanya pulanya katingu tjamu nyakunytjaku.

² Ka wirkankunyangka anangu kutjupangu tjarpara wangkangu Jacobala, “Nyuntumpa katja Josephanya pitjangu.” Ka Jacobalu kulira tiwilpa ngarinytjatjanu purkara pakara nyinangi ngari-paangka. Ka Josephanya ma-tjarpangu katja kutjara kulū.

³⁻⁴ Ka Jacobalu nyakula wangkangu, “Iritini ngayula God witulyanya utiringu ngura nyara Latjala manta Kainanta mununi pukulmanu wangkara, ‘Ngayulu nyuntunya unγκuku tjitji tjuta. Kaya nyuntumpa katjapitingku tjitji tjuta mulapa utilku ka malatjangku malatjangku tjitji tjuta mulararinytjaku palyalku nyuntumpa walytjapiti tjuta mulapa. Ka ngayulu manta nyanga Kainannga tjananya unγκuku tjana walytjar-inkula titutjara nyinanytjaku.’ Alatjini Godalu wangkara pukulmanu.

⁵ Ka nyuntumpa nyanga katja kutjara panya iti ngaringu ngura nyanga Itjipala ngayulu pitjanytja kuwaripangka. Palu ngayuluna palunya pulanya kuwari katjanmananyi paluru pula mama tjuta purunypa nyinanytjaku panya Rupingga pula Tjimiannga purunypa.

⁶ Palu ngula nyuntu katja kutjupa tjuta utinnyangkampa palunya tjananya ngayulu katjanmankunytja wiya, ka paluru tjana ngula

Kainantakutu ankula ngura walytjatja mantjintja wiya kuta kutjaraku ngurangka kutju nyinaku Ipuraimaku pulampa Manatjaku.

⁷ Uwa, ngayulu palunya pulanya katjanmananyi pulampa panya kaminguru, ngayuku panya kuri Raitjiltanguru, panya ngayulu palumpa pulkara mukuringangi. Palu panya paluru nganmanypa wiyaringu ngura nyara Kainanta iti panya Pintjimannga kanyira, nganana ngura panya Mitjupu-taimiyalanguru pitjala. Kana kurunpa pulkara iluru-ilururingu, mununa palunya tjunutjuna iwarangka itingka ngura tawunu Ipuratjala itingka.” Alatji Jacobalu katjangka wangkangu Josephala. (Kuwariya ngura panya “Ipuratjanya” ini kutjupa wangkapai “Bethlehemanya”).

Jacobalu Pakali Kutjaraku Godala Tjapintja

⁸⁻¹⁰ Munu Josephala wangkara wiyaringkula waintara nyangu palumpa pakali kutjara ngaranyangka. Paluru pulanya nganmanytju nyakunytja wiya ngaranyangka, panya paluru kuru paulpa. Munu paluru nyakula wangkangu, “Yaalitja kutjara palatja?”

Ka Josephalu wangkangu, “Nyanga paluru pula panya nyuntumpa pakali kutjara, panya Godaluni ungu ngura nyanga Itjipala.”

Ka Jacobalu wangkangu, “Ngalya-kati pulanya ngayulakutu kana Godala tjapilku pulanya palyara pukulmankunytjaku.” Munu pulanya ngalya-katinyangka ampura mitamita kutjara nyunytjunu.

11 Munu wangkangu Josephala, “Nguntina kulinu nyuntu nganmanypa ilunyangka-palku, mununa nyuntunya-tjiratja rawa tjituru-tjiture nyinangi nyuntunya piruku nyakunytjikitjangku kulintja wiya alatjitu. Palu Godalu ngayunya ngalya-katingu Itjipalakutu nyuntunya nyakunytjaku nyuntumpa katja kutjara kulu.”

12 Ka palulanguru Josephalu pulala wangkangu, “Alatjitulata wanti pula tjamunya ampuntja wiyangku, palya.” Munu Josephanya mamangka tultjungarakatira ngalyangku manta pampunu palunya walkuntjikitja.

13-14 Munu pakara wangkangu palumpa katja kutjara tjamungka itingka tultjungarakatinytjaku kata witira pulampa Godala tjapintjaku. Munu paluru kuta tjamu wakungka tjunu munu malanypa tjampungka, panya tjakangku kuta pampulpai mara wakungku panya paluru nganmanyitja. Palu Jacobanya mukuringu katja malatja mara wakungku pampuntjikitja paluru kuranyu ngaranytjaku. Munu paluru mara waku tjunu malanypanangka Ipuraimala munu mara tjampu tjunu kutangka Manatjala.

15-16 Munu Josephanya pukulmankunytjikitjangku Godala tjapinu pakali kutjaraku alatji wangkara, “Mayatja God, nyuntunya ngayuku tjamu Aipuramalu kulira walkuningi ngayuku mama Isaacalu kulu. Kani nyuntu panya rawangku ngayunya katirinangi mununin wankaru kanyiningi. Kana nyanga kuwari nyuntula tjapini atunytju kanyintjaku nyanga pulanya. Ngayulu nyanga pulanya katjanmananyi, ka

nyuntu wanyu pulanya palyanma. Kaya anangu tjutanku pulanya nyakula kulilku, 'Munta, Godalu nyanga pulanya palyara kanyini panya paluru Jacobanya Isaacanya Aipuramanya tjananya palyara kanyiningi, palu purunytjutu pulanya kanyini.' Alatjiya palunya pulanya ngurkantankunytjaku palyanma. Munu Mayatja God, nyuntu pula kuritjararingkula tjitji tjuṭa utintjaku palyanma palula pulalanguru walytja tjuṭa mulararinytjaku maḷatja maḷatja."

17-18 Ka Josephalu mamanku mara tjunkunyangka nyakula tjituru-tjitururingu kuṭa katangka mara waku tjunkunytja-tjiratja. Munu mama mara witiṇu Ipuraimala katanguru katura kuṭa katangka tjunkunytjikitjangku munu wangkangu, "Mama, nyuntu ngunti mara tjunanyi. Kuṭa nganmanyitja nyangatja. Tjura mara waku palula katangka."

19-20 Ka mamanku wiyankula wangkangu, "Wiya, palya ngayulu kulini. Kuṭa Manatjalanguru walytja tjuṭaringkuku palu maḷatjakulta tjuṭa mularariku kuṭaku tjitjingka waintara." Alatji Jacobalu malanypa katangka mara waku tjunkula wangkangu paluru waintankunytjaku pulka nguwanpa, munu kuṭa katangka mara tjampu tjunkula wangkangu ngatalpa ngaranytjaku. Munu piruku pakali kutjarangka wangkangu pukularinytjaku alatji, "Israelnga ngurara tjutanku nyupalinya rawanku kulilku watarkurinytja wiyanku palya mulapa nyinakatinyangka nyakula. Munuya kulintjatjanungku tjanayanku ngapartjilta Mayatja Godala tjapilku nyanga

alatji, 'Mayatja God, nyuntu wanyu nyanganpa ngapartji palyanma Ipuraimanya Manatjanya pula purunypa tjukaruru nyinanytjaku.' "

²¹ Munu pulala wangkara wiyaringkula palumpa katja Josephala ngapartji wangkangu, "Nyanga kuwarina uparingkulalta ilunyi. Palu Godalu nyuranya rawangku kanyilku munu ngula nyuranya malakungku katiku Kainantakutu manta panya nganampakutu. Panya manta nyara paluru Godalu Aipuramanya Isaacanya ngayunya ungkunyntja.

²² Ka panya manta nyara palula ngururpa ngura ini Tjikimanya ngaranyi ngura wiru mulapa mina pulkatjara. Panya ngura pala palula anangu Amurkunu tjuta nganmanypa nyinangi, kana panya tjanampa pikaringkula tjananya paira iyanu. Kana kuwari ngura nyara wiru palunya nyuntunya kutju unganyi nyuntumpa kuta tjuta ungkunyntja wiyangku." Alatji Jacobalu palumpa katja Josephanya wangkara pukulmanu.

49

Jacobalu Wiyaringkunyntjikitjangku Katja Tjutangka Tjukurpa Wangkanyntja

¹⁻² Palula malangka Jacobalu palumpa katja uwankara altingu palula tjanala wangkanyntjikitjangku. Kaya palulakutu ngalya-pitjangu. Ka tjanala wangkangu, "Katja tjuta ngalya-ilariwaya, kana nyurala nganmanyntju tjukurpa wangka ngula nyanga alatjirinytjaku. Kaya kulinma ngayulu

kuwari wangkanyangka panya ngayuluna nyurampa mama Israelnga.” Munu paluru wangkangi katja kutju kutjungka tjukurpa kutjupa kutjupa tjuṭa katja nganmanyitjanguru malatjakutu. Palu paluru tjukurpa katja tjuṭaku kutju wangkawiyangku uwankaraku kutjuṭu wangkangi pakalipitiku puliripitiku ngunytjupitiku kulypalpitiku malanypitiku uwankaraku malatja malatjaku.

³⁻⁴ Munu paluru Rupinta-warara wangkangu nyanga alatji, “Rupin, nyuntu ngayuku katja nganmanyitja, panya ngayulu kunpu pulkangku nyuntunya utinu, ka nyuntu wati kunpu pulka nyinangi kutjupa tjuṭangka waintara. Palu nyuntu wati inura nguwanpa panya nyuntu ngayuku kuringka ngunti tjunguringu kura mulapa. Munun palulanguru kuranyu pulka nyinanytjatjanu nyuntumpa malanypa tjuṭangka malaringkula tjukutjuku nyinaku, nyuntumpa walytjapiti malatja malatja kulu.”

⁵⁻⁷ Munu palulanguru Jacobalu Tjimiyanta pulala Levila wangkangu nyanga alatji, “Nyupali panya pikati kutjarangku ngunti anangu tjuṭa waru-waruringkula tjula warangka wakara wiyanu, munu palu purunypatu nyupali puluka tjuṭa marpanypa unytjungku katanu kaya putu anangi, ngaltutjara. Uwa, nyupali panya kampangkatu tjaalymara wangkara kulilpai anangu kutjupa tjuṭa pikangku pungkunytjikitjangku, kana nyupalila tjunguringkunytja wiyangku wantinyi alatjitu. Pala palulanguruna Godala tjapintja wiya nyupalinya pukulmankunytjaku, munu nyupalimpa walyt-

japitiku kulu t̄japintja wiyatu. Panya nyupali pikati pulka kutjara, kana palulanguru nyupalinya manta untkunytja wiyangku wantinyi ngura nyara Kainanta, kaya nyupalimpa walytja t̄juta malatja malatja ngura walytjangka nyinanytja wiyaringkula ngura tjanampangka kutju nyinaku ngayuku katja kutjupa t̄jutaku ngurangka.”

8-9 Palulanguru Jacobalu Judah-la ngapartji wangkangu nyanga alatji, “Nyuntumpa walytjapitingku mirpantju t̄juta pikakitja pitjanyangka pungkula wililytjingalku, ka nyara palulanguru nyuntumpa kuta malanypa t̄jutaku walytjapitingku tultjungarakatira tjananya mirawaniku nyuntumpa walytjapiti. Panya paluru tjana witulya pulka mulapa lion purunypa, kaya kutjupa t̄jutangku tjananya nyakula pulkara nguluringkuku munuya wantiku alatjitu tjanampa pikaringkunytja wiyangku.

10 Panya nyuntumpa walytja t̄juta mayatja pulka nyinaku malatja malatja kulu mayatjatu wanapari wanapari nyinaku titutjara, ka anangu ngura kutjupitja kutjupitja t̄jutangku tjanampa nguranguru wiru t̄juta katira tjananya untkuku mayatja pulka nyinanyangka.

11-12 Ka nyara nyuntumpa walytjapitiku ngurangka punu kiripitji t̄juta mulapa pakalku manta lipiwanu, kaya waina pulka mulapa tjulkura palyalku. Munuya kuru t̄jitin-t̄jitinpa nyinaku waina pulka tjikintjatjanu. Ka puluka nanikuta winki kulu ngura nyara palula parangaraku ukiri pulkangka, ka nyuntumpa walyt-

japitiku katiti piranpa mulapa ngaraku puluka, nanikuta ipi rawangku tjikintjatjanu.”

¹³ Palulanguru Jacobalu Tjipulanta ngapartji wangkangu nyanga alatji, “Katja, nyuntumpa ngura ma-ngaraku ngura ini Tjaitantakutu, ka nyuntumpa walytjapiti uru pulkangka itingka nyinaku. Ka nyara palulakutu pauta pulka tjuta walpa pulkangka-tawara pitjala nyinaku.”

¹⁴⁻¹⁵ Munu palulanguru Itjakala ngapartji wangkangu alatji, “Katja, nyuntumpa walytjapiti tangkiyi kunpu mantangka pakuringkula ngarinytja purunypa luuta pulkatjara. Panya tjana para-nyakula kulilku, ‘Munta-uwa, ngura wiru nyangatja.’ Munuya ngura pala palula pulkara warkariku ulytja pulkatjararingkunytjikitja, munuya pulkara warkarira putu wantiku kutjupangku tjananya pauntjingara warkamilantja purunypa.”

¹⁶⁻¹⁷ Munu palulanguru Danta ngapartji wangkangu alatji, “Katja, nyuntumpa panya ngunyutju Pilanya, ngayuku kuri Raitjilku panya warkaripai. Palu nyuntu katja mulapa ngayuku nyuntumpa kuta tjuta purunypa, panya nyuntumpa walytjapiti ma-tjutaringkuku malatja malatja ngayuku walytjapiti alatjitu nyuntumpa kuta tjutaku walytjapiti purunypa. Kaya paluru tjana kutjupa kutjupa uwankara tjukarurulku Israelkunu uwankaraku. Munu paluru tjana tjaultji nganyiri pulka nyinaku liru mulya-purkutitji purunypa, panya liru paluru iwarangka itingka patara ngarira nyanytju wati-pitjanyangka nyakula tari patjalpai, ka nyanytju wararakatira wati panya palula tatintjanya

punkatjingalpai, palu purunypa tjana warmala tjuta pitjanyangka patara urulyku pungkuku.”

¹⁸ Munu katja panya 7 wangkara wiyaringkula Jacobalu Godala tjukutjuku wangkangu alatji, “Mayatja, ngayulu nyuntumpa patani nganananya ngalkira wankarunkunytjaku.”

¹⁹ Munu palulanguru Jacobalu katja kutjupa tjutangka kulu wangkangi Kaatala-warara nyanga alatji, “Katja, wati mirpantju tjuta warmalarira pitjaku nyuntumpa walytjapiti pungkunytjikitja, palu paluru tjana witulya pulkanku tjananya pungkula ngulura wililytjingalku.”

²⁰ Munu palulanguru katja kutjupangka Atjala ngapartji wangkangu nyanga alatji, “Katja, nyuntumpa walytjapiti mai wiru mulapa pakaltjingalku, kaya mayatja pulka tjutanku tjanala payamilalku.”

²¹ Munu palulanguru Napatalila ngapartji wangkangu nyanga alatji, “Katja, nyuntumpa walytjapiti malu inura purunypa pukulpa parangaraku munuya tjitji wiru tjuta kanyilku.”

²² Munu Josephala ngapartji wangkangu nyanga alatji, “Katja, nyuntumpa walytjapiti nyaa purunypa, panya punu kiripitji karu urutjarangka itingka pakara pulkaringkula mai pulkatjararingkupai, palu purunypa nyuntumpa walytjapiti ma-tjutaringkuku malatja malatja.

²³⁻²⁴ Ka panya wati nganyiri tjuta punaratjara pitjaku tjananya wakara iluntankunytjikitja, palu tjana nguluringkunytja wiyanku rapanku ngarala tjananya wakara wililytjingalku,

panya Mayatja Godalu tjananya witulyankun-
yanga. Panya paluru ngayuku God witulya
pulka mulapa uwankarangka waintara munu
palumpa walytja tjuta rawangku atunymara
kanyilpai, panya wati tjiipi kanyilpaingku tjiipi
tjuta wirura atunymankupai, palu purunypa.
Panya anangu tjuta nguluringkula apu mur-
pukutu wirtjapakalpai wankaringkunyjtikitja,
palu purunypa Godanya nyinanyi Israelkunu
tjuta wankaru kanyintjikitja.

²⁵ God nyara paluru nyuntumpa walytjapit-
ingka titutjara tjungu nyinara tjananya atunytju
kanyilku, panya paluru witulya pulka mulapa
uwankarangka waintarinytja. Paluru rawangku
palyalku tjananya minangku puyintjaku, munu
paluru mina wala tjuta kulu manta unngunguru
pakantjaku palyalku uru kulu karu tjutangka
titutjara ukalingkunyjtaku. Ka ngura nyara
palula nyuntumpa walytjapiti ma-tjutaringkuku
malatja malatja pakalipiti puliripiti kulypalpiti
ngunytjupiti kutapiti tjuta mulararinytjaku.

²⁶ Uwa, tjukurpa nyanga ngayulu nyuntula
wangkanytja wiru mulapa ngaranyi kutjupa
tjutangka waintarinytja pulka mulapa, kana
Mayatja Godala tjapini tjukurpa nyanga paluru
nyuntula utiringkunyjtaku nyuntumpa walyt-
japitingka kulu. Ka paluru nyuranya wiru tjuta
ungkula pukulmankuku, panya nyuntu katja
wiru mulapa, nyuntumpa kuta tjuta purunypa
wiya.”

²⁷ Munu palulanguru katja malatjangkalta
ngapartji wangkangu Pintjimanta nyanga alatji,
“Katja, nyuntumpa walytjapiti panya papa

inura pikati tjuṭa purunypa nyinaku munuya rawangku anangu tjuṭa pungkukatira tjanampa mantara munu kutjupa kutjupa tjuṭa tjanampa mantjira katiku.”

²⁸ Alatji Jacobalu wangkangi katja tjuṭangka wati panya 12-ngka. Kaya kuliningi kutju kutjungku, “Munta-uwa nyanga alatjiriku ngayukukunu tjuṭa.”

Jacobanya Wiyaringkunyaja

²⁹⁻³² Palulanguru katja tjuṭangka wangkara wiyaringkula wangkangu, “Ala, kuwarina wiyaringanyi mununa pukulpa tjunguringanyi miri ngayuku walytja tjuṭangka. Kaniya kati Kainantakutu mununi tjunutjura tjamula mamala pulala itingka kulpi panya ngura Makipila, panya nganmanytju payamilanu ngayuku tjamungku Aipuramalu paluru ilunyangka tjunutjunkunytjaku. Paluru panya payamilanu wati ini Ipuranta, wati Itjakunungka. Nyara palula panyaya tjunutjunu ngayuku tjamu kami Aipuramanya Tjiiranya pulanya munu malangka ngayuku mama ngunytju Isaacanya Ripikanya pulanya kulu tjunutjunu. Kana ngayulu nyara palula tjunutjunu ngayuku panya kuri Liyanya. Ka nyura ngayunya nyara palulatu tjunutjura kulpi panya palula.”

³³ Munu Jacobanya katja tjuṭangka wangkara wiyaringkula palulanguru kankara ngarikatira wiyaringu.

50

¹ Ka palulanguru Josephanya mapalku mamangka punkara ngarikatingu munu palunya ampura mitamita kutjara nyunyjtunu pulkara ulara.

² Munu paluru wangkangu palumpa wati warka ngangkari tjuta palumpa mama mantjira puntu palyantjaku ngula tjuntutjunkunytjikitjangku.

³ Kaya mantjira warkarangi miri panya palula rawa mulapa tjirirpi 40 ara. Panya tjakaya Itjipanya ngurara tjutangku miri nganmanytju palyalpai. Paluru tjana nyitilpai uwilangka kutjupa kutjupa tjutangka kulu, munuya karpilpai raikingka rawa palya ngarinytjaku unaringkunytjaku-tawara. Kaya alatji Josephaku mama miri palyarunguningi. Kaya anangu Itjipanya ngurara tjuta kulu Josephala tjanala junguringkula tjituru-tjitururira ulangi tjanampa mamaku rawa mulapa tjirirpi 70 ara, pira kutjara.

Jacobanya Kainanta Katira Tjuntutjunkunytja

⁴⁻⁵ Palula malangka tjana ulara wiyaringkunyangka Josephalu wangkangu Piiraku warka kutjupa tjutangka, "Wiru ngana, ankula Piirala wangka nyanga alatji, 'Mamaluni ilunytjikitjangku nganmanytju wangkangu palunya ngura nyara Kainanta katira tjuntutjunkunytjaku. Kana kulira kalkunu palumpa katinytjikitjangku, panya ngura nyara palula panya paluru nganmanytju ngura palyanu kulpingka tjuntutjunkunytjaku. Kani

wanyu wirungku wantir'iyanna palunya katira tjunutjunkunytjaku. Kaṅa palunya tjunutjura malaku pitjanya.' Alatjiya tjaṅpila Piirala." Kaya anu Piiralakutu munuya tjaṅpinu Josephaku.

⁶ Ka Piiralu palyanmanu palula ankula wangkanytjaku alatji, "Uwa palya, ma-katiraya tjunutjura ngura nyara palula panya nyuntu kalkuntjitjangka."

⁷⁻⁸ Ka Josephalu nyangatja kulira mama panya miri mantjira ma-pakanu ngura nyara Kainanku palumpa malanya munu kuta tjuta munu walytja uwankara kulu. Palu tjana ngunytju tjuta tjitji tjukutjuku tjutatjara wantikatingu ngura panya Katjinta, puluka, tjiipi, nanikuta tjuta kulu. Kaya Piiraku malpa tjuta mayatja panya tjukutjuku tjuta kulu Josephala tjanala tjunguringkula anu munu wati kuranyitja tjuta ngura Itjipala winkinguru kulu.

⁹ Ka wati tjaultji tjuta kuluya anu nyanytjunga tjinkangka tjananya atunymankunytjikitja. Alatjiya tjunguringkula anu winki mulapa.

¹⁰ Munuya ankula ankula ngula karu panya ini Jordanta kakarara wirkanu manta nyara Kainanta itingka. Munuya ngura tjunkula nyinangi tjirirpi 7 ngura panya mai uninya mantjira ararangkupaingka itingka ini Atatala. Munuya nyinara ngura pala palula pulkara ulangi Jacobanya-tjiratja. Ka Josephalu mama-tjiratjangku tjituru-tjitururira inma palyanangi tjirirpi kutjupa tjirirpi kutjupa 7 arangku.

¹¹ Kaya Kainangga ngurara tjutangku itipikutura nyangangi pulkara ulara waninyangka.

Munuya wangkangu, “Ngaltutjara tjutaya nyaratja Itjipalanguru pitjangu munuya pulkara ulanyi.” Palulanguruya ngura pala palunya ininu Apila Mitjuraimanya. Alatjiya ininu tjanampa wangkangka.

¹²⁻¹³ Kaya ulara wiyaringkula Jacobaku katja tjutangu palunya miri ma-katingu ngura panya Makipilakutu munuya nyara palula kulpingka tjunutjunu kulpi panya paluru nganmanytju wangkanytjijangka. (Panya kulpi nyara palunya Aipuramalu nganmanytju payamilanu wati Iitakunangka ini Ipuranta palumpa kuri tjunutjunktjikitjangu.)

¹⁴ Palula malangkaya Josephanya tjana uwankara malaku anu Itjipalakutu.

Josephanya Palumpa Kuta Tjutaku Kalyparingkunyaja

¹⁵ Palu Josephaku kuta tjutangkuya ngunti kuliningi Josephanya palumpa tjanampa kuraringkunyaangka-palku ara panyanguru, panya palunyaya nganmanytju kuraningi. Munuya mama wiyaringkunyaangka kuliningi, “Kuwari-mantilampa malanyngampa mirpanarikulta nyanga mantangka kutjumpa.”

¹⁶⁻¹⁷ Munu palula tjanalanguru wati kutju anu Josephalakutu tjapira kulintjikitja. Munu wirkara alatji wangkangu, “Mamalu panya nganmanytju wangkangu ngananala alatji, ‘Nyura kura tjutangu iriti Josephaku kuraringkula palunya iyanu ngura kutjupakutu. Palu nyura uti Josephala tjapila nyuranya kalypangku wantinytjaku ngapartji

pungkuwiyangku.’ Alatji Mamalu nganananya wangkangu. Kala kuwari nyuntula tjapini nganaṅa kura palyantjitjanguru kaly pangku pungkuwiyangku wantinytjaku. Wanyu nganampa kalyparingama munu ngapartji kulilwiyangku wantima, panya nyuntu nganaṅa Mayatja Godanya walkulpai nganampa panya mamangku purunytju.”

Ka Josephalu kulinu, “Nyaakuniya nyangantu titutjarangku nyanga alatji kulira wangkanyi? Ngura iritina kalypangku wantira watarkuringu.” Munu nyanga palunya kulira ulangi.

¹⁸ Palulanguruya kuta panya tjuta ngulu-ngulu pitjangu Josephalakutu munuya palula kuranyu tultjungarakatingu walkuntjikitja. Munuya wangkangu, “Ngananala pitjangu mani wiyakitja nyuntula warkarinytjikitja.”

¹⁹ Palu Josephalu wangkangu tjanala, “Wiya, ngulu wiyaya nyinama. Ngayulu ngapartji nyuranya pungkuwiyangku wantinyi, panya ngayuluna Godanya wiya.

²⁰ Nyara Kainanta panya nyuranku nganmanytju walytjangku kulinu ngayunya kurara pungkunyitjikitjangku. Palu Godalu ara kutjupa kulira palyanu nyura ngayunya kuranytjitjanguru, mununi Itjipalakutu iyara mayatja pulka tjunu ailuru pulkangka anangu uwankara maingka wankaru kanyintjaku. Kaya palulanguru kuwari anangu uwankara wanka nyinanyi ilunytja wiya.

²¹ Ala, ngayukuya nguluringkunyitja wiya nyinama. Ngayulu nyuranya palyanyku kanyilku

nyurampa tjitji tjuṭa kuḷu.” Alatji kalypanḡku wangkara Josephalu tjananya kurunpa rapaṇu, kaya kulira pulkara pukularingu.

Josephanya Wiyaringkuntja

²²⁻²⁴ Munu nyara palulanguru Josephanya rawa nyinangi Itjipala palumpa walytja tjuṭangka tjungu. Ka palumpa katja Ipuraimanya tjitji tjuṭatjararingu, ka paluru tjana pulkaringkula tjana ngapartji tjitji tjuṭatjararingutu. Ka Josephaku katja kutjupangu Manatjalu katja utinu ini Makirnga, ka paluru pulkaringkula palu purunypatu tjitji tjuṭatjararingu. Ka Josephalu rawatu nyinara nyangangi tjitji nyanga palunya tjananya iti ngarinyangka palumpa pakalipiti munu kulypalpiti, munu tjananya paluru pukultu ampura kanyiningi.

Palulanguru yiya tjuṭa nampa 110 nyinanytjatjanungku paluru kuṭa tjuṭangka malanypanḡka kuḷu altira wangkangu, “Alatjitultana wiyaringanyilta. Ka nyuranya Godalu rawangkuṭu kanyini munu nyuranya ngula Itjipalanguru ma-katinyi ngura panya nganmanytju Aipuramanya Isaacanya Jacobanya ungkuntjijakutu.”

²⁵ Munu Josephalu palumpa walytja tjuṭangka tjapinu tjukarurungku kalkuntjaku alatji wangkara, “Ngula Godalu nyuranya ngura panya palulakutu ma-katinyangka miri ngayunya kuḷu ma-katima, mununi nyara palula tjuṇutjura. Palya?” Kaya mulapatu kalkunu katinytjikitjangku.

26 Ka palulanguru paluru wiyaringu tjilpi mulararira yiya nampa panya 110 nyinanytjatjanu. Ka palumpa walytja tjutangku miri palunya nyitira palyarungura karpinu munu pakutjangka tjarpatjunu patara ngarinytjaku.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara
language of Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6